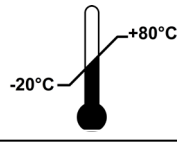
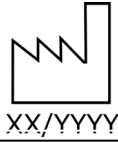
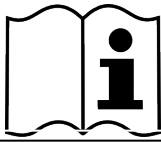


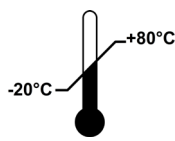
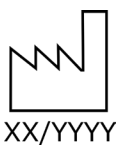


PRIMAIR 800 SERIES (PA810EU)

EN	WELDING HELMET USER INSTRUCTIONS	IT	CASCO PER SALDATURA LIBRETTO D'ISTRUZIONI
AR	تعليمات خوذة اللحام	LT	SUVIRINIMO ŠALMAS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
BG	ШЛЕМ ЗА ЗАВАРЯВАНЕ РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	LV	METINĀŠANAS ĶĪVERE LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
CS	SVÁŘEČSKÁ KUKLA UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA	NL	LASHELM GEBRUIKSAANWIJZING
DA	SVEJSEHJELM BRUGSANVISNING	NO	SVEISEHJELM BRUKSANVISNINGEN
DE	SCHWEISSEHJELM BEDIENUNGSANLEITUNG	PL	KASK SPAWALNICZY INSTRUKCJA
EL	ΚΡΑΝΟΣ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ	PT	CAPACETE DE SOLDADURA INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
ES	CASCO DE SOLDADURA INSTRUCCIONES DE USO	RO	MASCĂ DE SUDOR INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
ET	KEEVITAMISKIIVER KASUTUSJUHEND	RU	СВАРОЧНАЯ МАСКА ИНСТРУКЦИЯ
FI	HITSAUSKYPÄRÄ KÄYTTÖOHJE	SK	POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA
FR	CASQUE DE SOUDAGE NOTICE D'UTILISATION	SL	ČELADA ZA VARJENJE NAVODILA ZA UPORABO
HE	קסדת ריתוך הוראות שימוש	SR	MASKA ZA ZAVARIVANJE UPUTSTVO ZA UPOTREBU
HR	KACIGA ZA ZAVARIVANJE UPUTE ZA UPORABU	SV	SVETSHJÄLM BRUKSANVISNING
HU	HEGESZTŐPAJZS HASZNÁLATI UTASÍTÁS	TR	KAYNAK KASKI TALİMATLAR
IS	LOGSUÐUHJÁLmur LEIÐBEININGAR		

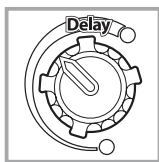
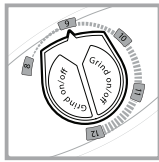


EN	See instructions for use	Date of manufacturing	Maximum and minimum storage temperature	Maximum storage humidity
AR	اقرأ تعليمات المستخدم	تاريخ التصنيع	الحدان الأدنى والأقصى لدرجة حرارة التخزين	الحد الأقصى لرطوبة التخزين
BG	Вижте ръководството за употреба	Дата на производство	Максимална и минимална температура на съхранение	Максимална влажност при съхранение
CS	Viz návod k použití	Datum výroby	Maximální a minimální teplota pro skladování	Maximální vlhkost vzduchu pro skladování
DA	Se brugsvejledningen	Fremstillingsdato	Maksimums- og minimumstemperatur ved opbevaring	Maksimal fugtighed ved opbevaring
DE	Siehe Gebrauchsanweisung	Herstellungsdatum	Maximal und minimal zulässige Lagertemperatur	Maximal zulässige Feuchtigkeit für die Lagerung
EL	Βλέπε οδηγίες χρήσεως	Ημερομηνία κατασκευής	Μέγιστη και ελάχιστη θερμοκρασία αποθήκευσης	Μέγιστη υγρασία αποθήκευσης
ES	Ver manual de utilización	Fecha de fabricación	Temperatura máxima y mínima de almacenamiento	Humedad máxima para el almacenamiento
ET	Vt kasutusjuhendit	Valmistamiskuupäev	Ladustamise maksimum ja miinimumtemperatuur	Maksimaalne õhuniiskus ladustamisel
FI	Katso käyttöohje	Valmistuspäivämäärä	Korkein ja alhaisin säilytyslämpötila	Säilytystilojen suurin sallittu kosteus
FR	Voir notice d'utilisation	Date de fabrication	Température maximale et minimale pour le stockage	Humidité maximale pour le stockage
HE	קרא את הוראות השימוש	תוצ"י יריאת	טמפרטורה מרבית ומזערית לאחסון	שיעור לחות מרבי לאחסון
HR	Pogledajte upute za uporabu	Datum proizvodnje	Maksimalna i minimalna temperatura skladištenja	Maksimalna vlažnost pri skladištenju
HU	Lásd a használati utasítást	Gyártás dátuma	Maximális és minimális hőmérséklet a tárolás során	Maximális páratartalom a tárolás során
IS	Lestu leiðbeiningar notenda	Framleiðsludagsetning	Hámarks og lámarks geymsluhiti	Hámarks geymsluraki
IT	Vedere la specifica per l'uso	Data di fabbricazione	Temperatura massima e minima per l'immagazzinaggio	Umidità massima per l'immagazzinaggio
LT	Žr. naudojimo instrukciją	Gamybos data	Aukščiausia ir žemiausia saugojimo temperatūra	Didžiausia saugojimo drėgmė
LV	Skatiet lietošanas pamācību	Ražošanas datums	Uzglabāšanas maksimālā un minimālā temperatūra	Uzglabāšanas maksimālais mitrums



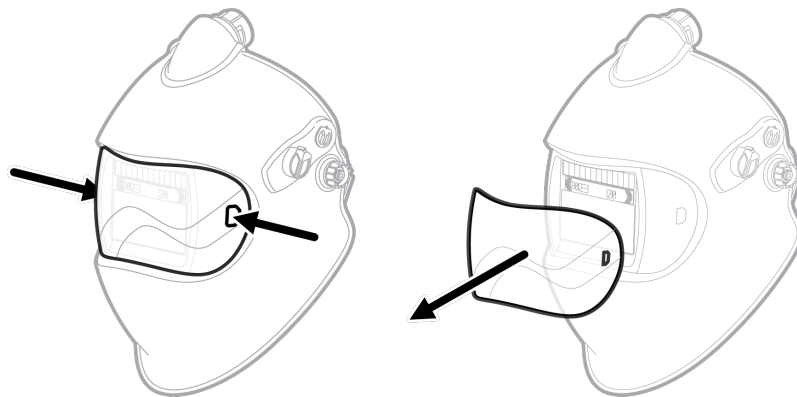
NL	Zie de gebruiksaanwijzing	Productiedatum	Maximum- en minimumtemperatuur voor de opslag	Maximale luchtvochtigheid bij opslag
NO	Se bruksanvisning	Produksjonsdato	Maksimum og minimum oppbevaringstemperatur	Maksimum oppbevaringsfukti
PL	Patrz instrukcja użycia	Data produkcji	Minimalna i maksymalna temperatura przechowywania	Maksymalna wilgotność przy przechowywaniu
PT	Ver manual de utilização	Data de fabrico	Temperaturas máxima e mínima para a armazenagem	Humidade máxima para a armazenagem
RO	Consultați instrucțiunile de utilizare	Data fabricației	Temperaturi maxime și minime de depozitare	Umiditate maximă pentru depozitare
RU	См.инструкцию по использованию	Дата производства	Предельные температуры хранения	Максимальное значение относительной влажности воздуха при хранении
SK	Pozri návod na použitie	Dátum výroby	Maximálna a minimálna skladovacia teplota	Maximálna vlhkosť pri skladovaní
SL	Poglejte navodila za uporabo	Datum proizvodnje	Najvišja in najnižja temperatura skladiščenja	Maksimalna vlažnost pri skladiščenju
SR	Pročitajte uputstva za upotrebu	Datum proizvodnje	Max. i min. temperature skladištenja	Max. vlažnost skladištenja
SV	Läs användnings-instruktionerna	Tillverkningsdatum	Maximal och minimal lagringstemperatur	Maximal luftfuktighet vid lagring
TR	Kullanım kılavuzuna bakınız	Üretim tarihi	Depolama için maksimum ve minimum sıcaklık	Depolama için azami nem

1)

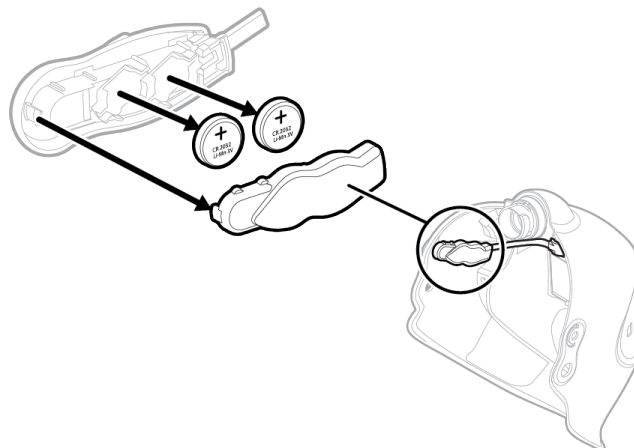


	AMPERE																				
PROCESS	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
								9	10		11		12		13		14				
 Fe								9	10		11		12		13		14				
 Al										10		11		12		13		14			
			8		9		10		11		12		13								
 CO ₂	8							9	10		11		12		13						
										9	10	11	12		13						
	4	5	6		7	8	9	10		11		12									

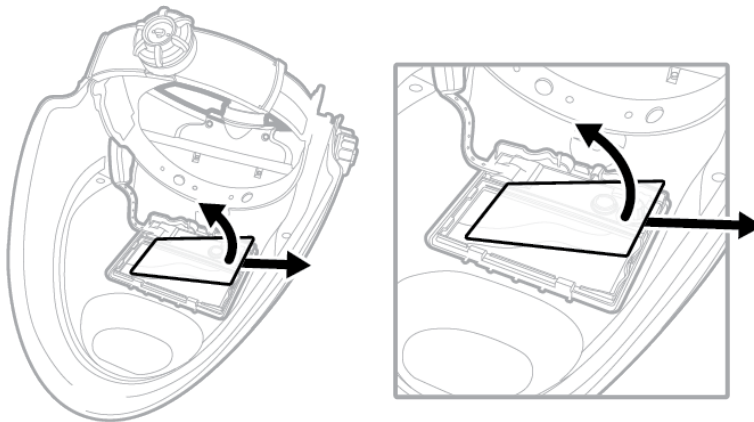
2)



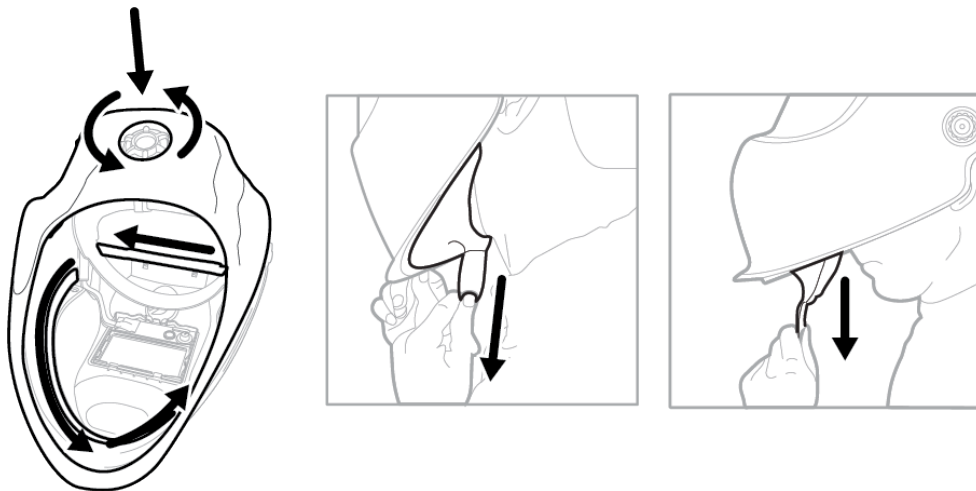
3)



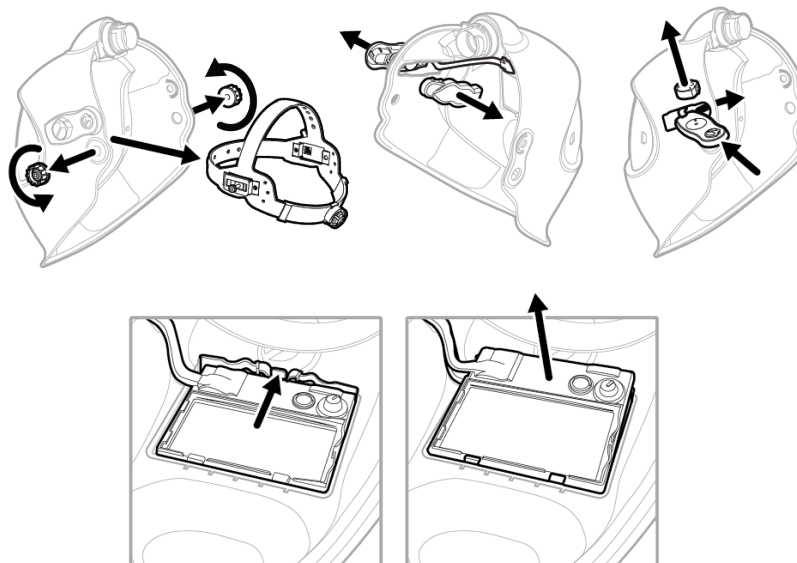
4)



5)



6)



INTRODUCTION

The Honeywell North Primair 800 Series (PA810EU) is a welding helmet designed for welding and grinding, excluding the gas and laser welding. The welding helmet forms a part of the Primair 500 Series or Primair 700 Series powered filtering RPD. Used in conjunction with approved Honeywell North filters and approved Honeywell North blower unit, the welding helmet provides respiratory protection against particles as well as the protection for the eyes and face. Refer to relevant user instructions for specific type of blower unit to ensure the protection level of welding helmet. Please read these user instructions carefully before use and follow them while using the breathing device. Refer also to the Primair 500 Series or 700 Series user instructions and filter's user instructions. You shall be authorised to use the loose fitting respiratory interface only after completion of an appropriate training and by following the local work and safety regulations. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS is continuously endeavouring to improve all its products and the equipment supplied is subject to change without notice. Consequently, the information, illustrations and descriptions provided in this document may not be used as a reason to demand the replacement of the equipment, except as covered under the warranty.

The recommendations in boxes have the following meanings:

NOTE

Procedures and techniques that are considered important enough to emphasize.

WARNING

Procedures and techniques which, if not carefully followed, will expose the user to the risk of serious injury, illness or death.

LIMITS OF PROTECTION AND USAGE

These instructions are for experienced personnel, who are adequately trained and are familiar with usage of a breathing device. Each user must fully read, understand and follow these user instructions before use of the breathing device. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS accepts no liability if the recommendations contained in this document are not followed. When wearing the helmet, your eyes are always protected against ultraviolet and infrared radiation, regardless of the shade level. To protect the rest of your body, appropriate protective clothing must also be worn. In some circumstances, particles and substances released by the welding process can trigger allergic skin reactions in correspondingly predisposed persons. Materials that come into contact with skin may cause allergic reactions to susceptible persons. If additional body protection is desired, the 800 Series welding helmet can be fitted with an optional leather chest or head/neck protector.

WARNING

- 1) Failure to follow these instructions and warnings may result in exposure to hazardous materials, exposing the user to the risk of serious injury, illness or death.
- 2) Use this breathing device only with approved filters that matches to the contaminants from which you need protection.
- 3) Never use this breathing device:
 - To perform or observe sand-blasting/abrasive-blasting;
 - To fight fires;
 - In any atmosphere having less than 17% oxygen by volume at sea level;
 - In atmospheres where the concentrations of toxic contaminants are unknown, or are Immediately Dangerous to Life or Health (IDLH).
- 4) This breathing device will not protect exposed areas of face or body from particles. You must wear additional hand and/or body protection.
- 5) Do not use the device with the blower unit switched off. It will not provide any respiratory protection in power-off state. A rapid build-up of carbon dioxide and depletion of oxygen within the respiratory interface may occur.
- 6) The pressure in the device may become negative at peak inhalation flow at very high work rates.
- 7) Do not use where high wind velocities exist. Protection factor may be affected.
- 8) The device contains electrical parts which may cause an ignition in flammable or explosive atmospheres.
- 9) Do not alter or modify this device in any way. Any alterations or modifications, including painting, affixing labels or using unapproved replacement parts can reduce protection and expose the user to the risk of illness, bodily injury or death.
- 10) Use of spare parts, components or accessories other than those manufactured by HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS can endanger the correct system operation, lead to the damage of the device malfunction and may damage the health of user.
- 11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS assumes no liability when the welding helmet is used for purposes other than intended. The helmet is suitable for all established welding procedures, excluding gas and laser welding. Please note the recommended protection level in accordance with EN 169:2002 on the cover.

PRE-USE INSTRUCTIONS

Inspection

Inspect the welding helmet for any wear and tear or damage. If any part of the complete RPD is missing, damaged or worn out, replace it or tag it and remove from service. Verify specifically that:

- The hood and selected filters provide in conjunction with the blower unit protection corresponding to the categories of faced hazard.
- The filters are attached to the blower unit.
- The blower unit is working correctly; check (for details refer to the blower unit's user instructions):
 - the sufficient air supply,
 - the battery is fully charged,
 - the alarms, if present.

SETUP OF THE WELDING HELMET

Refer to the shade level chart prepared in accordance with EN 169:2002 for seeing the recommended scale numbers to be used for electric arc welding or air-arc gouging (Fig. 1).

HEAD SUSPENSION HEIGHT ADJUSTMENT

Set the headgear height adjustment so that the headband rests at a comfortable height above your ears and so the sweatbands are positioned on your forehead. To adjust, pull out the locking pin and slide the two sections apart or towards one another. Push the locking pin back into place.

DISTANCE FROM THE EYES AND HELMET ANGLE

To adjust the distance between the Auto Darkening Filter (hereinafter ADF) and the eyes, release the locking knobs slightly. Adjust both sides equally and do not tilt. Then tighten the locking knobs again. To adjust the helmet angle use the rotary knob.

SHADE LEVEL

The shade level can be changed by turning the knob from shade level SL8 to SL12 according to standard EN 379:2003+A1:2009.

GRINDING MODE

In grinding mode, the ADF is deactivated and the shade level is set at 2.5. This makes it much easier to see the work, without having to lift the helmet.

To activate grinding mode, press the grind button on the outside of the helmet. When the ADF is in grinding mode, a red LED inside the helmet will begin to flash. To deactivate grinding mode, press the grind button again. After 10 minutes, the grinding mode is automatically deactivated.

SENSITIVITY

Use the sensitivity knob to set the ambient light sensitivity. The position "Super High" is the standard sensitivity setting.

DETECTION ANGLE

The sensor slider controls the angular field of light detection. The slider is located on the front of the ADF and can be set in one of two positions.

- 1) In wide mode (<-->): the angle of detection is 80 degrees.
- 2) In narrow mode (->-<): the angle of detection is reduced to 60 degrees.

SENSOR DELAY

The "Delay" control located on the inside of the ADF allows you to set a time delay from dark to light ranging from 0.05 to 1 second. Adjust the delay setting using the control knob on the inside of the ADF.

SLEEP MODE

The ADF has an automatic switch-off function, which increases the battery life. If the ADF does not detect light in excess of 1 Lux for approximately 10 minutes, it automatically switches off to preserve battery life. To reactivate the ADF, it must be briefly exposed to daylight. If the ADF cannot be reactivated or does not darken when the welding arc is ignited, the batteries must be replaced.

WARNING

Check the operation of the ADF before attempting to weld. If the ADF is not functioning properly, replace the batteries or the ADF. Failure to replace a malfunctioning ADF can result in serious injury.

OPTIONAL ACCESSORIES

Neck and chest shroud

To attach the head and neck shroud, firmly push each of the rubber strips on the head shroud over both side edges of the helmet air inlet. Attach the neck shroud to the two velcro tabs located on the underside of the head shroud. To attach the chest shroud, firmly push the entire length of rubber strip of the chest shroud over the front edge of the welding helmet.

Breathing hose cover

To protect the breathing hose from sparks, slag and radiant heat, use the optional cover. The cover slides over the breathing hose before connecting the tube to the blower or helmet. Use the velcro straps to keep it from sliding.

DONNING

- 1) Being in safe and uncontaminated area, assemble the blower unit and check first if the blower unit is working properly. Verify the air flow (refer to your blower unit user instructions).
- 2) Prepare the welding helmet (refer to the aforementioned chapter).
- 3) Insert the breathing hose blower-side connector into the red port on the top of the blower unit by lining up the posts on the connector with the notches in the port. Lock the breathing tube by rotating the connector clockwise 90 degrees until it locks in place. Once installed, pull gently on the hose connector to verify it is secure. Install the optional cover.

- 4) Power on the blower unit.
- 5) With the blower assembly powered on, plug the breathing hose into the welding helmet.
- 6) Don the blower assembly.
- 7) Don the welding helmet and position it on your head. To tighten the fit, push in the ratchet knob and turn it until the head band fits securely but comfortably.
- 8) Pull the face seal down under your chin.
- 9) If using the flame resistant shroud, position the material so it covers your shoulders or is tucked inside a flame resistant jacket.

WARNING

Do not use the RPD if the breathing hose o-rings are missing or damaged.

DURING USE

You are now ready to enter the environment for which the power assisted filtering RPD is intended.

WARNING

Immediately leave the work area and/or replace the RPD if;

- 1. breathing becomes difficult;**
- 2. dizziness or other distress occurs;**
- 3. the RPD is damaged;**
- 4. the hood fogs;**
- 5. the air flow into the respiratory interface decreases significantly or stops; or**
- 6. the warning is activated, if present (refer to blower unit's manual).**

Should any of these occur, and you remain in the contaminated work area, you risk exposure to hazardous quantities of the air contaminant which can result in serious injury, illness or death.

AFTER USE

Doffing of your RPD

To turn off the RP, press and hold the round power button for 3 seconds until the unit emits an audible beep and powers down. To take off the helmet, loosen the ratchet on the headgear, pull the neck seal off your chin and carefully remove the helmet off your head.

WARNING

Before removing your respiratory interface, you must leave the contaminated area. Failure to follow this instruction may result in bodily injury, illness or death.

Cleaning

The ADF and the front cover lens must be cleaned with a soft cloth at regular intervals. No strong cleaning agents, solvents, alcohol or cleansers containing scouring agent must be used. Scratched or damaged lenses must be replaced. Clean helmet using a mild cleaning solution [e.g. dish washing liquid soap or the EPI-US product (P/N 1 779065)] and a lint-free cloth or sponge agent. Rinse the surfaces thoroughly with clean water (do not use any solvents). The face seal or outer shroud can be clean or washed if possible, or replaced if damaged and soiled. Clean the inner surfaces of the helmet with a disinfectant.

Dry all components and the exterior of the breathing hose with a clean, lint-free cloth and/or leave to air dry in a clean environment free of dust and particulates. Make sure all components are completely dry before putting the breathing device back into service.

NOTE

The welding helmet should preferably be worn by the same person.

STORAGE

Maximum storage time is 3 years if properly maintained and kept in its original, dry and undamaged packaging in storing temperatures -20 – +80°C up to 90% RH. Store the helmet away from direct sunlight and dust in the original packaging or in a sealed pack.

MAINTENANCE

Maintenance, cleaning and replacement or repairs shall be done only by personnel familiar with these user instructions and powered filtering RPDs, using parts supplied by the original equipment manufacturer.

Prior to use: Check the functioning of the system.

After use: Clean and disinfect the system. Check the functioning of the system.

FRONT LENS COVER REPLACEMENT (Fig.2)

- 1) First, push in one side clip to release the lens cover and then remove it.
- 2) Attach the new front lens cover to one side clip.
- 3) Pull the cover over to the second side clip and lock it in place. Attaching the front lens cover will take some pressure to compress the gasket.

BATTERY REPLACEMENT (Fig.3)

The ADF has replaceable Lithium button cell batteries, type CR2032. The batteries must be replaced when the LED on the ADF flashes green. To replace the batteries:

- 1) Carefully remove the battery cover.
- 2) Remove the batteries and dispose of them in accordance with the local regulations for special waste.
- 3) Insert CR2032 type batteries, taking care to orient the polarity correctly.
- 4) Carefully replace the battery cover. If the shade ADF does not darken when the welding arc is ignited, please check battery polarity.
- 5) To check whether the batteries still have sufficient power, hold the ADF against a bright lamp. If the green LED flashes, the batteries should be replaced immediately.
- 6) If the ADF does not operate correctly even after confirming the battery polarity, the ADF should be removed from service.

Storage, Shelf-Life and Disposal



The use of the WEEE Symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household/ industrial waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

REPLACING THE INNER LENS COVER (Fig. 4)

- 1) Unlock the inner lens cover retention spring located on the right side of the ADF
- 2) Remove the inner lens cover.
- 3) Replace the inner lens cover on the left side first, and then the right side, ensuring that both tabs of the ADF have engaged.

REPLACING THE NECK SEAL (Fig. 5)

- 1) Remove the neck seal retention tabs from both sides of the head gear.
- 2) Carefully separate the neck seal from the Velcro surrounding the edge of the helmet.
- 3) To replace the neck seal, align the top and bottom of the neck seal to the helmet and firmly adhere the neck seal to the Velcro around the entire edge of the helmet

REPLACING THE ADF (Fig. 6)

- 1) Pull out the protection level knob.
- 2) Carefully remove the battery cover.
- 3) Unlock the ADF retention spring.
- 4) Carefully tilt the ADF out.
- 5) Unlock the satellite.
- 6) Pull the satellite out through the gap in the helmet.
- 7) Rotate the satellite by 90° and push through the hole in the helmet.
- 8) Remove the shade ADF.
- 9) Install the new ADF by following the steps above in reverse order.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Shade level:	SL2.5 (light mode) SL8 – SL12 (dark mode)	Power Supply:	Solar cells, 2 pcs. LI batteries 3V replaceable (CR2032)
UV/IR Protection: modes	max. protection in light and dark	Weight:	500g
Switching time from light to dark:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Operating Temperature:	-10°C – +70°C
Switching time from dark to light:	0.05 – 1.0s	Storage Temperature:	-20°C – +80°C
Dimensions of ADF:	90 x 110 x 7mm	Classifications per EN 379:	Optical class = 1 Light scatter = 1 Homogeneity = 1
Dimensions of field of view:	50 x 100mm		Angle of vision dependency = 2

PROBLEM	CORRECTION
ADF does not darken	Increase the sensitivity.
	Change the sensor slider position.
	Deactivate grinding mode.
	Remove any blockages or debris in front of the sensor.
	Clean the sensors or replace the front lens cover.
	Replace the batteries.
Protection level too bright	Adjust the shade level lower.
Protection level too dark	Adjust the shade level higher.
	Clean or replace the front lens cover.
ADF Flickering	Adjust the position of the delay knob.
	Replace the batteries.
Poor Vision	Clean or replace the front lens cover.
	Adjust the protection level.
	Increase the ambient light.

WARRANTY

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS cannot, in general terms, accept responsibility for damage incurred by the owner, user, other persons using the safety product or third parties, which results either directly or indirectly from incorrect use and/or maintenance of the safety product, including use of the product for any purpose other than that for which it was supplied and/or the non-compliance or incomplete observance of the instructions contained in this user manual and/or in connection with repairs to the safety product which have not been carried out by us or on our behalf.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS will repair or, if necessary, replace this product free of charge in the event of a material or manufacturing defect within 12 months of the purchase date, provided that the product has only been subjected to normal usage in accordance with the user instructions. The warranty is invalidated if the type or serial number marking is modified, removed or made illegible.

APPROVALS

Product as a part of the powered air purifying system, complies with the European Parliament and Council Regulation 2016/425/EU for Personal Protective Equipment and subsequent amendments.

The EU type-examination as per Module B (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) of PPE Regulation as well as the production process based on quality assurance of the conformity to type set out in Module D of PPE Regulation are under surveillance of the notified body number 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

The EU type-examination as per Module B (EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009, EN 166:2001) of PPE Regulation of helmet's face shield, automatic welding filer and front cover lens was issued by the notified body number 1883:
ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – GERMANY

The complete declaration of conformity can be found at: <https://doc.honeywellsafety.com/>

المقدمة

مجموعة Honeywell North Primair 800 (PA810EU) هي خوذة لحام مصممة للحام والتجليخ، باستثناء اللحام بالقاز والليزر، تشكل خوذة اللحام جزءًا من أجهزة حماية الجهاز التنفسي للتصفية التي تعمل بالطاقة من المجموعة Primair 500 أو المجموعة Primair 700. توفر خوذة اللحام التي تستخدم مع فلتر Honeywell North وحدة منفاخ Honeywell North المعتمدة، حماية للجهاز التنفسي من الجزيئات بالإضافة إلى حماية للعينين والوجه. يرجى الرجوع إلى إرشادات المستخدم ذات الصلة لنوع معين من وحدة منفاخ لضمان توفر مستوى الحماية بخوذة اللحام. يرجى قراءة تعليمات المستخدم هذه بعناية قبل استخدامها والالتزام بها أثناء استخدام جهاز التنفس. راجع أيضًا إرشادات مستخدم مجموعة Primair 500 أو 700 وإرشادات مستخدم الفتر. لا يحق لك استخدام واجهة الجهاز التنفسي الفضفاضة إلا بعد الانتهاء من التدريب المناسب واتباع لوائح العمل والسلامة المحلية. تسعى شركة HONEYWELL لسلامة المنتجات التنفسية باستمرار إلى تحسين جميع منتجاتها، كما أن المعدات الموردة عرضة للتغيير دون إشعار. وبالتالي، لا يجوز استخدام المعلومات والرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا المستند باعتبارها سببًا للمطالبة باستبدال الجهاز، باستثناء ما يتم تغطيته بموجب الضمان. التوصيات الموجودة في المربعات تحمل المعاني التالية:

ملحوظة
الإجراءات والتقنيات التي تعتبر مهمة بما يكفي للتأكيد.
تحذير
الإجراءات والتقنيات التي، إن لم يتم اتباعها بعناية، ستعرض المستخدم لخطر حدوث إصابة خطيرة أو مرض أو وفاة.

حدود الحماية والاستخدام

هذه التعليمات مخصصة للعاملين ذوي الخبرة، الذين تلقوا تدريبًا جيدًا وعلى دراية باستخدام جهاز التنفس. يجب على كل مستخدم قراءة تعليمات المستخدم هذه وفهمها واتباعها بشكل كامل قبل استخدام جهاز التنفس. لا تحمل HONEYWELL لمنتجات سلامة الجهاز التنفسي أي مسؤولية في الحالات التالية
عدم اتباع التوصيات الواردة في هذا المستند.
عند ارتداء الخوذة، تكون عينيك محمية دائمًا من الأشعة فوق البنفسجية والأشعة تحت الحمراء، بغض النظر عن مستوى الظل. لحماية بقية جسمك، يجب أيضًا ارتداء ملابس واقية مناسبة. في بعض الحالات، يمكن للجزيئات والمواد التي تطلقها عملية اللحام أن تسبب في حدوث حساسية جلدية لدى الأشخاص الذين لديهم قابلية لذلك. قد تتسبب المواد التي تتلامس مع الجلد في حدوث حالات حساسية لدى الأشخاص المعرضين للإصابة. إذا كانت الحماية الإضافية للجسم مطلوبة، يمكن تزويد خوذة اللحام من المجموعة 800 بأداة فحص للجلد اختيارية أو واقي للرأس/الرقبة.

تحذير

1) قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات والتحذيرات إلى التعرض للمواد الخطرة، مما يعرض المستخدم لخطر حدوث إصابة خطيرة أو مرض أو وفاة.
2) لا تستخدم جهاز التنفس هذا إلا مع الفلاتر المعتمدة التي تتوافق مع الملوثات التي تحتاج إلى الحماية منها.
3) لا تستخدم جهاز التنفس هذا مطلقًا: • لتنفيذ السفع الرملي/الصقل الرملي أو مراقبة؛ • لإطفاء الحرائق؛ • في أي أجواء تحتوي على أقل من 17 ٪ من الأكسجين من حيث الحجم على مستوى سطح البحر؛ • في الأجواء التي تكون فيها تركيزات الملوثات السامة غير معروفة، أو تمثل فيها خطرًا على الحياة أو الصحة مباشرة (IDLH).
4) لن يحمي جهاز التنفس هذا المناطق المكشوفة من الوجه أو الجسم من الجزيئات. يجب عليك ارتداء أداة حماية إضافية لليد و/أو الجسم.
5) لا تستخدم الجهاز مع إيقاف تشغيل وحدة المنفاخ. لن يوفر أي حماية للجهاز التنفسي في حالة انقطاع التيار الكهربائي. قد يحدث تراكم سريع لثاني أكسيد الكربون واستنفاد الأكسجين داخل واجهة الجهاز التنفسي.
6) قد يصبح الضغط في الجهاز سالبًا عند تدفق استنشاق الذروة بمعدلات عمل عالية جدًا.
7) لا تستخدم الجهاز إذا كانت سرعات الرياح عالية. قد يتأثر عامل الحماية.
8) يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية قد تسبب اشتعالًا في الأجواء القابلة للاشتعال أو المتفجرة.
9) لا تقم بتغيير هذا الجهاز أو تعديله بأي شكل من الأشكال. أي تعديلات أو تغييرات، بما في ذلك الطلاء أو لصق الملصقات أو استخدام قطع الغيار غير معتمدة من شأنها أن تقلل من الحماية وتعرض المستخدم لخطر الإصابة بمرض أو حدوث إصابة جسدية أو وفاة.
10) يمكن أن يؤدي استخدام قطع غيار أو مكونات أو ملحقات أخرى غير تلك التي تصنعها HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS إلى تعريض التشغيل الصحيح للنظام للخطر، مما يؤدي إلى حدوث تلف الجهاز وتعطله وقد يتسبب ذلك في تلف صحة المستخدم.
11) لا تحمل شركة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS أي مسؤولية عند استخدام خوذة اللحام لأغراض أخرى غير الأغراض المقصودة منها. الخوذة مناسبة لجميع إجراءات اللحام المحددة، باستثناء اللحام بالقاز والليزر. يرجى ملاحظة مستوى الحماية الموصى به وفقًا للمعيار EN 169: 2002 على الغلاف.

تعليمات الاستخدام المسبق

الفحص

- فحص خوذة اللحام بحثًا عن أي تآكل أو تلف. إذا كان أي جزء من جهاز حماية الجهاز التنفس الكامل مفقودًا أو تالفًا أو باليًا، فاستبدله أو ضع علامة عليه وإزالته من الخدمة. تحقق على وجه التحديد مما يلي:
- توفير غطاء المحرك والفلاتر المحددة مع حماية وحدة المنفاخ التي تراعي فئات المخاطر التي تواجهها.
 - يتم توصيل الفلاتر بوحدة المنفاخ.
 - وحدة المنفاخ تعمل بشكل صحيح. يرجى التحقق (للاطلاع على التفاصيل، يرجى الرجوع إلى تعليمات مستخدم وحدة منفاخ الهواء):
 - مصدر الإمداد بالهواء كافي،
 - البطارية مشحونة بالكامل،
 - أجهزة الإنذار، إذا كانت موجودة.

إعداد خوذة اللحام

ارجع إلى الرسم البياني لمستوى الظل المعد طبقًا للمعيار EN 169: 2002 للاطلاع على أرقام المقياس الموصى باستخدامها في اللحام بالقوس الكهربائي أو التقوير بقوس الهواء (الشكل 1).

ضبط ارتفاع تعليق الرأس

اضبط ارتفاع غطاء الرأس بحيث تستقر عصاية الرأس على ارتفاع مريح فوق أذنك وبالتالي يتم وضع عصابات امتصاص العرق فوق جبهتك. لضبط ذلك، اسحب دبوس القفل وحرك القسمين بعيدًا عن بعضهما أو باتجاه بعضهما البعض. ادفع دبوس القفل إلى مكانه مرة أخرى.

المسافة من العينين وزاوية الخوذة

لضبط المسافة بين فلتر التنظيم التلقائي (المشار إليها فيما يلي بالاختصار ADF) والعيّنين، حرر مقابض القفل قليلًا. اضبط كلا الجانبين بالتساوي ولا تقم بإمالاته. ثم قم بإحكام مقابض القفل مرة أخرى. لضبط زاوية الخوذة استخدم مقبض دوار.

مستوى الظل

يمكن تغيير مستوى الظل من خلال إدارة المقبض من مستوى الظل SL8 إلى SL12 وفقًا لمعيار EN 379: 2003 + A1.

وضع التجليخ

في وضع التجليخ، يتم إلغاء تنشيط فلتر التنظيم التلقائي (ADF) ويتم ضبط مستوى الظل على 2.5. ذلك يجعل الأمر أكثر سهولة لرؤية العمل، دون الحاجة إلى رفع خوذة. لتنشيط وضع التجليخ، اضغط على زر التجليخ الموجود على السطح الخارجي للخوذة. عندما يكون فلتر التنظيم التلقائي في وضع التجليخ، سيبدأ وميض أحمر داخل الخوذة. لإلغاء تنشيط وضع التجليخ، اضغط على الزر تجليخ مرة أخرى. بعد 10 دقائق، يتم إلغاء تنشيط وضع التجليخ تلقائيًا.

الحساسية

استخدم مقبض الحساسية لضبط حساسية الضوء المحيط. الوضع "Super High" "مرتفع جدًا" هو إعداد الحساسية القياسي.

زاوية الكشف

يتحكم منزلق المستشعر في المجال الزاوي لاكتشاف الضوء. يقع شريط التمرير في مقدمة فلتر التنظيم التلقائي ويمكن ضبطه في أحد وضعين.

- (1) في الوضع الواسع (<-->): تكون زاوية الكشف 80 درجة.
(2) في الوضع الضيق (<->): يتم تقليل زاوية الكشف إلى 60 درجة.

تأخير المستشعر

تتيح لك أداة التحكم "Delay" "تأخير" الموجودة داخل فلتر التنظيم التلقائي (ADF) ضبط فترة تأخير زمني من الظلام إلى الضوء تتراوح من 0.05 إلى ثانية واحدة. اضبط إعداد التأخير باستخدام مقبض التحكم الموجود في الجزء الداخلي لفلتر التنظيم التلقائي.

وضع السكون

يحتوي فلتر التنظيم التلقائي (ADF) على وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي، مما يزيد من عمر البطارية. إذا لم يكتشف فلتر التنظيم التلقائي (ADF) الضوء الذي يتجاوز 1 لوكس لمدة 10 دقائق تقريبًا، يتم إيقاف تشغيله تلقائيًا للحفاظ على عمر البطارية. لإعادة تنشيط فلتر التنظيم التلقائي، يجب تعرضه لضوء النهار لفترة وجيزة. إذا تعذر إعادة تنشيط فلتر التنظيم التلقائي أو عدم تغميقه عند إشعال قوس اللحام، فيجب استبدال البطاريات.

تحذير

تحقق من تشغيل فلتر التنظيم التلقائي (ADF) قبل محاولة اللحام. إذا لم يعمل فلتر التنظيم التلقائي بشكل صحيح، فاستبدل البطاريات أو فلتر التنظيم التلقائي نفسه. يمكن أن ينتج عن عدم التمكن من استبدال فلتر التنظيم التلقائي المعاب إلى حدوث إصابة خطيرة.

غطاء الرقبة والصدر

لربط غطاء الرأس والرقبة، ادفع بحزم كلا الشريطين المطاطين نحو غطاء الرأس على كلا الحافتين الجانبيتين لمدخل هواء الخوذة. قم بتوصيل غطاء الرقبة بعلامتي الفيلكرو الموجودتان على الجانب السفلي لغطاء الرأس. لتوصيل غطاء الصدر، ادفع بحزم طول الشريط المطاطي بالكامل نحو غطاء الصدر فوق الحافة الأمامية لخوذة اللحم.

التنفس خرطوم الغطاء

لحماية خرطوم التنفس من الشر والخبث والحرارة المشعة، استخدم الغطاء الاختياري. يستقر الغطاء فوق خرطوم التنفس قبل توصيل الأنبوب بالمنفاخ أو الخوذة. استخدم أشرطة الفيلكرو لمنعه من الانزلاق.

الارتداء

- 1) وأنت في مكان آمن وغير ملوث، قم بتجميع وحدة المنفاخ والتحقق أولاً مما إذا كانت وحدة المنفاخ تعمل بشكل صحيح. تحقق من تدفق الهواء (راجع تعليمات مستخدم وحدة منفاخ الهواء).
- 2) قم بإعداد خوذة اللحم (راجع الفصل المذكور أعلاه).
- 3) أدخل الموصل الجانبي لخرطوم التنفس في المنفذ الأحمر أعلى وحدة المنفاخ عن طريق محاذاة الأعمدة الموجودة على الموصل مع الشقوق الموجودة في المنفذ. قم بقلل أنبوب التنفس عن طريق إدارة الموصل في اتجاه عقارب الساعة 90 درجة حتى يستقر في مكانه. بمجرد التثبيت، اسحب برفق موصل الخرطوم للتحقق من أنه آمن. قم بتثبيت الغطاء الاختياري.
- 4) قم بتشغيل وحدة منفاخ.
- 5) مع تشغيل مجموعة المنفاخ، قم بتوصيل خرطوم التنفس في خوذة اللحم.
- 6) قم بارتداء مجموعة المنفاخ.
- 7) قم بارتداء خوذة اللحم ووضعهما على رأسك. لإحكام التثبيت، ادفع مقبض السقاطة وقم بإدارته حتى تستقر عصابة الرأس بشكل آمن ومريح أيضاً.
- 8) اسحب مانع تسرب الوجه لأسفل أسفل ذقنك.
- 9) إذا كنت تستخدم الغطاء المقاوم للهب، ضع المادة بحيث تغطي كتفيك أو قم بطيها داخل سترة مقاومة للهب.

تحذير

لا تستخدم معدات حماية الجهاز التنفسي إذا كانت حلقات خرطوم التنفس مفقودة أو تالفة.

أثناء الاستخدام

أنت الآن جاهز للدخول إلى البيئة التي تم تصميم معدات حماية الجهاز التنفسي للتنقية المدعومة بالطاقة من أجلها.

تحذير

اترك منطقة العمل على الفور و / أو استبدل معدات حماية الجهاز التنفسي في الحالات التالية:

1. صعوبة التنفس؛
 2. الإصابة بالدوخة أو غيرها من المشاكل؛
 3. تعرض معدات حماية الجهاز التنفسي للتلف؛
 4. تكون الضباب على الغطاء؛
 5. تدفق الهواء في واجهة الجهاز التنفسي يتناقص بشكل كبير أو يتوقف؛ أو
 6. تم تنشيط التحذير، إذا كان ذلك متوفراً (راجع دليل وحدة منفاخ).
- في حالة حدوث أي من هذه الحالات ، وبقيت في منطقة العمل الملوثة ، فإنك تخاطر بالتعرض للمخاطر الخطرة من ملوث الهواء والتي يمكن أن تؤدي إلى إصابة خطيرة أو مرض أو وفاة.

بعد الاستخدام

نزع معدات حماية الجهاز التنفسي الخاصة بك

لإيقاف تشغيل واق الجهاز التنفسي، اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة الدائرية لمدة 3 ثوانٍ حتى تصدر الوحدة صوتاً مسموعاً وتنخفض الطاقة. لخلع الخوذة، قم بفك السقاطة الموجودة على غطاء الرأس واسحب سدادة الرقبة من ذقنك وانزع الخوذة بعناية من رأسك.

تحذير

قبل إزالة واجهة الجهاز التنفسي، يجب عليك مغادرة المنطقة الملوثة. عدم اتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى حدوث إصابة جسدية أو مرض أو وفاة.

التنظيف

يجب تنظيف ADF وعدسة الغطاء الأمامي بقطعة قماش ناعمة على فترات منتظمة. لا يجب استخدام مواد التنظيف القوية أو المذيبات أو الكحول أو المنظفات التي تحتوي على مادة إزالة الأوساخ. يجب استبدال العدسات المخدوشة أو التالفة. قم بتنظيف الخوذة باستخدام محلول تنظيف معتدل [على سبيل المثال، الصابون السائل المستخدم في غسل الأطباق أو منتج (P/N 1779065) أو قطعة قماش خالية من النسالة أو الإسفنج. قم بشطف الأسطح جيداً بالماء النظيف (لا تستخدم أي مذيبيات). يمكن تنظيف غطاء الوجه أو الغطاء أو غسله إن أمكن، أو استبداله في حالة تلفه أو تلوثه. قم بتنظيف الأسطح الداخلية للخوذة بمطهر. قم بتحقيق جميع المكونات وخرطوم التنفس الخارجي بقطعة قماش نظيفة خالية من النسالة و/أو اتركه للهواء الجاف في بيئة نظيفة خالية من الغبار والمادة. تأكد من أن جميع المكونات جافة تماماً قبل إعادة تشغيل جهاز التنفس وإرجاعه إلى الخدمة.

ملحوظة

يفضل ارتداء خوذة اللحم من جانب نفس الشخص.

التخزين

الحد الأقصى لوقت التخزين هو 3 سنوات إذا تم صيانتها بشكل صحيح وحفظها في عبوتها الأصلية والجافة وغير التالفة وتخزينها في درجات حرارة تتراوح من -20 إلى +80 درجة مئوية ورطوبة نسبية تصل إلى 90%. قم بتخزين الخوذة بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة والغبار في العبوة الأصلية أو في عبوة مغلقة.

الصيانة

لا يتم إجراء الصيانة أو التنظيف أو الاستبدال أو الإصلاح إلا من قبل أفراد على دراية بتعليمات المستخدم ومعدات حماية الجهاز التنفسي للتنقية التي تعمل بالطاقة، باستخدام قطع الغيار التي توفرها الشركة المصنعة للمعدات الأصلية.

قبل الاستعمال: تحقق من سلاسة تشغيل النظام.

بعد الاستخدام: قم بتنظيف النظام وتطهيره. تحقق من سلاسة تشغيل النظام.

استبدال غطاء العدسة الأمامية (الشكل 2)

- 1) أولاً، اضغط على مشبك أحد الجانبين لتحرير غطاء العدسة ثم أخرجه.
- 2) قم بتوصيل غطاء العدسة الأمامية الجديد بمشبك أحد الجانبين.
- 3) اسحب الغطاء إلى مشبك الجانب الثاني وثبته في مكانه. سيؤدي توصيل غطاء العدسة الأمامية إلى إحداث بعض الضغط لضغط الحشية.

استبدال البطارية (الشكل 3)

- يحتوي فلتر التنظيم التلقائي على بطاريات ليثيوم زرية الخلايا قابلة للاستبدال، اكتب CR2032. يجب استبدال البطاريات عندما يومض المصباح الموجود على فلتر التنظيم التلقائي باللون الأخضر. لاستبدال البطاريات:
- 1) قم بإزالة غطاء البطارية بعناية.
 - 2) قم بإزالة البطاريات والتخلص منها وفقاً للوائح المحلية الخاصة بالنفايات الخاصة.
 - 3) أدخل بطاريات من نوع CR2032، مع مراعاة توجيه القطبية بشكل صحيح.
 - 4) استبدل غطاء البطارية بعناية. إذا لم يعمق ظل فلتر التنظيم التلقائي (ADF) عند إشعال قوس اللحم، يرجى التحقق من قطبية البطارية.
 - 5) للتحقق مما إذا كانت البطاريات لا تزال تحتوي على طاقة كافية، أمسك فلتر التنظيم التلقائي مع إضاءة مصباح. إذا أصدر مؤشر LED الأخضر وميضاً، فيجب استبدال البطاريات على الفور.
 - 6) إذا لم يعمل فلتر التنظيم التلقائي بشكل صحيح حتى بعد تأكيد قطبية البطارية، يجب إزالة فلتر التنظيم التلقائي من الخدمة.

التخزين، والعمر التخزيني والتخلص

يشير استخدام رمز WEEE إلى أن هذا المنتج قد لا يعامل معاملة النفايات المنزلية، من خلال ضمان التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، ستساعد على حماية البيئة. لمزيد من المعلومات التفصيلية حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو مزود خدمة التخلص من النفايات المنزلية / الصناعية أو المتجر الذي اشترت منه المنتج.



استبدال غلاف العدسات الداخلية (الشكل 4)

- 1) فتح باي الاحتياط لغطاء العدسة الداخلية الموجود على الجانب الأيمن من فلتر التنظيم التلقائي.
- 2) قم بإزالة غطاء العدسة الداخلية.
- 3) قم باستبدال غطاء العدسة الداخلية على الجانب الأيسر أولاً، ثم على الجانب الأيمن، مع التأكد من تعشيق علامتي فلتر التنظيم التلقائي.

استبدال سدادة الرقبة (الشكل 5)

- 1) قم بإزالة عروتي سدادة الرقبة من جانبي ترس الرأس.
- 2) قم بفصل سدادة الرقبة بعناية من الفيلكرو المحيط بحافة الخوذة.
- 3) لاستبدال سدادة الرقبة، قم بمحاذاة الجزء العلوي والسفلي من سدادة الرقبة مع الخوذة وصل سدادة الرقبة بالفيلكرو بإحكام حول حافة الخوذة بأكملها.

استبدال فلتر التنظيم التلقائي (الشكل 6)

- 1) اسحب مقبض مستوى الحماية.
- 2) قم بإزالة غطاء البطارية بعناية.

- (3) قم بفتح ياي الاحتباس بفلتر التنظيم التلقائي.
 (4) قم بإزالة فلتر التنظيم التلقائي بعناية.
 (5) قم بفتح الأداة المساعدة.
 (6) اسحب الأداة المساعدة من خلال الفتحة الموجودة في الخوذة.
 (7) قم بتدوير الأداة المساعدة بمقدار 90 درجة وأدخلها في الفتحة الموجودة في الخوذة.
 (8) قم بإزالة فلتر التنظيم التلقائي للظل.
 (9) قم بتثبيت فلتر التنظيم التلقائي الجديد باتباع الخطوات المذكورة أعلاه بترتيب عكسي.

المواصفات الفنية

مستوى الظل:	SL2.5 (وضع الضوء)	امدادات الطاقة:	الخلايا الشمسية، 2 جهاز كمبيوتر شخصي. بطاريات ليثيوم 3 فولت قابلة للاستبدال (CR2032)
الحماية من الأشعة فوق البنفسجية/ الأشعة تحت الحمراء:	SL8 - SL12 (وضع الظلام)	الوزن:	500 غرام
وقت التبديل من الضوء إلى الظلام:	أقصى مستوى حماية في وضعي الضوء والظلام	درجة الحرارة أثناء التشغيل:	من -10 درجة مئوية إلى +70 درجة مئوية
وقت التبديل من الظلام إلى النور:	23 (درجة مئوية) 100 μs	درجة حرارة التخزين:	من -20 درجة مئوية إلى +80 درجة مئوية
التظلم التلقائي:	55 (درجة مئوية) 70 μs	التصنيفات لمعيار EN 379:	الطبقة البصرية = 1 مبعثر
أبعاد مجال الرؤية:	1.0s - 0.05		الضوء = 1
	7 × 110 × 90 مم		التجانس = 1
	100 × 50 ملم		زاوية تبعية الرؤية = 2

دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الحل
فلتر التنظيم التلقائي لا يصبح مظلمًا	قم بزيادة مستوى الحساسية.
	قم بتغيير وضع شريط الاستشعار.
	قم بإلغاء تنشيط وضع التجليخ.
	قم بإزالة أي انسداد أو ترسبات أمام المستشعر.
	قم بتنظيف المستشعرات أو استبدل غطاء العدسة الأمامية.
	قم باستبدال البطاريات.
مستوى الحماية ساطع للغاية	قم بضبط مستوى الظل لمستوى أقل.
مستوى الحماية قاتم جدًا	قم بضبط مستوى الظل لمستوى أعلى.
	قم بتنظيف غطاء العدسة الأمامية أو استبدله.
فلتر التنظيم التلقائي يومض باستمرار	اضبط موضع مقبض التأخير.
	قم باستبدال البطاريات.
ضعف الرؤية	قم بتنظيف غطاء العدسة الأمامية أو استبدله.
	قم بضبط مستوى الحماية.
	قم بزيادة الضوء المحيط.

ضمان

لا تتحمل HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS، على وجه العموم، مسؤولية الضرر الذي يتكبده المالك أو المستخدم أو الأشخاص الآخرون الذين يستخدمون منتج السلامة أو الأطراف الثالثة، والذي ينتج إما بشكل مباشر أو غير مباشر عن الاستخدام غير الصحيح و/أو صيانة منتج السلامة، بما في ذلك استخدام المنتج لأي غرض آخر غير الغرض الذي تم توفيره من أجله و/أو عدم الامتثال للتعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا أو التقيد غير الكامل بها و/أو فيما يتعلق بعمليات إصلاح منتج السلامة التي أم تم من جانبنا أو نيابة عنا. ستقوم HELLYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS بإصلاح أو، إذا لزم الأمر، استبدال هذا المنتج مجانًا في حالة وجود عيب مادي أو عيب تصنيع في غضون 12 شهرًا من تاريخ الشراء، بشرط أن يكون المنتج قد تعرض فقط للاستخدام العادي وفقًا لتعليمات المستخدم. يتم إلغاء الضمان في حالة تعديل علامة النوع أو الرقم المسلسل أو إزالتها أو محوها.

الاعتمادات

يتوافق المنتج باعتباره جزءًا من نظام تنقية الهواء بالطاقة، مع قانون EU / 425/2016 لدى المجلس والبرلمان الأوروبي الخاص بمعدات الحماية الشخصية والتعديلات اللاحقة.

فحص نوع معايير الاتحاد الأوروبي وفقًا للوحدة (2008 + A2: 2003 + A1: 12941: 1998 + B (EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008) من قانون معدات الحماية الشخصية تحت رقابة الجهة المخطرة رقم 0082: الوحدة D من قانون معدات الحماية الشخصية تحت رقابة الجهة المخطرة رقم 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 MARSEILLE Cedex 16 13322 - فرنسا

تم إصدار اختبار نوع معايير الاتحاد الأوروبي وفقًا للوحدة (2001: 166: 2009 + A1: 2003 + EN 379: 1997، EN 175: 1997) من قانون الحماية الشخصية لواقي الوجه بالخوذة وملف اللحام الأوتوماتيكي وعدسة الغطاء الأمامي من جانب الجهة المخطرة رقم 1883: ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50 Aalen – ألمانيا 73430

يمكن العثور على إعلان المطابقة الكامل على: <https://doc.honeywellsafety.com>

HONEYWELL NORTH PRIMAIR СЕРИЯ 800 ШЛЕМ ЗА ЗАВАРЯВАНЕ

ВЪВЕДЕНИЕ

Honeywell North Primair серия 800 (PA810EU) е шлем за заваряване, проектиран за заваряване и шлифване с изключение на газово и лазерно заваряване. Шлемът за заваряване е част от Primair серия 500 или Primair серия 700 апарати за защита на дихателните органи, филтриращи с нагнетяващ вентилатор. Използван заедно с одобрени Honeywell North филтри и одобрени Honeywell North нагнетяващи вентилатори, шлемът за заваряване осигурява защита на дихателните органи срещу частици, както и защита на очите и лицето. Прочетете съответното ръководство за употреба за конкретен вид нагнетяващ вентилатор, за да сте сигурни в нивото на защита на шлема за заваряване.

Моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба преди да използвате шлема и го следвайте при употребата на дихателния апарат. Прочетете и ръководството за употреба на Primair серия 500 или 700 и инструкциите за употреба на филтъра. Вие ще сте упълномощен да използвате средството за защита на дихателните органи със свободна кройка единствено след преминаването на подходящо обучение и като следвате местните разпоредби за работа и безопасност.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS непрекъснато се стреми да подобри всички свои продукти и оборудването подлежи на промяна без уведомяване. Следователно информацията, илюстрациите и описанията, предоставени в този документ, не могат да бъдат използвани като причина да се изисква подмяна на оборудване, освен при условията, покрити от гаранцията.

Препоръките в кутийките имат следните значения:

БЕЛЕЖКА

Процедури и техники, които се смятат за достатъчно важни, за да бъдат отбелязани.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Процедури и техники, при неспазването на които потребителят ще бъде изложен на риск от сериозно нараняване, заболяване или смърт.

ГРАНИЦИ НА ЗАЩИТА И УПОТРЕБА

Това ръководство е предназначено за опитен персонал, който е добре обучен и запознат с употребата на дихателен апарат. Всеки потребител трябва да прочете изцяло, да разбере и да следва това ръководство, преди да употребява дихателния апарат. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS не поема отговорност, ако

не са следвани препоръките, съдържащи се в този документ.

Когато носите шлема, очите Ви винаги са защитени от ултравиолетови и инфрачервени лъчи, независимо от нивото на затъмняване. За да защитите останалата част от тялото си, трябва да носите подходящо предпазно облекло. В някои обстоятелства частици и вещества, отделени в процеса на заваряване, може да причинят алергични кожни реакции при лица, предразположени към тях. Материали, които влизат в контакт с кожата, може да причинят алергични реакции при лица с чувствителна кожа. Ако желаете допълнителна защита на тялото, шлемовете за заваряване от серия 800 може да бъдат окомплектовани с кожен предпазител или протектор за глава/врат.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1) Неспазването на тези напътствия и предупреждения може да доведе до излагане на опасни материали, излагане на потребителя на риск от сериозно нараняване, заболяване или смърт.
- 2) Използвайте този дихателен апарат единствено с одобрени филтри, които съответстват на замърсяванията, от които се нуждаете от защита.
- 3) Никога не използвайте този дихателен апарат:
 - За извършване или наблюдение на пясъкоструене/абразивно бластиране;
 - За борба с огън;
 - В атмосфера с по-малко от 17% кислород (обемни) на морското равнище;
 - В атмосфери, в които не е известна каква е концентрацията на токсични замърсители или които са непосредствено опасни за живота и здравето.
- 4) Този дихателен апарат няма да предпази откритите части на лицето или тялото от частици. Трябва да носите допълнителна защита за ръце и/или тяло.
- 5) Не използвайте апарата с изключен нагнетяващ вентилатор. В изключено състояние няма да осигури защита на дихателните органи. Може да настъпи бързо натрупване на въглероден диоксид и изчерпване на кислорода в дихателния интерфейс.
- 6) Налагането в апарата може да стане отрицателно при пиков инхалационен поток при много високи темпове на работа.
- 7) Не използвайте на места с големи скорости на вятъра. Факторът на защита може да бъде засегнат.
- 8) Апаратът съдържа електрически компоненти, които може да причинят възпламеняване в запалими или експлозивни атмосфери.
- 9) Не променяйте или модифицирайте този апарат по никакъв начин. Всички промени или модификации, включително боядисване, прикрепване на етикети или използване на неодобрени резервни части, може да намали защитата и да изложи потребителя на риск от заболяване, телесно нараняване или смърт.
- 10) Използването на резервни части, компоненти или аксесоари, различни от произвежданите от HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, може да навреди на правилното функциониране на системата, да доведе до повреда на устройството, неизправности и може да навреди на здравето на потребителя.
- 11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS не носи отговорност, когато шлемът за заваряване се използва за различни от предвидените цели. Шлемът е подходящ за всички установени процедури по заваряване с изключение на газово и лазерно заваряване. Моля, обърнете внимание на препоръчителното ниво на защита в съгласие с EN 169:2002 върху капака.

ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Проверка

Проверете шлема за заваряване за износване и изхабяване или повреда. Ако някоя част от целия апарат за защита на дихателните органи липсва, повредена е или е износена, я сменете или я отбележете и извадете от употреба. Специално се уверете, че:

- Качулката и избраните филтри осигуряват във връзка с нагнетяващия вентилатор защита, съответстваща на категориите на опасностите, на които се излага.
- Филтрите са прикрепени към нагнетяващия вентилатор.
- Нагнетяващият вентилатор работи правилно; проверете (за подробности вижте ръководството за употреба на нагнетяващия вентилатор):
 - дали има достатъчно подаване на въздух,
 - дали батерията е напълно заредена,
 - дали алармите са в изправност, ако са налични.

ПОДГОТОВКА НА ШЛЕМА ЗА ЗАВАРЯВАНЕ

Направете справка с таблицата за нивото на затъмняване, подготвена в съответствие с EN 169:2002, за да видите препоръчаните номера на мащаб, които да бъдат използвани при електродъгово заваряване или въздушно дъгово рязане (Фиг. 1).

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ОКОЛОЖКИТЕ ЗА ГЛАВА

Регулирайте височината на шлема, така че лентата за глава да бъде на удобна височина над ушите Ви и лентите за пот да са позиционирани на челото Ви. За да регулирате, извадете заключващия щифт и приплъзнете двете части навън или една към друга. Натиснете заключващия щифт обратно на място.

РАЗСТОЯНИЕ ОТ ОЧИТЕ И ЪГЪЛ НА ШЛЕМА

За да регулирате разстоянието между автоматичния филтър за затъмняване и очите, отпуснете леко заключващите винтове. Регулирайте равномерно двете страни и не накланяйте. След това затегнете отново заключващите винтове. За регулиране на ъгъла на шлема използвайте въртящата се ръкохватка.

НИВО НА ЗАТЪМНЯВАНЕ

Нивото на затъмняване може да бъде променено, като се завърти ръкохватката от ниво на затъмняване SL8 към SL12 в съответствие със стандарт EN 379:2003+A1:2009.

РЕЖИМ ШЛИФОВАНЕ

В режим шлифване автоматичният филтър за затъмняване е деактивиран и нивото на затъмняване е настроено на 2,5. Така е много по-лесно да се наблюдава работния процес, без да се налага да се повдига шлемът.

За да активирате режим шлифване, натиснете бутона за шлифване на външната страна на шлема. Щом автоматичният филтър за затъмняване е в режим шлифване, в шлема ще започне да премигва червен светодиод. За да деактивирате режим шлифване, натиснете отново бутона за шлифване. След 10 минути режим шлифване ще се деактивира автоматично.

ЧУВСТВИТЕЛНОСТ

Използвайте ръкохватката за чувствителност, за да настроите чувствителността на заобикалящата светлина. Позиция „Супер силно“ е стандартната настройка за чувствителност.

ЪГЪЛ НА ОТКРИВАНЕ

Сензорният плъзгач контролира ъгловото поле за откриване на светлината. Плъзгачът е разположен на предната част на автоматичния филтър за затъмняване и може да бъде настроен в една от две позиции.

- 1) В широк режим (<-->): ъгълът на откриване е 80 градуса.
- 2) В тесен режим (-> <-): ъгълът на откриване е 60 градуса.

ЗАКЪСНЕНИЕ НА СЕНЗОРА

Регулаторът на „Закъснение“, разположен в автоматичния филтър за затъмняване, Ви позволява да настроите времето за закъснение от тъмно към светло в диапазона от 0,05 до 1 секунда. Регулирайте закъснението с помощта на контролната ръкохватка на вътрешната страна на автоматичния филтър за затъмняване.

СПЯЩ РЕЖИМ

Автоматичният филтър за затъмняване има функция за автоматично изключване, която увеличава живота на батерията. Ако автоматичният филтър за затъмняване не открие светлина надвишаваща 1 Lux за около 10 минути, той се изключва автоматично, за да запази живота на батерията. За да активирате отново автоматичния филтър за затъмняване, трябва да го изложите за кратко на дневна светлина. Ако автоматичният филтър за затъмняване не може да бъде активиран отново или не се затъмнява, когато се запали дъгата на заваряване, батериите трябва да бъдат сменени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверете действието на автоматичния филтър за затъмняване преди да започнете да заварявате. Ако автоматичният филтър за затъмняване не функционира правилно, сменете батериите или автоматичния филтър за затъмняване. Ако не смените повредения автоматичен филтър за затъмняване, може да се стигне до сериозно нараняване.

АКСЕСОАРИ ПО ЖЕЛЕНИЕ

Покривало за врат и гърди

За да прикрепите покривалото за врат и гърди, натиснете здраво всяка от гумените ленти на покривалото за глава върху двата странични ръба на входа за въздух на шлема. Прикрепете покривалото за врат към двете ленти велкро, разположени върху долната страна на покривалото за глава.

За да прикрепите покривалото за гърди, натиснете здраво цялата дължина на гумената лента на покривалото за гърди върху предния ръб на шлема за заваряване.

Покритие на дихателния маркуч

За защита на дихателния маркуч от искри, шлага и топлина използвайте покритието по желание. Покритието се нахлузва върху дихателния маркуч, преди да бъде свързан с нагнетяващия вентилатор или с шлема. Използвайте лентите велкро, за да го предпазите от плъзгане.

ОБЛИЧАНЕ

- 1) Когато се намирате в безопасна и незамърсена област, сглобете нагнетяващия вентилатор и първо проверете дали работи правилно. Проверете подаването на въздух (вижте ръководството за употреба на Вашия нагнетяващ вентилатор)
- 2) Подгответе шлема за заваряване (вижте споменатата по-рано глава).
- 3) Вкарайте конектора за вентилатора на дихателния маркуч в червения отвор върху нагнетяващия вентилатор, като подравните щифтовете на конектора с прорезите в отвора. Заклучете дихателната тръба, като завъртите конектора на 90 градуса по часовниковата стрелка, докато не се заключи. Щом бъде монтиран, дръпнете леко конектора на маркуча, за да се уверите, че е на място. Сложете покритието по желание.
- 4) Включете нагнетяващия вентилатор.
- 5) С включен вентилатор включете дихателния маркуч в шлема за заваряване.
- 6) Сложете си нагнетяващия вентилатор.
- 7) Сложете си шлема за заваряване и го наместете на главата си. За да го пристенете, натиснете храповия винт и го завъртете, докато лентата за глава не прилепне добре, но удобно.
- 8) Издърпайте лицевото уплътнение надолу под брадичката си.
- 9) Ако използвате огнеупорно покривало, разположете материала така, че да покрива раменете Ви или го запашете в огнеупорно яке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте апарата за защита на дихателните органи, ако о-пръстените на дихателния маркуч липсват или са повредени.

ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

Вече сте готов да влезете в област, за която апаратът за защита на дихателните органи, филтриращ с нагнетяващ вентилатор е предвиден.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Незабавно напуснете работната площадка и/или сменете апарата за защита на дихателните органи, ако:

1. дишането стане затруднено;
 2. се появи замайване или друга умора;
 3. апаратът за защита на дихателните пътища е повреден;
 4. качулката се замъгли;
 5. подаването на въздух в дихателния интерфейс намалее значително или спре;
 6. се активира предупреждението, ако е налично (вижте ръководството за употреба на нагнетяващия вентилатор).
- В случай че се случи някое от тези неща и останете в замърсената област, рискувате да бъдете изложен на опасни количества от замърсителя на въздуха, което може да доведе до сериозно нараняване, заболяване или смърт.**

СЛЕД УПОТРЕБА

Сваляне на апарата за защита на дихателните органи

За да изключите дихателната защита, натиснете и задръжте кръглия захранващ бутон за 3 секунди, докато апаратът не издаде ясен звук и не се изключи. За да свалите шлема, разхлабете храповия винт на шлема, издърпайте уплътнението от под брадичката си и внимателно свалете шлема от главата си.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да премахнете дихателния интерфейс, трябва да напуснете замърсената област. Неспедяното на тази инструкция може да доведе до телесно нараняване, заболяване или смърт.

Почистване

Автоматичният филтър за затъмняване и предната покривна леща трябва да бъдат почиствани редовно с мек парцал. Не бива да се използват силни почистващи вещества, разтворители, алкохол или почистващи препарати, съдържащи абразивни вещества. Надрасканите или повредени лещи трябва да бъдат сменени.

Почистете шлема, като използвате мек почистващ разтвор [напр. препарат за миене на съдове, течен сапун или продукта EPI-US (P/N 1779065)], и парцал, който не оставя мъх, или гъба. Изплакнете повърхностите с чиста вода (не използвайте разтворители). Лицевото уплътнение или външното покривало може да се почистят или измият, ако е възможно, или да се сменят, ако са повредени или замърсени. Почистете вътрешните повърхности на шлема с дезинфектант.

Подсушете всички компоненти и външната страна на дихателния маркуч с чист парцал, който не оставя мъх и/или ги оставете да изсъхнат на въздух в чиста среда без прах и частици. Уверете се, че всички компоненти са напълно сухи, преди отново да използвате дихателния апарат.

БЕЛЕЖКА

Шлемът за заваряване трябва да бъде носен от едно и също лице.

СЪХРАНЕНИЕ

Максимален период за съхранение е 3 години при добра поддръжка и в неговата оригинална, суха и неповредена опаковка при температура на съхранение -20 – +80°C и до 90% RH. Съхранявайте шлема далеч от директна слънчева светлина и прах в оригиналната му опаковка или в запечатан пакет.

ПОДДРЪЖКА

Поддръжката, почистването и смяната или поправката трябва да бъдат извършвани от персонал, запознат с това ръководство за употреба и апарати за защита на дихателните органи, филтриращи с нагнетяващ вентилатор, като се използват части, доставени от производителя на оригиналното оборудване.

Преди употреба: Проверете функционирането на системата.

След употреба: Почистете и дезинфектирайте системата. Проверете функционирането на системата.

СМЯНА НА КАПАКА НА ПРЕДНАТА ЛЕЩА (Fig. 2)

- 1) Първо натиснете страничната скоба, за да освободите капака на лещата и да го отстраните.
- 2) Прикрепете новия капак на предната леща с помощта на страничната скоба.
- 3) Изтеглете капака над втората странична скоба и го застопорете. Прикрепването на капака на предната леща ще изисква малко натиск, за да се компресира уплътнението.

СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ (Фиг. 3)

Автоматичният филтър за затъмняване има сменяеми литиеви бутонни батерии тип CR2032. Батериите трябва да бъдат сменени, когато светодиодът на автоматичния филтър за затъмняване премигва в зелено. За да смените батериите:

- 1) Отстранете внимателно капака на батериите.
- 2) Отстранете батериите и ги изхвърлете в съгласие с местните разпоредби за специални отпадъци.
- 3) Вкарайте батериите тип CR2032, като внимавате за правилната посока на полюсите.
- 4) Отново поставете внимателно капака на батериите. Ако автоматичният филтър за затъмняване не потъмнее при запалването на дъгата на заваряване, моля, проверете полюсите на батериите.
- 5) За да проверите дали батериите все още имат достатъчно енергия, задръжте автоматичния филтър за затъмняване пред ярка лампа. Ако зеленият светодиод започне да мига, батериите трябва да бъдат сменени незабавно.
- 6) Ако автоматичният филтър за затъмняване не функционира правилно дори след потвърждаване на правилната посока на полюсите на батериите, той трябва да бъде изваден от употреба.

Съхранение, срок на годност и изхвърляне



Употребата на символа WEEE показва, че този продукт не може да се третира като битов отпадък. Уверявайки се, че този продукт е изхвърлен по правилния начин, Вие помагате за опазването на околната среда. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местните власти, с Вашия доставчик на услуги за изхвърляне на битови/индустриални отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

СМЯНА НА ВЪТРЕШНИЯ КАПАК НА ЛЕЩАТА (Фиг. 4)

- 1) Отключете задържащата пружина на вътрешния капак на лещата, разположен в дясната страна на автоматичния филтър за затъмняване.
- 2) Премахнете вътрешния капак на лещата.
- 3) Сменете вътрешния капак на лещата, като го поставите първо в лявата страна, а след това вдясно, като се уверите, че и двете страни на автоматичния филтър за затъмняване са захванати.

СМЯНА НА ЛИЦЕВОТО УПЛЪТНЕНИЕ (Фиг. 5)

- 1) Отстранете задържащите кукички на лицевото уплътнение от двете страни на шлема.
- 2) Отстранете внимателно лицевото уплътнение от лентата велкро по ръба на шлема.
- 3) За да смените лицевото уплътнение, поставете неговата горна и долна част на шлема и захванете здраво лицевото уплътнение към лентата велкро по ръба на шлема.

СМЯНА НА АВТОМАТИЧНИЯ ФИЛТЪР ЗА ЗАТЪМНЯВАНЕ (Фиг. 6)

- 1) Издърпайте ръкохватката за нивото на защита.
- 2) Отстранете внимателно капака на батериите.
- 3) Отключете задържащата пружина на автоматичния филтър за затъмняване.
- 4) Наклонете внимателно автоматичния филтър за затъмняване навън.
- 5) Откачете проводника.
- 6) Извадете проводника през отвора в шлема.
- 7) Завъртете проводника на 90° и го избутайте през дупката в шлема.
- 8) Отстранете автоматичния филтър за затъмняване.
- 9) Поставете новия автоматичен филтър за затъмняване, като следвате предходните стъпки в обратен ред.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Ниво на затъмняване:	SL2,5 (светъл режим) SL8 – SL12 (тъмен режим)	Захранване:	Слънчеви клетки, 2 бр. Li батерии 3V сменяеми (CR2032)
UV/IR защита:	макс. защита в светъл и тъмен режим	Тегло:	500 g
Време за превключване от светъл към тъмен режим:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Работна температура:	-10°C – +70°C
Време за превключване от тъмен към светъл режим:	0,05 – 1,0s	Температура на съхранение:	-20°C – +80°C
Размери на автоматичния филтър за затъмняване:	90 x 110 x 7 mm	Класификации съгласно EN 379:	Оптичен клас = 1
Размери на зрителното поле:	50 x 100 mm		Разсейване на светлината = 1
			Хомогенност = 1
			Зависимост от зрителния ъгъл = 2

РЪКОВОДСТВО ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ПОПРАВКА
Автоматичният филтър за затъмняване не потъмнява	Увеличете чувствителността.
	Променете позицията на сензорния плъзгач.
	Деактивирайте режим шлифоване.
	Отстранете всякакви пречки или остатъци пред сензора.
	Почистете сензорите или сменете капака на предната леща.
	Сменете батериите.
Нивото на защита е твърде ярко	Регулирайте нивото на затъмняване към по–ниско.
Нивото на защита е твърде тъмно	Регулирайте нивото на затъмняване към по–високо.
	Почистете или сменете капака на предната леща.
Автоматичният филтър за затъмняване премигва	Регулирайте позицията на ръкохватката за закъснение.
	Сменете батериите.
Слабо виждане	Почистете или сменете капака на предната леща.
	Регулирайте нивото на защита.
	Увеличете заобикалящата светлина.

ГАРАНЦИЯ

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS не може в общи линии да носи отговорност за повреди, нанесени от собственика, потребителя, други лица, използващи предпазното средство или трети лица вследствие, било то директно, или косвено, на неправилна употреба и/или поддръжка на предпазното средство, включително използването на продукта за цели, различни от тези, за които е бил доставен и/или неспазването или непълното следване на инструкциите, съдържащи се в това ръководство за употреба и/или във връзка с поправки на предпазното средство, които не са били извършени от нас или от наше име. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ще поправи или, ако е необходимо, ще замени този продукт безплатно, в случай на дефект в материала или изработката в рамките на 12 месеца от датата на покупка, при условие, че продуктът е бил подложен на нормална употреба в съгласие с ръководството за употреба. Гаранцията отпада, ако маркировката за вида или серийния номер е модифицирана, премахната или направена нечетлива.

ОДОБРЕНИЯ

Продуктът, като част от система за пречистване на въздух с нагнетяващ вентилатор, е в съответствие с Регламент 2016/425/ЕС на Европейския парламент и на Съвета за лични предпазни средства и последващи изменения.

ЕС изследването на типа съгласно модул В (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) на Регламент за ЛПС, както и производственият процес, основаващ се на осигуряване на качеството на съответствието с типа, определен в модул D на Регламент за ЛПС, са под наблюдението на нотифицирания орган номер 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 13322 MARSEILLE Cedex 16 – ФРАНЦИЯ

ЕС изследването на типа съгласно модул В (EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009, EN 166:2001) на Регламент за ЛПС за щита за лице на шлема, автоматичния филтър за заваряване и предната покривна леща е издадено от нотифицирания орган номер 1883: ECS European Certification Service GmbH – Hüttelfeldstraße 50 73430 Aalen – ГЕРМАНИЯ

Цялата декларация за съответствие може да бъде намерена на: <https://doc.honeywellsafety.com/>

ÚVOD

North řady Primair 800 (PA810EU) je svářečská kukla určená pro sváření a broušení, s výjimkou sváření plynem a laserem. Svářečská kukla je součástí filtrační ochrany dýchacích cest (ODC) s pomocnou ventilací Primair řady 500 nebo Primair řady 700. Je-li použita spolu s filtry a dmychadly schválenými Honeywell North, poskytuje svářečská kukla ochranu dýchacích cest, očí a obličeje. Aby byla zajištěna správná úroveň ochrany svářečské kukly, vždy se řiďte pokyny uvedenými v uživatelské příručce konkrétního typu dmychadla.

Před použitím si pozorně přečtěte tyto uživatelské pokyny a při používání dýchacího přístroje se jimi vždy řiďte. Také si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku k Primair řady 500 a řady 700 a příručky k filtrům. K nošení dýchacího přístroje budete oprávněni pouze po absolvování příslušného školení a za předpokladu, že budete dodržovat místní předpisy o bezpečnosti práce.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS soustavně pracuje na vylepšení svých produktů, a proto mohou být dodávané výrobky kdykoli a bez předchozího upozornění upraveny. Informace, ilustrace a popisy uvedené v tomto dokumentu proto nesmějí být použity jako důvod k žádosti o výměnu zařízení, s výjimkou případů, na které se vztahuje záruka.

Doporučení uvedená v rámečcích mají následující význam:

POZNÁMKA
Postupy a techniky, které jsou důležité, a tudíž zdůrazněné.
VAROVÁNÍ
Postupy a techniky, jejichž nedodržení může vést k vážnému zranění, nemoci, nebo smrti uživatele.

OMEZENÍ OCHRANY A POUŽITÍ

Uživatelská příručka je určena výhradně zkušenému, proškolenému personálu obeznámenému s použitím dýchacích přístrojů. Před použitím dýchacího přístroje si musí každý uživatel tuto příručku přečíst v celém jejím rozsahu a dodržovat všechny pokyny v ní uvedené. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS odmítá veškerou zodpovědnost pokud doporučení obsažená v tomto dokumentu nebyla dodržována.

Při nošení kukly jsou vaše oči vždy chráněny před ultrafialovým a infračerveným zářením, bez ohledu na úroveň stínění. K ochraně zbytku těla je třeba nosit také vhodný ochranný oděv. Za určitých okolností mohou částice a látky uvolněné při svařování u náchylnějších osob vyvolat alergické kožní reakce. Materiály, které přicházejí do styku s kůží, mohou u citlivých osob způsobit alergické reakce. Pokud je požadována dodatečná ochrana těla, může být ke svářečské kukle řady 800 připevněna kožená kapuce nebo chránič hlavy/krku.

VAROVÁNÍ
1) Nedodržení těchto pokynů a upozornění může uživatele vystavit nebezpečným látkám a způsobit vážné zranění, nemoc nebo úmrtí.
2) Používejte toto dýchací zařízení pouze se schválenými filtry, které Vás ochrání před specifickými kontaminanty.
3) Nikdy nepoužívejte toto dýchací zařízení: • K provádění nebo dohlížení na pískování/abrazivní tryskání; • K hašení požárů; • V jakémkoli ovzduší, ve kterém je méně než 17% objemových kyslíku ve výšce hladiny moře; • V ovzduší, ve kterém je neznámá koncentrace toxických kontaminantů, nebo které představuje bezprostřední riziko pro zdraví nebo život.
4) Toto dýchací zařízení neochrání před částicemi nezakryté oblasti obličeje nebo těla. K tomuto účelu musíte použít další ochranné pomůcky k ochraně hlavy a/nebo těla.
5) Nikdy zařízení nepoužívejte s vypnutým dmychadlem. Vypnuté dmychadlo neposkytuje žádnou ochranu dýchacích cest. Může dojít k rychlému nahromadění oxidu uhličitého a vyčerpání kyslíku v kontaktní části dýchacího přístroje.
6) Při velmi vysoké pracovní zátěži, kdy je inhalační průtok nejvyšší, může tlak v zařízení klesnout do záporných hodnot.
7) Nepoužívejte zařízení v prostředí, ve kterém hrozí výskyt silného větru. Může být ovlivněn ochranný faktor.
8) Zařízení obsahuje elektrické části, které mohou v hořlavém nebo výbušném prostředí způsobit vznícení.
9) Zařízení žádným způsobem neupravujte. Jakékoli úpravy, včetně malování, připevnění štítků nebo použití neschválených náhradních dílů, mohou snížit ochranu a vystavit uživatele riziku nemoci, zranění nebo smrti.
10) Použití náhradních dílů, součástí nebo příslušenství jiných než těch, které jsou vyráběny společností HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS může ohrozit správný provoz systému, vést k poškození nebo poruše zařízení a může poškodit zdraví uživatele.
11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nenese žádnou odpovědnost, pokud je svářečská kukla používána k jiným účelům, než ke kterým byla vyrobena. Kukla je vhodná pro všechny zavedené svařovací postupy, s výjimkou svařování plynem a laserem. Vezměte prosím na vědomí doporučenou úroveň ochrany v souladu s normou EN 169:2002 na obálce.

INSTRUKCE PŘED POUŽITÍM

Kontrola

Před použitím zkontrolujte, zda nedošlo k opotřebení nebo poškození. Pokud některá část kompletní ODC chybí, je poškozená nebo opotřebovaná, zařízení vyměňte nebo označte a vyřad'te jej z provozu. Konkrétně ověřte, že:

- Kapuce a vybrané filtry poskytují ve spojení s jednotkou dmychadla ochranu odpovídající kategoriím hrozícího nebezpečí.
- Filtry jsou připojeny k jednotce dmychadla.
- Jednotka dmychadla pracuje správně; zkontrolujte (podrobnosti naleznete v návodu k obsluze dmychadla):
 - dostatečný přívod vzduchu,
 - že baterie je plně nabitá;
 - alarm, pokud je součástí.

NASTAVENÍ SVÁŘEČSKÉ KUKLY

Viz tabulka úrovně zastínění připravena v souladu s EN 169:2002 pro zobrazení doporučených čísel stupnic pro svařování elektrickým obloukem nebo drážkování vzduchem (obr. 1).

NASTAVENÍ VÝŠKY HLAVOVÉHO UPÍNACÍHO SYSTÉMU

Nastavte výšku upínacího systému tak, aby členka spočívala v pohodlné výšce nad ušima a potní pásky byly umístěny na čele. Pro nastavení vytáhněte pojistný kolík a odtáhněte nebo přitáhněte obě části od sebe nebo směrem k sobě. Zatlačte pojistný kolík zpět na místo.

VZDÁLENOST OD OČÍ A ÚHEL KUKLY

Chcete-li nastavit vzdálenost mezi automaticky ztmavovacím filtrem (dále jen AZF) a očima, lehce uvolněte pojistné knoflíky. Nastavte obě strany rovnoměrně a kuklu neklopte. Potom pojistné knoflíky znovu utáhněte. K nastavení úhlu kukly použijte otočný knoflík.

ÚROVEŇ ZATMAVENÍ

Úroveň zatmavení lze změnit otočením knoflíku z úrovně SL8 na SL12 podle normy EN 379:2003 + A 1:2009.

REŽIM BROUŠENÍ

V režimu broušení se AZF vypne a úroveň zatmavení je nastavena na 2,5. Díky tomu je mnohem snazší vidět na prováděnou práci, aniž byste museli kuklu odklápět. Chcete-li aktivovat režim broušení, stiskněte tlačítko broušení na vnější straně kukly. Když je AZF v režimu broušení, začne blikat červená LED uvnitř kukly. Chcete-li režim broušení vypnout, znovu stiskněte tlačítko broušení. Po 10 minutách se režim broušení automaticky vypne.

CITLIVOST

Pomocí knoflíku citlivosti nastavte citlivost na okolní světlo. Poloha "Super High" je standardní nastavení citlivosti.

DETEKČNÍ ÚHEL

Posuvník čidla ovládá úhlové pole detekce světla. Posuvník je umístěn na přední straně AZF a může být nastaven do jedné ze dvou poloh.

- 1) V širokém režimu (< – >): úhel detekce je 80 stupňů.
- 2) V úzkém režimu (- > < -): úhel detekce je snížen na 60 stupňů.

ZPOŽDĚNÍ ČIDLA

Ovládací prvek "Delay/Zpoždění" umístěný na vnitřní straně AZF umožňuje nastavit časové zpoždění ze tmy na světlo v rozmezí od 0,05 do 1 sekundy. Zpoždění nastavíte pomocí ovládacího knoflíku na vnitřní straně AZF.

REŽIM SPÁNKU

AZF má funkci automatického vypnutí, což zvyšuje životnost baterie. Pokud AZF nerozpozná světlo přesahující 1 Lux po dobu přibližně 10 minut, automaticky se vypne, aby se zachovala výdrž baterie. AZF se znovu zapne, jakmile je krátce vystaven dennímu světlu. Pokud nelze AZF znovu zapnout nebo neztmavne při zapálení svařovacího oblouku, musí být baterie vyměněny.

VAROVÁNÍ
Před svařováním zkontrolujte funkci AZF. Pokud AZF nefunguje správně, vyměňte jej nebo jeho baterie. Pokud poškozený AZF nevyměníte, hrozí vážné zranění.
VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Krk a hrudník

Ochranu krku a hrudníku připevníte zatlačením pryžových pásků ochrany hlavy přes obě boční hrany přívodu vzduchu kukly. Ochranu krku připevníte suchým zipem umístěným na spodní straně ochrany hlavy. Ochranu hrudníku připevníte zatlačením pryžového pásku přes přední hranu svářečské kukly.

Kryt dýchací hadice

Abyste ochránili dýchací hadici před jiskrami, struskou a sálavým teplem, můžete použít kryt. Kryt nasadíte přes dýchací hadici před připojením trubice k dmychadlu nebo kukle. Aby se kryt neposouval, zajistěte jej suchým zipem.

NASAZENÍ

- 1) V bezpečném a nekontaminovaném prostředí sestavte jednotku dmychadla a nejprve zkontrolujte, zda dmychadlo pracuje správně. Ověřte průtok vzduchu (viz uživatelská příručka jednotky dmychadla).
- 2) Připravte svářečskou kuklu (viz výše uvedená kapitola).
- 3) Vložte konektor na straně ventilátoru dýchací hadice do červeného portu v horní části jednotky dmychadla tak, že sloupky na konektoru zarovnáte se zářezy v portu. Dýchací hadici uzamkněte na místě otočením konektoru ve směru hodinových ručiček o 90 stupňů. Jakmile zapadne, jemně za ni zatáhněte, abyste ověřili, že je zajištěna. Nasaďte volitelný kryt.
- 4) Zapněte dmychadlo.
- 5) Jakmile je sestava dmychadla zapnuta, zapojte dýchací hadici to svářečské kukly.
- 6) Nasaďte si sestavu dmychadla.
- 7) Nasaďte si svářečskou kuklu. Kuklu utahujte západkovým knoflíkem, dokud Vám na hlavě nesedí pevně, ale pohodlně.
- 8) Stáhněte těsnění obličje dolů pod bradu.
- 9) Pokud používáte ohnivzdornou ochranu krku, umístěte ji tak, aby zakryla ramena nebo byla zastrčena uvnitř ohnivzdorné svářečské haleny.

VAROVÁNÍ

Nepoužívejte ODC, pokud O-kroužky dýchací hadice chybí nebo jsou poškozeny.

PŘI POUŽÍVÁNÍ

Nyní jste připraveni vstoupit do prostředí, pro které je filtrační ODC s pomocnou ventilací určena.

VAROVÁNÍ

Okamžitě opusťte pracovní prostor a/nebo vyměňte ODC, pokud:
1. se Vám začne špatně dýchat;
2. objeví se závratě nebo jiné obtíže;
3. ODC je poškozena;
4. kapuce se zamlžuje;
5. průtok vzduchu do dýchacího rozhraní se výrazně sníží nebo se zastaví; nebo
6. se zapne výstraha, pokud je součástí (viz příručka k jednotce dmychadla).
Pokud se některý z výše uvedených problémů při používání přístroje objeví a Vy zůstanete v kontaminovaném pracovním prostoru, vystavíte se tak nebezpečnému množství kontaminantu ve vzduchu, což může mít za následek vážné zranění, nemoc nebo smrt.

PO POUŽITÍ

Smíání ODC

Ochranu dýchacích cest vypnete tak, že zmáčknete a na 3 vteřiny podržíte kulaté tlačítko zapnutí, dokud zařízení nepípne a nevypne se. Kuklu sundáte tak, že nejprve povolíte západku na upínacím systému a povolíte jej, stáhnete si těsnění z brady a opatrně kuklu odklopíte z hlavy.

VAROVÁNÍ

Před sejmutím ochrany dýchacích cest musíte opustit kontaminovanou oblast. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek zranění, nemoc nebo smrt.

Čištění
AZF na předním ochranném sklu musí být pravidelně čištěn měkkým hadříkem. Nepoužívejte žádná silná čisticidla, rozpouštědla, alkohol nebo čisticí prostředky obsahující odmašťovadla. Poškrábaná nebo poškozená skla musí být vyměněna.
Kuklu čistěte jemným čisticím roztokem [např. tekutým prostředkem na nádoby nebo EPI-US (díl 1 779065)] a hadříkem nepouštějícím vlákna nebo houbičkou. Povrchy důkladně opláchněte čistou vodou (nepoužívejte rozpouštědla). Obličejové těsnění nebo vnější ochrana těla lze čistit nebo umýt, pokud je to možné, nebo vyměnit, pokud jsou poškozeny a znečištěny. Vnitřní povrchy kukly čistěte dezinfekčním prostředkem.

Všechny součásti a vnější část dýchací hadice vysušte čistou látkou nepouštějící vlákna a/nebo nechte vyschnout na vzduchu v čistém prostředí bez prachu a poletujících částic. Před uvedením dýchacího zařízení zpět do provozu se ujistěte, že jsou všechny součásti zcela suché.

POZNÁMKA

Svářečskou kuklu by měla přednostně nosit stále stejná osoba.

SKLADOVÁNÍ

Maximální doba skladování je 3 roky, je-li kukla řádně udržována a uchovávána v původním, suchém a nepoškozeném obalu při skladovacích teplotách v rozmezí -20 až + 80° C v až 90% relativní vlhkosti. Kuklu skladujte mimo dosah přímého slunečního záření a prachu v originálním nebo uzavřeném obalu.

ÚDRŽBA

Údržbu, čištění a výměny nebo opravy musí provádět pouze pracovníci obeznámeni s touto uživatelskou příručkou a filtrační ODC s pomocnou ventilací, přičemž používají originální díly výrobce.

Před použitím: Zkontrolujte fungování celé sestavy.

Po použití: Sestavu vyčistěte a dezinfikujte. Zkontrolujte fungování celé sestavy.

VÝMĚNA KRYTU PŘEDNÍHO SKLA (Obr. 2)

- 1) Stiskněte boční svorku krytu na jedné straně, kryt se tak uvolní a poté jej můžete vyjmout.
- 2) Do boční svorky nasaďte nový kryt.
- 3) Vytáhněte kryt k boční svorce na druhé straně a zacvakněte jej na místo. Připevnění krytu bude kvůli těsnění vyžadovat více síly.

VÝMĚNA BATERIÍ (Obr. 3)

AZF má vyměnitelné lithiové baterie, typ CR2032. Když LED kontrolka na AZF bliká zeleně, musí být baterie vyměněny. Výměna baterií:

- 1) Opatrně odstraňte kryt baterií.
- 2) Vyjměte baterie a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy pro zvláštní odpad.
- 3) Vložte baterie typu CR2032 a dbejte na správnou orientaci polarity.
- 4) Opatrně znovu nasaďte kryt baterie. Pokud se při zažehnutí svařovacího oblouku AZF nezatmaví, přezkontrolujte polaritu baterií.
- 5) Chcete-li zkontrolovat, zda mají baterie ještě dostatečnou kapacitu, podržte AZF proti jasné svítící lampě. Pokud zabliká zelená LED kontrolka, baterie ihned vyměňte.
- 6) Pokud AZF nefunguje správně ani po zkontrolování polarity baterií, přestaňte jej používat.

Skladování, doba použitelnosti a likvidace

Použití symbolu OEEZ znamená, že tento výrobek nelze likvidovat spolu s komunálním odpadem. Správná likvidace výrobku pomáhá chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu se obraťte na místní úřad, poskytovatele služeb likvidace komunálního / průmyslového odpadu nebo na prodejnu, kde jste produkt zakoupili.

VÝMĚNA VNITŘNÍHO KRYTU SKLA (Obr. 4)

- 1) Vycvakněte vnitřní retenční pružinu krytu skla umístěnou na pravé straně AZF.
- 2) Vyjměte vnitřní kryt skla.
- 3) Nejprve vyměňte vnitřní kryt na levé straně a pak na pravé straně a zajistěte, aby obě svorky AZF zacvakly.

VÝMĚNA TĚSNĚNÍ KRKU (Obr. 5)

- 1) Vyjměte úchyty těsnění krku z obou stran upínacího systému.
- 2) Opatrně odlepte těsnění krku ze suchého zipu kolem hrany kukly.
- 3) Pečlivě umístěte nové těsnění krku k přílbě tak, aby správně lícovalo s kuklou, a přilepte jej na suchý zip kolem celého kraje kukly.

VÝMĚNA AZF (Obr. 6)

- 1) Vytáhněte knoflík úrovně ochrany.
- 2) Opatrně odstraňte kryt baterií.
- 3) Vycvakněte zadržovací pružinu AZF.
- 4) Opatrně AZF vyklepte směrem ven.
- 5) Uvolněte rozvodku.
- 6) Vytáhněte rozvodku skrz mezeru v kukle.
- 7) Otočte rozvodku o 90° a protlačte ji dírou v kukle.
- 8) Vyjměte zatmavovací AZF.
- 9) Nový AZF namontujete tak, že budete postupovat podle výše uvedených kroků v opačném pořadí.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Úroveň zatmavení:	SL2.5 (světlý režim) SL8 – SL12 (tmavý režim)	Váha:	500g
Ochrana proti UV/IR:	max. ochrana ve světlyých a tmavých režimech	Provozní teplota:	-10°C – +70°C
Doba přepínání ze světlého režimu na tmavý:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Skladovací teplota:	-20°C – +80°C
Doba přepínání z tmavého režimu na světlý:	0.05 – 1.0s	Klasifikace podle normy EN 379:	Optická třída = 1 Rozptyl světla = 1 Homogenita = 1 Závislost úhlu pohledu = 2
Rozměry AZF :	90 x 110 x 7 mm		
Rozměry zorného pole :	50 x 100mm		
Napájení:	Solární články, 2 ks. LI baterie 3V vyměnitelné (CR2032)		

PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

PROBLÉM	OPRAVA
AZF neztmavne	Zvyšte citlivost.
	Změňte polohu posuvníku čidla.
	Vypněte režim broušení.
	Odstraňte případné překážky nebo nečistoty před snímačem.
	Vyčistěte čidla nebo vyměňte kryt předního skla.
	Vyměňte baterie.
Úroveň ochrany je příliš jasná	Nastavte nižší úroveň zatmavení.
Úroveň ochrany je příliš tmavá	Nastavte vyšší úroveň zatmavení.
	Vyčistěte nebo vyměňte kryt předního skla.
AZF problikává	Nastavte polohu knoflíku zpždění.
	Vyměňte baterie.
Špatná viditelnost	Vyčistěte nebo vyměňte kryt předního skla.
	Nastavte úroveň ochrany.
	Zvyšte jasnost okolního světla.

ZÁRUKA

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nemůže obecně přijmout odpovědnost za škody způsobené vlastníkov, uživatel, jiným osobám nebo třetím stranám, které používají bezpečnostní výrobek, které přímo nebo nepřímo vyplývají z nesprávného používání a/nebo údržby bezpečnostního výrobku, včetně použití výrobku pro jakýkoli jiný účel, než pro který byl dodán, a/nebo nesoulad nebo nedodržování pokynů obsažených v této uživatelské příručce a/nebo v souvislosti s opravami bezpečnostního výrobku, které nebyly provedeny námi nebo v našem zástupu.
HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS bezplatně opraví, nebo v případě potřeby nahradí, tento výrobek dojde-li k vadě materiálu nebo se projeví výrobní vady do 12 měsíců od data nákupu za předpokladu, že výrobek byl podroben běžnému používání pouze v souladu s uživatelskou příručkou. Záruka je neplatná, pokud je označení typu nebo sériového čísla změněno, odstraněno nebo znečitelněno.

SCHVÁLENÍ

Výrobek jako součást poháněného systému čištění vzduchu splňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady 2016/425/EU o osobních ochranných prostředcích v jeho platném znění.

EU přezkoušení typu podle modulu B (EN 12941:1998 + A 1:2003 + A 2:2008) nařízení o OOP, jakož i výrobní proces založený na zajištění kvality shody s typem stanovený v modulu D nařízení o OOP jsou pod dozorem notifikovaného subjektu číslo 0082:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCIE

EU přezkoušení typu podle modulu B (EN 175:1997, EN 379:2003 + A 1:2009, EN 166:2001) nařízení o OOP o čelního štítu kukly, automatickém svařování a předního krycího skla vydal notifikovaný subjekt číslo 1883:
ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – NĚMECKO

Úplné prohlášení o shodě lze nalézt na adrese: <https://doc.honeywellsafety.com/>

INTRODUKTION

Honeywell North Primair 800-serien (PA810EU) er en svejsehjelm designet til svejsning og slibning, undtagen gas- og lasersvejsning. Svejsehjelmene udgør en del af Primair 500-serien eller Primair 700-serien med filtrerings-RPD. Bruges sammen med godkendte Honeywell North filtre og godkendt Honeywell North blæserenhed, svejsehjelmene sørger for åndedrætsværn mod partikler, samt beskyttelse mod øjne og ansigt. Der henvises til relevante brugerinstruktioner for den specifikke blæserenhed for at sikre beskyttelsesniveauet for svejsehjelmene.

Læs disse brugsanvisninger omhyggeligt før brug, og følg dem, når du bruger åndedrætsværnet. Se også brugervejledningen til Primair 500-serien eller 700-serien og filterets brugervejledning. Du må kun bruge den løst monterede åndedrætsgrænseflade efter en passende træning og ved at følge de lokale arbejds- og sikkerhedsbestemmelser.

HONEYWELL ÅNDEDRÆTSVÆRN arbejder løbende på at forbedre alle sine produkter, og det leverede udstyr kan ændres uden varsel. Oplysningerne, illustrationerne og beskrivelserne i dette dokument må derfor ikke bruges som grund til at kræve udskiftning af udstyret, medmindre det er omfattet af garantien.

Anbefalingerne i kasserne har følgende betydninger:

BEMÆRK
Procedurer og teknikker, der betragtes som vigtige nok til at understrege.
ADVARSEL
Procedurer og teknikker, der, hvis de ikke følges nøje, vil udsætte brugeren for risiko for alvorlig skade, sygdom eller død.

BEGRÆNSNINGER FOR BESKYTTELSE OG BRUG

Disse instruktioner er for erfarne medarbejdere, som er tilstrækkeligt uddannede og er bekendt med brug af et åndedrætsværn. Hver bruger skal fuldt ud læse, forstå og følge disse brugsanvisninger, inden brug af åndedrætsværnet. HONEYWELL ÅNDEDRÆTSVÆRN påtager sig intet ansvar, hvis anbefalingerne i dette dokument ikke følges.

Når du bærer hjelmen, er dine øjne altid beskyttet mod ultraviolet og infrarød stråling, uanset skygge niveauet. For at beskytte resten af din krop skal passende beskyttelsesbeklædning også bæres. Under visse omstændigheder kan partikler og stoffer, der frigives ved svejseprocessen, udløse allergiske hudreaktioner hos tilsvarende redigerede personer. Materialer, som kommer i kontakt med huden, kan forårsage allergiske reaktioner over for følsomme personer. Hvis der ønskes ekstra kropsbeskyttelse, kan 800-serie svejsehjelmene være udstyret med en valgfri læderkontor eller hoved-/nakkebeskytter.

ADVARSEL
1) Manglende overholdelse af disse instruktioner og advarsler kan medføre udsættelse for farlige materialer, idet brugeren udsættes for risiko for alvorlig skade, sygdom eller død.
2) Brug kun denne åndedrætsværn med godkendte filtre, der svarer til de forurenende stoffer, hvorfra du har brug for beskyttelse.
3) Brug aldrig dette åndedrætsværn: - Til at udføre eller observere sandblæsning/slibning; - Til brandbekæmpelse; - I enhver atmosfære, der har mindre end 17% oxygen-volumen ved havniveau; - I atmosfærer, hvor koncentrationerne af giftige forurenninger er ukendte, eller er umiddelbart farlige for liv eller sundhed (IDLH).
4) Dette åndedrætsværn beskytter ikke udsatte områder af ansigt eller krop fra partikler. Du skal bære yderligere hånd og/eller kropsbeskyttelse.
5) Brug ikke enheden med blæserenheden slukket. Det vil ikke give nogen åndedrætsbeskyttelse i slukket tilstand. En hurtig opbygning af kuldioxid og udtømming af ilt i den respiratoriske grænseflade kan forekomme.
6) Trykket i enheden kan blive negativt ved maksimal indånding ved meget høje arbejds hastigheder.
7) Brug ikke hvor der eksisterer høj vindhastighed. Beskyttelsesfaktoren kan påvirkes.
8) Enheden indeholder elektriske dele, der kan forårsage antænding i brandfarlig eller eksplosiv atmosfære.
9) Du må ikke ændre eller modificere denne enhed på nogen måde. Eventuelle ændringer eller modificeringer, herunder maleri, anbringelse af etiketter eller brug af uautoriserede reservedele kan reducere beskyttelsen og udsætte brugeren for risikoen for sygdom, kropsskade eller død.
10) Brug af reservedele, komponenter eller andet tilbehør end dem, der fremstilles af HONEYWELL ÅNDEDRÆTSVÆRN, kan true den korrekte systembetjening, føre til beskadigelse af enheden, og kan skade brugerens helbred.
11) HONEYWELL ÅNDEDRÆTSVÆRN påtager sig intet ansvar, når svejsehjelmene anvendes til andre formål end beregnet. Hjelmen er velegnet til alle etablerede svejseprocedurer, eksklusive gas- og lasersvejsning. Bemærk det anbefalede beskyttelsesniveau i overensstemmelse med EN 169:2002 på omslaget.

INSTRUKTIONER FØR BRUG

Inspektion

Undersøg svejsehjelmene for enhver slitage eller beskadigelse. Hvis nogen del af den komplette RPD mangler, beskadiges eller slides, skal du udskifte den eller afmærke den og tage den ud af service. Bekræft specifikt at:

- Hætten og de valgte filtre giver sammen med beskyttelsen af blæseraggregatet svarende til de risici, der er forbundet med risikoen.
- Filtrene er fastgjort til blæserenheden.
- Blæserenheden fungerer korrekt; kontroller (for detaljer henvises til blæserens brugervejledning):
 - den tilstrækkelige luftforsyning.
 - batteriet er fuldt opladet,
 - alarmerne, hvis de er til stede.

OPSÆTNING AF SVEJSEHJELMEN

Se skærmeniveauplanet udarbejdet i overensstemmelse med EN 169: 2002 for at se de anbefalede skalaantal, der skal anvendes til elektrisk lysbuesvejsning eller luftbuehulning (figur 1).

HOVEDBEKLÆDNING HØJDEJUSTERING

Indstil højdejustering af hovedbeklædningen, så hovedbåndet hviler på en behagelig højde over dine ører, og sådan at svedbåndene placeret på din pande. For at justere, skal du trække låsestiften ud og glide de to sektioner fra hinanden eller mod hinanden. Skub låsestiften tilbage på plads.

AFSTAND FRA ØJENE OG HJELMENS VINKEL

For at justere afstanden mellem det automatiske mørkningsfilter (herefter ADF) og øjnene, løsnes låseknapperne lidt. Juster begge sider lige meget, og vip dem ikke. Spænd derefter låseknapperne igen. For at justere hjelmvinklen skal du bruge drejeknappen.

SKYGGENIVEAU

Skyggeniveauet kan ændres ved at dreje knappen fra skyggeniveau SL8 til SL12 i henhold til standard EN 379:2003 + A1:2009.

SLIBNING-TILSTAND

I slibning-tilstand er ADF'en deaktiveret, og skyggeniveauet er sat til 2,5. Dette gør det meget nemmere at se arbejdet uden at løfte hjelmen.

For at aktivere slibning-tilstand skal du trykke på slibeknappen på hjelmens yderside. Når ADF'en er i slibning-tilstand, begynder en rød LED inde i hjelmen at blinke. For at deaktivere slibning-tilstand, tryk på knappen igen. Efter 10 minutter deaktiveres slibning-tilstand automatisk.

FØLSOMHED

Brug følsomhedsknappen til at indstille den omgivende lysfølsomhed. Positionen "Super High" er standardfølsomhedsindstillingen.

DETEKTERINGSVINKEL

Sensorskyderen styrer vinkelfeltet for lysdetektering. Skyderen er placeret på forsiden af ADF'en, og kan indstilles i en af to positioner.

- I bred tilstand (<->): Detekteringsvinklen er 80 grader.
- I smal tilstand (-> <-): Detektionsvinklen reduceres til 60 grader.

SENSORFORSINKELSE

Med "Delay"-kontrollen på indersiden af ADF'en kan du indstille en tidsforsinkelse fra mørkt til lys i området fra 0,05 til 1 sekund. Juster forsinkelsesindstillingen ved hjælp af kontrolknappen på indersiden af ADF'en.

SOVE-TILSTAND

ADF'en har en automatisk frakoblingsfunktion, hvilket øger batteriets levetid. Hvis ADF'en ikke registrerer lys over 1 Lux i ca. 10 minutter, slukker den automatisk for at spare på batteriet. For at genaktivere ADF'en skal den kortvarigt være udsat for dagslys. Hvis ADF'en ikke kan genaktiveres eller mærkes, når svejsebuen tændes, skal batterierne udskiftes.

ADVARSEL
Kontrollér, at ADF'en fungerer, før du forsøger at svejse. Hvis ADF'en ikke fungerer korrekt, skal du udskifte batterierne eller ADF'en. Manglende udskiftning af en fejlfri ADF kan resultere i alvorlig skade.
VALGFRIT TILBEHØR

Hoved- og nakkeafskærmning

For at fastgøre hoved- og nakkeafskærmning skal du forsigtigt trykke hver af gummistrimlerne på hovedafskærmningen over begge sider af hjelmluftindtaget.

Fastgør halsafskærmningen til de to velcro-stropper placeret på undersiden af hovedafskærmningen.

For at fastgøre hovedafskærmningen skal du trykke hele længden af gummistrimlen på hovedafskærmningen over forkanten af svejsehjelmene.

Åndedrætsslange

For at beskytte åndedrætsslangen mod gnister, partikler og strålevarme, brug det ekstra dæksel. Dækslet glider over åndedrætsslangen, inden du forbinder røret til blæser eller hjelm. Brug velcro stropperne for at forhindre det i at glide.

PÅTAGNING

- 1) I et sikkert og ukontamineret område, monter blæserenheden og kontroller om blæserenheden fungerer korrekt. Kontroller luftstrømmen (se brugervejledningen til din blæserenhed).
- 2) Forbered svejsehjelmen (se ovennævnte kapitel).
- 3) Sæt åndedrætsslangens konektor i den røde port på toppen af blæserenheden ved at forene stængerne på konektoren med hakkene i porten. Lås åndedrætsslangen fast ved at dreje konektoren 90 grader med uret, indtil den låses på plads. Når den er installeret, skal du trække forsigtigt på åndedrætsslangen for at kontrollere, at den er sikker monteret. Installer det valgfri dæksel.
- 4) Tænd for blæserenheden.
- 5) Når blæserenheden er tændt, skal du sætte åndedrætsslangen til svejsehjelmen.
- 6) Påfør blæserenheden.
- 7) Påfør svejsehjelmen og placer den på dit hoved. For at stramme pasformen skal du trykke i spærrehåndtaget og dreje det, indtil hovedbåndet passer godt, men komfortabelt.
- 8) Træk ansigtstætningen under din hage.
- 9) Hvis du bruger flammesikringen, skal du placere materialet, så det dækker dine skuldre eller er gemt inde i en flammefast jakke.

ADVARSEL

Brug ikke RPD, hvis åndedrætsslangens o-ringe mangler eller er beskadiget.

UNDER BRUG

Du er nu klar til at komme ind i miljøet, hvor til den kraftassisterede filtrerende RPD er beregnet.

ADVARSEL

Forlad arbejdsområdet straks og/eller udskift RPD hvis:

1. vejtrækning bliver vanskelig;
2. svimmelhed eller anden lidelse opstår;
3. RPD er beskadiget;
4. hæften er tåget;
5. luftstrømmen i åndedrætsgrænsefladen mindskes betydeligt eller stopper; eller
6. advarslen er aktiveret, hvis den er til stede (se blæserens manual).

Hvis nogen af disse forekommer, og du forbliver i det forurenede arbejdsområde, risikerer du at udsættes for farlige mængder af luftforurening, hvilket kan medføre alvorlig skade, sygdom eller død.

EFTER BRUG

Aftagning af din RPD

Hvis du vil slukke for RP, skal du trykke og holde den runde afbryder inde i 3 sekunder, indtil enheden udsender et lydsignal og tændes. For at tage hjelmen af, skal du løsne spændingen på hovedbeklædningen, trække halsenforseglingen af hagen og forsigtigt fjerne hjelmen fra hovedet.

ADVARSEL

Før du fjerner dit åndedrætsværn, skal du forlade det forurenede område. Manglende overholdelse af denne instruktion kan medføre personskaade, sygdom eller død.

Rengøring

ADF'en og frontdækslet skal rengøres med en blød klud med jævne mellemrum. Der må ikke anvendes stærke rengøringsmidler, opløsningsmidler, alkohol eller rensemidler. Ridsede eller beskadigede linser skal udskiftes.

Rengør hjelm ved hjælp af en mild rengøringsopløsning [f.eks. Opvaskemiddel, flydende sæbe eller EPI-US produkt (P/N 1779065)] og en fugtfri klud eller svampemiddel. Skyl overfladerne grundigt med rent vand (brug ikke opløsningsmidler). Ansigtforseglingen eller yderklædet kan være rent eller vasket om muligt, eller udskiftet hvis det er beskadiget og snavset. Rengør hjelmens indre overflader med et desinfektionsmiddel.

Tør alle komponenter og ydersiden af respirationsslangen med en ren, fugtfri klud og/eller lad det lufttørre i et rent miljø fri for støv og partikler. Sørg for, at alle komponenter er helt tørre, før du ibrugtager enheden igen.

BEMÆRK

Svejsehjelmen skal helst bæres af samme person.

OPBEVARING

Maksimal opbevaringstid er 3 år, hvis den opbevares korrekt og opbevares i sin originale, tørre og ubeskadigede emballage ved opbevaring af temperaturer -20 - + 80 ° C op til 90% RH. Opbevar hjelmen væk fra direkte sollys og støv i originalemballagen eller i en forseglet pakning.

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse, rengøring og udskiftning eller reparation skal kun udføres af personale, der er bekendt med disse brugsanvisninger og filtrerings-RPD'er, ved hjælp af reservedele leveret af den originale udstyrsproducent.

Før brug: Kontroller systemets funktion.

Efter brug: Rengør og desinficer systemet. Kontroller systemets funktion.

VÝMĚNA KRYTU PŘEDNÍHO SKLA (Obr. 2)

- 1) Først skal du trykke ind på en sideklips for at frigøre linsedækslet og derefter fjerne det.
- 2) Fastgør det nye frontlinsedæksel til en sideklips.
- 3) Træk dækslet over til det andet sideklips og lås det på plads. Montering af frontlinset kræver lidt pres for at komprimere pakningen.

UDSKIFTNING AF BATTERI (Figur 3)

ADF'en har udskiftelige litiumknappcellebatterier, type CR2032. Batterierne skal udskiftes, når LED'en på ADF'en blinker grønt. Udskiftning af batterierne:

- 1) Fjern forsigtigt batteridækslet.
- 2) Fjern batterierne og bortskaf dem i overensstemmelse med de lokale bestemmelser for særligt affald.
- 3) Indsæt CR2032-type batterier, sørg for at orientere polariteten korrekt.
- 4) Udskift forsigtigt batteridækslet. Hvis ADF'en ikke mørkner, når svejsebueen tændes, bedes du kontrollere batteripolariteten.
- 5) For at kontrollere, om batterierne stadig har tilstrækkelig strøm, skal du holde ADF'en imod en lys lampe. Hvis den grønne LED blinker, skal batterierne udskiftes med det samme.
- 6) Hvis ADF'en ikke fungerer korrekt, selv efter at batteripolariteten er bekræftet, skal ADF'en tages ud af service.

Opbevaring, holdbarhed og bortskaffelse

 Brugen af WEEE-symbolet angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at beskytte miljøet. For mere detaljeret information om genanvendelse af dette produkt bedes du kontakte din lokale myndighed, din husholdnings- / industriaffaldstjenesteudbyder eller den butik, hvor du købte produktet.

UDSKIFTNING AF DET INDRE LINSEDEKSEL (Figur 4)

- 1) Lås op for låsestiftens indersidefjeder, der placeret på højre side af ADF'en.
- 2) Fjern det indvendige dæksel.
- 3) Udskift det indvendige dæksel på venstre side først, og derefter den højre side, og sørg for, at begge faner på ADF'en er i brug.

UDSKIFTNING AF NAKKEAFSKÆRMNING (Figur 5)

- 1) Fjern nakkeafskærmningens sikringer fra begge sider af hovedgearet.
- 2) Separer forsigtigt nakkeafskærmningen fra velcroen rundt om hjelmens kant.
- 3) For at udskifte nakkeafskærmningen skal du justere toppen og bunden af nakkeafskærmningen til hjelmen og fastklæbe nakkeafskærmningen til velcroen rundt om hele kanten af hjelmen.

UDSKIFTNING AF ADF (Figur 6)

- 1) Træk beskyttelsesknappen ud.
- 2) Fjern forsigtigt batteridækslet.
- 3) Lås op for ADF-fjederen.
- 4) Vip forsigtigt ADF'en ud.
- 5) Lås op til satellitten.
- 6) Træk satellitten ud gennem hulrummet i hjelmen.
- 7) Drej satellitten med 90 ° og skub den igennem hullet i hjelmen.
- 8) Fjern skygge ADF.
- 9) Installer den nye ADF ved at følge ovenstående trin i omvendt rækkefølge.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER			
Skyggeniveau:	SL2.5 (lys tilstand) SL8 – SL12 (mørk tilstand)	Strømforsyning:	Solceller, 2 stk. Li batterier 3V udskiftelige (CR2032)
UV/IR beskyttelse:	max. beskyttelse i lyse og mørke tilstande	Vægt:	500g
Skift tid fra lys til mørk:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Driftstemperatur:	-10°C – +70°C
Skift tid fra lys til mørk:	0.05 – 1.0s	Opbevaringstemperatur:	-20°C – +80°C
Dimensioner på ADF:	90 x 110 x 7 mm	Klassifikationer pr. EN 379:	Optisk klasse = 1
Dimensioner af synsfelt:	50 x 100mm		Lysspredning = 1
			Homogenitet = 1
			Synsvinkel afhængighed = 2

FEJLFINDINGSGUIDE

PROBLEM	RETTELSE
ADF bliver ikke mørk	Forøg følsomheden
	Skift sensorens skyderposition
	Deaktiver slibning-tilstand
	Fjern eventuelle blokeringer eller snavs foran sensoren
	Rengør sensorerne eller udskift frontlinsedækslet
	Udskift batterierne
Beskyttelsesniveauet er for lyst	Juster skyggeniveauet lavere
Beskyttelsesniveauet er for mørkt	Juster skyggeniveauet højere
	Rengør eller udskift frontlinsedækslet
ADF flimrer	Juster forsinkelsesknappen
	Udskift batterierne
Dårligt udsyn	Rengør eller udskift frontlinsedækslet
	Juster beskyttelsesniveauet
	Forøg omgivelseslyset

GARANTI

HONEYWELL ÅNDEDRÆTSVÆRN kan generelt ikke acceptere ansvar for skader, som ejeren, brugeren, andre personer, der anvender sikkerhedsproduktet eller tredjeparter har påført, hvilket enten direkte eller indirekte medfører ukorrekt anvendelse og/eller vedligeholdelse af sikkerhedsproduktet, herunder anvendelse af produkt til andet formål end det, for hvilket det blev leveret og/eller manglende overholdelse eller ufuldstændig overholdelse af instruktionerne i denne brugsanvisning og/eller i forbindelse med reparationer af sikkerhedsproduktet, som ikke er udført af os eller på vores vegne.

HONEYWELL ÅNDEDRÆTSVÆRN vil reparere eller om nødvendigt udskifte dette produkt gratis i tilfælde af materiale- eller produktionsfejl inden for 12 måneder fra købsdatoen, forudsat at produktet kun har været underkastet normal brug i overensstemmelse med brugervejledningen. Garantien er ugyldig, hvis mærkning af typen eller serienummeret ændres, fjernes eller gøres ulæselig.

GODKENDELSER

Produkt er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning 2016/425/EU for personlige værnemidler og senere ændringer.

EU-typeundersøgelsen i henhold til modul B (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) i PPE-forordningen samt produktionsprocessen baseret på kvalitetssikring af typeoverensstemmelsen i modul D i PPE-forordningen er under overvågning af det bemyndigede organ nummer 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANKRIG

EU-typeundersøgelsen i henhold til modul B (EN 175: 1997, EN 379: 2003 + A1: 2009, EN 166: 2001) i PPE-forordningen af hjelms ansigtsskærm, automatiske svejsefiler og frontlinsefilm blev udstedt af det bemyndigede organ nummer 1883:

ECS European Certification Service GmbH - Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen - TYSKLAND

Den fuldstændige overensstemmelseserklæring findes på: <https://doc.honeywellsafety.com/>

EINFÜHRUNG

North Primair 800-Serie (PA810EU) ist ein Schweißerschutz, der zum Schweißen und Schleifen ohne Gas- und Laserschweißen entwickelt wurde. Der Schweißerschutz ist Teil des Filter-RPD der Primair 500-Serie oder der Primair 700-Serie. Der Schweißerschutz wird in Verbindung mit zugelassenen Honeywell North-Filtern und zugelassenen Honeywell North-Gebläsen verwendet und bietet Atemschutz gegen Partikel sowie Schutz für Augen und Gesicht. Lesen Sie die entsprechenden Benutzeranweisungen für den jeweiligen Gebläsetyp, um das Schutzniveau des Schweißerschutzes zu gewährleisten.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Gebrauch sorgfältig durch und befolgen Sie sie, während Sie das Atemgerät benutzen. Lesen Sie auch die Benutzeranweisungen für die Primair 500-Serie oder 700-Serie und die Benutzeranweisungen für den Filter. Sie dürfen die locker sitzende Atemschutzmaske nur nach erfolgreichem Abschluss einer entsprechenden Schulung und unter Beachtung der örtlichen Arbeits- und Sicherheitsvorschriften verwenden. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ist bemüht, alle angebotenen Produkte fortlaufend zu verbessern und die zur Verfügung gestellte Ausrüstung kann ohne Vorankündigung verändert werden. Daher dürfen die in diesem Dokument enthaltenen Informationen, Abbildungen und Beschreibungen nicht als Grund für eine Ersatzforderung der Ausrüstung angeführt werden, es sei denn, dies fällt unter die Garantie.

Die Hinweiskfelder haben folgende Bedeutungen:

HINWEIS
Verfahren und Techniken, die als wichtig genug erachtet werden, um sie hervorzuheben.
WARNUNG
Verfahren und Techniken, die, wenn sie nicht sorgfältig befolgt werden, den Benutzer dem Risiko schwerer Verletzungen, Krankheiten oder Todesgefahr aussetzen.

SCHUTZ- UND GEBRAUCHSGRENZEN

Diese Anweisungen richten sich an erfahrenes Personal, das über ausreichende Schulungen und Kenntnisse im Umgang mit Atemschutzgeräten verfügt. Jeder Benutzer muss diese Benutzeranweisungen vollständig lesen, verstehen und befolgen, bevor er das Atemgerät verwendet. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS übernimmt keine Haftung, wenn die in diesem Dokument enthaltenen Empfehlungen nicht befolgt werden.

Wenn Sie den Helm tragen, sind Ihre Augen unabhängig von der Schutzstufe immer vor UV- und Infrarotstrahlung geschützt. Um den Rest Ihres Körpers zu schützen, muss zudem geeignete Schutzkleidung getragen werden. Partikel und Stoffe, die beim Schweißen freigesetzt werden, können unter Umständen bei entsprechend prädisponierten Personen allergische Hautreaktionen auslösen. Materialien, die mit der Haut in Berührung kommen, können bei anfälligen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Wenn zusätzlicher Körperschutz gewünscht wird, kann der Schweißerschutz der Serie 800 optional mit einem Lederausrüstung oder einem Kopf-/Nackenschutz ausgestattet werden.

WARNUNG
1) Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnungen kann zu einer Gefährdung durch Gefahrstoffe führen und den Benutzer dem Risiko schwerer Verletzungen, Krankheiten oder des Todes aussetzen.
2) Verwenden Sie dieses Atemgerät nur mit zugelassenen Filtern, die auf die Schadstoffe abgestimmt sind, vor denen Sie Schutz benötigen.
3) Verwenden Sie dieses Atemgerät niemals unter folgenden Voraussetzungen: • Um Sandstrahlarbeiten / abrasive Strahlarbeiten durchzuführen oder zu überwachen; • Um Brände zu bekämpfen; • In einer Atmosphäre mit weniger als 17 Vol.-% Sauerstoff auf Meereshöhe; • In Atmosphären, in denen die Konzentrationen toxischer Schadstoffe unbekannt oder unmittelbar lebens- oder gesundheitsgefährdend sind (IDLH).
4) Dieses Atemgerät schützt ungeschützten Bereiche des Gesichts oder Körpers nicht vor Partikeln. Sie müssen zusätzlichen Hand- und/oder Körperschutz tragen.
5) Verwenden Sie das Gerät nicht bei ausgeschaltetem Gebläse. Im ausgeschalteten Zustand bietet das Gerät keinen Atemschutz. Es kann zu einem raschen Aufbau von Kohlendioxid und Sauerstoffmangel innerhalb der Atemgrenzfläche kommen.
6) Bei sehr hohen Arbeitsgeschwindigkeiten kann der Druck im Gerät bei maximalem Einatemfluss negativ werden.
7) Nicht bei hohen Windgeschwindigkeiten verwenden. Der Schutzfaktor kann beeinträchtigt werden.
8) Das Gerät enthält elektrische Teile, die in entflammaren oder explosionsgefährdeten Bereichen eine Entzündung verursachen können.
9) Verändern oder modifizieren Sie dieses Gerät in keiner Weise. Jegliche Änderungen oder Modifikationen, einschließlich des Lackierens, Anbringens von Etiketten oder der Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile, können den Schutz beeinträchtigen und den Benutzer dem Risiko von Krankheiten, Körperverletzungen oder eines Todesfalls aussetzen.
10) Die Verwendung anderer als der von HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS hergestellten Ersatzteile, Komponenten oder Zubehörteile kann den ordnungsgemäßen Betrieb des Systems gefährden, zu Fehlfunktionen des Geräts führen und die Gesundheit des Benutzers schädigen.
11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS übernimmt keine Haftung, wenn der Schweißerschutz nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Der Helm ist für alle gängigen Schweißverfahren geeignet, ausgenommen Gas- und Laserschweißen. Bitte beachten Sie die empfohlene Schutzart nach EN 169:2002 auf der Außenhülle.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Inspektion

Überprüfen Sie den Schweißerschutz auf Abnutzung oder Beschädigung. Wenn ein Teil der gesamten RPD fehlt, beschädigt oder abgenutzt ist, ersetzen Sie es oder kennzeichnen Sie sie und nehmen sie außer Betrieb. Stellen Sie insbesondere sicher, dass:

- Die Haube und ausgewählte Filter in Verbindung mit dem Gebläse Schutz entsprechend der Gefährdungskategorie bieten.
- Die Filter am Gebläse angebracht sind.
- Das Gebläse ordnungsgemäß funktioniert; überprüfen Sie (Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung des Gebläses):
 - die ausreichende Luftversorgung,
 - dass der Akku voll aufgeladen ist,
 - die Alarmer, falls vorhanden.

EINRICHTUNG DES SCHWEISSERHELMS

Die empfohlenen Schutzstufen-Skala für das Lichtbogenschweißen oder das Lichtbogenhobeln entnehmen Sie bitte der nach EN 169:2002 erstellten Skalenwerte (Abb. 1).

KOPFAUFHÄNGUNG HÖHENVERSTELLUNG

Stellen Sie die Höhe der Kopfbedeckung so ein, dass sich das Stirnband in einer angenehmen Höhe über Ihren Ohren befindet und die Schweißbänder auf Ihrer Stirn liegen. Ziehen Sie zum Einstellen den Sicherungsstift heraus und schieben Sie die beiden Teile auseinander oder zueinander. Schieben Sie den Sicherungsstift wieder ein.

DISTANZ VON DEN AUGEN UND HELMWINKEL

Um den Abstand zwischen dem automatischen Abdunkelungsfilter (nachfolgend ADF) und den Augen einzustellen, öffnen Sie die Verriegelungsknöpfe etwas. Stellen Sie beide Seiten gleich ein und kippen Sie die Kopfbedeckung nicht. Ziehen Sie dann die Verriegelungsknöpfe wieder fest. Zum Einstellen des Helm winkels den Drehknopf verwenden.

SCHUTZSTUFE

Die Schutzstufe kann durch Drehen des Knopfes von Schutzstufe SL8 bis SL12 gemäß der Norm EN 379:2003+A1:2009 geändert werden.

SCHLEIFMODUS

Im Schleifmodus ist der ADF deaktiviert und die Schutzstufe auf 2,5 eingestellt. Dadurch ist es viel einfacher, die Arbeit zu überwachen, ohne den Helm anheben zu müssen.

Um den Schleifmodus zu aktivieren, drücken Sie den Schleifknopf an der Außenseite des Helms. Wenn sich der ADF im Schleifmodus befindet, beginnt eine rote LED im Helm zu blinken. Zum Deaktivieren des Schleifmodus drücken Sie die Schleifknopf erneut. Nach 10 Minuten wird der Schleifmodus automatisch deaktiviert.

EMPFINDLICHKEIT

Verwenden Sie den Empfindlichkeitsknopf, um die Umgebungslichtempfindlichkeit einzustellen. Die Position „Super High“ (Extrem hoch) ist die Standard-Empfindlichkeitseinstellung.

ERKENNUNGSWINKEL

Der Sensor-Schiebereglert steuert das Winkelfeld der Lichterkennung. Der Schieberegler befindet sich vorne am ADF und kann in eine von zwei Positionen eingestellt werden.

- 1) Im Breitmodus (->): Der Erfassungswinkel beträgt 80 Grad.
- 2) Im Schmalmodus (-> <-): Der Erfassungswinkel wird auf 60 Grad reduziert.

SENSOR-VERZÖGERUNG

Mit dem „Delay“-Regler (Verzögerung) auf der Innenseite des ADF können Sie eine Zeitverzögerung von dunkel auf hell zwischen 0,05 und 1 Sekunde einstellen. Passen Sie die Verzögerungseinstellung mit dem Steuerknopf an der Innenseite des ADF an.

SLEEP-MODE

Der ADF verfügt über eine automatische Abschaltfunktion, die die Batterielebensdauer verlängert. Wenn der ADF etwa 10 Minuten lang kein Licht über 1 Lux erkennt, schaltet er sich automatisch aus, um die Batterielebensdauer zu verlängern. Um den ADF wieder zu aktivieren, muss er kurz dem Tageslicht ausgesetzt werden. Wenn sich der ADF beim Zünden des Schweißlichtbogens nicht reaktivieren lässt oder nicht abdunkelt, müssen die Batterien ausgetauscht werden.

WARNUNG
Überprüfen Sie die Funktion des ADF, bevor Sie schweißen. Wenn der ADF nicht ordnungsgemäß funktioniert, ersetzen Sie die Batterien oder den ADF. Wenn ein defekter ADF nicht ersetzt wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

OPTIONALES ZUBEHÖR

Hals- und Brustverkleidung

Schieben Sie zum Befestigen der Kopf- und Nackenverkleidung die Gummistreifen an der Kopfverkleidung fest über beide Seitenkanten des Lufteinlasses des Helms. Befestigen Sie die Halsverkleidung an den beiden Klettverschlüssen an der Unterseite der Kopfverkleidung.
Schieben Sie zum Befestigen der Brustverkleidung den gesamten Gummistreifen der Brustverkleidung fest über die Vorderkante des Schweißhelms.

Atemschlauchabdeckung

Verwenden Sie die optionale Abdeckung, um den Atemschlauch vor Funken, Schlacke und Strahlungswärme zu schützen. Die Abdeckung wird über den Atemschlauch gezogen, bevor der Schlauch an das Gebläse oder den Helm angeschlossen wird. Verwenden Sie die Klettbänder, um ein Verrutschen zu verhindern.

AUFBAU

- 1) Bauen Sie das Gebläse in einem sicheren und nicht kontaminierten Bereich zusammen und prüfen Sie zunächst, ob das Gebläse ordnungsgemäß funktioniert. Überprüfen Sie den Luftstrom (siehe Bedienungsanleitung Ihres Gebläses).
- 2) Bereiten Sie den Schweißhelm vor (siehe vorstehendes Kapitel).
- 3) Schließen Sie den gebläseseitigen Anschluss des Atemschlauchs an dem roten Anschluss oben auf dem Gebläse an, indem Sie die Stifte am Atemschlauch-Anschluss an den Kerben am Gebläse-Anschluss ausrichten. Verriegeln Sie den Atemschlauch, indem Sie den Stecker im Uhrzeigersinn um 90 Grad drehen, bis er einrastet. Ziehen Sie nach der Installation vorsichtig am Schlauchanschluss, um sicherzustellen, dass dieser sicher sitzt. Installieren Sie die optionale Abdeckung.
- 4) Schalten Sie das Gebläse ein.
- 5) Schließen Sie bei eingeschaltetem Gebläse den Atemschlauch an den Schweißhelm an.
- 6) Legen Sie die Gebläsebaugruppe an.
- 7) Legen Sie den Schweißhelm an und setzen Sie ihn auf Ihren Kopf. Drücken Sie für einen engeren Sitz auf den Einrastknopf und drehen Sie ihn, bis das Kopfband sicher, aber bequem sitzt.
- 8) Ziehen Sie die Maske unter Ihr Kinn.
- 9) Wenn Sie die schwer entflammable Abdeckung verwenden, positionieren Sie das Material so, dass es Ihre Schultern bedeckt oder in einer schwer entflammbaren Jacke steckt.

WARNUNG

Verwenden Sie das RPD nicht, wenn die O-Ringe des Atemschlauchs fehlen oder beschädigt sind.

WÄHREND DER NUTZUNG

Sie sind nun bereit, die Umgebung zu betreten, für die das angetriebene Filter-RPD vorgesehen ist.

WARNUNG

Verlassen Sie sofort den Arbeitsbereich und/oder tauschen Sie das RPD aus, wenn;
1. das Atmen schwierig wird;
2. es zu Schwindel oder anderen Beschwerden kommt;
3. die RPD beschädigt wird;
4. die Haube beschlägt;
5. der Luftstrom in die Atemschnittstelle erheblich abnimmt oder stoppt; oder
6. die Warnvorrichtung aktiv wird, falls vorhanden (siehe Bedienungsanleitung des Gebläses).
Sollte eines dieser Probleme auftreten und Sie sich im kontaminierten Arbeitsbereich aufhalten, riskieren Sie, dass Sie gefährlichen Mengen des Luftschadstoffs ausgesetzt werden, die zu schweren Verletzungen, Krankheiten oder zum Tod führen können.

NACH GEBRAUCH

Ablegen Ihrer RPD

Halten Sie zum Ausschalten des RP die runde Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, bis das Gerät einen Signalton ausgibt und sich ausschaltet. Zum Abnehmen des Helms lösen Sie den Zahnriemen an der Kopfbedeckung, ziehen die Halsbedeckung vom Kinn ab und nehmen den Helm vorsichtig vom Kopf ab.

WARNUNG

Bevor Sie Ihre Atemschnittstelle entfernen, müssen Sie den kontaminierten Bereich verlassen haben. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Körpverletzungen, Krankheiten oder zum Tod führen.

Reinigung

Der ADF und die vordere Abdeckung müssen in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Es dürfen keine starken Lösungsmittel, Alkohol oder Reinigungsmittel verwendet werden, die Scheuermittel enthalten. Verkratzte oder beschädigte Scheiben müssen ersetzt werden.
Reinigen Sie den Helm mit einer milden Reinigungslösung (z.B. Geschirrspülmittel oder EPI-US-Produkt (P/N 1779065)) und ein fusselfreies Tuch oder Schwamm. Spülen Sie die Oberflächen gründlich mit sauberem Wasser ab (verwenden Sie keine Lösungsmittel). Die Gleitringdichtung oder die äußere Verkleidung kann nach Möglichkeit gereinigt oder gewaschen oder ersetzt werden, wenn sie beschädigt und verschmutzt sind. Reinigen Sie die Innenflächen des Helms mit einem Desinfektionsmittel.

Trocknen Sie alle Komponenten und den Atemschlauch von außen mit einem sauberen, fusselfreien Tuch und/oder lassen Sie ihn an der Luft in einer staub- und partikelfreien Umgebung trocknen. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten vollständig trocken sind, bevor Sie das Atemgerät wieder in Betrieb nehmen.

HINWEIS

Der Schweißhelm sollte vorzugsweise von derselben Person getragen werden.

AUFBEWAHRUNG

Die maximale Aufbewahrungszeit beträgt 3 Jahre bei sachgemäßer Aufbewahrung und trockener und unbeschädigter Originalverpackung bei einer Aufbewahrungstemperaturen von -20 bis +80°C und bis zu 90% relativer Luftfeuchtigkeit. Bewahren Sie den Helm geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Staub in der Originalverpackung oder in einer versiegelten Verpackung auf.

WARTUNG

Wartung, Reinigung und Austausch oder Reparaturen dürfen nur von Personal durchgeführt werden, das mit diesen Benutzeranweisungen und angetriebenen Filter-RPDs vertraut ist. Es dürfen nur Teile verwendet werden, die vom Originalgerätehersteller geliefert wurden.

Vor der Verwendung: Überprüfen Sie die Funktion des Systems.

Nach Gebrauch: Reinigen und desinfizieren Sie das System. Überprüfen Sie die Funktion des Systems.

AUSTAUSCH DER VORDEREN SCHEIBENABDECKUNG (Abb.2)

- 1) Drücken Sie zuerst einen der seitlichen Clips, um die Scheibenabdeckung zu lösen, und entfernen Sie sie dann.
- 2) Bringen Sie die neue vordere Scheibenabdeckung an einem seitlichen Clip an.
- 3) Ziehen Sie die Abdeckung zum zweiten seitlichen Clip und verriegeln Sie sie. Das Anbringen der vorderen Scheibenabdeckung erfordert etwas Druckkraft, um die Dichtungen zusammenzudrücken.

BATTERIEWECHSEL (Abb.3)

Der ADF verfügt über austauschbare Lithium-Knopfzellenbatterien vom Typ CR2032. Die Batterien müssen ausgetauscht werden, wenn die LED am ADF grün blinkt. So ersetzen Sie die Batterien:

- 1) Entfernen Sie vorsichtig die Batterieabdeckung.
- 2) Entfernen Sie die Batterien und entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Bestimmungen für Sondermüll.
- 3) Legen Sie Batterien des Typs CR2032 ein und achten Sie auf die richtige Polarität.
- 4) Setzen Sie die Batterieabdeckung vorsichtig wieder auf. Wenn sich die ADF-Schutzstufe beim Zünden des Schweißlichtbogens nicht verdunkelt, überprüfen Sie die Polarität der Batterie.
- 5) Halten Sie den ADF gegen eine helle Lampe, um zu überprüfen, ob die Batterien noch ausreichend Energie haben. Wenn die grüne LED blinkt, sollten die Batterien sofort ausgetauscht werden.
- 6) Wenn der ADF auch nach Überprüfung der Batteriepolartität nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollte der ADF außer Betrieb genommen werden.

Aufbewahrung, Haltbarkeit und Entsorgung



Die Verwendung des WEEE-Symbols weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie tragen zum Umweltschutz bei, indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird. Ausführlichere Informationen zum Recyclen dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer örtlichen Behörde, Ihrem Dienstleister im Bereich Haushalts-/Industrieabfälle oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

AUSTAUSCH DER INNEREN SCHEIBENABDECKUNG (Abb. 4)

- 1) Entriegeln Sie die Haltefeder der inneren Scheibenabdeckung auf der rechten Seite des ADF
- 2) Entfernen Sie die innere Scheibenabdeckung.
- 3) Bringen Sie die innere Scheibenabdeckung zuerst an der linken und dann an der rechten Seite wieder an und vergewissern Sie sich, dass beide Laschen des ADF eingerastet sind.

AUSWECHSELN DER HALSDICHTUNG (Abb. 5)

- 1) Entfernen Sie die Haltelaschen der Halsdichtung von beiden Seiten des Kopfbandes.
- 2) Trennen Sie die Halsdichtung vorsichtig vom Klettverschluss, der die Helmkannte umgibt.
- 3) Richten Sie zum Ersetzen der Halsdichtung die Ober- und Unterseite der Halsdichtung am Helm aus und befestigen Sie die Halsdichtung fest am Klettverschluss um die gesamte Kante des Helms.

ERSETZEN DES ADF (Abb. 6)

- 1) Ziehen Sie den Schutzstufenschalter heraus.
- 2) Entfernen Sie vorsichtig die Batterieabdeckung.
- 3) Entriegeln Sie die ADF-Haltefeder.
- 4) Kippen Sie den ADF vorsichtig heraus.
- 5) Schalten Sie den Satelliten frei.
- 6) Ziehen Sie den Satelliten durch die Lücke im Helm heraus.
- 7) Drehen Sie den Satelliten um 90° und schieben Sie ihn durch das Loch im Helm.
- 8) Entfernen Sie den ADF.
- 9) Installieren Sie den neuen ADF, indem Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Schutzstufe:	SL2.5 (Hellmodus) SL8 - SL12 (Dunkelmodus)	Netzteil:	Solarzellen, 2 Stck. Li-Batterien 3V austauschbar (CR2032)
UV/IR Protection:	max. Schutz im Hell- und Dunkelmodus modes	Gewicht:	500g
Umschaltzeit von hell nach dunkel:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Betriebstemperatur:	-10°C – +70°C
Umschaltzeit von dunkel nach hell:	0,05 – 1,0s	Aufbewahrungstemperatur:	-20°C – +80°C
Abmessungen des ADF:	90 x 110 x 7 mm	Einstufungen nach EN 379:	Optische Klasse = 1 Lichtstreuung = 1 Homogenität = 1 Blickwinkelabhängigkeit = 2
Abmessungen des Sichtfeldes:	50 x 100mm		

FEHLERSUCHE

PROBLEM	KORREKTUR
ADF verdunkelt nicht	Erhöhen Sie die Empfindlichkeit.
	Ändern Sie die Position des Sensorschiebers.
	Schleifmodus deaktivieren.
	Entfernen Sie jegliche Blockierung und Ablagerung vor dem Sensor.
	Reinigen Sie die Sensoren oder tauschen Sie die vordere Scheibenabdeckung aus.
	Ersetzen Sie die Batterien.
Schutzstufe ist zu hell	Stellen Sie den Schutzstufe niedriger.
Schutzstufe zu dunkel	Stellen Sie den Schutzstufe höher.
	Reinigen oder tauschen Sie die vordere Scheibenabdeckung aus.
ADF flackert	Stellen Sie die Position des Verzögerungs-Reglers ein.
	Ersetzen Sie die Batterien.
Schlechte Sicht	Reinigen oder tauschen Sie die vordere Scheibenabdeckung aus.
	Passen Sie die Schutzstufe an.
	Erhöhen Sie das Umgebungslicht.

GARANTIE

RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS kann im Allgemeinen keine Haftung für Schäden übernehmen, die dem Besitzer, Benutzer, anderen Personen, die das Sicherheitsprodukt verwenden, oder Dritten entstehen, wenn diese zurückzuführen sind auf die falsche Verwendung und / oder Wartung des Sicherheitsprodukts, einschließlich der Verwendung des Produkts für andere Zwecke als die, für die es ausgelegt ist, und / oder der Nichteinhaltung oder unvollständigen Befolgung dieses Benutzerhandbuch und / oder Reparaturen am Sicherheitsprodukt, die nicht von uns oder in unserem Auftrag ausgeführt wurden.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS repariert oder ersetzt dieses Produkt bei Material- oder Herstellungsfehlern innerhalb von 12 Monaten nach dem Kaufdatum kostenlos, sofern das Produkt ausschließlich gemäß der Bedienungsanleitung normal verwendet wurde. Die Garantie verfällt, wenn die Typ- oder Seriennummerkennzeichnung geändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde.

GENEHMIGUNGEN

Das Produkt als Teil des angetriebenen Luftreinigungssystems entspricht der Verordnung 2016/425/EU des Europäischen Parlaments und des Rates für persönliche Schutzausrüstung und nachfolgenden Änderungen.

Die EU-Baumusterprüfung nach Modul B (EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008) der PSA-Verordnung sowie das auf der Qualitätssicherung der Baumusterkonformität basierende Herstellungsverfahren nach Modul D der PSA-Verordnung sind unter Überwachung der benannten Stelle Nr. 0082:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANKREICH

Die EU-Baumusterprüfung gemäß Modul B (EN 175: 1997, EN 379: 2003 + A1: 2009, EN 166: 2001) der PSA-Verordnung für Helmg Gesichtsschutz, automatischen Schweißfilter und vordere Abdeckscheibe wurde von der benannten Stelle ausgestellt Nummer 1883:
ECS European Certification Service GmbH - Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen - DEUTSCHLAND

Die vollständige Konformitätserklärung ist verfügbar auf: <https://doc.honeywellsafety.com/>

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η σειρά Honeywell North Primair 800 (PA810EU) περιλαμβάνει ένα κράνος για συγκόλληση σχεδιασμένο για συγκόλληση και λείανση, εξαιρουμένης της συγκόλλησης αερίου και λείζερ. Το κράνος συγκόλλησης αποτελεί μέρος των σειρών Primair 500 ή Primair 700 εξοπλισμένο με σύστημα φιλτραρίσματος RPD. Χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με εγκεκριμένα φίλτρα Honeywell North και την εγκεκριμένη μονάδα ανεμιστήρα Honeywell North, το κράνος συγκόλλησης παρέχει αναπνευστική προστασία από σωματίδια καθώς και προστασία των ματιών και του προσώπου. Ανατρέξτε στις σχετικές οδηγίες χρήστη για συγκεκριμένο τύπο μονάδας ανεμιστήρα για να διασφαλίσετε το επίπεδο προστασίας του κράνους συγκόλλησης.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση της συσκευής αναπνοής. Ανατρέξτε επίσης στις οδηγίες χρήστη και τις οδηγίες χρήσης του φίλτρου Primair σειράς 500 ή 700. Εξουσιοδοτείται να χρησιμοποιείτε τη χαλαρά προσαρμοσμένη αναπνευστική διεπαφή μόνο μετά την ολοκλήρωση της κατάλληλης εκπαίδευσης και ακολουθώντας τους τοπικούς κανονισμούς εργασίας και ασφάλειας. Η HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS συνεχώς προσπαθεί να βελτιώσει όλα τα προϊόντα της και ο παρεχόμενος εξοπλισμός μπορεί να αλλάξει χωρίς προειδοποίηση. Κατά συνέπεια, οι πληροφορίες, οι απεικονίσεις και οι περιγραφές που παρέχονται σε αυτό το έγγραφο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν ως αιτία για να απαιτήσετε αντικατάσταση του εξοπλισμού, εκτός εάν καλύπτεται από την εγγύηση.

Οι συστάσεις σε πλαίσια έχουν τις ακόλουθες έννοιες

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Διαδικασίες και τεχνικές που θεωρούνται αρκετά σημαντικές για να επισημανθούν ιδιαίτερα.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Διαδικασίες και τεχνικές οι οποίες, αν δεν τηρηθούν προσεκτικά, θα εκθέσουν τον χρήστη σε κίνδυνο σοβαρών τραυματισμών, ασθενειών ή θανάτου.

ΟΡΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτές οι οδηγίες απευθύνονται σε έμπειρο προσωπικό, που είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και εξοικειωμένο με τη χρήση αναπνευστικής συσκευής. Κάθε χρήστης πρέπει να διαβάσει πλήρως, να κατανοήσει και να ακολουθήσει αυτές τις οδηγίες χρήστη πριν από τη χρήση της συσκευής αναπνοής. Η HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS δεν αποδέχεται ευθύνη αν οι συστάσεις που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο δεν τηρούνται. Όταν φοράτε το κράνος, τα μάτια σας προστατεύονται πάντοτε από την υπερϊώδη και υπέρυθρη ακτινοβολία, ανεξάρτητα από το επίπεδο σκίασης. Για να προστατεύσετε το υπόλοιπο σώμα σας, πρέπει επίσης να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία. Σε ορισμένες περιπτώσεις, τα σωματίδια και οι ουσίες που απελευθερώνονται από τη διαδικασία συγκόλλησης μπορούν να προκαλέσουν αλλεργικές δερματικές αντιδράσεις σε αντίστοιχα προδιατεθειμένα άτομα. Τα υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Εάν επιθυμείτε πρόσθετη προστασία σώματος, το κράνος συγκόλλησης της σειράς 800 μπορεί να εφοδιαστεί με προαιρετικό δερματικό έλεγχο ή προστατευτικό κάλυμμα κεφαλής/λαιμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
1) Η παράλειψη τήρησης αυτών των οδηγιών και προειδοποιήσεων ενδέχεται να προκαλέσει έκθεση σε επικίνδυνα υλικά, εκθέτοντας τον χρήστη σε κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ασθένειας ή θανάτου.
2) Χρησιμοποιήστε αυτή την αναπνευστική συσκευή μόνο με εγκεκριμένα φίλτρα που ταιριάζουν με τους ρύπους από τους οποίους χρειάζεστε προστασία.
3) Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτή την αναπνευστική συσκευή: • Για την εκτέλεση ή την παρακολούθηση αμφοβόλης/βολής λειαντικών· • Για πυρόσβεση· • Σε οποιαδήποτε ατμόσφαιρα που έχει λιγότερο από 17% οξυγόνο κατ' όγκο στο επίπεδο της θάλασσας. • Σε ατμόσφαιρες όπου οι συγκεντρώσεις τοξικών ρύπων είναι άγνωστες ή είναι άμεσα επικίνδυνες για τη ζωή ή την υγεία (IDLH).
4) Αυτή η συσκευή αναπνοής δεν προστατεύει τις εκτεθειμένες περιοχές του προσώπου ή του σώματος από σωματίδια. Πρέπει να φοράτε επιπλέον προστασία για τα χέρια ή/και το σώμα.
5) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν η μονάδα ανεμιστήρα είναι απενεργοποιημένη. Δεν θα παράσχει αναπνευστική προστασία σε κατάσταση απενεργοποίησης. Μπορεί να προκύψει ταχεία συσσώρευση διοξειδίου του άνθρακα και εξάντληση οξυγόνου στο εσωτερικό της αναπνευστικής διασύνδεσης.
6) Η πίεση στη συσκευή μπορεί να γίνει αρνητική στην μέγιστη ροή εισπνοής με πολύ υψηλούς ρυθμούς εργασίας.
7) Μην χρησιμοποιείτε όπου υπάρχουν μεγάλες ταχύτητες ανέμου. Μπορεί να επηρεαστεί ο παράγοντας προστασίας.
8) Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη σε εύφλεκτες ή εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
9) Μην αλλοιώνετε ή τροποποιείτε τη συσκευή με κανέναν τρόπο. Οποιαδήποτε αλλοιώσεις ή τροποποιήσεις, όπως το βάψιμο, η τοποθέτηση ετικετών ή η χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών μπορούν να υποβαθμίσουν την προστασία και να εκθέσουν τον χρήστη σε κίνδυνο ασθένειας, τραυματισμού ή θανάτου.
10) Η χρήση ανταλλακτικών, εξαρτημάτων ή αξεσουάρ διαφορετικών από αυτά που κατασκευάζονται από την HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη σωστή λειτουργία του συστήματος, να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή και βλάβη στην υγεία του χρήστη.
11) Η HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όταν το κράνος συγκόλλησης χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από τους προβλεπόμενους. Το κράνος είναι κατάλληλο για όλες τις καθιερωμένες διαδικασίες συγκόλλησης, εξαιρουμένης της συγκόλλησης αερίου και λείζερ. Λάβετε υπόψη το συνιστώμενο επίπεδο προστασίας σύμφωνα με το EN 169: 2002 στο εξώφυλλο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟ-ΧΡΗΣΗΣ

Επιθεώρηση

Επιθεωρήστε το κράνος συγκόλλησης για τυχόν φθορές ή ζημιές. Αν λείπει, έχει καταστραφεί ή φθαρεί κάποιο τμήμα του πλήρους RPD, αντικαταστήστε το ή επιστημάνετε το και αποσύρετε το από την υπηρεσία. Ελέγξτε συγκεκριμένα ότι:

- Η κουκούλα και τα επιλεγμένα φίλτρα παρέχουν σε συνδυασμό με την προστασία της μονάδας ανεμιστήρα την αντίστοιχη προστασία για την κατηγορία κινδύνων.
- Τα φίλτρα είναι προσαρτημένα στη μονάδα ανεμιστήρα.
- Η μονάδα ανεμιστήρα λειτουργεί σωστά· ελέγξτε (για λεπτομέρειες ανατρέξτε στις οδηγίες χρήστη της μονάδας ανεμιστήρα):
 - την επαρκή παροχή αέρα,
 - αν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη,
 - τους συναγερμούς, αν υπάρχουν.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ

Ανατρέξτε στο διάγραμμα στάθμης σκίασης που συντάχθηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 169:2002 για να δείτε τους συνιστώμενους αριθμούς κλίμακας που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για συγκόλληση με ηλεκτρικό τόξο ή σκάψιμο με ηλεκτρικό τόξο χρησιμοποιώντας πεπισσωμένο αέρα και ηλεκτρόδιο άνθρακα (Εικ. 1).

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΥΨΟΥΣ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ

Ορίστε την προσαρμογή ύψους του καλύμματος κεφαλής έτσι ώστε το στήριγμα κεφαλής να βρίσκεται σε ένα άνετο ύψος πάνω από τα αυτιά σας και έτσι οι ζώνες εφίδρωσης να βρίσκονται στο μέτωπό σας. Για να ρυθμίσετε, τραβήξτε προς τα έξω τον πείρο ασφάλισης και σύρετε τα δύο τμήματα απομακρύνοντας ή πλησιάζοντας τα μεταξύ τους. Σπρώξτε ξανά τον πείρο ασφάλισης στη θέση του.

ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΠΟ ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΚΑΙ ΓΩΝΙΑ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

Για να ρυθμίσετε την απόσταση μεταξύ του φίλτρου αυτόματης σκίασης (εφεξής "ADF") και των ματιών, χαλαρώστε λίγο τις βίδες ασφάλισης. Προσαρμόστε τις δύο πλευρές εξίσου και μην δώσετε κλίση. Στη συνέχεια σφίξτε ξανά τις βίδες ασφάλισης. Για τη ρύθμιση της γωνίας του κράνους χρησιμοποιήστε το περιστροφικό κουμπί.

ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΚΙΑΣΗΣ

Το επίπεδο σκίασης μπορεί να αλλάξει περιστρέφοντας το κουμπί από το επίπεδο σκίασης SL8 στο SL12 σύμφωνα με το πρότυπο EN 379:2003 + A1:2009.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Κατά τη λειτουργία λείανσης, το ADF απενεργοποιείται και το επίπεδο σκίασης ορίζεται στο 2.5. Αυτό καθιστά πολύ πιο εύκολο να βλέπετε την εργασία, χωρίς να χρειαστεί να σηκώσετε το κράνος. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία λείανσης, πατήστε το κουμπί λείανσης στο εξωτερικό του κράνους. Όταν το ADF βρίσκεται σε λειτουργία λείανσης, ένα κόκκινο LED μέσα στο κράνος θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία λείανσης, πατήστε ξανά το κουμπί λείανσης. Μετά από 10 λεπτά, η λειτουργία λείανσης απενεργοποιείται αυτόματα.

ΕΥΑΙΣΘΗΣΙΑ

Χρησιμοποιήστε το κουμπί ευαισθησίας για να ρυθμίσετε την ευαισθησία του φωτισμού περιβάλλοντος. Η θέση "Super High" είναι η τυπική ρύθμιση ευαισθησίας.

ΓΩΝΙΑ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ

Ο ρυθμιστής αισθητήρα ελέγχει το γωνιακό πεδίο ανίχνευσης φωτός. Ο ρυθμιστής βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του ADF και μπορεί να ρυθμιστεί σε μία από τις δύο θέσεις.

- 1) Σε ευρεία λειτουργία (<->): η γωνία ανίχνευσης είναι 80 μοίρες.
- 2) Σε στενή λειτουργία (<- >-): η γωνία ανίχνευσης μειώνεται στις 60 μοίρες.

ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ

Ο έλεγχος "καθυστερήσης" που βρίσκεται στο εσωτερικό του ADF σας επιτρέπει να ρυθμίσετε έναν χρόνο καθυστέρησης από το σκοτάδι στο φως που κυμαίνεται από 0,05 έως 1 δευτερόλεπτο. Προσαρμόστε τη ρύθμιση καθυστέρησης χρησιμοποιώντας το κουμπί ελέγχου στο εσωτερικό του ADF.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΥΠΝΟΥ

Το ADF έχει μια αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης, η οποία αυξάνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Εάν το ADF δεν ανιχνεύσει φως πάνω από 1 Lux για περίπου 10 λεπτά, απενεργοποιείται αυτόματα για να διατηρηθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Για να επανενεργοποιήσετε το ADF, πρέπει να εκτεθεί σύντομα στο φως της ημέρας. Εάν το ADF δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά ή δεν σκουραίνει όταν ανάβει το τόξο συγκόλλησης, οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Ελέγξτε τη λειτουργία του ADF προτού επιχειρήσετε να συγκολλήσετε. Εάν το ADF δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε τις μπαταρίες ή το ADF. Η παράλειψη αντικατάστασης ενός δυσλειτουργικού ADF μπορεί να προκαλέσει .

Κάλυμμα λαιμού και θώρακα

Για να συνδέσετε το προστατευτικό κάλυμμα της κεφαλής και του λαιμού, στρώστε σταθερά κάθε μία από τις ταινίες από καουτσούκ στο κάλυμμα της κεφαλής και στις δύο πλευρικές άκρες της εισόδου αέρα του κράνους. Συνδέστε το προστατευτικό κάλυμμα του λαιμού με τις δύο γλώσσες βέλκρο που βρίσκονται στην κάτω πλευρά του προστατευτικού καλύμματος κεφαλής.

Για να στερεώσετε το προστατευτικό κάλυμμα του θώρακα, στρώστε σταθερά όλο το μήκος της ταινίας από καουτσούκ του καλύμματος του θώρακα πάνω από το μπροστινό άκρο του κράνους.

Κάλυμμα σωλήνα αναπνοής

Για να προστατέψετε τον σωλήνα αναπνοής από σπινθήρες, σκωρίες και ακτινοβολούμενη θερμότητα, χρησιμοποιήστε το προαιρετικό κάλυμμα. Το κάλυμμα ολισθαίνει πάνω από τον σωλήνα αναπνοής πριν συνδέσετε το σωλήνα στον ανεμιστήρα ή στο κράνος. Χρησιμοποιήστε τους ιμάντες βέλκρο για να μην γλιστράει.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

- 1) Σε ασφαλή και μη μολυσμένη περιοχή, συναρμολογήστε τη μονάδα ανεμιστήρα και ελέγξτε πρώτα αν η μονάδα ανεμιστήρα λειτουργεί κανονικά. Ελέγξτε τη ροή του αέρα (ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της μονάδας ανεμιστήρα).
- 2) Προετοιμάστε το κράνος συγκόλλησης (ανατρέξτε στο προαναφερθέν κεφάλαιο).
- 3) Εισαγάγετε το σύνδεσμο της φλάντζας αναπνευστικού σωλήνα στην κόκκινη θύρα στο επάνω μέρος της μονάδας ανεμιστήρα, ταιριάζοντας τα σημεία του συνδετήρα με τις εγκοπές στη θύρα. Κουμπώστε τον αναπνευστικό σωλήνα περιστρέφοντας τον σύνδεσμο δεξιόστροφα κατά 90 μοίρες μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. Αφού εγκατασταθεί, τραβήξτε απαλά τον σύνδεσμο του σωλήνα για να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλής. Τοποθετήστε το προαιρετικό κάλυμμα.
- 4) Ενεργοποιήστε τη μονάδα ανεμιστήρα.
- 5) Με το σύστημα ανεμιστήρα ενεργοποιημένο, κουμπώστε τον σωλήνα αναπνοής στο κράνος συγκόλλησης.
- 6) Φορέστε το συγκρότημα φυστήρα.
- 7) Φορέστε το κράνος και τοποθετήστε το στο κεφάλι σας. Για να σφίξετε την εφαρμογή, στρώστε το κουμπί κασάνιας και γυρίστε το έως ότου η ζώνη της κεφαλής να ταιριάζει με ασφάλεια αλλά άνετα.
- 8) Κατεβάστε το κάλυμμα προσώπου κάτω από το πηγούνι σας.
- 9) Εάν χρησιμοποιείτε το ανθεκτικό στη φλόγα κάλυμμα, τοποθετήστε το υλικό έτσι ώστε να καλύπτει τους ώμους σας ή να μπαίνει μέσα σε ένα ανθεκτικό στη φλόγα μπουφάν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε το RPD εάν οι δακτύλιοι στεγανοποίησης του σωλήνα αναπνοής λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά.

ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ

Τώρα είστε έτοιμοι να μπείτε στο περιβάλλον για το οποίο προορίζεται το φιλτράρισμα ισχύος RPD.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφήστε αμέσως την περιοχή εργασίας και/ή αντικαταστήστε το RPD αν

1. η αναπνοή γίνεται δύσκολη
2. προκύψει ζάλη ή άλλη δυσφορία;
3. το RPD έχει καταστραφεί;
4. η κουκούλας θολώσει;
5. η ροή του αέρα στην αναπνευστική διεπαφή μειώνεται σημαντικά ή σταματά· ή
6. η προειδοποίηση ενεργοποιείται, εάν υπάρχει (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της μονάδας ανεμιστήρα).

Σε περίπτωση που συμβεί κάτι τέτοιο και παραμείνετε στη μολυσμένη περιοχή εργασίας, υπάρχει κίνδυνος έκθεσης σε επικίνδυνες ποσότητες μολυσματικού αέρα που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, ασθένεια ή θάνατο.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**Αφαίρεση του RPD σας**

Για να απενεργοποιήσετε το RPD, πατήστε και κρατήστε πατημένο το στρόγγυλο κουμπί τροφοδοσίας για 3 δευτερόλεπτα έως ότου η μονάδα εκπέμψει ένα ηχητικό σήμα και απενεργοποιηθεί. Για να βγάλετε το κράνος, χαλαρώστε την κασάνια στο κάλυμμα κεφαλής, τραβήξτε τη στεγάνωση του λαιμού από το πηγούνι σας και αφαιρέστε προσεκτικά το κράνος από το κεφάλι σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν την αφαίρεση της αναπνευστικής διεπαφής σας, πρέπει να αφήσετε τη μολυσμένη περιοχή. Εάν δεν ακολουθήσετε αυτή την οδηγία, μπορεί να προκληθεί σωματικός τραυματισμός, ασθένεια ή θάνατος.

Καθάρισμα

Το ADF και ο φακός του μπροστινού καλύμματος πρέπει να καθαρίζονται με ένα μαλακό πανί σε τακτά χρονικά διαστήματα. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ισχυρά μέσα καθαρισμού, διαλύτες, αλκοόλ ή καθαριστικά που περιέχουν απορρυπαντικό. Οι χαραγμένοι ή κατεστραμμένοι φακοί πρέπει να αντικατασταθούν.

Καθαρίστε το κράνος χρησιμοποιώντας ένα ήπιο καθαριστικό διάλυμα [π.χ. σαπούνι για πλύσιμο πιάτων ή προϊόν EPI-US (P/N 1779065)] και ένα πανί ή σφουγγαράκι χωρίς χνούδι. Ξεπλύνετε προσεκτικά τις επιφάνειες με καθαρό νερό (μην χρησιμοποιείτε διαλύτες). Η στεγάνωση προσώπου ή το εξωτερικό κάλυμμα μπορούν να καθαριστούν ή να πλυθούν αν είναι δυνατόν ή να αντικατασταθούν εάν είναι κατεστραμμένα και λερωμένα. Καθαρίστε τις εσωτερικές επιφάνειες του κράνους με απολυμαντικό.

Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα και το εξωτερικό του σωλήνα αναπνοής με ένα καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι ή/και αφήστε τα για να στεγνώσουν στον αέρα σε ένα καθαρό περιβάλλον χωρίς σκόνη και σωματίδια. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι εντελώς στεγνά πριν βάλετε ξανά την αναπνευστική συσκευή σε λειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το κράνος συγκόλλησης θα πρέπει κατά προτίμηση να το φοράει το ίδιο άτομο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Η μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης είναι 3 χρόνια εάν συντηρείται σωστά και διατηρείται στην αρχική, στεγνή και άθικτη συσκευασία σε θερμοκρασίες αποθήκευσης -20 - + 80 ° C έως 90% ΣΥ. Αποθηκεύστε το κράνος μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και τη σκόνη στην αρχική συσκευασία ή σε σφραγισμένο πακέτο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η συντήρηση, ο καθαρισμός και η αντικατάσταση ή η επισκευή πρέπει να γίνονται μόνο από προσωπικό που είναι εξοικειωμένο με τις παρούσες οδηγίες χρήσης και το φιλτράρισμα ισχύος RPD, χρησιμοποιώντας εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή του αρχικού εξοπλισμού.

Πριν τη χρήση: Ελέγξτε τη λειτουργία του συστήματος

Μετά τη χρήση: Καθαρίστε και απολυμάνετε το σύστημα. Ελέγξτε τη λειτουργία του συστήματος.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΕΜΠΡΟΣ ΦΑΚΟΥ (Εικ. 2)

- 1) Πρώτα, στρώστε το κλιπ στη μια πλευρά για να απελευθερώσετε το κάλυμμα του φακού και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το.
- 2) Συνδέστε το νέο κάλυμμα του μπροστινού φακού στο κλιπ στη μια πλευρά.
- 3) Τραβήξτε το κάλυμμα προς το δεύτερο πλευρικό κλιπ και ασφαλίστε το στη θέση του. Η τοποθέτηση του μπροστινού καλύμματος του φακού θα απαιτήσει κάποια πίεση για να συμπιεστεί η φλάντζα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Εικ. 3)

Το ADF Ο έχει αντικαταστάσιμες μπαταρίες λιθίου σε σχήμα κουμπιού, τύπου CR2032. Οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται όταν η λυχνία LED στο ADF αναβοσβήνει πράσινη. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες:

- 1) Αφαιρέστε προσεκτικά το κάλυμμα της μπαταρίας.
- 2) Αφαιρέστε τις μπαταρίες και απορρίψτε τις σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα ειδικά απόβλητα.
- 3) Τοποθετήστε τις μπαταρίες τύπου CR2032, φροντίζοντας να προσανατολίσετε σωστά την πολικότητα.
- 4) Αντικαταστήστε προσεκτικά το κάλυμμα της μπαταρίας. Εάν το ADF σκίασης δεν σκουραίνει όταν ανάβει το τόξο συγκόλλησης, ελέγξτε την πολικότητα της μπαταρίας.
- 5) Για να ελέγξετε αν οι μπαταρίες εξακολουθούν να έχουν επαρκή ισχύ, κρατήστε τον ADF απέναντι σε μια πολύ φωτεινή λάμπα. Εάν αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία LED, οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως.
- 6) Εάν ο ADF δεν λειτουργεί σωστά ακόμα και μετά την επιβεβαίωση της πολικότητας της μπαταρίας, το ADF πρέπει να αποσυρθεί από την υπηρεσία.

Αποθήκευση, διάρκεια αποθήκευσης και απόρριψη

 Η χρήση του συμβόλου ΑΗΗΕ υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακά απορρίμματα. Εξασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή, τον παροχέα υπηρεσιών αποκομιδής απορριμάτων οικιακής χρήσης/βιομηχανικών ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΦΑΚΟΥ (Εικ. 4)

- 1) Εκκλειδώστε το εσωτερικό ελατήριο συγκράτησης καλύμματος φακού που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του ADF
- 2) Αφαιρέστε το εσωτερικό κάλυμμα του φακού.
- 3) Αντικαταστήστε πρώτα το εσωτερικό κάλυμμα του φακού στην αριστερή πλευρά και, στη συνέχεια, τη δεξιά πλευρά, εξασφαλίζοντας ότι και οι δύο γλώσσες του ADF έχουν κουμπώσει.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ ΛΑΙΜΟΥ (Εικ. 5)

- 1) Αφαιρέστε τις γλώσσες συγκράτησης του καλύμματος λαιμού και από τις δύο πλευρές του εξοπλισμού κεφαλής.
- 2) Ξεχωρίστε προσεκτικά τη στεγάνωση λαιμού από το Velcro που περιβάλλει την άκρη του κράνους.
- 3) Για να αντικαταστήσετε τη στεγάνωση λαιμού, ευθυγραμμίστε το επάνω και το κάτω μέρος της στεγάνωσης λαιμού με το κράνος και στερεώστε σταθερά τη στεγάνωση λαιμού στο βέλκρο γύρω από ολόκληρη την άκρη του κράνους.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ADF (Εικ. 6)

- 1) Τραβήξτε έξω το κουμπί επιπέδου προστασίας.
- 2) Αφαιρέστε προσεκτικά το κάλυμμα της μπαταρίας.
- 3) Ξεκλειδώστε το ελατήριο συγκράτησης ADF.
- 4) Γείρετε προσεκτικά το ADF έξω.
- 5) Ξεκλειδώστε τον δορυφόρο.
- 6) Τραβήξτε τον δορυφόρο έξω από το διάκενο στο κράνος.
- 7) Περιστρέψτε τον δορυφόρο κατά 90 ° και στρώστε τη τρύπα στο κράνος.
- 8) Αφαιρέστε το ADF σκίασης.
- 9) Τοποθετήστε τον νέο ADF ακολουθώντας τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Επίπεδο σκίασης:	SL2.5 (ελαφρά λειτουργία) SL8 – SL12 (σκούρη λειτουργία)	Διαστάσεις οπτικού πεδίου: Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος: Βάρος:	50 x 100mm Ηλιακά στοιχεία, 2 τμχ. Ανταλλάξιμες μπαταρίες LI 3V (CR2032) 500g
Προστασία UV/IR:	μέγ. προστασία σε ελαφρά και σκούρη λειτουργία	Θερμοκρασία λειτουργίας: Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-10°C – +70°C -20°C – +80°C
Χρόνος μετάβασης από ελαφρά σε σκούρη:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Ταξινόμηση κατά EN 379:	Οπτική κατηγορία = 1 Διασπορά φωτός = 1 Ομοιογένεια = 1 Σχέση γωνίας όρασης = 2
Χρόνος μεταγωγής από ελαφρά σε σκούρη:	0,05 - 1,0 s		
Διαστάσεις του ADF:	9 0 x 110 x 7mm		

ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
Το ADF δεν σκουραίνει	Αυξήστε την ευαισθησία.
	Αλλάξτε τη θέση του ρυθμιστή αισθητήρα.
	Απενεργοποιήστε τη λειτουργία λείανσης.
	Αφαιρέστε τυχόν εμπόδια ή σκουπίδια μπροστά από τον αισθητήρα.
	Καθαρίστε τους αισθητήρες ή αντικαταστήστε το κάλυμμα του μπροστινού φακού.
	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Το επίπεδο προστασίας είναι πολύ φωτεινό	Ρυθμίστε το επίπεδο σκίασης χαμηλότερα.
Το επίπεδο προστασίας είναι πολύ σκοτεινό	Ρυθμίστε το επίπεδο σκίασης ψηλότερα.
	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το κάλυμμα του εμπρός φακού.
Αναλαμπές ADF	Ρυθμίστε τη θέση του κουμπιού καθυστέρησης.
	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Κακή όραση	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το κάλυμμα του εμπρός φακού.
	Ρυθμίστε το επίπεδο προστασίας.
	Αυξήστε το φως περιβάλλοντος.

ΕΓΓΥΗΣΗ

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS δεν μπορεί γενικά να αναλάβει ευθύνη για ζημιές που υπέστη ο ιδιοκτήτης, ο χρήστης, άλλα πρόσωπα που χρησιμοποιούν το προϊόν ασφαλείας ή τρίτοι, οι οποίες προκύπτουν είτε άμεσα είτε έμμεσα από εσφαλμένη χρήση ή/και συντήρηση του προϊόντος ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης του προϊόντος για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από εκείνο για τον οποίο χορηγήθηκε ή/και παράλειψη συμμόρφωσης ή ελλιπή τήρηση των οδηγιών που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης ή/και σε σχέση με επισκευές στο προϊόν ασφαλείας που δεν έχουν πραγματοποιηθεί από εμάς ή εκ μέρους μας. Η HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS θα επισκευάσει ή, αν χρειαστεί, θα αντικαταστήσει αυτό το προϊόν δωρεάν σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, υπό τον όρο ότι το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί κανονικά σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται εάν η σήμανση τύπου ή σειριακού αριθμού τροποποιηθεί, αφαιρεθεί ή γίνει δυσανάγνωστη.

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

προϊόν ως μέρος του ενεργού συστήματος καθαρισμού του αέρα συμμορφώνεται με τον Κανονισμό 2016/425/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις του.

Η εξέταση τύπου ΕΕ σύμφωνα με την Ενότητα Β (EN 12941:1998 + Α1:2003 + Α2:2008) του κανονισμού για τα ΜΑΠ καθώς και η διαδικασία παραγωγής με βάση τη διασφάλιση ποιότητας της συμμόρφωσης προς τον τύπο που ορίζεται στην Ενότητα Δ του κανονισμού ΜΑΠ υπόκειται σε επιτήρηση του κοινοποιημένου φορέα με αριθμό 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - ΓΑΛΛΙΑ

Η εξέταση τύπου ΕΕ σύμφωνα με την Ενότητα Β (EN 175: 1997, EN 379: 2003 + Α1: 2009, EN 166: 2001) του Κανονισμού ΜΑΠ του καλύμματος προσώπου του κράνους, του αυτόματου φακού συγκόλλησης και του φακού του εμπρόσθιου καλύμματος εκδόθηκε από τον κοινοποιημένο οργανισμό αριθμός 1883:

ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Μπορείτε να βρείτε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση: <https://doc.honeywellsafety.com/>

INTRODUCCIÓN

El Honeywell North Primair serie 800 (PA810EU) es un casco de soldadura diseñado para soldar y rectificar, excluyendo soldadura de gas y láser. El casco de soldadura forma parte de la serie Primair 500 o de la serie de dispositivos de respiración respiratoria Primair 700 con filtro motorizado. Utilizado junto con los filtros Honeywell North homologados y la unidad de soplado Honeywell North homologada, el casco de soldadura proporciona protección respiratoria contra partículas, así como protección para ojos y rostro. Consulte las instrucciones de uso pertinentes para conocer el tipo específico de unidad de soplado para garantizar el nivel de protección del casco de soldadura. Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de usarlas y sigalas al utilizar el respirador. Consulte también las instrucciones de uso de la serie Primair 500 o 700 y las instrucciones de uso del filtro. Solo tendrá autorización para usar la interfaz respiratoria de ajuste suelto después de haber recibido una formación adecuada y de haber seguido las normas de trabajo y de seguridad locales. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS trabaja continuamente para mejorar todos sus productos, por lo que el equipo suministrado está sujeto a cambios sin previo aviso. Por consiguiente, la información, las ilustraciones y las descripciones proporcionadas en este documento no pueden utilizarse como motivo para exigir el reemplazo del equipo, excepto lo indicado en la garantía.

Las recomendaciones de los recuadros tienen las siguientes acepciones:

NOTA

Procedimientos y técnicas consideradas lo suficientemente importantes como para enfatizar.

AVISO

Procedimientos y técnicas que, si no se siguen cuidadosamente, expondrán al usuario a riesgos de lesiones graves, enfermedades y muerte.

LÍMITES DE PROTECCIÓN Y USO

Estas instrucciones están orientadas a personal experimentado, debidamente formado y familiarizado con el uso de un respirador. El usuario debe leer, comprender y seguir estas instrucciones antes de utilizar el respirador. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS no asume ninguna responsabilidad si no se siguen las recomendaciones contenidas en este documento. Al usar el casco, sus ojos quedarán protegidos contra la radiación ultravioleta e infrarroja, independientemente del nivel de tono. Para proteger el resto de su cuerpo, debe usar también ropa protectora apropiada. En algunas circunstancias, las partículas y sustancias liberadas por el proceso de soldadura pueden desencadenar reacciones alérgicas en la piel de las personas predispuestas a estas. Los materiales que entran en contacto con la piel pueden causar reacciones alérgicas a personas sensibles a estos. Si se desea una protección adicional del cuerpo, el casco de soldadura de la serie 800 puede equiparse con un protector de cuero o un protector de cabeza/cuello opcional.

AVISO

- 1) El incumplimiento de estas instrucciones y advertencias puede resultar en la exposición del usuario a materiales peligrosos, lo que acarrea riesgo de lesiones graves, enfermedad o muerte.
- 2) Solo use este respirador con filtros aprobados que coincidan con los contaminantes de los que necesita protección.
- 3) Nunca use este respirador en los siguientes casos:
 - Para realizar u observar procedimientos de chorreado de arena/chorreado abrasivo;
 - Para combatir incendios;
 - En cualquier atmósfera que tenga menos de 17 % de oxígeno por volumen a nivel del mar;
 - En atmósferas donde las concentraciones de contaminantes tóxicos sean desconocidas, o presenten peligro inmediato para la vida o la salud (IDLH).
- 4) Este respirador no protegerá las áreas expuestas de la cara o del cuerpo de las partículas. Debe usar protección adicional para las manos y el cuerpo.
- 5) No utilice el respirador con la unidad de soplado desconectada. No recibirá ninguna protección respiratoria con el aparato en estado apagado. Puede producirse una rápida acumulación de dióxido de carbono y el agotamiento del oxígeno dentro de la interfaz respiratoria.
- 6) La presión en el respirador puede llegar a ser negativa en el flujo máximo de inhalación a velocidades de trabajo muy altas.
- 7) No utilizar el respirador en lugares donde haya presente viento a alta velocidad. Esto puede afectar al factor de protección.
- 8) El respirador contiene piezas eléctricas que pueden causar ignición en atmósferas inflamables o explosivas.
- 9) No altere ni modifique el dispositivo. Cualquier modificación, incluyendo pintura, etiquetas o piezas de repuesto no aprobadas puede reducir la protección y dejar al usuario expuesto a riesgos de enfermedad, lesiones o muerte.
- 10) El uso de piezas de repuesto, componentes o accesorios no producidos por HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS puede poner en peligro el funcionamiento correcto del sistema, provocar daños en el funcionamiento del respirador y perjudicar la salud del usuario.
- 11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS no asume ninguna responsabilidad si el casco de soldadura se utiliza para fines distintos de los previstos. El casco es adecuado para todos los procedimientos de soldadura establecidos, excluyendo la soldadura a gas y láser. Tenga en cuenta el nivel de protección recomendado según la norma EN 169:2002 en la cubierta.

INSTRUCCIONES PREVIAS AL USO

Inspección

Inspeccione el casco de soldadura para verificar que no presenta daños ni desgastes. Si alguna parte del dispositivo respiratorio falta, está dañada o desgastada, reemplácela o etiquétela y retírela del servicio. Verifique lo siguiente específicamente:

- La capucha y los filtros seleccionados, en combinación con la unidad de soplado, proporcionan protección correspondiente a las categorías de peligro.
- Los filtros se fijan a la unidad de soplado.
- La unidad de soplado funciona correctamente, compruebe lo siguiente (para más detalles consulte las instrucciones de usuario de la unidad de soplado):
 - Que haya suficiente suministro de aire,
 - Que la batería esté cargada,
 - Las alarmas, si hay.

CONFIGURACIÓN DEL CASCO DE SOLDADURA

Consulte la tabla de niveles de tonalidad preparada de acuerdo con la norma EN 169:2002 para ver los números de escala recomendados que se utilizarán para la soldadura por arco eléctrico o el ranurado por arco de aire (Fig. 1).

AJUSTE DE ALTURA DE LA SUSPENSIÓN PARA LA CABEZA

Corrija el ajuste de altura del arnés para que la cinta repose a una altura cómoda por encima de las orejas y las cintas se coloquen en su frente. Para ajustar, saque el pasador de bloqueo y deslice las dos secciones aparte o una hacia la otra. Vuelva a colocar el pasador de bloqueo en su sitio.

DISTANCIA DE LOS OJOS Y ÁNGULO DEL CASCO

Para ajustar la distancia entre el filtro de oscurecimiento automático (en adelante ADF por sus siglas en inglés) y los ojos, afloje ligeramente los botones giratorios de bloqueo. Ajuste ambos lados por igual, sin inclinar. A continuación, vuelva a apretar los botones giratorios de bloqueo. Para ajustar el ángulo del casco, utilice el botón giratorio.

NIVEL DE TONO

El nivel de tono se puede cambiar girando el botón de nivel de tono SL8 a SL12 de acuerdo con la norma EN 379:2003+A1:2009.

MODO DE AMOLADO

En el modo de amolado, el ADF se desactiva y el nivel de tono se fija en 2,5. Esto hace que sea mucho más fácil ver el trabajo sin tener que levantar el casco. Para activar el modo de amolado, pulse el botón de rectificado situado en la parte exterior del casco. Cuando el ADF está en modo de amolado, una led roja dentro del casco comenzará a parpadear. Para desactivar el modo de amolado, pulse de nuevo el botón de amolado. Después de 10 minutos, el modo de amolado se desactiva automáticamente.

SENSIBILIDAD

Use el botón giratorio regulador de sensibilidad para fijar la sensibilidad a la luz ambiental. La posición «Super High» (Muy alta) es el ajuste estándar.

ÁNGULO DE DETECCIÓN

El control deslizable del sensor permite controlar el campo angular de detección de luz. El control deslizable está ubicado en la parte frontal del ADF y se puede fijar en una de dos posiciones.

- 1) En el modo amplio (<-->): el ángulo de detección es de 80 grados.
- 2) En el modo estrecho (-><-): el ángulo de detección se reduce a 60 grados.

RETARDO DEL SENSOR

El control «Delay» (Retardo) ubicado en el interior del ADF le permite fijar un retardo de tiempo de oscuro a claro de 0,05 a 1 segundo. Ajuste el retardo usando el botón giratorio de control en el interior del ADF.

MODO SUSPENDIDO

El ADF posee una función de apagado automático que prolonga la vida de la batería. Si el ADF no detecta un nivel de luz superior a 1 lux durante aproximadamente 10 minutos, se apaga automáticamente para conservar la batería. Para reactivar el ADF, se le debe exponer un momento a la luz del día. Si el ADF no se puede reactivar o si no se apaga cuando se enciende el arco de soldadura, se deben reemplazar las baterías.

AVISO

Compruebe el funcionamiento del ADF antes de comenzar la soldadura. Si no funciona correctamente, reemplace las baterías o el ADF. Si no reemplaza un ADF que funcione incorrectamente, esto puede resultar en lesiones graves.

ACCESORIOS OPCIONALES

Cobertura de cuello y pecho

Para enganchar la cobertura de cuello y pecho, presione firmemente las bandas de goma en el protector de cabeza por los dos bordes laterales de la entrada de aire del casco. Enganche el protector de cuello con las dos lengüetas de velcro ubicadas en el lado inferior del protector de cabeza.

Para enganchar el protector de pecho, presione firmemente toda la cinta de goma del protector de pecho por encima del borde lateral del casco de soldadura.

Cubierta de tubo de respiración

Para proteger el tubo de respiración contra chispas, escoria y calor radiante, utilice la cubierta opcional. La cubierta se desliza sobre el tubo de respiración antes de conectar el tubo al ventilador o al casco. Use las correas de velcro para evitar que se deslice.

PONERSE EL APARATO

- 1) En un área segura y no contaminada, ensamble la unidad de soplado y verifique primero si la unidad de soplado está funcionando correctamente. Verifique el flujo de aire (consulte las instrucciones de uso de la unidad de soplado).
- 2) Prepare el casco de soldadura (ver el capítulo anterior).
- 3) Inserte el conector del lado del tubo de respiración en el puerto rojo de la parte superior de la unidad de soplado alineando los postes del conector con las muescas del puerto. Bloquee la manguera de respiración girando el conector en el sentido de las agujas del reloj 90 grados hasta que quede bloqueado en su sitio. Una vez instalado, tire suavemente del conector del tubo para verificar que esté seguro. Instale la cubierta opcional.
- 4) Encienda la unidad de soplado.
- 5) Con el conjunto del soplador encendido, enchufe el tubo de respiración en el casco de soldadura.
- 6) Coloque el conjunto del soplador.
- 7) Póngase el casco de soldadura y colóquelo sobre su cabeza. Para apretar el ajuste, empuje el botón giratorio de trinquete y gírelo hasta que la banda de la cabeza encaje de manera segura pero cómoda.
- 8) Póngase el sello de la cara tirando hacia abajo por debajo de la barbilla.
- 9) Si utiliza la cubierta resistente al fuego, coloque el material de manera que cubra sus hombros o que esté dentro de una chaqueta resistente al fuego.

AVISO

No use el dispositivo respirador si los anillos toroidales del tubo de respiración no están presentes o están dañados.

DURANTE EL USO

Ahora puede entrar en el entorno para el que se ha planificado el uso del dispositivo respirador alimentado.

AVISO

Abandone de inmediato el área de trabajo o reemplace el dispositivo respirador en los siguientes casos:

- 1. experimenta problemas para respirar,
 - 2. siente mareo o malestar,
 - 3. el dispositivo respirador está dañado,
 - 4. la caperuza se empaña,
 - 5. el flujo de aire en la interfaz respiratoria disminuye significativamente o se para, o
 - 6. se activa un aviso, si hay uno (consulte el manual de la unidad de soplado).
- Si ocurre alguna de estas cosas y no abandona el área de trabajo contaminada, se arriesga a exponerse a cantidades peligrosas del contaminante aéreo, lo que puede resultar en lesiones graves, enfermedades o muerte.

DESPUÉS DE SU USO

Quitarse el dispositivo respirador

Para apagar el dispositivo respirador, mantenga pulsado el botón de encendido redondo durante 3 segundos hasta que la unidad emita un pitido audible y se apague. Para quitarse el casco, suelte el trinquete de este, saque el sello de cuello tirando por encima de la barbilla y quítese el casco con cuidado.

AVISO

Antes de quitarse la interfaz respiratoria, abandone el área contaminada. El incumplimiento de esta instrucción puede resultar en lesiones personales graves, ill o incluso la muerte.

Limpieza

El ADF y la cubierta de la lente frontal se deben limpiar con un paño suave a intervalos regulares. No se deben utilizar productos de limpieza fuertes, disolventes, alcohol o productos de limpieza que contengan agentes abrasivos. Se deben reemplazar las lentes rayadas o dañadas. Limpie el casco con una solución limpiadora suave [por ejemplo, jabón líquido para lavavajillas o el producto EPI-US (N/P 17 79065)] y un paño o esponja sin pelusa. Enjuague bien las superficies con agua limpia (no utilice disolventes). El sello para la cara o la cubierta exterior se pueden limpiar o lavar si es posible, o reemplazar si están dañados y sucios. Limpie las superficies internas del casco con un desinfectante. Seque todos los componentes y el exterior del tubo de respiración con un paño limpio y sin pelusas o deje que se seque al aire libre de polvo y partículas. Asegúrese de que todos los componentes estén completamente secos antes de volver a poner en servicio el respirador.

NOTA

Se recomienda que el casco de soldadura sea llevado por la misma persona.

ALMACENAMIENTO

El periodo máximo de almacenamiento es de 3 años si el producto correctamente en su embalaje original, seco e intacto a temperaturas de almacenamiento de -20 - +80 °C hasta 90 % HR. Guarde el casco en un lugar al abrigo de la luz solar directa y del polvo, en el embalaje original o en un paquete sellado.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento, la limpieza y la sustitución o reparación solo pueden ser llevados a cabo por personal familiarizado con estas instrucciones de uso y los respiradores de filtrado motorizados, utilizando las piezas suministradas por el fabricante del equipo original.

Antes del uso: Compruebe el funcionamiento del sistema.
Después de su uso: Limpie y desinfecte el sistema. Compruebe el funcionamiento del sistema.

REEMPLAZO DE LA CUBIERTA DE LA LENTE FROTNAL (Fig. 2)

- 1) Primero empuje un clip lateral para soltar la cubierta de la lente, después extraígalas.
- 2) Enganche la nueva cubierta de la lente frontal con un clip lateral.
- 3) Ponga la cubierta sobre el segundo clip lateral y póngala en su sitio. Hace falta ejercer un poco de presión para enganchar la cubierta de la lente, ya que hay que comprimir la junta.

REEMPLAZO DE LAS PILAS (Fig. 3)

El ADF tiene pilas de botón de litio reemplazables, tipo CR2032. Las pilas deben reemplazarse cuando la led del ADF parpadea en verde. Reemplazo de las pilas:

- 1) Retire cuidadosamente la cubierta de las pilas.
- 2) Retire las pilas y deséchelas de acuerdo con las regulaciones locales para residuos especiales.
- 3) Inserte las pilas de tipo CR2032, prestando atención a orientar la polaridad correctamente.
- 4) Ponga de nuevo en su sitio cuidadosamente la cubierta de las pilas. Si el tono del ADF no se oscurece cuando se encienda el arco de soldadura, verifique la polaridad de las pilas.
- 5) Para comprobar si todavía duran las pilas, mantenga el ADF contra una lámpara brillante. Si la led verde parpadea, las baterías deben reemplazarse de inmediato.
- 6) Si el ADF sigue sin funcionar correctamente después de confirmar la polaridad de la batería, se debe retirar del servicio.

Almacenamiento, vida útil y eliminación

 El símbolo WEEE indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted está ayudando a proteger el medioambiente. Para saber más sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su autoridad local, su proveedor de servicios de eliminación de residuos domésticos/industriales o con el negocio donde adquirió el producto.

REEMPLAZO DE LA CUBIERTA DE LENTE INTERIOR (Fig. 4)

- 1) Desbloquee el resorte de retención de la cubierta de lente interior ubicado en el lado derecho del ADF.
- 2) Retire la cubierta de la lente interior.
- 3) Reemplace la cubierta de la lente interior primero en el lado izquierdo, después en el derecho, asegurándose de que se hayan enganchado las dos lengüetas del ADF.

REEMPLAZO DEL SELLO DEL CUELLO (Fig. 5)

- 1) Retire las lengüetas de retención del sello del cuello de los dos lados de la protección de cabeza.
- 2) Separe cuidadosamente el sello de cuello del velcro que rodea el borde del casco.
- 3) Para volver a poner el sello del cuello, alinee las partes superior e inferior del sello del cuello al casco y deje que el sello del cuello se adhiera firmemente al velcro en torno al borde del casco.

REEMPLAZO DEL ADF (Fig. 6)

- 1) Saque el botón giratorio del nivel de protección.
- 2) Retire cuidadosamente la cubierta de las pilas.
- 3) Desenganche el resorte de protección del ADF.
- 4) Saque el ADF inclinándolo con cuidado.
- 5) Desenganche el satélite.
- 6) Saque el satélite por el hueco del casco.
- 7) Rote el satélite 90º y hágalo pasar por el agujero del casco.
- 8) Retire el ADF.
- 9) Instale el nuevo ADF siguiendo los pasos anteriormente descritos en el orden inverso.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nivel de tono:	SL2.5 (modo claro) SL8 - SL12 (modo oscuro)	Alimentación:	Células solares, 2 baterías de LI reemplazables de 3 V (CR2032)
Protección UV/IR:	protección máxima en modos oscuro y claro	Peso:	500g
Tiempo de transición de claro a oscuro:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Temperatura de funcionamiento:	-10°C - +70°C
	0,05 - 1,0s	Temperatura de almacenamiento:	-20°C - +80°C
Tiempo de transición de oscuro a claro:	90 x 110 x 7 mm	Clasificaciones según EN 379:	Clase óptica = 1
Dimensiones del ADF:	50 x 100 mm		Dispersión de la luz = 1
Dimensiones del campo de vista:			Homogeneidad = 1
			Dependencia de ángulo de visión = 2

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CORRECIÓN
El ADF no se oscurece	Aumente la sensibilidad.
	Cambie la posición del control deslizante del sensor.
	Desactive el modo de amolado.
	Retire bloqueos o residuos enfrente del sensor.
	Limpie los sensores o reemplace la cubierta de la lente frontal.
	Reemplace las baterías.
Nivel de protección demasiado brillante.	Baje el nivel de tono.
Nivel de protección demasiado oscuro	Suba el nivel de tono.
	Limpie o reemplace la cubierta de la lente frontal.
El ADF parpadea	Ajuste la posición del botón giratorio de retardo.
	Reemplace las baterías.
Mala visión	Limpie o reemplace la cubierta de la lente frontal.
	Ajuste el nivel de protección.
	Aumente la luz ambiental.

GARANTÍA

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS no se responsabiliza, en términos generales, de daños sufridos por el propietario, el usuario, otras personas que utilicen el producto de seguridad o terceros, derivados directa o indirectamente del uso o mantenimiento incorrectos del producto de seguridad, incluido un uso del producto para cualquier otro fin que no sea para el que fue suministrado o el incumplimiento o el seguimiento incompleto de las instrucciones contenidas en este manual del usuario o en relación con reparaciones del producto de seguridad que no hayan sido realizadas por nosotros o por personal autorizado por nosotros. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS reparará o, en caso necesario, reemplazará el producto de forma gratuita en caso de defecto de material o de fabricación en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, siempre que el producto haya sido sometido a un uso normal de acuerdo con las instrucciones de usuario. Esta garantía quedará anulada si la marca del número de serie se modifica, elimina o se hace ilegible.

APROBACIONES

Los productos cumplen con el Reglamento 2016/425/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre equipos de protección personal y sus posteriores modificaciones.

El examen de tipo de la UE según el Módulo B (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) del Reglamento EPI, así como el proceso de producción basado en la garantía de calidad de conformidad con el tipo establecido en el Módulo D del Reglamento PPE, están bajo la supervisión del organismo notificado número 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCIA

El examen de tipo de la UE según el Módulo B (EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009, EN 166:2001) de la Normativa EPI del protector facial del casco, el filtro automático de soldadura y la lente de la cubierta frontal fue expedido por el organismo notificado número 1883:

ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – ALEMANIA

Consulte la declaración completa de conformidad en la siguiente página: <https://doc.honeywellsafety.com/>

SISSEJUHAUS

Honeywell Northi Primair 800-sarja (PA810EU) keevituskiiver on disainitud keevitamiseks ja lihvimiseks. Pole ette nähtud gaasiga ja laseriga keevitamiseks. Keesvituskiiver on osa Primair 500 sarja või Primair 700 sarja sundventi-latsiooniga hingamiskaitsevahendist. Kasutatakse koos heakskiidetud Honeywell Northi filtritega ja heakskiidetud Honeywell Northi sundõhu mooduliga. Keesvituskiiver tagab hingamiskaitse osakeste eest ning kaitseb nägu ja silmi. Keesvituskiivri kaitsetaseme tagamiseks vajaliku sundõhu mooduli tööbi valimiseks vt vastavat kasutusjuhendi spetsifikatsiooni.

Hingamiskaitse vahendi tulemuslikuks kasutamiseks lugege enne seadme kasutamist hoolikalt läbi kasutusjuhised ja järgige neid. Lugege ka Primair 500 sarja või 700 sarja kasutusjuhendi, aga ka filtrete kasutusjuhendeid. Lihtsalt kinnitava liitmikuga hingamislisideesega seadme volitatud kasutamiseks peaksite läbima vastava väljaõppe ja järgima kohalikke töö- ja ohutuseeskirju.

HONEYWELLI HINGAMISOHUTUSVAHENDITE üksus püüab pidevalt kõiki oma tooteid paremaks teha, kusjuures tarnitavaid tooteid võidakse muuta ilma etteteatamiseta. Järelikult pole selles dokumendis toodud teave, pildid ja kirjeldused põhjuseks, et nõuda nende vahendite asendamist, v.a juhtumid, millele rakenduvad garantiitingimused.

Raamides toodud soovitusel on järgmine tähendus:

MÄRKUS
Toimingud ja töövõtted, mida loetakse piisavalt olulisteks, et neid esile tuua.
HOIATUS
Toimingud ja töövõtted, mis võivad nende eiramisel põhjustada kasutajale tõsise vigastuse, haiguse või surma.

KAITSE- JA KASUTAMISPIIRANGUD

Need juhised on mõeldud kogemustega personali jaoks, kes on piisava väljaõppega ja oskavad kasutada hingamisvahendeid. Iga kasutaja peab enne hingamisvahendite kasutamist neid kasutusjuhiseid lugema, neist aru saama ja neid järgima. HONEYWELLI HINGAMISOHUTUSVAHENDITE üksus ei võta endale mingeid kohustusi, kui selles dokumendis toodud juhiseid pole järgitud.

Kiivrit kandes on te silmad alati kaitstud ultraviolet- ja infrapunase kiirguse eest, sõltumata kaitse tumeduse astmest. Ülejäänud kehaosade kaitseks peaksite kandma asjakohast kaitseriietust. Mõnedes tingimustes võivad keevita-misprotsessi ajal eralduda osakesed ja ained, mis võivad vastava eelsoodumusega inimestel põhjustada naha allergilist reaktsiooni. Ka võib nahaga kokku puutuv materjal mõnel kasutajal kutsuda esile allergilisi reaktsioone. Kui keha kaitsmine on soovitatav, võib 800 sarja keevituskiivri kinnitada valikulise nahast katte või pea/kaela kaitse.

HOIATUS
1) Nende juhiste ja hoiatuste eiramine võib põhjustada ohtlike ainetetega kokkupuudet ja tekitada vigastusi, haigusi või surma.
2) Kasutage seda hingamisvahendit koos selliste heakskiidetud filtritega, mis kaitseksid teid ohustavate saasteainete eest.
3) Ärge kasutage seda hingamisvahendit: • liiva- või abrasiivainete pritsimistöödel; • tuletõrjeks; • mistahes atmosfääris, kus on mahuliselt vähem kui 17% hapnikku merepinna suhtes; • atmosfääris, kus toksiliste saasteainete kontsentratsioon pole teada või kui need on vahetult ohtlikud tervisele või eluohtlikud (IDLH).
4) See hingamiskaitse vahend ei kaitse nägu ja keha ohtlike osakeste eest. Te peaksite kandma täiendavaid käte või keha kaitsevahendeid.
5) Ärge kasutage vahendit väljalülitatud sundõhu mooduliga. See vahend ei taga mingit kaitset väljalülitatud toitega olekus. Hingamislisideses võib tekkida kiire süsinikdioksiidi ladestumine või hapnikupuudus.
6) Väga suurel töökiiruse ajal võib tipphetkel sissehingatava õhuvoo rõhk muutuda negatiivseks.
7) Ärge kasutage vahendit kohtades, kus tuul puhub suure kiirusega. See võib mõjutada kaitsetegurit.
8) Seade sisaldab elektrilisi osi, mis võivad põhjustada süttimise tuleohtlikus või plahvatusohtlikus atmosfääris.
9) Vahendit ei tohi mingil viisil muuta. Mistahes seadme konstruktsiooni muutus, k.a värvimine, siltide kleepimine või heakskiiduta varuosade kasutamine võivad asetada kasutaja ohtlikku olukorda, põhjustada haiguse, kehavigastuse või surma.
10) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS-i toodetud varuosadest, materjalidest või tarvikutest erinevate kasutamine võib ohustada süsteemi õiget talitlust, kahjustada seadet, tekitada talitlushäireid, kahjustada kasutaja tervist.
11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ei kanna mingit vastutust, kui keevituskiivrit on kasutatud muuks ettenähtust muuks eesmärgiks. Kiiver sobib kandmiseks kõikide keevitustööde ajal, v.a gaasi- ja laserkeevitus. Standardile EN 169:2002 vastav soovitatud kaitsetaseme leiate kiivri kattel.

KASUTUSEELNE KONTROLL

Ülevaatus

Kontrollige keevituskiivri mistahes laadi kulumist või kahjustusi. Kui komplektselt hingamiskaitsevahendist puudub mingi osa, on kahjustatud või kulunud, asendage see või sildistage vastavalt ja kõrvaldage kasutusest. Kontrollige spetsiaalselt kas:

- kapuuts ja valitud filtrid tagavad koos sundõhu mooduliga asjakohase kaitse olemasoleva kategooriaga ohu eest;
- filtrid on kinnitatud sundõhu mooduli külge;
- sundõhu moodul töötab õigesti. Kontrollige (üksikasju leiate sundõhu mooduli kasutusjuhendist):
 - kas õhuvarustus on piisav,
 - patarei on laetud,
 - alarm toimib (kui on olemas).

KEEVITUSKIIVRI ALGSEADISTAMINE

Vt tumedusastme diagrammi, mis on peaks tagama, et elektrilise kaarkeevitusel või õhk-kaar lõikamisel tagama, et vastavalt standardi EN 169:2002 nõuetele oleks soovitatavad skaalanumbrid nähtavad (jn 1).

PEAKINNITUSE KÕRGUSE REGULEERIMINE

Seadistage peakatte kõrgus selliseks, et see jääks kõrvade kohale mugavale kõrgusele ja higipael toetuks laubale. Seadistamiseks tõmmake lukustustihvt välja ja lükake kahte sektsiooni kas teineteise poole või teineteisest kaugemale. Lükake lukustustihvt oma kohale tagasi.

KAUGUS SILMADEST JA KIIVRI NURK

Automaatselt tumeneva filtri (edaspidi PDF) kauguse seadistamiseks silmadest keerake natuke lukustusnuppe lahti. Häälestage mõlemad servad võrdsele kaugusele ja ärge kallutage. Seejärel keerake lukustusnupud uuesti kinni. Kiivri nurga häälestamiseks keerake pöörlevat nuppu.

TUMEDUSASTME TASE

Tumedusastme taset saate muuta keerates vastavat nuppu tumedusastme tasemest SL8 kuni SL12, vastavalt standardi EN 379:2003+A1:2009 nõuetele.

LIHVIMISREŽIIM

Lihvimisrežiimis ADF deaktiveeritakse ja tumedusaste seadistatakse tasemele 2,5. See muudab töö vaatamise lihtsamaks ilma et oleks vaja kiivrit tõsta. Lihvimisrežiimi aktiveerimiseks vajutage lihvimisnuppu (Grind), mis asub kiivri välispool. Kui ADF on lihvimisrežiimis, hakkab kiivri sisemuses punane LED vilkuma. Lihvimisrežiimi deaktiveerimiseks vajutage uuesti lihvimisnuppu (Grind). 10 minuti möödudes lihvimisrežiim deaktiveeritakse automaatselt.

TUNDLIKKUS

Ümbritseva valgustuse tundlikkuse seadistamiseks keerake tundlikkuse nuppu. Standardne tundlikkuse säte on asend "Super High" (Ülitundlik).

TUVASTUSNURK

Sensori liuguriga juhitakse valgustuvastava välja nurka. Liugur asub ADF-i eesosas ja selle saab seadistada kahest võimalikust positsioonist ühte.

1) Lainurkrežiim (<-->): tuvastusnurk on 80 kraadi;

2) Kitsasnurkrežiim (->>-): tuvastusnurk on 60 kraadi.

SENSORI VIIDE

„Viite“ juhtseadis asub ADF-i sisemuses ja see võimaldab seadistada tumeast heledamaks muutumise ajalist viidet vahemikus 0,05 kuni 1 sekund. Viite häälestamiseks kasutage ADF-i sisemuses olevat juhtnuppu.

UNEREŽIIM

ADF on varustatud automaatse väljalülitamisfunktsiooniga, mis suurendab patarei tööaja. Kui ADF ei tuvasta 1 luksi tugevusega valgust umbes 10 minuti jooksul, lülitatakse see patareienergia säästmiseks välja. ADF-taasaktiveerimiseks tuleb see korraks päevavalguse kätte panna. Kui ADF ei suuda taasaktiveeruda või muutub keevituskaare süütamisel tumeast, tuleb patarei asendada.

HOIATUS
Enne keevitamise algust kontrollige ADF-i toimimist. Kui ADF ei toimi nõuetekohaselt, siis vahetage ADF-i patarei või ADF. Talitlushäiretega ADF-i asendamise nurjumine võib põhjustada tõsise vigastuse.
VALIKULISED LISATARVIKUD

Kaela ja rinna kaitsekate

Pea ja kaela kaitsekatte kinnitamiseks tõmmake peakatte kumbki kummiriba tugevasti üle kiivri õhusisepääsuava mõlema külgservade. Kinnitage kaelakatte peakatte alumise poole küljes oleva kahe takjapaela külge. Lõuakatte kinnitamiseks tõmmake lõuakatte kummist riba tugevasti kogu pikkuses üle keevituskiivri esiserva.

Hingamisvooliku kate

Kasutage hingamisvooliku kaitseks sademete, räbu ja kiirguva kuumuse eest valikulist osetavat katet. Kate tõmmatakse üle hingamistoru enne selle toru ühendamist suruõhu mooduli või kiivri külge. Äralibisemise vältimiseks kasutage takjapaela.

PÄHEPANEMINE

- 1) Asudes ohutus ja saastamatus alas, ühendage esmalt suruõhu moodul, kuid enne kontrollige, kas see toimib laitmatult. Kontrollige õhuvoogu (vt oma suruõhu mooduli kasutusjuhendit).
- 2) Valmistage kiiver pähepanemiseks ette (vt eespool kirjeldatud jaotist).
- 3) Sisestage hingamistoru suruõhu mooduli poolne ots suruõhu mooduli ülaosas oleva punase pordi külge, joondades liitmiku ühendusvardad pordi pesadega. Hingamisvooliku lukustamiseks keerake liitmikku päripäeva 90-kraadi, kuni see lukustub oma kohale. Kui see on paigaldatud, tõmmake kinnituse tugevuse kontrollimiseks voolikut ettevaatlikult liitmiku kohast. Paigaldage valikuline kate.
- 4) Lülitage suruõhu mooduli toide sisse.
- 5) Lükake töötava suruõhu mooduliga hingamisvoolik keevituskiivri külge.
- 6) Pange suruõhu moodul pähe.
- 7) Pange keevituskiiver pähe ja leidke talle mugav asend. Rihmade kinnitamiseks vajutage pörkemehhanismiga nuppu ja keerake seda, kuni pearihm on tugevasti, kuid mugavalt ümber pea kinnitatud.
- 8) Tõmmake näotihend allapoole lõua alla.
- 9) Kui kasutate leegikindlat kaitsekatet, asetage see nii, et see kataks te õlad või oleks lükatud leegikindla jaki sisse.

HOIATUS

Ärge kasutage hingamiskaitsevahendit, kui hingamistoru O-rõngastihend puudub või on kahjustatud.

KASUTAMISE AJAL

Nüüd võite siseneda keskkonda, milleks sundventileeritava filtriga hingamiskaitsevahend on ette nähtud.

HOIATUS

Lahkuge viivitamatult tööpiirkonnast ja /või asendage hingamiskaitsevahend, kui

1. hingamine muutub raskeks;
2. tekib peapööritus või muu ebamugavustunne;
3. hingamiskaitsevahend on kahjustunud;
4. kiiver läheb uduseks;
5. õhuvoog hingamisliidesesse oluliselt väheneb või katkeb, või
6. aktiveeritakse hoiatus, kui on olemas (vt sundõhu mooduli kasutusjuhendit).

Kui mõni neist olukordadest peaks juhtuma ja te viibite saastunud tööpiirkonnas, riskite saada ohtliku koguse saastatud õhku, mis võib tekitada tõsise vigastuse, mingi haiguse või põhjustada surma.

PÄRAST KASUTAMIST

Hingamiskaitsevahendi äravõtmine

Hingamiskaitse äravõtmiseks vajutage ja hoidke 3 sekundit ümmargust toitenuppu all, kuni kuulete moodulist kuuluvat piiksuvat helisignaali ja toide lülitatakse välja. Kiivri äravõtmiseks lõvestage pearihma pörkemehhanism, tõmmake kaelatihend lõua küljest ära ja eemaldage ettevaatlikult kiiver peast.

HOIATUS

Enne hingamisliidese eemaldamist peate saastatud alast lahkuma. Nende juhiste eiramine võib põhjustada isikuvigastusi, haigestumist või surma.

Puhastamine

ADF-i ja esikatte läätseid tuleb puhastada korrapärase vahemike tagant pehme lapiga. Ei tohi kasutada tugevatoimelisi puhastusaineid, lahusteid, alkoholi või puhastusvahendeid, mis sisaldavad küürimisaineid. Kriimustatud või kahjustatud läätseid tuleb asendada.

Puhastage kiivrit pehme puhastuslahusega [nt nõudepesuks mõeldud vedela seebi või EPI-US vahendiga (P/N 1779065)] ja ebemevaba lapi või käsnaaga. Loputage pindasid hoolikalt puhta veega (ärge kasutage mingeid lahusteid). Näotihendit või välist kaitsekatet võite puhastada või pesta, kui võimalik. Kahjustamise ja saastumise korral asendage see. Töödelge kiivri sisepindu desinfitseeriva ainega.

Puhastage hingamisvooliku kõiki osi ja välispindu puhta, ebemevaba lapiga ja/või jätke tolmu ja osakestevabasse keskkonda õhu kätte kuivama. Veenduge, et kõik osad on enne hingamiskaitse vahendisse sisestamist täiesti kuivad.

MÄRKUS

Ühte keevitamiskiivrit peaks kandma üks ja sama inimene.

HOIUSTAMINE

Maksimaalne hoiustamisaeg on 3 aastat, kui vahendit on asjakohaselt hooldatud ja see on hoiustatud originaalsesse, kuiva ja kahjustamata pakendisse temperatuurivahemikus -20 – +80°C ja niiskuse 90% RH juures. Hoiustage kiiver originaalpakendis või kinnises pakendis tolmuvasse kohta, kaugemale otsestest päikesepaistest.

HOOLDAMINE

Kiivrit võivad hooldada, puhastada ja osi asendada või parandada isikud, kes on tuttavad nende kasutusjuhistega, sundfiltreerimisega hingamiskaitsevahendite juhistega, ning kasutavad originaalvahendite valmistaja tehtud osi.

Enne kasutamist Kontrollige süsteemi toimimist.

Pärast kasutamist Puhastage ja desinfitseerige süsteem. Kontrollige süsteemi toimimist.

ESILÄÄTSEDE KATTE ASENDAMINE (jn 2)

- 1) Esmalt, läätsede katte vabastamiseks tõmmake ühe serva klambrit enda poole ja seejärel eemaldage kate.
- 2) Asetage uus esiläätsede kate ühe serva klambrisse.
- 3) Tõmmake kate teise serva klambrisse ja lukustage see. Esiläätsede katte paigaldamisel peaksite natuke suruma tihendit.

PATAREI ASENDAMINE (jn 3)

ADF-i asenduspatareina kasutage liitium-nööppatareid, tüüp CR2032. Patarei tuleks asendada kui ADF-i LED hakkab roheliselt vilkuma. Patarei asendamiseks toimige järgmiselt.

- 1) Eemaldage ettevaatlikult patareipesa kate.
- 2) Eemaldage patareid ja kõrvaldage need kasutusest vastavalt kohalikele jäätmeäritluse eeskirjadele.
- 3) Sisestage uued CR2032-tüüpi patareid, järgige sisestamisel patareide polaarsust.
- 4) Pange ettevaatlikult patareipesa kate tagasi. Kui ADF ei lähe keevituskaare süütamisel tumedaks, kontrollige sisestatud patareide polaarsust.
- 5) Patareide piisava energia olemasolu kontrollimiseks hoidke ADF-i vastu heledat lampi. Kui roheline LED hakkab vilkuma, tuleb patareid kohe asendada.
- 6) Kui ADF pärast patareide polaarsuse kontrollimist ikka ei toimi õigesti, peaksite selle ADF-i süsteemist eemaldama.

Hoiustamine, toimimisaeg ja kasutusest kõrvaldamine



See WEEE sümbol tähendab, et seda vahendit ei tohi käidelda olmejäätmetena. Tagades seadme nõuetekohase kasutusest kõrvaldamise, aitate vältida sobimatust kõrvaldamisest tekkida võivaid negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele. Rohkem teavet käesoleva toote ringlussevõtmise kohta saate kohalikest omavalitsustest, prügievofirmast või kauplusest, kust toode osteti.

SISEMISTE LÄÄTSEDE KATTE ASENDAMINE (jn 4)

- 1) Vabastage sisemiste läätsede ADF-i paremal serval asetsev kinnitusvedru lukustusest.
- 2) Eemaldage sisemiste läätsede kate.
- 3) Asendage esmalt sisemiste läätsede katte vasakpoolne serv, tagades et ADF-i mõlemad sakid jääksid kinni.

KAELATIHENDI ASENDAMINE (jn 5)

- 1) Eemaldage kaelatihendi kinnitussakid peapaela kummastki küljest.
- 2) Eraldage kaelatihend ettevaatlikult kiivri servade takjapaela ümbrise küljest.
- 3) Kaelatihendi asendamiseks joondage kaelatihendi ülemine ja alumine osa kiivri servadega ja kinnitage uus kaelatihend tugevasti kiivri servade takjapaelast ümbrise külge.

ADF-I ASENDAMINE (jn 6)

- 1) Tõmmake kaitsekatte kinnituspupp välja.
- 2) Eemaldage ettevaatlikult patareipesa kate.
- 3) Vabastage ADF-i kinnitusvedru lukustusest.
- 4) Kallutage ADF ettevaatlikult väljapoole.
- 5) Vabastage raam lukustusest.
- 6) Tõmmake raam läbi kiivris oleva ava välja.
- 7) Keerake raami 90° ja lükake läbi kiivris oleva ava välja.
- 8) Eemaldage tumenev ADF.
- 9) Asetage uus ADF oma kohale, sooritades eelkirjeldatud .

TEHNILINE TEAVE			
Tumedusastme tase:	SL 2,5, (hele režiim) SL 8 – SL 12 (tume režiim)	Toiteallikas: Kaal:	Päikesepatareid, 2 tk, liitumpatareid 3 V, asendatavad (CR2032) 500 g
UV/IR ka itse:	max kaitse heledas ja tumedas režiimis	Töötemperatuur	-10 °C kuni +70 °C
Heledast režiimist tumedasse lülitamise aeg:	100 µs (23 °C) 70 µs (55 °C)	Hoiustamistemperatuur:	-20 °C kuni +80 °C
Tumedast režiimist heledasse lülitamise aeg:	0,05 – 1,0 s	Klassifikatsioon standardi EN 379 järgi:	Optiline klass = 1; Valgusehajumine = 1; Homogeensus = 1
ADF-i mõõtmed:	90 x 110 x 7 mm		Vaatevälja sõltuvus = 2
Vaatevälja mõõtmed:	50 x 100 mm		

VEAOTSIMISJUHEND

PROBLEEM	ABINÕU
ADF ei muutu tumedaks	Suurendage tundlikkust.
	Muutke sensori liuguri asendit.
	Deaktiveerige lihvimisreži.
	Eemaldage sensori esiküljelt mustus ja prügi.
	Puhastage sensor või asendage esiläätsede kate.
	Asendage patareid.
Kaitsetase liiga hele	Seadistage tumenemisaste madalamaks.
Kaitsetase liiga tume	Seadistage tumenemisaste kõrgemaks.
	Puhastage sensor või asendage esiläätsede kate.
ADF kujutise värelemine	Seadistage viitenupu asendit.
	Asendage patareid.
Halb väljavaade	Puhastage sensor või asendage esiläätsede kate.
	Reguleerige kaitse sobivaks.
	Suurendage ümbritseva valgustuse tugevust.

GARANTII

Põhimõtteliselt ei võta HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS mingit vastutust ohutusvahendi kahjustuste eest, mille põhjuseks on omaniku, kasutaja, muu isiku või kolmanda osapoolle kas otsene või kaudne vahendi väärkasutus või väärhooldus, k a vahendi kasutamisel juhendist erineval otstarbel ja/või kasutusjuhendi juhiste erineval või mittetäielikul järgimisel ja/või kui ohutusvahendit pole parandanud meie või meie volitatud isikud. Materjali või tootmisdefekti korral parandab HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS või vajadusel asendab selle toote tasuta 12 kuu jooksul alates ostukuupäevast, kui toodet kasutati tavaliselt ja kasutusjuhendis ettenähtud viisil. Garantii muutub kehtetuks, kui toote tüübi või seerianumbrit on muudetud, see on eemaldatud või tehtud loetamatuks.

TÜÜBIKINNITUSED

Toode, mis on sundventileerimisega õhupuhastussüsteemi osa, vastab Europarlamendi ja Nõukogu isikukaitsevahendite (PPE) direktiivi 2016/425/EL ja vastavate laiendite nõuetele.

Isikukaitsevahendite (PPE) moodul B-s (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) sätestatud EL-i tüüvikinnituse nõuete, kui ka moodul D-s sätestatud tootmisprotsessi tüübivastavuse kvaliteedihinnangu järelvalvet teostab teavitatud asutus nr 0082:
 APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
 13322 MARSEILLE Cedex 16 - PRANTSUSMAA

Isikukaitsevahendite (PPE) moodul B-s (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) sätestatud EL-i tüüvikinnituse nõuded, kiivri näovisiiri, automaatse keevitusfiltri ja esiläätsede katte eeskirjad avaldas teavitatud asutus nr 1883:
 ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
 73430 Aalen – SAKSAMAA

Täieliku vastavusdeklaratsiooni võite leida saidilt: <https://doc.honeywellsafety.com/>

JOHDANTO

Honeywell North Primair 800 sarjan (PA810EU) hitsauskypärä on suunniteltu hitsaukseen ja hiontaan, lukuun ottamatta kaasui- ja laserhitsausta. Hitsauskypärä on osa Primair 500-sarjan tai Primair 700-sarjan puhaltimella varustettu suodatinlaite (RPD). Käytettäessä yhdessä hyväksytytjen Honeywell North -suodattimien ja hyväksytyn Honeywell North -puhallinyksikön kanssa, hitsauskypärä suojaa hengityselimiä hiukkasilta sekä suojaa silmiä ja kasvoja. Katso asiankuuluvia käyttöohjeita kulloisestakin puhallinyksiköstä, jotta varmistat hitsauskypärän suojaustason. Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja noudata niitä hengityslaitetta käytettäessä. Katso myös Primair 500-sarjan tai 700-sarjan käyttöohjeet sekä suodattimen käyttöohjeet. Sinulla on lupa käyttää erillistä hengityslaitetta vasta asianmukaisen koulutuksen jälkeen ja noudattamalla paikallisia työ- ja turvallisuusmääräyksiä. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS tekee jatkuvasti työtä tuotteidensa kehittämiseksi entistäkin paremmiksi, ja se voi tehdä muutoksia toimitettuun materiaaliin, milloin tahansa. Tämän vuoksi tässä asiakirjassa annettuja tietoja, kuvia ja kuvauksia ei saa käyttää perusteena laitteen korvaamiseen, paitsi jos se kuuluu takuun piiriin.

Kehystetyt suositukset ja niiden merkitykset:

HUOMAUTUS
Menettelytavat ja tekniikat, joita on tärkeä korostaa.
VAROITUS
Menettelytavat ja tekniikat, joita ei noudateta huolellisesti, altistavat käyttäjän vakavan vamman, sairauden tai kuoleman vaaraan.

SUOJELU- JA KÄYTTÖRAJOITUKSET

Nämä ohjeet koskevat kokenutta henkilöstöä, joka on riittävästi koulutettu ja perehtynyt hengityslaitteen käyttöön. Jokaisen käyttäjän tulee lukea, ymmärtää ja noudattaa näitä käyttöohjeita täysin ennen hengityslaitteen käyttöä. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ei ota vastuuta näiden ohjeiden sisältämien suositusten noudattamatta jättämisestä. Kypärää käyttäessä silmät on aina suojattu ultraviolettii- ja infrapunasäteilyltä tummuusasteesta riippumatta. Muun kehon suojaamiseksi on myös käytettävä sopivaa suojavaatetusta. Joissakin tapauksissa hitsausprosessin aikana vapautuvat hiukkaset ja materiaalit voivat aiheuttaa allergisia ihoreaktioita niille altistuville henkilöille. Materiaalit, jotka joutuvat kosketuksiin ihon kanssa, voivat aiheuttaa allergisia reaktioita herkille henkilöille. Jos halutaan ylimääräistä vartalon suojausta, 800-sarjan hitsauskypärä voidaan varustaa valinnaisella nahkasuojuksella tai pää- / kaulasuojalla.

VAROITUS
1) Näiden ohjeiden ja varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa altistumisen vaarallisille materiaaleille ja altistaa käyttäjän vakavan vamman, sairauden tai kuoleman vaaraan.
2) Käytä tätä hengityslaitetta vain hyväksytytjen suodattimien kanssa, jotka suojaavat niiltä epäpuhtauksilta, joita vastaan tarvitset suojausta.
3) Älä koskaan käytä tätä hengityslaitetta: • Hiekkapuhalluksen / hiontapuhdistuksen suorittamiseen tai tarkkailuun; • Tulipalojen sammuttamiseen; • Missä tahansa ilmakehässä, jonka happipitoisuus on alle 17% merenpinnan tasolla; • Ilmakehissä, joissa myrkyllisten epäpuhtauksien pitoisuudet ovat tuntemattomia tai jotka ovat välittömästi vaarallisia hengelle tai terveydelle (IDLH).
4) Tämä hengityslaitte ei suojaa kasvojen tai kehon paljaana olevia alueita hiukkasilta. Sinun on käytettävä ylimääräistä käsi- ja/tai vartalosuojausta.
5) Älä käytä laitetta puhallinyksikön ollessa sammutettuna. Se ei anna minkäänlaista hengityssuojaa virran ollessa katkaistu. Hengityslaitteen sisälle voi kehittyä hiilidioksidin nopeaa kertymistä ja happikatoa.
6) Laitteen paine voi muuttua negatiiviseksi voimakkaassa sisäänhengityksessä erittäin reippaan työtahdin aikana.
7) Älä käytä, jos tuulen nopeus on suuri. Suojakerroin voi rajoittua.
8) Laitte sisältää sähköosia, jotka voivat syttyä helposti palavissa tai räjähdysvaarallisissa tiloissa.
9) Älä muuta tai muokkaa tätä laitetta millään tavalla. Kaikki muutokset tai muokkaukset, mukaan lukien maalaus, etikettien kiinnittäminen tai hyväksymättömien varaosien käyttäminen voivat vähentää suojaustehoa ja altistaa käyttäjän sairaudelle, ruumiinvammalle tai kuoleman vaaraan.
10) Muiden kuin HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTSin valmistamien varaosien, komponenttien tai lisävarusteiden käyttö voi vaarantaa järjestelmän oikean toiminnan, johtaa laitteen toimintahäiriöön ja vahingoittaa käyttäjän terveyttä.
11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ei ota vastuuta, jos hitsauskypärää käytetään muihin tehtäviin kuin on tarkoitus. Kypärä soveltuu kaikkiin vakiintuneisiin hitsausmenetelmiin, lukuun ottamatta kaasui- ja laserhitsaukseen. Huomaa suojuksen standardin EN 169:2002 mukainen suositeltava suojaustaso.

OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ

Tarkastus

Tarkasta hitsauskypärä kulumisen tai vaurioiden varalta. Jos jokin osa täydellisestä RPD-laitteesta puuttuu, vahingoittuu tai kuluu loppuun, vaihda se tai merkitse se ja poista käytöstä. Varmista erityisesti, että:

- Huppu ja valitut suodattimet tarjoavat yhdessä puhallinyksikön kanssa suojan, joka vastaa kohdattavia vaaroaluokkia.
- Suodattimet kiinnitetään puhallinyksikköön.
- Puhallinyksikkö toimii oikein; tarkista (lisätietoja on puhallinyksikön käyttöohjeissa):
 - riittävä ilmansyöttö,
 - että akku on täyteen ladattu,
 - hälytykset, jos niitä on.

HITSAUSKYPÄRÄN ASENNUS

Katso EN 169:2002 -standardin mukaista tummuusastetaulukkoa, joka havainnollistaa sähkökaarihitausten tai ilmakaaritaltauksen suositellavat astenumerot (kuva 1).

PÄÄPANNAN KORKEUSSÄÄTÖ

Säädä päähineen korkeuden säätö niin, että pääpanta lepää miellyttävällä korkeudella korvien yläpuolella, jolloin hikinauhut ovat otsaasi vasten. Säätääksesi vedä sokka ulos ja liu'uta kahta lohkoa kauemmas toisistaan tai toisiaan kohti. Työnnä sokka takaisin paikalleen.

ETÄISYYS SILMISTÄ JA KYPÄRÄN KULMA

Jos haluat säätää automaattisen tummuvan lasin (jäljempänä ADF) ja silmien välistä etäisyyttä, vapauta lukitusnuppeja hieman. Säädä molempia sivuja tasaisesti äläkä kallista. Kiristä sitten lukitusnupit uudelleen. Säädä kypärän kulmaa käyttämällä kiertonuppia.

TUMMUUSASTE

Tummuusastetta voidaan muuttaa kääntämällä nuppia sävystä SL8: sta SL12: n standardin EN 379:2003+A1:2009 mukaan.

HIONTATILA

Hiontatilassa ADF deaktivoidaan ja tummuusaste asetetaan 2.5: een. Tämä helpottaa työn näkemistä ilman, että nostaa kypärää.

Voit aktivoida hiontatilan painamalla kypärän ulkopuolella olevaa hiontapainiketta. Kun ADF on hiontatilassa, kypärän sisällä oleva punainen LED alkaa vilkkua. Voit poistaa hiontatilan käytöstä painamalla hiontapainiketta uudelleen. 10 minuutin kuluttua hiontatila kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

HERKKYYS

Käytä herkkyyšnuppia ympäröivän valon herkkyyden määrittämiseen. Asento "Super High" on vakioherkkyyssetus.

HAVAITOKULMA

Anturin liukusäädin ohjaa valonilmaisimen kulmakenttää. Liukusäädin sijaitsee ADF: n etupuolella ja se voidaan asettaa kahteen asentoon.

- 1) Leveässä tilassa (< ->): havaintokulma on 80 astetta.
- 2) Kapeassa tilassa (-> <->): havaintokulma pienenee 60 asteeseen.

ANTURIN VIIVE

ADF: n sisäpuolella olevan "viive" -ohjaimen avulla voit asettaa aikaviiveen tummasta valoon vaihdellen 0,05 - 1 sekunnin välillä. Säädä viiveensäätö ADF: n sisäpuolella olevasta säätönupista.

LEPOTILA

ADF: ssä on automaattinen virrankatkaisu toiminto, joka lisää akun käyttöikää. Jos ADF ei havaitse yli 1 Lux: n valoa noin 10 minuuttiin, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä akun säästämiseksi. ADF: n aktivoimiseksi uudelleen se on altistettava hetkeksi päivänvalolle. Jos ADF: ää ei voida aktivoida uudelleen tai se ei tummu hitsauskaaren sytyessä, akut on vaihdettava.

VAROITUS
Tarkista ADF: n toiminta ennen kuin aiot hitsata. Jos ADF ei toimi kunnolla, vaihda akut tai ADF. Epäonnistuneesta ADF: n vaihdosta voi aiheutua vakavia vammoja.

VALINNAISET LISÄVARUSTEET

Kaula- ja rintasuojain

Pää- ja kaulasuojaimen kiinnittämiseksi työnnä tiukasti kumpaakin pääsuojaimen kuminauhaa kypärän ilmanottoaukon molempien sivureunojen yli. Kiinnitä kaulasuojain kahteen tarranauhaan, jotka sijaitsevat pääsuojaimen alapuolella. Rintasuojaimen kiinnittämiseksi työnnä rintasuojaimen kuminauha tiukasti koko pituudelta hitsauskypärän etureunan yli.

Hengityslakun suojus

Suojataksesi hengityslakua kipinöiltä, kuonalta ja lämpösäteilyltä, käytä valinnaista suojusta. Suojus liukuu hengityslakun yli ennen putken liittämistä puhaltimeen tai kypärään. Käytä tarranauhoja, jotta se ei liukuisi.

PUKEMINEN

1)

Ollessasi turvassa saastumattomalla alueella, kokoa puhallinyksikkö ja tarkista, että puhallinyksikkö toimii kunnolla. Tarkista ilmavirta (katso puhallinyksikön käyttöohjeet).

2)

Valmista hitsauskypärä (katso edellä mainittua lukua).

3)

Työnnä hengitysletkun puhallinpuolen liitin puhallinyksikön yläosassa olevaan punaiseen liitäntäpisteeseen kohdistamalla liittimen tapit lovien kanssa. Lukitse hengitysputki kiertämällä liitintä myötäpäivään 90 astetta, kunnes se lukittuu paikalleen. Kun se on asennettu, vedä varovasti letkun liittimestä varmistaaksesi, että se on varma. Asenna valinnainen suojus.

4)

Kytke puhallinyksikkö päälle.

5)

Kun puhallinkokoonpano on kytketty päälle, liitä hengitysletku hitsauskypärään.

6)

Pue puhallinkokoonpano.

7)

Pue hitsauskypärä ja sovita se päähäsi. Kiristä painamalla säätöpyörää ja käännä sitä, kunnes päänauha istuu tukevasti mutta mukavasti.

8)

Vedä kasvotiiviste alas leukasi alle.

9)

Jos käytät liekinkestävää suojusta, aseta materiaali niin, että se peittää hartiat tai on palonkestävän takin sisällä.

VAROITUS

Älä käytä RPD-laitetta, jos hengitysletkun o-renkaat puuttuvat tai vahingoittuvat.

KÄYTÖN AIKANA

Olet nyt valmis siirtymään ympäristöön, johon puhaltimella varustettu suodatinlaite (RPD) on tarkoitettu.

VAROITUS

Jätä välittömästi työalue ja/tai vaihda RPD-laite, jos:
1. hengitys vaikeutuu,
2. huimausta tai muita oireita esiintyy,
3. RPD-laite vaurioituu,
4. huppu sumenee,
5. ilmavirtaus hengitysliitäntään pienenee merkittävästi tai pysähtyy; tai
6. varoitus aktivoituu, jos sellainen on (ks. puhallinyksikön käsikirja).
Jos jokin näistä ilmenee ja pysyt kontaminoituneella työalueella, vaarana on vaarallisille ilman epäpuhtauksille altistuminen, jotka voivat johtaa vakaviin vammoihin, sairauteen tai kuolemaan.

KÄYTÖN JÄLKEEN

RPD-laitteen riisuminen

Voit sammuttaa RP: n pitämällä pyörää virtapainiketta painettuna 3 sekunnin ajan, kunnes laite antaa äänimerkin ja sammuu. Jos haluat ottaa kypärän pois, löysää päähineen säätöpyörää, vedä kaulatiiviste pois leu ´alta, ja poista kypärä varovasti pois päästä.

VAROITUS

Ennen kuin poistat hengitysliitäntän, sinun on poistuttava saastuneelta alueelta. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen, sairauteen tai kuolemaan.

Puhdistus

ADF ja etusuojalinssi on puhdistettava pehmeällä liinalla säännöllisin väliajoin. Vahvoja puhdistusaineita, liuottimia, alkoholia tai hankausaineita sisältäviä puhdistusaineita ei saa käyttää. Naarmuuntuneet tai vahingoittuneet linssit on vaihdettava. Puhdista kypärä miedolla puhdistusliuoksella [esim. nestemäisellä astianpesuaineella tai EPI-US-tuotteella (P/N 1 779065)] ja nukkaamattomalla liinalla tai sienellä. Huuhteile pinnat huolellisesti puhtaalla vedellä (älä käytä liuottimia). Kasvotiiviste tai ulompi suojain voidaan puhdistaa tai pestä jos mahdollista, tai vaihtaa jos se on vaurioitunut ja likaantunut. Puhdista kypärän sisäpinnat desinfiointiaineella.

Kuivaa kaikki hengitysletkun osat ja ulkopuoli puhtaalla nukkaamattomalla liinalla ja/tai anna kuivua puhtaassa ympäristössä, jossa ei ole pölyä eikä hiukkasia. Varmista, että kaikki osat ovat täysin kuivia, ennen kuin otat hengityslaitteen takaisin käyttöön.

HUOMAUTUS

Hitsauskypärää tulisi mieluiten käyttää sama henkilö.

VARASTOINTI

Maksimi varastointiaika on 3 vuotta, jos sitä on asianmukaisesti huollettu ja säilytetty alkuperäisessä, kuivassa ja ehjässä pakkauksessaan varastointilämpötilassa -20 – +80°C: ssa, suhteellinen ilmankosteus RH alle 90%. Säilytä kypärä suojassa suoralta auringonvalolta ja pölyltä alkuperäisessä pakkauksessaan tai suljetussa pakkauksessa.

HUOLTO

Huollon, puhdistuksen, vaihdot tai korjaukset saa tehdä vain henkilöstö, joka tuntee nämä käyttöohjeet, sekä puhaltimella varustetut suodatinlaitteet (RPD), käyttäen alkuperäisen laitevalmistajan toimittamia osia. Ennen käyttöä: Tarkista järjestelmän toiminta. Käytön jälkeen: Puhdista ja desinfioi järjestelmä. Tarkista järjestelmän toiminta.

ULOMMAN SUOJALASIN VAIHTO (kuva 2)

1)

Vapauta suojalasi painamalla ensin toista sivupidikettä, ja irrota se sitten.

2)

Kiinnitä uusi suojalasi toiseen sivupidikkeeseen.

3)

Vedä suoja toiselle sivupidikkeelle ja lukitse se paikalleen. Ulomman suojalasin kiinnittäminen vaatii jonkin verran painallusta tiivisteen puristamiseen.

AKUN VAIHTO (kuva 3)

ADF: ssä on vaihdettavat litiumnappiparistot, tyyppi CR2032. Paristot on vaihdettava, kun ADF: n merkkivalo vilkkuu vihreänä. Paristojen vaihtaminen:
1) Irrota varovasti paristolokeron kansi.
2) Irrota paristot ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti ongelmajätteenä.
3) Aseta CR2032 -tyyppiset paristot paikalleen ja huolehdi, että napaisuus on oikein.
4) Aseta paristolokeron kansi varovasti takaisin paikalleen. Jos ADF-lasi ei tummu hitsauskaaren syttyessä, tarkista akun napaisuus.
5) Jos haluat tarkistaa, onko paristoissa vielä riittävästi virtaa, pidä ADF-lasia kirkkasta lamppua vasten. Jos vihreä LED-valo vilkkuu, paristot on vaihdettava välittömästi.
6) Jos ADF-lasi ei toimi oikein akun napaisuuden tarkistamisen jälkeen, ADF on poistettava käytöstä.

Varastointi, säilyvyysaika ja hävittäminen

WEEE-symbolin käyttö osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteenä. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikein, autat suojelemaan ympäristöä. Tarkempia tietoja tuotteen kierrätyksestä saat paikallisviranomai-selta, kotitalous- tai teollisuusjätehuoltopalvelun tarjoajalta tai myymälästä, josta ostit tuotteen.

SISÄSUOJALASIN VAIHTAMINEN (kuva 4)

1)

Avaa sisäsuojalasin lukitusjousi, joka sijaitsee ADF: n oikealla puolella

2)

Irrota sisäsuojalasi.

3)

Aseta sisäsuojalasi ensin vasemmalle puolelle ja sitten oikealle puolelle varmistaen, että ADF: n molemmat salvat ovat kiinni.

KAULATIIVISTEEN VAIHTAMINEN (kuva 5)

1)

Avaa kaulatiivisteen kiinnitysnupit päähineen molemmilta puolilta.

2)

Irrota kaulatiiviste varovasti kypärän reunaa ympäröivästä tarranauhasta.

3)

Kaulatiivisteen vaihtoa varten kohdista kaulatiivisteen ylä- ja alaosa kypärään ja kiinnitä tiiviste tiukasti tarranauhaan koko kypärän reunan ympäri

ADF-LASIN VAIHTAMINEN (kuva 6)

1)

Vedä suojaustason nuppi ulos.

2)

Irrota varovasti paristolokeron kansi.

3)

Avaa ADF-lasin lukitusjousi.

4)

Kallista ADF-lasia varovasti ulos.

5)

Avaa hitsauslasikotelon lukitus.

6)

Vedä hitsauslasikotelo ulos kypärän aukon läpi.

7)

Kierrä hitsauslasikotelo 90° ja työnnä kypärän reiän läpi.

8)

Poista tummuva ADF-lasi.

9)

Asenna uusi ADF noudattamalla yllä olevia ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

FI-2

TEKNISET TIEDOT

Tummuusaste:	SL2.5 (vaalea) SL8 – SL1.2 (tumma)	Virtalähde:	Aurinkokennot, 2 kpl. 3V vaihdettavat LI-paristot (CR2032)
UV/IR -suojaus:	maks. suojaus vaaleassa ja tummassa	Paino:	500g
Vaihtumisaika vaaleasta tummaan:	100 μs (23° C) 70μs (55°C)	Käyttölämpötila:	-10° C – + 70° C
Vaihtumisaika tummasta vaaleaan:	0,05 – 1.0s	Varastointilämpötila:	-20° C – + 80° C
ADF: n mitat:	90 x 110 x 7 mm	Luokitukset EN 379: n mukaisesti:	Optinen luokka = 1 valon hajonta = 1 homogeenisuus = 1 näkökentän katselukulma = 2
Näkökentän mitat:	50 x 100mm		

VIANMÄÄRITYSOPAS

ONGELMA	KORJAUS
ADF ei tummu	Lisää herkkyyttä.
	Vaihda anturin liikusäätimen asentoa.
	Poista hiontatila käytöstä.
	Poista kaikki tukokset tai roskat anturin edestä.
	Puhdista anturit tai vaihda ulompi suojalasi.
	Vaihda paristot.
Suojaustaso on liian kirkas	Säädä tummuusastetta alemmaksi.
Suojaustaso on liian tumma	Säädä tummuusastetta ylemmäs.
	Puhdista tai vaihda ulompi suojalasi.
ADF välkky	Säädä viivenupin asentoa.
	Vaihda paristot.
Huono näkyvyys	Puhdista tai vaihda ulompi suojalasi.
	Säädä suojaukseen.
	Lisää ympäröivää valoa.

TAKUU

HONEYWELL RESPIRATORY PRODUCTS ei voi yleisesti ottaen ottaa vastuuta omistajan, käyttäjän, muiden turvallisuustuotetta käyttävien tai kolmansien osapuolien aiheuttamista vahingoista, jotka ovat seurauksena joko suoraan tai välillisesti turvallisuustuotteen virheellisestä käytöstä ja / tai huollosta johtuvia, mukaan lukien tuotteen käyttö muuhun tarkoitukseen kuin siihen, johon se on toimitettu, ja / tai tässä käyttöohjeessa olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen tai puutteellinen noudattaminen ja / tai turvallisuustuotteen korjausten yhteydessä, joita me emme ole suorittaneet tai jotka on suoritettu nimissämme. HONEYWELL RESPIRATORY PRODUCTS korjaa tai tarvittaessa vaihtaa tämän tuotteen maksutta, mikäli ilmenee materiaali- tai valmistusvirhe 12 kuukauden kuluessa ostopäivästä edellyttäen, että tuotetta on käytetty vain normaalikäytössä käyttöohjeiden mukaan. Takuu mitätöidään, jos tyyppi- tai sarjanumeromerkintää muutetaan, se poistetaan tai tehdään lukukelvottomaksi.

HYVÄKSYNNÄT

Tuote osana raitisilmajärjestelmää täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 2016/425/EU: n henkilösuojaimille (PPE), ja sen myöhemmät muutokset.

EU: n tyyppitarkastus, joka koskee henkilösuojainsäätömoduulia B (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008), sekä tuotantoprosessia, joka perustuu mainittuun laadunvarmistukseen henkilökohtaisille suojavarusteille (PPE) moduulissa D, ovat ilmoitetun laitoksen numero 0082 valvonnanassa:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - RANSKA

Valvontaviranomaisen antama moduulin B (EN 175: 1997, EN 379: 2003 + A1: 2009, EN 166: 2001) mukainen EU-tyyppitarkastus kypärän kasvosuojasta, automaattisesta hitsauslevystä ja etukannen linssistä annettiin ilmoitetun laitoksen toimesta.
ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – SAKSA

Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa: <https://doc.honeywellsafety.com/>

INTRODUCTION

Le Honeywell North Primair série 800 (PA810EU) est un casque de soudage conçu pour le soudage et le meulage, à l'exclusion du soudage au gaz et au laser. Le casque de soudage fait partie du RPD à filtrage alimenté Primair série 500 ou Primair série 700. Utilisé conjointement avec les filtres et l'unité de ventilation approuvés par Honeywell North, le casque de soudage protège les voies respiratoires contre les particules. Il protège également les yeux et le visage. Reportez-vous aux instructions correspondantes de l'utilisateur pour le type spécifique d'unité de ventilation à utiliser pour garantir le niveau de protection du casque de soudage.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant toute utilisation et suivez-les lorsque vous utilisez un appareil respiratoire. Reportez-vous également aux instructions utilisateur de Primair série 500 ou 700 et aux instructions utilisateur du filtre. Vous ne serez autorisé à utiliser l'appareil respiratoire ample qu'après avoir suivi une formation appropriée et vous être conformé aux réglementations locales en matière de travail et de sécurité.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS s'efforce en permanence d'améliorer tous ses produits. Les équipements fournis sont susceptibles de modification sans préavis. En conséquence, les informations, illustrations et descriptions fournies dans ce document ne peuvent pas être utilisées comme un motif pour exiger le remplacement d'un équipement, sauf dans les cas couverts par la garantie.

Les recommandations dans les cases ont les significations suivantes:

REMARQUE

Procédures et techniques jugées suffisamment importantes pour être soulignées.

AVERTISSEMENT

Procédures et techniques qui, si elles ne sont pas soigneusement suivies, exposeront l'utilisateur à un risque de blessure grave, de maladie ou de mort.

LIMITES DE PROTECTION ET D'UTILISATION

Ces instructions sont destinées au personnel expérimenté, dûment formé et familiarisé avec l'utilisation d'un appareil respiratoire. Chaque utilisateur doit entièrement lire, comprendre et suivre ces instructions avant d'utiliser l'appareil respiratoire. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS décline toute responsabilité si les recommandations contenues dans ce document ne sont pas suivies.

Lorsque vous portez le casque, vos yeux sont toujours protégés des rayons ultraviolets et infrarouges, quel que soit le niveau de nuance. Pour protéger le reste de votre corps, vous devez également porter des vêtements de protection appropriés. Dans certaines circonstances, les particules et les substances libérées par le procédé de soudage peuvent déclencher des réactions allergiques cutanées chez les prédisposées en conséquence. Les matériaux qui entrent en contact avec la peau peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Si une protection supplémentaire du corps est souhaitée, le casque de soudage de la série 800 peut être équipé d'une protection de tête/coup en cuir si nécessaire.

AVERTISSEMENT

- 1) **Le non respect de ces instructions et avertissements peut entraîner une exposition à des matières dangereuses, exposant ainsi l'utilisateur à des risques de blessure grave, de maladie ou de décès.**
- 2) **Utilisez cet appareil respiratoire uniquement avec des filtres approuvés qui correspondent aux contaminants contre lesquels vous avez besoin de protection.**
- 3) **Ne jamais utiliser cet appareil respiratoire :**
 - Pour effectuer ou observer le sablage / projection d'abrasifs ;
 - Pour combattre les incendies ;
 - Dans toute atmosphère ayant moins de 17 % d'oxygène en volume au niveau de la mer ;
 - Dans des environnements où les concentrations de contaminants toxiques ne sont pas connues ou sont immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé (IDLH).
- 4) **Cet appareil respiratoire ne protégera pas les zones exposées du visage ou du corps contre les particules. Vous devez porter une protection supplémentaire des mains et / ou du corps.**
- 5) **N'utilisez pas l'appareil avec l'unité de ventilation éteinte. Il ne fournira aucune protection respiratoire à l'état hors tension. Il peut se produire une accumulation rapide de dioxyde de carbone et un appauvrissement en oxygène dans l'appareil respiratoire.**
- 6) **La pression dans l'appareil peut devenir négative lorsque le débit d'inhalation maximum est atteint à des rythmes de travail très élevés.**
- 7) **Ne pas utiliser si la vitesse du vent est élevée. Le facteur de protection peut être affecté.**
- 8) **L'appareil contient des composants électriques susceptibles de provoquer une inflammation dans des environnements inflammables ou explosives.**
- 9) **Ne modifiez pas cet appareil de quelque manière que ce soit. Toute modification, y compris la peinture, l'apposition d'étiquettes ou l'utilisation de pièces de rechange non approuvées peut réduire la protection et exposer l'utilisateur à un risque de maladie, de blessure corporelle ou de mort.**
- 10) **L'utilisation de pièces de rechange, de composants ou d'accessoires autres que ceux fabriqués par HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS peut compromettre le bon fonctionnement du système, endommager l'appareil, causer des dysfonctionnements et nuire à la santé de l'utilisateur.**
- 11) **HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS n'assume aucune responsabilité lorsque le casque de soudage est utilisé à des fins autres que celles prévues. Le casque convient à toutes les procédures de soudage établies, à l'exception des soudures au gaz et au laser. Veuillez noter le niveau de protection recommandé conformément à la norme EN 169:2002 sur la couverture.**

INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Inspection

Inspectez le casque de soudage pour détecter toute usure ou tout dommage. Si une partie du RPD complet est manquante, endommagée ou usée, remplacez-la ou étiquetez-la et mettez-la hors service. Vérifiez spécifiquement que :

- La hotte et les filtres sélectionnés assurent conjointement avec l'unité de ventilation la protection correspondant aux catégories de risques encourus.
- Les filtres sont fixés à l'unité de ventilation.
- L'unité de ventilation fonctionne correctement ; vérifiez (pour plus de détails, reportez-vous aux instructions de l'utilisateur de l'unité de ventilation) :
 - L'apport d'air suffisant,
 - Si la batterie est complètement chargée,
 - Les alarmes, le cas échéant.

CONFIGURATION DU CASQUE DE SOUDAGE

Reportez-vous au tableau de niveaux de teintes préparé conformément à la norme EN 169:2002 pour connaître les graduations recommandées pour le soudage à l'arc électrique ou le gougeage à l'envers à l'arc-air (Fig. 1).

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA SUSPENSION DE TÊTE

Réglez la hauteur du casque de façon à ce que le serre-tête repose à une hauteur confortable au-dessus de vos oreilles et que les bandeaux soient placés sur votre front. Pour ajuster, tirez sur la goupille de verrouillage et rapprochez ou éloignez les deux sections. Remettez la goupille de verrouillage en place.

DISTANCE DES YEUX ET ANGLE DU CASQUE

Pour régler la distance entre le filtre auto-obscurissant (ci-après ADF) et les yeux, relâchez légèrement les boutons de verrouillage. Ajustez les deux côtés de manière égale et n'inclinez pas. Resserrer ensuite les boutons de verrouillage. Pour régler l'angle du casque, utilisez le bouton rotatif.

NIVEAU DE NUANCE

Le niveau de nuance peut être modifié en tournant le bouton du niveau de nuance SL8 à SL12 conformément à la norme EN 379:2003 + A1:2009.

MODE DE BROYAGE

En mode Broyage, l'ADF est désactivé et le niveau de nuance est réglé sur 2.5. Cela rend beaucoup plus facile de voir le travail, sans avoir à soulever le casque.

Pour activer le mode de broyage, appuyez sur le bouton de broyage situé à l'extérieur du casque. Lorsque l'ADF est en mode Broyage, un LED rouge à l'intérieur du casque commence à clignoter. Pour désactiver le mode Broyage, appuyez à nouveau sur la touche Broyage. Après 10 minutes, le mode Broyage est automatiquement désactivé.

SENSIBILITÉ

Utilisez le bouton de sensibilité pour régler la résistance à la lumière ambiante. La position « Super élevé » est le réglage de sensibilité standard.

ANGLE DE DÉTECTION

Le curseur du capteur contrôle le champ angulaire de détection de la lumière. Le curseur est situé à l'avant de l'ADF et peut être placé dans l'une des deux positions.

- 1) En mode large (<->) : l'angle de détection est de 80 degrés.
- 2) En mode étroit (-> <-) : l'angle de détection est réduit à 60 degrés.

DÉLAI DU CAPTEUR

La commande « Délai » située à l'intérieur de l'ADF vous permet de définir un délai allant de l'obscurité à la luminosité entre 0,05 et 1 seconde. Réglez le délai à l'aide du bouton de commande situé à l'intérieur de l'ADF.

MODE VEILLE

L'ADF est doté d'une fonction d'extinction automatique qui augmente la durée de vie de la batterie. Si l'ADF ne détecte pas de lumière supérieure à 1 Lux pendant environ 10 minutes, il s'éteint automatiquement pour préserver la durée de vie de la batterie. Pour réactiver l'ADF, il doit être brièvement exposé à la lumière du jour. Si l'ADF ne peut pas être réactivé ou ne s'assombrit pas lorsque l'arc de soudage est allumé, les batteries doivent être remplacées.

AVERTISSEMENT

Vérifiez le fonctionnement de l'ADF avant de tenter de souder. Si l'ADF ne fonctionne pas correctement, remplacez les batteries ou l'ADF. Le non-remplacement d'un ADF défectueux peut entraîner des blessures graves.

ACCESSOIRES EN OPTION

Flasque de coup et de poitrine

Pour fixer le flasque de coup et de poitrine, poussez fermement chacune des bandes en caoutchouc du flasque de tête sur les deux côtés de l'entrée d'air du casque. Fixez le flasque de coup aux deux languettes velcro situées sous le flasque de tête.

Pour fixer le flasque de poitrine, poussez fermement toute la longueur de la bande en caoutchouc du flasque de poitrine sur le bord avant du casque de soudage.

Couverture du tuyau de respiration

Utilisez la couverture en option pour protéger le tuyau respiratoire des étincelles, des scories et de la chaleur radiante. La couverture glisse sur le tuyau respiratoire avant de raccorder le tube au ventilateur ou au casque. Utilisez les bandes velcro pour l'empêcher de glisser.

ENFILAGE

- 1) Dans une zone sûre et non contaminée, assemblez l'unité de ventilation et vérifiez d'abord s'il fonctionne correctement. Vérifiez le débit d'air (reportez-vous aux instructions d'utilisation de votre unité de ventilation).
- 2) Préparez le casque de soudage (reportez-vous au chapitre précédent).
- 3) Insérez le connecteur du côté de l'unité de ventilation du tuyau respiratoire dans le port rouge situé en haut de l'unité de ventilation en alignant les bornes du connecteur avec les encoches du port. Verrouillez le tuyau de respiration en faisant pivoter le connecteur de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Une fois installé, tirez doucement sur le connecteur du tuyau pour vérifier qu'il est bien en place. Installez le couvercle optionnel.
- 4) Allumez l'unité de ventilation.
- 5) Lorsque le ventilateur est allumé, branchez le tuyau respiratoire sur le casque de soudage.
- 6) Enfilez le ventilateur.
- 7) Enfilez le casque de soudage et positionnez-le sur votre tête. Pour resserrer l'ajustement, poussez le bouton à cliquet et tournez-le jusqu'à ce que le serre-tête soit bien ajusté de manière confortable.
- 8) Tirez le joint mécanique sous votre menton.
- 9) Si vous utilisez un flasque résistant aux flammes, placez-le de manière à ce qu'il recouvre vos épaules ou qu'il soit niché dans une veste résistant aux flammes.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le RPD si les joints toriques du tuyau respiratoire sont manquants ou endommagés.

PENDANT L'UTILISATION

Vous êtes maintenant prêt à entrer dans l'environnement auquel est destiné le RPD filtrant à ventilation assistée.

AVERTISSEMENT

Quittez immédiatement la zone de travail et / ou remplacez la RPD si

1. La respiration devient difficile ;
2. Des vertiges ou d'autres troubles se produisent ;
3. Le RPD est endommagé ;
4. La hotte s'embue ;
5. Le débit d'air dans l'interface respiratoire diminue considérablement ou s'arrête ; ou
6. L'avertissement est activé, s'il existe (reportez-vous au manuel de l'unité de ventilation)

Si l'une de ces situations se produisait et que vous restiez dans la zone de travail contaminée, vous risqueriez d'être exposé à des quantités dangereuses de contaminants d'air, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, la maladie ou la mort.

APRÈS UTILISATION

Retrait de votre RPD

Pour éteindre le RPD, maintenez enfoncé le bouton d'alimentation rond pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'appareil émette un bip sonore et s'éteigne. Pour enlever le casque, desserrez le cliquet sur le casque, retirez le joint de cou de votre menton et retirez délicatement le casque de votre tête.

AVERTISSEMENT

Avant de retirer votre interface respiratoire, vous devez quitter la zone contaminée. Le non respect de cette instruction peut entraîner des blessures corporelles, une maladie ou la mort.

Nettoyage

L'ADF et la lentille du couvercle avant doivent être nettoyés à l'aide d'un chiffon doux à intervalles réguliers. Aucun agent nettoyant puissant, solvant, alcool ou nettoyant contenant un produit abrasif ne doit être utilisé. Les lentilles rayées ou endommagées doivent être remplacées.

Nettoyez le casque avec une solution de nettoyage douce (par exemple, savon liquide pour lave-vaisselle ou le produit EPI-US (P/N 17 79065)) et un chiffon non pelucheux ou une éponge. Rincez soigneusement les surfaces avec de l'eau propre (n'utilisez pas de solvants). Le joint facial ou le flasque extérieur peut être propre ou lavé si possible, ou remplacé s'il est endommagé et sale. Nettoyez les surfaces internes du casque avec un désinfectant.

Séchez tous les composants et l'extérieur du tuyau respiratoire avec un chiffon propre et non pelucheux et / ou laissez sécher à l'air dans un environnement propre, exempt de poussière et de particules. Assurez-vous que tous les composants sont complètement secs avant de remettre l'appareil respiratoire en service.

REMARQUE

Le casque de soudage doit être porté de préférence par la même personne.

STOCKAGE

La durée de stockage maximale est de 3 ans s'il est correctement conservé dans son emballage d'origine sec et non endommagé à une température de stockage comprise entre -20° et + 80° C. Rangez le casque à l'abri de la lumière directe du soleil et de la poussière dans son emballage d'origine ou dans un emballage scellé.

MAINTENANCE

La maintenance, le nettoyage et le remplacement ou les réparations ne doivent être effectués que par un personnel familiarisé avec les présentes instructions d'utilisation et les RPD à filtrage alimenté, à l'aide de pièces fournies par le fabricant d'origine de l'équipement.

Avant utilisation : Vérifiez le fonctionnement du système.

Après utilisation : Nettoyez et désinfectez le système. Vérifiez le fonctionnement du système.

REMPLACEMENT DU COUVERCLE DE LA LENTILLE AVANT (Fig.2)

- 1) Commencez par insérer un clip d'un côté pour libérer le couvercle de la lentille, puis retirez-le.
- 2) Fixez le nouveau couvercle de la lentille avant sur un clip d'un côté.
- 3) Tirez le couvercle sur le clip du deuxième côté et verrouillez-le en place. La fixation du couvercle de la lentille avant nécessitera une certaine pression pour comprimer le joint.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE (Fig.3)

L'ADF est équipé de batteries au lithium du type bouton remplaçables, de type CR2032. Les batteries doivent être remplacées lorsque le LED de l'ADF clignote en vert. Pour remplacer les batteries :

- 1) Retirez délicatement le couvercle de la batterie.
- 2) Retirez les batteries et mettez-les au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur pour les déchets spéciaux.
- 3) Insérez des batteries de type CR2032 en prenant soin d'orienter correctement la polarité.
- 4) Remettez soigneusement en place le couvercle de la batterie. Si l'ADF ne s'assombrit pas lorsque l'arc de soudage est allumé, veuillez vérifier la polarité de la batterie.
- 5) Pour vérifier si les batteries sont encore suffisamment chargées, maintenez l'ADF contre une lampe brillante. Si le LED vert clignote, les batteries doivent être remplacées immédiatement.
- 6) Si l'ADF ne fonctionne pas correctement, même après la confirmation de la polarité de la batterie, l'ADF doit être mis hors service.

Stockage, durée de vie et élimination



L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet ménager. En vous assurant que ce produit est correctement mis au rebut, vous contribuerez à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, votre prestataire de service de traitement des déchets ménagers / industriels ou le magasin où vous l'avez acheté.

REMPLACEMENT DU COUVERCLE DE LA LENTILLE INTERNE (Fig. 4)

- 1) Déverrouillez le ressort de retenue du couvercle de la lentille interne situé sur le côté droit de l'ADF
- 2) Retirez le couvercle de la lentille interne.
- 3) Remettez en place le couvercle de la lentille interne situé d'abord sur le côté gauche, puis sur le côté droit, en veillant à ce que les deux languettes de l'ADF soient bien engagées.

REMPLACEMENT DU JOINT DE COU (Fig. 5)

- 1) Retirez les languettes de rétention du joint de cou des deux côtés du casque.
- 2) Séparez soigneusement le joint de cou du velcro entourant le bord du casque.
- 3) Pour remplacer le joint de cou, alignez le haut et le bas de celui-ci sur le casque et collez fermement le joint de cou sur la Velcro sur tout le bord du casque.

REMPLACEMENT DE L'ADF (Fig. 6)

- 1) Tirez le bouton du niveau de protection.
- 2) Retirez délicatement le couvercle de la batterie.
- 3) Déverrouillez le ressort de retenue de l'ADF.
- 4) Inclinez délicatement l'ADF vers l'extérieur.
- 5) Déverrouillez le satellite.
- 6) Tirez le satellite à travers la fente dans le casque.
- 7) Faites pivoter le satellite de 90° et poussez à travers le trou du casque.
- 8) Retirez l'ADF.
- 9) Installez le nouveau ADF en suivant les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Niveau de teinte :	SL2.5 (mode d'éclairage) SL8 - SL12 (mode sombre)	Alimentation :	Cellules solaires, 2 pcs. Batteries LI remplaçables 3 V (CR2032)
Protection UV / IR :	max. protection en mode clair et sombre	Poids :	500 g
Temps de commutation de la lumière à l'obscurité :	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Température de fonctionnement :	-10° C à + 70° C
Temps de commutation de sombre à clair :	0,05 - 1,0 s	Température de stockage :	-20° C à + 80° C
Dimensions de l'ADF :	90 x 110 x 7 mm	Classifications selon EN 379 :	Classe optique = 1
Dimensions du champ de vision :	50 x 100 mm		Diffusion de la lumière = 1
			Homogénéité = 1
			Dépendance de l'angle de vision = 2

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CORRECTION
ADF ne noircit pas	Augmenter la sensibilité
	Changer la position du curseur du capteur
	Désactiver le mode Broyage
	Enlever tout blocage ou débris devant le capteur
	Nettoyer les capteurs ou remplacer le couvercle de la lentille avant
	Remplacer les batteries
Niveau de protection trop brillant	Régler le niveau de teinte plus bas
Niveau de protection trop sombre	Régler le niveau de teinte plus haut
	Nettoyer ou remplacer le couvercle de la lentille avant
Scintillement ADF	Ajustez la position du bouton de délai
	Remplacer les batteries
Mauvaise vue	Nettoyer ou remplacer le couvercle de la lentille avant
	Ajustez le niveau de protection
	Augmentez la lumière ambiante

GARANTIE

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ne peut, en termes généraux, assumer la responsabilité des dommages causés par le propriétaire, l'utilisateur, d'autres personnes utilisant l'équipement de sécurité ou des tiers, résultant directement ou indirectement d'une utilisation et / ou d'une maintenance incorrectes de l'équipement de sécurité, y compris l'utilisation du produit à des fins autres que celles pour lesquelles il a été fourni et / ou en cas de non-respect ou de respect incomplet des instructions contenues dans ce manuel d'utilisation et / ou en relation avec des réparations de l'équipement de sécurité qui n'ont pas été effectuées par nous ou en notre nom. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS réparera ou, si nécessaire, remplacera gratuitement ce produit en cas de défaut de matériau ou de fabrication dans les 12 mois suivant la date d'achat, à condition que le produit n'ait été utilisé que conformément aux instructions pour utilisateur. La garantie est invalidée si le type ou le numéro de série est modifié, supprimé ou rendu illisible.

APPROBATIONS

Le produit en tant que partie du système de purification d'air alimenté est conforme au Règlement 2016/425 / UE du Parlement européen et du Conseil relatif aux équipements de protection individuelle, ainsi qu'à ses modifications ultérieures. L'examen de type UE selon le module B (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) du règlement EPI ainsi que le processus de production basé sur l'assurance qualité de la conformité au type décrit dans le module D du règlement EPI sont sous la surveillance de l'organisme notifié numéro 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

L'examen de type UE selon le module B (EN 175: 1997, EN 379: 2003 + A1: 2009, EN 166: 2001) du règlement EPI sur l'écran facial, le filtre à souder automatique et la lentille de protection avant du casque a été effectué par l'organisme notifié numéro 1883: ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – ALLEMAGNE

La déclaration de conformité complète est disponible à l'adresse suivante : <https://doc.honeywellsafety.com/>

מבוא

סדרת Primair 800 (PA810EU) של Honeywell North היא קסדת ריתוך שתוכננה לריתוך והשחזה, למעט ריתוך גז וליזר. קסדת הריתוך מהווה חלק מסדרת Primair 500 או סדרת Primair 700 של מכשיר הגנת נשימה (RPD) עם סינון מופעל. שימוש בשילוב עם מסננים המאפשרים על ידי Honeywell North ויחידת מפוח המאושרת על ידי Honeywell North קסדת הריתוך מספקת הגנת נשימה מפני חלקיקים, וכמו כן הגנה על העיניים והפנים. עיין בהוראות המשתמש להלוונטיות לסוג מסוים של מפוח כדי להבטיח את רמת ההגנה של קסדת הריתוך. אנא קרא את הוראות משתמש אלו בקפידה לפני השימוש ופעל על פיהן תוך כדי שימוש במכשיר הנשימה. עיין גם בהוראות משתמש של סדרת Primair 500 או סדרת 700 והוראות משתמש של המסנן. אתה תורשה להשתמש בממשק הנשימה עם המתאם הרפוי רק לאחר השלמת הכשרה מתאימה ובהתאם לתקנות העבודה והבטיחות המקומיות. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS משתדלת ברציפות לשפר את כל מוצריה והציוד המסופק כפוף לשינויים ללא הודעה מוקדמת. כתוצאה מכך, המידע, האיורים והתיאורים המופיעים במסמך זה אינם מהווים סיבה לדרישה להחלפת הציוד, למעט כמפורט במסגרת האחריות.

להמלצות בתיבות יש את המשמעויות הבאות:

הערה
נוהלים וטכניקות הנחשבים חשובים מספיק כדי להדגישם
אזהרה
נוהלים וטכניקות שאם לא פועלים על פיהם בקפידה יחשפו את המשתמש לסכנת פציעה רצינית, מחלה או מוות.

מגבלות הגנה ושימוש

הנחיות אלו מיועדות לעובדים מנוסים, אשר הוכשרו כראוי ומכירים את השימוש במכשיר נשימה. על כל משתמש לקרוא, להבין ולפעול באופן מלא לפי הוראות המשתמש לפני השימוש במכשיר הנשימה. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS אינה מקבלת כל אחריות אם לא פועלים על פי ההמלצות הכלולות במסמך זה. בחבישת הקסדה, העיניים שלך תמיד מוגנות מפני קרינה אולטרה סגולה ואינפרא אדומה, ללא קשר לרמת הצל. יש ללבוש גם ביגוד מגן מתאים כדי להגן על שאר הגוף שלך. במקרים מסוימים, חלקיקים וחומרים המשתחררים בתהליך הריתוך עלולים לגרום לתגובות עור אלרגיות באנשים עם נטייה לכך. חומרים הבאים במגע עם העור עלולים לגרום לתגובות אלרגיות לאנשים רגישים. אם יש צורך בהגנה נוספת על הגוף, ניתן להתאים את קסדת הריתוך של סדרה 800 עם סוגר עור או מגן ראש / צוואר אופציונליים.

אזהרה
1) אי-ביצוע הוראות ואזהרות אלה עלול לגרום לחשיפה לחומרים מסוכנים, לחשף את המשתמש לסיכון לפציעה חמורה, מחלה או מוות. 2) השתמשו במכשיר הנשימה רק עם מסננים מאושרים המתאימים למזהמים שמהם אתם זקוקים להגנה. 3) לעולם אל תשתמשו במכשיר נשימה זה: • לבצע או לצפות בהתזת חול/התזת שחיקה; • לכיבוי שריפות; • בכל אוויר שיש בה נפח של פחות מ-17% חמצן בפני היס; • באווירה שבה ריכוז המזהמים הרעילים אינו ידוע, או מהווה סכנה מיידית לחיים או לבריאות (IDLH). 4) מכשיר נשימה זה לא יגן אזורים חשופים שח פנים או גוף מפני חלקיקים. עליכם ללבוש הגנה נוספת לידים או לגוף. 5) אל תשתמשו במכשיר כאשר יחידת המפוח מנותקת. הוא לא יספק כל הגנת נשימה במצב כבוי. תיתכן הצטברות מהירה של דו תחמוצת הפחמן ודילול החמצן בתוך ממשק הנשימה. 6) הלחץ במכשיר עלול להיות שלילי בשיא השאיפה בקצבי עבודה גבוהים מאוד. 7) אין להשתמש במקום בו מהירות הרוח גבוהה. מקדם הגנה עלול להיות מושפע. 8) המכשיר מכיל חלקים חשמליים אשר עלולים לגרום להצתה באטמוספירה דליקה או נפיצה. 9) אל תעשו במכשיר זה שינויים או התאמות בכל דרך שהיא. כל שינוי או התאמה, כולל צביעה, הוספת תוויות או שימוש בחלפים לא מאושרים יכולים להפחית את ההגנה ולחשוף את המשתמש לסיכון של מחלה, פגיעה גופנית או מוות. 10) שימוש בחלקי חילוף, רכיבים או אביזרים שאינם מיוצרים על ידי HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, עלול לסכן את פעולת המערכת הנכונה, לגרום לנזק בתפקוד במכשיר ועלול לפגוע בבריאות המשתמש. 11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS אינה נוטלת על עצמה כל אחריות כאשר קסדת הריתוך משמשת למטרות שלהן היא לא מיועדת. הקסדה מתאימה לכל הליכי הריתוך המקובלים, למעט ריתוך בגז ובלייזר. שים לב לרמת ההגנה המומלצת בהתאם לתקן EN 169:2002 על העטיפה.

הוראות לפני שימוש

בדיקה

- בדוק שאין בקסדת הריתוך שחיקה, קרעים או נזק. אם חלק כלשהו של ה-RPD סרס, פגום או שחוק, החלף אותו או תייג אותו והסר מהשירות. ודא במיוחד כי:
- המנדף והמסננים מספקים בשילוב עם יחידת המפוח הגנה מפני סוגי מפגעים שמולכם.
- המסננים מחוברים ליחידת המפוח.
- המפוח פועל בצורה תקינה; בדקו (לפרטים עיין בהוראות למשתמש של יחידת המפוח):
- אספקת אויר מספקת
- המצבר טעון במלואו
- התרעות, אם יש.

התקנת קסדת הריתוך

עיין בטבלת רמת ההחשכה שהוכנה בהתאם ל EN 169:2002 כדי לראות את מספרי הרמה המומלצת לשימוש בריתוך קשת חשמלית או חיתוך קשת חשמלית (איור 1).

התאמת מתלה ראש

הגדר את גובה התאמת רמת הראש כך שרצועת הראש מונחת בגובה נוח מעל אוזניך כך שרצועות המצח ממוקמות על המצח. כדי להתאים, משוך החוצה את פין הנעילה והחלק את שני החלקים זה מזה או זה כלי זה. דחוף את פין הנעילה חזרה למקומו.

מרוחק מהעיניים וזווית הקסדה

כדי להתאים את המרוחק בין מסנן ההחשכה האוטומטי (להלן ADF) לבין העיניים, שחרר מעט את כפתורי הנעילה. התאם את שני הצדדים באופן שווה מבלי להטות. לאחר מכן, הדק שוב את כפתורי הנעילה. כדי להתאים את זווית הקסדה, השתמש בכפתור הסיבוב.

רמת החשכה

ניתן לשנות את רמת ההחשכה על ידי סיבוב הכפתור מרמת החשכה SL8 ל- SL12 לפי תקן EN 379:2003+A1:2009

מצב השחזה

במצב השחזה, ה- ADF מנותק ורמת ההחשכה נקבעת ל- 2.5. זה מקל מאד לראות את העבודה, מבלי צורך להרים את הקסדה. להפעלת מצב השחזה, לחץ על כפתור השחזה בצד החיצוני של הקסדה. כאשר ה- FDA נמצא במצב השחזה, נורית LED אדומה בתוך הקסדה תתחיל להבהב. כדי לנתק את מצב השחזה, לחץ שוב על כפתור ההשחזה. לאחר 10 דקות, מצב השחזה מנותק באופן אוטומטי.

רגישות

השתמש בכפתור הרגישות כדי להגדיר את רגישות אור הסביבה. מצב הרגישות הרגיל הוא מצב "גבוה מאד".

זווית הזיהוי

מחוון החיישן שולט בשדה הזוויתי של זיהוי האור. המחוון ממוקם בחזית ה- ADF וניתן להגדיר אותו באחד משני מצבים.

1) במצב רחב (<-->): זווית הזיהוי היא 80 מעלות.

2) במצב צר (<->): זווית הזיהוי מוקטנת ל-60 מעלות.

השהיית החיישן

בקר "השהיה" הממוקם בחלק הפנימי של ADF מאפשר לך לקבוע את השהיית הזמן מחושך לאור בין 0.05 ל- 1 שנייה. התאם את הגדרת השהיה באמצעות כפתור הבקרה בחלק הפנימי של ADF.

מצב שינה

יש ADF יש פונקציית כיבוי אוטומטית, אשר מאריכה את חיי הסוללה. אם ה- ADF אינו מזהה אור מעבר ל- 1 Lux במשך כ- 10 דקות, הוא ייכבה באופן אוטומטי כדי לחסוך חיי סוללה. כדי להפעיל מחדש את ה- ADF, יש לחשוף אותו בקצרה לאור יום. אם לא ניתן להפעיל מחדש את ה- ADF או הוא אינו מחשיך בעת הדלקת קשת הריתוך, יש להחליף את הסוללות.

אזהרה
בדוק את פעולת ה- ADF לפני שתנסה לרתך. אם ה- ADF אינו פועל כהלכה, החלף את הסוללות או את ה- ADF. אי-החלפת ה- ADF הלקוי עלול לגרום לפציעה חמורה.

אביזרים אופציונליים

כיסוי צוואר וחדה

כדי לחבר את כיסוי הראש והצוואר, דחוף בחוזקה את כל אחת מרצועות הגומי על כיסוי הראש מעל שני צדי קצה פתח כניסת האוויר לקסדה. חבר את כיסוי הצוואר לשתי לשוניות הוולקרו הנמצאות בחלק התחתון של כיסוי הראש.

כדי לחבר את כיסוי החזה, דחוף בחוזקה את כל רצועת הגומי של כיסוי החזה מעל הקצה הקדמי של קסדת הריתוך.

כיסוי צינור הנשימה

השתמש בכיסוי האופציונלי כדי להגן על צינור הנשימה מפני ניצוץ, סיגים וחום מוקרן. הכיסוי מחליף על צינור הנשימה לפני חיבור הצינור למפוח או לקסדה. השתמש ברצועות ולקרו כדי למנוע את החלקתו.

חבישה

בהיתוך באזור בטוח ולא מזוהם, להרכב את יחידת המפוח ובדוק תחילה אם יחידת המפוח פועלת כראוי. ודא את זרימת האוויר (עיין בהוראות המשתמש של יחידת המפוח).

1) הכן את קסדת הריתוך (עיין בפרק ה"ל").

2) הכנס את מחבר צינור הנשימה בצד המפוח ליציאה האדומה בחלק העליון של יחידת המפוח, על ידי יישור הבליטות במחבר עם החריצים ביציאה. נעל את צינור הנשימה על-ידי סיבוב המחבר בכיוון השעון ב- 90 מעלות עד שיינעל במקומו. לאחר ההתקנה, משוך בעדינות את מחבר הצינור כדי לוודא שהוא מאובטח. התקן את הכיסוי האופציונלי.

3) הדלק את יחידת המפוח.

4) עם הפעלת מכלול המפוח, חבר את צינור הנשימה לקסדת הריתוך.

5) חבוש את מכלול המפוח.

6) חבוש את קסדת הריתוך ומקם אותה על ראשך. כדי להדק את ההתאמה, לחץ על כפתור המחגר וסובב אותו עד שרצועת הראש תתאים בצורה מהודקת אך נוחה.

7) משוך את אטם הפנים אל מתחת לסנטר שלך.

8) אם אתה משתמש בכיסוי עמיד להבה, מקם את החומר כך שהוא מכסה את כתפין או הוא תחוב בתוך האפוד העמיד בלהבה.

אזהרה	אל תשתמש ב- DPR אם טבעות ה-O של צינור הנשימה חסרות או פגומות.
בזמן השימוש	
כעת אתה מוכן להיכנס לסביבה שעבורה יועד הסינון המופעל.	
אזהרה	עזוב מיד את אזור העבודה ו/או החלף את ה- DPR אם: 1. הנשימה נעשית קשה, 2. אם חל טיטוש או מצוקה, 3. אם ה- RPD ניזוק, 4. המנדף מתערפל, 5. זרימת האויר לממשק הנשימה יורדת הצורה משמעותית או נפסקת; או 6. האזהרה מופעלת, אם קיימת (עיי' במדריך יחידת המפוח). אם אחד מאילו קורה, ונשארת באזור עבודה מזוהם, אתה מסתכן בחשיפה לכמויות מסוכנות של אוויר מזוהם העלול לגרום פציעה חמורה, מחלה או מוות.

לאחר שימוש הסרת ה-RPD
לכיבוש PR- לחץ והחזק את כפתור ההפעלה העגול למשל 3 שניות עד שישמיע צפצפון קולי ויכבה. להסרת הקסדה, שחרר את המחגר על רתמת הראש, משוך חזרה את אטם הצוואר והסר בזהירות את הקסדה מראשך.

אזהרה	לפני הסרת ממשק הנשימה שלך, עליך לעזוב את האזור המזוהם. אי ביצוע הוראה זו עלול לגרום לפגיעה גופנית, מחלה או מוות.
-------	--

ניקוי
יש לנקות את ה-ADF ואת מכסה העדשה הקדמית באמצעות מטלית רכה במרווחי זמן קבועים. אין להשתמש בחומרי ניקוי חזקים, ממיסים, אלכוהול או חומרי ניקוי המכילים חומר קרצוף. יש להחליף עדשות שרוטות או פגומות.
נקה את הקסדה תוך שימוש בתמיסת ניקוי עדינה [למשל, סבון נוזלי לשטיפת כלים או מוצר (EPI-US (P / N 1779065] וכן מטלית נטולת מוך או חומר ספוג. שטוף את המשטחים ביסודיות במים נקיים (אין להשתמש בממיסים כלשהם). אם אפשר, יש לנקות או לשטוף את אטם הפנים או הכיסוי החיצוני, או להחליפם אם הם פגומים ומלוכלכים. נקה את המשטחים הפנימיים של הקסדה בחומר חיטוי.
יבש את כל הרכיבים ואת הצד החיצוני של צינור הנשימה עם מטלית נקיה נטולת מוך ו / או השאר לייבוש באוויר בסביבה נקיה ללא אבק וחלקיקים. ודא שכל הרכיבים יבשים לחלוטין לפני הכנסת מכשיר הנשימה חזרה לשירות.

הערה	רצוי שאותו אדם יחבוש את קסדת הריתוך.
------	--------------------------------------

אחסון
משך האחסון המקסימלי הוא 3 שנים, בתחזוקה נכונה ובאריזה המקורית, יבשה וללא נזק, בטמפרטורות אחסון בין °C+80 – 20 בלחות יחסית עד 90%. אחסן את הקסדה הרחק מאור שמש ישיר ואבק באריזה המקורית או באריזה אטומה.
תחזוקה
תחזוקה, ניקיון והחלפה או תיקונים ייעשו רק על ידי אנשי מקצוע המכירים את הוראות משתמש אלה ו-RPD עם סינון מופעל, באמצעות חלקים המסופקים על ידי יצרן הציוד המקורי.
לפני השימוש: יש לבדוק את תפקוד המערכת.
לאחר השימוש: יש לנקות ולחטא את המערכת. בדוק את תפקוד המערכת.

- החלפת כיסוי עדשה קדמית (איור 2)**
- 1) תחילה, לחץ על תפס צד אחד כדי לשחרר את כיסוי העדשה ולאחר מכן הסר אותו.
 - 2) חבר את כיסוי העדשה החדש לתפס צד אחד.
 - 3) משוך את הכיסוי לתפס הצד השני ונעל אותו במקומו. חיבור כיסוי העדשה הקדמית מצריך קצת לחץ כדי לדחוף את האטם.

- החלפת סוללה (איור 3)**
- ל- ADF יש סוללות ליתיום כפתור להחלפה, סוג CR2032. יש להחליף את הסוללות כאשר נורית הלב ב- ADF מהבהבת בירוק. כדי להחליף את הסוללות:
- 1) הסר בזהירות את כיסוי הסוללה.
 - 2) הוצא את הסוללות ופנה אותן על פי ההוראות המקומיות לפסולת מיוחדת.
 - 3) הכנס סוללות מסוג CR2032, תוך הקפדה על כיוון קוטביות נכון.
 - 4) החלף בזהירות את מכסה הסוללה. אם ה-ADF אינו מחשיך בעת הדלקת קשת הריתוך, בדוק את קוטביות הסוללות.
 - 5) כדי לבדוק אם הסוללות עדיין טעונות מספיק, החזק את ה-ADF מול מנורה בהירה. אם נורית הלב הירוקה מהבהבת, יש להחליף את הסוללות מיד.
 - 6) אם ה-ADF אינו פועל כראוי גם לאחר בדיקת קוטביות הסוללות, יש להוציא את ה-ADF מהשירות.

אחסון, חיי מדף ופינוי
השימוש בסמל WEEE מצייין כי אין לטפל במוצר זה כפסולת ביתית. על ידי וידוא כי מוצר זה הוא יפונה כראוי, תוכל לעזור להגן על הסביבה. לקבלת מידע מפורט יותר אודות מיחזור מוצר זה, פנה לרשות המקומית שלך, שירות סילוק פסולת ביתית/תעשייתית או לחנות שבה רכשת את המוצר.



- החלפת כיסוי העדשה הפנימי (איור 4)**
- 1) שחרר את קפיץ אחיזת כיסוי העדשה הפנימי הממוקם בצד הימני של ה-ADF
 - 2) הסר את כיסוי העדשה הפנימי
 - 3) החזר את כיסוי העדשה הפנימי תחילה בצד שמאל, ולאחר מכן את בצד ימין, וודא ששתי לשוניות ה-ADF מחוברות.

- החלפת אטם הצוואר (איור 5)**
- 1) הסר את לשוניות אחיזת אטם הצוואר משני צדי רתמת הראש.
 - 2) הפרד בזהירות את אטם הצוואר מהוולקרו המקיף את קצה הקסדה.
 - 3) להחלפת אטם הצוואר, ליש ישיר את החלק העליון והתחתון של אטם הצוואר ולהצמיד בכוח את אטם הצוואר לוולקרו סביב קצה הקסדה.

- החלפת ה-FDA (איור 6)**
- 1) הוצא את כפתור רמת ההגנה.
 - 2) הסר בזהירות את כיסוי הסוללות.
 - 3) שחרר מנעילה את קפיץ אחיזת ה-ADF.
 - 4) הטה את ה-ADF בזהירות החוצה.
 - 5) שחרר את הלווין מנעילה
 - 6) משוך את הלווין החוצה דרך הפתח בקסדה
 - 7) סובב את הלווין °90 ודחוף דרך החור בקסדה.
 - 8) הסר את כיסוי ה-ADF.
 - 9) התקן את ה-ADF החדש בסדר פעולות הפוך לנ"ל

מפרט טכני	
רמת החשכה:	SL2.5 (מצב אור) SL8 – SL12 (מצב חשך)
הגנת UV/IR	הגנה מרבית במצב אור וחשך
זמן מעבר לאור לחשך	100µs (23°C) 70µs (55°C)
החלפת זמן מחושר לאור:	1.0s – 0.05 מידות ADF: 90 x 110 x 7mm
מידות שדה ראות:	50 x 100mm
ספק כוח:	סוללות LI תא סולרי, 2 יח' 3V ניתן להחלפה (CR2032) 500g
משקל:	טמפ' עבודה: -10°C – +70°C טמפ' אחסון: -20°C – +80°C
סיווג לפי EN 379	דרגה אופטית = 1 פיזור אור = 1 הומוגניות = 1 זווית תלות ראות = 2

תיקון	בעיה
הגבר את הרגישות	ADF אינו מחשיך
שנה את מצב מחוון החיישן	
נתק את מצב השחזה	
הסר כל חסימה או לכלוך מחזית החיישן	
נקה את החיישנים או החלף את כיסוי העדשה הקדמי	
החלף את הסוללות	
הורד את רמת ההחשכה	רמת הגנה בהירה מדי
העלה את רמת ההחשכה	רמת הגנה חשוכה מדי
נקה או החלף את כיסוי העדשה הקדמי	
התאם את מצב כפתור ההשהיה	ADF מרצד
החלף את הסוללות	
נקה או החלף את כיסוי העדשה הקדמי	ראות גרועה
התאם את רמת ההגנה	
הגבר את אור הסביבה	

אחריות

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS אינה יכולה, באופן כללי, לקבל אחריות על הנזק שנגרם לבעלים, למשתמש או לאנשים אחרים המשתמשים במוצר הבטיחות, או צדדים שלישיים, הנובע באופן ישיר או עקיף משימוש ו / או תחזוקה לא נכונים של מוצר הבטיחות, לרבות שימוש במוצר לכל מטרה אחרת מזו שלשמה סופק, ו / או אי ציות או אי קיום מלא של ההוראות הכלולות במדריך למשתמש זה ו / או בקשר עם תיקונים למוצר הבטיחות אשר לא בוצעו על ידנו או בשמנו.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS תתקן או, במידת הצורך, תחליף מוצר זה ללא תשלום במקרה של פגמים מהותיים או של ייצור בתוך 12 חודשים ממועד הרכישה, בתנאי שהמוצר עבר שימוש רגיל בלבד בהתאם להוראות למשתמש. האחריות תתבטל אם הסוג או סימון המספר הסידורי ישתנו, יוסרו או יהפכו בלתי קריאים.

אישורים

המוצר כחלק ממערכת טיהור אוויר מופעל, עומד בתקנות של הפרלמנט והמועצה האירופי EU/2016/425 עבור ציוד מגן אישי והתיקונים שאחריהן.

בחינת האיחוד האירופי לפי (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) Module B לתקנות ציוד מגן אישי, וכמו כן תהליך הייצור המבוסס על הבטחת איכות מותאמת לסוג שנקבע ב - Module D של תקנת ציוד מגן אישי, מצאים בפיקוח הגוף שהודע, מספר 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

בחינת האיחוד האירופי לפי (EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009, EN 166:2001) Module B לתקנות ציוד מגן אישי, של מגן פנים לקסדה, מילוי ריתוך אוטומטי ועדשת כיסוי קדמית פורסמה על ידי הגוף שהודע, מספר 1883:

ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – GERMANY

ניתן למצוא את הצהרת התאימות השלמה בכתובת: <https://doc.honeywellsafety.com/>

UVOD

Honeywell North Primair 800 (PA810EU) e kaciga za zavarivanje namijenjena za zavarivanje i brušenje, isključujući plinsko i lasersko zavarivanje. Kaciga za zavarivanje čini dio serije Primair serije 500 ili Primair serije 700 s filtriranjem RPD. Koristi se zajedno s odobrenim Honeywell North filtrima i odobrenom Honeywell North jedinicom za puhanje, kaciga za zavarivanje osigurava zaštitu dišnih putova od čestica kao i zaštitu očiju i lica. Pogledajte odgovarajuća korisnička upute za određenu vrstu puhaljke kako biste osigurali razinu zaštite kacige za zavarivanje. Pozorno pročitajte ove upute za uporabu prije uporabe i slijedite ih dok koristite uređaj za disanje. Također pogledajte upute za korisnike Primair serije 500 ili serije 700 i upute korisnika filtra. Vi ćete biti ovlašteni koristiti labavo dišno sučelje tek nakon završetka odgovarajuće obuke i poštivanja lokalnih propisa o radu i sigurnosti. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS stalno nastoji poboljšati sve svoje proizvode i data oprema je predmet promjene bez obavijesti. Prema tome, informacije, ilustracije i opisi navedeni u ovom dokumentu ne smiju se koristiti kao razlog za zahtijevanje zamjene opreme, osim kako je pokrivena jamstvom.

Korišteni simboli u okvirovima znače sljedeće:

NAPOMENA
Postupci i tehnike koji se smatraju dovoljno važnima za naglašavanje.
UPOZORENJE
Postupci i tehnike koji, ako se ne poštuju pažljivo, izlažu korisnika riziku od ozbiljnih ozljeda, bolesti ili smrti.

OGRANIČENJA ZAŠTITE I UPORABE

Ove upute namijenjene su iskusnom osoblju koje je odgovarajuće obučeno i upoznato s uporabom uređaja za disanje. Svaki korisnik mora u potpunosti pročitati, razumjeti i slijediti ove upute za uporabu prije uporabe uređaja za disanje. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ne prihvata odgovornost ako se ne poštuju preporuke sadržane u ovom dokumentu. Kada nosite kacigu, oči su uvijek zaštićene od ultraljubičastog i infracrvenog zračenja, bez obzira na razinu boje. Kako biste zaštitili ostatak tijela, morate nositi i odgovarajuću zaštitnu odjeću. U nekim okolnostima, čestice i tvari koje se oslobađaju postupkom zavarivanja mogu izazvati alergijske reakcije na koži kod osoba koje imaju odgovarajuće predispozicije. Materijali koji dolaze u dodir s kožom mogu izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. Ako je poželjna dodatna zaštita tijela, kaciga za zavarivanje serije 800 može biti opremljena dodatnom kožnom zaštitom ili zaštitnikom za glavu/vrat.

UPOZORENJE
1) Nepridržavanje ovih uputa i upozorenja može rezultirati izlaganjem opasnim materijalima, izlažući korisnika opasnosti od ozbiljnih ozljeda, bolesti ili smrti.
2) Ovaj uređaj za disanje koristite samo s odobrenim filtrima koji odgovaraju zagađivačima od kojih vam je potrebna zaštita.
3) Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj za disanje: - Izvođenje ili promatranje pjeskarenja pijeskom/grubog pjeskarenja - Za gašenje požara; - U svakoj atmosferi koja ima manje od 17% volumena kisika na razini mora; - U atmosferama gdje su koncentracije toksičnih kontaminanata nepoznate ili predstavljaju neposrednu opasnost po život ili zdravlje (IDLH).
4) Ovaj uređaj za disanje neće štiti izložena područja lica ili tijela od čestica. Morate nositi dodatnu zaštitu za ruke i/ili tijelo.
5) Uređaj nemojte koristiti s isključenim ventilatorom. U stanju isključenosti ne osigurava nikakvu zaštitu dišnog sustava. Može doći do naglog nakupljanja ugljičnog dioksida i smanjenja kisika u dišnom sučelju.
6) Tlak u uređaju može postati negativan pri maksimalnom protoku inhalacije pri vrlo visokim brzinama rada.
7) Ne koristite tamo gdje postoje velike brzine vjetera. Može utjecati na zaštitni faktor.
8) Uređaj sadrži električne dijelove koji mogu uzrokovati paljenje u zapaljivoj ili eksplozivnoj atmosferi.
9) Nemojte na bilo koji način zamijeniti ili mijenjati ovaj uređaj. Bilo kakve zamjene ili izmjene, uključujući slikanje, lijepljenje naljepnica ili korištenje neodobrenih zamjenskih dijelova, može smanjiti zaštitu i izložiti korisnika riziku od bolesti, tjelesnih ozljeda ili smrti.
10) Korištenje rezervnih dijelova, komponenti ili dodatne opreme, osim onih koje proizvodi HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, može ugroziti ispravan rad sustava, dovesti do oštećenja uređaja i može oštetiti zdravlje korisnika.
11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ne preuzima nikakvu odgovornost ako se kaciga za zavarivanje upotrebljava u druge svrhe osim za namjeravanu svrhu. Kaciga je prikladna za sve uspostavljene postupke zavarivanja, osim za plinsko i lasersko zavarivanje. Obratite pažnju na preporučenu razinu zaštite u skladu s EN 169: 2002 na poklopcu.

UPUTE PRIJE UPORABE

Pregled

Pregledajte ima li na kacigi za zavarivanje istrošenosti i oštećenja. Ako bilo koji dio cjelokupnog RPD-a nedostaje, oštećen je ili istrošen, zamijenite ga ili označite i uklonite iz uporabe. Provjerite posebice:

- Poklopac motora i odabrani filtri u kombinaciji sa zaštitom jedinice ventilatora daju odgovarajuće kategorije opasnosti.
- Filtri su pričvršćeni na jedinicu puhalu.
- Jedinica puhalu radi ispravno; provjerite (za pojedinosti pogledajte upute za uporabu jedinice puhalu):
 - Dovoljan dovod zraka,
 - Baterija je napunjena do kraja,
 - Alarmi, ako postoje.

POSTAVLJANJE KACIGE ZA ZAVARIVANJE

Pogledajte grafikon razine sjene pripremljen u skladu s EN 169: 2002 da biste vidjeli preporučene brojeve na skali koji se koriste za elektrolučno zavarivanje ili urezivanje na zračni luk (slika 1).

PODEŠAVANJE VISINE OVJESA GLAVE

Namjestite podešavanje visine pokrivala tako da naslon za glavu stoji na udobnoj visini iznad ušiju i tako su trake za znoj postavljene na vaše čelo. Za podešavanje izvucite zatik za zaključavanje i pomaknite dva dijela ili jedan prema drugom. Gurnite zatik za zaključavanje natrag na svoje mjesto.

RAZDALJINA OD OČIJU I KUTA KACIGE

Za podešavanje udaljenosti između filtra za automatsko zatamnjenje (Auto Darkening Filter - u daljnjem tekstu ADF) i očiju, lagano otpustite gumb za zaključavanje. Podesite obje strane jednako i nemojte naginjati. Zatim ponovno zategnite ručice za zaključavanje. Za podešavanje kuta kacige koristite okretni gumb.

RAZINA SJENE

Razina sjene može se promijeniti okretanjem gumba od razine sjene SL8 do SL12 prema standardu EN 379: 2003 + A1: 2009.

NAČIN BRUŠENJA

U načinu brušenja ADF je deaktiviran i razina boje je postavljena na 2,5. Zbog toga je mnogo lakše vidjeti šta se radi, bez potrebe za podizanjem kacige. Za aktiviranje načina brušenja pritisnite gumb za brušenje na vanjskoj strani kacige. Kada je ADF u načinu brušenja, crvena LED dioda u kacigi će početi treptati. Za isključivanje načina brušenja ponovno pritisnite gumb za brušenje. Nakon 10 minuta, način brušenja se automatski deaktivira.

OSJETLJIVOST

Pomoću gumba osjetljivosti podesite osjetljivost na ambijentalno osvjetljenje. Položaj "Super Visoko" je standardna postavka osjetljivosti.

KUT DETEKTIRANJA

Klizač senzora kontrolira kutno polje detekcije svjetla. Klizač se nalazi na prednjoj strani ADF-a i može se postaviti u jedan od dva položaja.

- U širokom načinu rada (<-->): kut otkrivanja je 80 stupnjeva.
- U uskom načinu rada (<- >-): kut otkrivanja je smanjen na 60 stupnjeva.

ODGODA OSJETNIKA

Upravljačka jedinica "Odgoda" koja se nalazi na unutrašnjoj strani ADF-a omogućuje vam postavljanje vremenske odgode od tamne do svijetle u rasponu od 0,05 do 1 sekunde. Podesite postavku odgode pomoću upravljačkog gumba na unutrašnjoj strani ADF-a.

NAČIN SPAVANJA

ADF ima funkciju automatskog isključivanja koja povećava vijek trajanja baterije. Ako ADF ne otkrije svjetlost veću od 1 Lux tijekom otprilike 10 minuta, automatski se isključuje radi očuvanja vijeka trajanja baterije. Za ponovno aktiviranje ADF-a, on mora biti kratko izložen dnevnom svjetlu. Ako se ADF ne može ponovno aktivirati ili se ne zatamni kada je luk zavarivanja upaljen, baterije se moraju zamijeniti.

UPOZORENJE
Provjerite rad ADF-a prije pokušaja zavarivanja. Ako ADF ne radi ispravno, zamijenite baterije ili ADF. Ako ne zamijenite neispravan ADF, može doći do ozbiljnih ozljeda.
OPCIONALNI PRIBOR

Pokrov za vrat i prsa

Da biste pričvrstili poklopac glave i vrata, čvrsto gurnite svaku gumenu traku na pokrov glave preko oba bočna dijela ulaza za zrak na kacigi. Pričvrstite pokrov za vrat na dva jezička za čičak koji se nalaze na donjoj strani pokrova glave. Kako biste pričvrstili pokrov prsnog koša, čvrsto gurnite cijelu dužinu gumene trake pokrova prsa preko prednjeg ruba kacige za zavarivanje.

Pokrov crijeva za disanje

Za zaštitu crijeva za disanje od iskri, šljake i toplinskog zračenja koristite dodatni poklopac. Poklopac klizi preko crijeva za disanje prije spajanja cijevi na puhaljku ili kacigu. Upotrijebite čičak trake da bi se spriječilo klizanje.

OBLAČENJE

- 1) Ako ste u sigurnom i nekontaminiranom području, sastavite jedinicu za puhanje i prvo provjerite radi li ventilator ispravno. Provjerite protok zraka (pogledajte upute za uporabu ventilatora).

2) Pripremite kacigu za zavarivanje (pogledajte gore spomenuto poglavlje).

3) Umetnite konektor na strani puhaljke za disanje u crveni priključak na vrhu jedinice puhalja tako da postavite stupove na konektoru s urezima u priključku. Zaključajte cijev za disanje okrećući priključak u smjeru kazaljke na satu za 90 stupnjeva dok se ne zaključa. Nakon instalacije, lagano povucite priključak crijeva kako biste provjerili je li sigurno. Ugradite opcionalni poklopac.

4) Uključite jedinicu ventilatora.

5) Kada je sklop ventilatora uključen, priključite cijev za disanje u kacigu za zavarivanje.

6) Postavite sklop puhaljke.

7) Stavite kacigu za zavarivanje i postavite je na glavu. Za zatezanje učvršćenja gurnite ručicu zupčanika i okrećite je dok se traka za glavu ne pričvrsti čvrsto, ali udobno.

8) Povucite brtvu ispod brade.

9) Ako koristite pokrov otporan na plamen, postavite materijal tako da prekriva ramena ili je uvučen u jaknu otpornu na vatru.

UPOZORENJE

Ne koristite RPD ako o-prstenovi crijeva za disanje nedostaju ili su oštećeni.

TIJEKOM UPORABE

Sada ste spremni za ulazak u okruženje za koje je namijenjen RPD s pomoćnim napajanjem.

UPOZORENJE

Odmah napustite radno područje i/ili zamijenite RPD ako
1. Ako je disanje otežano
2. Se pojavi vrtoglavica ili drugi poremećaj
3. Je RPD oštećen
4. Poklopac motora magli
5. Se protok zraka u dišni medij znatno smanji ili se zaustavi; ili
6. Je upozorenje uključeno, ako je prisutno (pogledajte priručnik ventilatora)
Ako se nešto od navedenog dogodi, a vi ostanete u kontaminiranom radnom području, riskirate izlaganje opasnim količinama onečišćenja zraka koje mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda, bolesti ili smrti.

NAKON UPOTREBE

Obrada vašeg RPD-a

Da biste isključili RP, pritisnite i držite okrugli gumb za napajanje 3 sekunde dok uređaj ne emitira zvučni signal i isključi napajanje. Kako biste skinuli kacigu, otpustite čegrtaljku na glavi, povucite vratnu brtvu s brade i pažljivo skinite kacigu s glave.

UPOZORENJE

Prije uklanjanja vašeg dišnog sučelja, morate napustiti kontaminirano područje. Nepridržavanje ove upute može dovesti do tjelesnih ozljeda, bolesti ili smrti.

Čišćenje

ADF i leća prednjeg poklopca moraju se redovito čistiti mekom krpom. Ne smiju se koristiti jaka sredstva za čišćenje, otapala, alkohol ili sredstva za čišćenje koja sadrže sredstvo za ribanje. Potrebno je zamijeniti izgrebane ili oštećene leće. Kacigu očistite blagom otopinom za čišćenje (primjerice tekući sapun za pranje posuđa ili EPI-US proizvod (P/N 1779065)) i tkanina koja ne ostavlja dlačice ili spužvasto sredstvo. Površine temeljito isperite čistom vodom (ne koristite otapala). Bočna brtva ili vanjski pokrov mogu se po potrebi očistiti ili oprati, ili zamijeniti ako su oštećeni i zaprljani. Očistite unutarnje površine kacige s sredstvom za dezinfekciju.

Sve komponente i vanjsku stranu crijeva za disanje osušite čistom krpom koja ne ostavlja dlačice i/ili ostavite da se osuši na zraku u čistom okolišu bez prašine i čestica. Prije ponovnog stavljanja uređaja za disanje provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi.

NAPOMENA

Poželjno je da kacigu za zavarivanje nosi ista osoba.

SKLADIŠTENJE

Maksimalno vrijeme skladištenja je 3 godine ako se pravilno održava i čuva u izvornoj, suhoj i neoštećenoj ambalaži pri temperaturi od -20 do + 80 ° C do 90% RH. Kacigu čuvajte od izravne sunčeve svjetlosti i prašine u originalnom pakiranju ili u zatvorenoj ambalaži.

ODRŽAVANJE

Održavanje, čišćenje i zamjenu ili popravke smije obavljati samo osoblje koje je upoznato s ovim uputama za uporabu i RPD-ovima s filtrom, koristeći dijelove koje je isporučio proizvođač originalne opreme.

Prije uporabe: Provjerite funkcioniranje sustava.

Nakon uporabe: Očistite i dezinficirajte sustav. Provjerite funkcioniranje sustava.

ZAMJENA POKLOPCA PREDNJIH LEĆA (sl. 2)

- 1) Najprije gurnite jednu bočnu kopču kako biste otpustili poklopac objektiva, a zatim je uklonite.

2) Pričvrstite novi poklopac prednjeg objektiva na jednu bočnu kopču.

3) Povucite poklopac na drugu bočnu kopču i zaključajte je na mjestu. Pričvršćivanje prednjeg poklopca objektiva zahtijeva određeni pritisak za komprimiranje brtve.

ZAMJENA BATERIJE (sl.3)

ADF ima zamjenjive litijumske čelijske baterije tipa CR2032. Baterije se moraju zamijeniti kada LED na ADF-u treperi zeleno. Za zamjenu baterija:

- 1) Pažljivo uklonite poklopac baterije.

2) Izvadite baterije i odložite ih u skladu s lokalnim propisima o posebnom otpadu.

3) Umetnite baterije tipa CR2032, vodeći računa o tome da polaritet bude ispravan.

4) Pažljivo zamijenite poklopac baterije. Ako se ADF sjena ne zatamni kad se kada je luk zavarivanja upaljen, molimo provjerite polaritet baterije.

5) Kako biste provjerili jesu li baterije još uvijek dovoljno napunjene, držite ADF na jarkom svjetlu. Ako zelena LED dioda treperi, odmah zamijenite baterije.

6) Ako ADF ne radi pravilno i nakon potvrde polariteta baterije, ADF treba ukloniti iz uporabe.

Sklađštenje, rok trajanja i odlaganje

Uporaba WWE simbola označava da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad.. Osiguravanjem ispravnog bacanja ovog proizvoda, pomoći ćete u zaštiti okoliša. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, molimo kontaktirajte nadležne, vašeg pružaova usluge za kućni/industrijski otpad ili prodavaonicu gdje ste kupili proizvod.

ZAMJENA UNUTARNJEG POKLOPCA LEĆA (sl. 4)

- 1) Otključajte unutarnju oprugu za zadržavanje poklopca leće koja se nalazi na desnoj strani ADF-a

2) Uklonite unutarnji poklopac leće.

3) Najprije postavite poklopac unutarnje leće s lijeve strane, a zatim desnu stranu, pazeci da su oba jezička ADF-a uključena.

ZAMJENA BRTVE ZA VRAT (sl.5)

- 1) Uklonite jezičke za brtvljenje vrata s obje strane prijenosnika glave.

2) Pažljivo odvojite brtvu na vratu od čičak trake koja okružuje rub kacige.

3) Da biste zamijenili brtvu na vratu, poravnajte gornji i donji dio brtve vrata s kacigom i čvrsto zalijepite brtvu na čičak traku oko cijelog ruba kacige

ZAMJENA ADF-a (sl.6)

- 1) Izvucite gumb razine zaštite.

2) Pažljivo uklonite poklopac baterije.

3) Otključajte sigurnosnu oprugu ADF-a.

4) Pažljivo nagnite ADF van.

5) Otključajte satelit.

6) Izvucite satelit kroz otvor u kacigi.

7) Rotirajte satelit za 90 ° i gurnite kroz rupu u kacigi.

8) Uklonite ADF sjenu.

9) Ugradite novi ADF slijedeći gornje korake obrnutim redoslijedom.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Razina sjene:	SL2.5 (svijetli način) SL8 – SL12 (tamni način)	Napajanje:	Solarne ćelije, 2 kom. Li baterije 3V zamjenjive (CR2032)
UV/IR zaštita:	maks. zaštita u svijetlim i tamnim načinima	Težina:	500g
Vrijeme prebacivanja iz svijetlog u tamno:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Radna temperatura:	-10°C – +70°C
Vrijeme prebacivanja iz tamnog u svijetlo:	0.05 – 1.0s	Skladišna temperatura:	-20°C – +80°C
Dimenzije ADF-a:	90 x 110 x 7mm	Klasifikacije prema EN 379:	Optička klasa = 1 Raspršenje svjetlosti = 1
Dimenzije vidnog polja:	50 x 100mm		Homogenost = 1 Kut ovisnosti vida = 2

VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	ISPRAVKA
ADF ne tamni	Povećajte osjetljivost.
	Promijenite položaj klizača osjetnika.
	Deaktivirajte način brušenja.
	Uklonite sve zapreke ili ostatke ispred senzora.
	Očistite osjetnike ili zamijenite prednji poklopac leća.
	Zamijenite baterije.
Razina zaštite je presvijetla	Podesite razinu sjene na niže.
Razina zaštite je pretamna	Podesite razinu sjene na više.
	Očistite ili zamijenite prednji poklopac leća.
Treperenje ADF-a	Podesite položaj gumba za odgodu.
	Zamijenite baterije.
Loša vizija	Očistite ili zamijenite prednji poklopac leća.
	Podesite razinu zaštite.
	Povećajte ambijentalno svjetlo.

JAMSTVO

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS općenito ne može prihvatiti odgovornost za štetu nastalu od vlasnika, korisnika, drugih osoba koje koriste sigurnosni proizvod ili treće strane, što dolazi bilo izravno ili neizravno od nepravilne uporabe i/ili održavanja sigurnosnog proizvoda, uključujući uporabu proizvoda za bilo koju drugu svrhu osim one za koju je isporučen i/ili za nepridržavanje ili nepotpuno pridržavanje uputa sadržanih u ovom korisničkom priručniku i/ili u vezi s popravcima sigurnosnog proizvoda koje nismo izvršili mi ili u naše ime. Tvrtka HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS će popraviti ili, ako je potrebno, zamijeniti ovaj proizvod besplatno u slučaju kvara materijala ili proizvodnje u roku od 12 mjeseci od datuma kupnje, pod uvjetom da je proizvod bio podvrgnut samo normalnoj uporabi u skladu s uputama za korisnika. Jamstvo se poništava ako je oznaka tipa ili serijskog broja modificirana, uklonjena ili nečitljiva.

ODOBRENJA

Proizvod kao dio sustava za pročišćavanje zraka u skladu je s Uredbom Europskog parlamenta i Vijeća 2016/425/EU za opremu za osobnu zaštitu i naknadne izmjene. Ispitivanje tipa EU-a prema modulu B (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) Uredbe o osobnoj zaštitnoj opremi, kao i proizvodni proces koji se temelji na osiguravanju kvalitete sukladnosti s tipom navedenim u modulu D Uredbe o osobnoj zaštitnoj opremi pod nadzorom je prijavljenog tijela broj 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Ispitivanje tipa EU prema Modulu B (EN 175: 1997, EN 379: 2003 + A1: 2009, EN 166: 2001) Uredbe OZO za štitnik za lice, automatsko zavarivanje i prednji poklopac izdano je od prijavljenog tijela broj 1883: ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – GERMANY

Cjelovitu izjavu o sukladnosti možete pronaći na: <https://doc.honeywellsafety.com/>

BEVEZETÉS

Honeywell North Primair 800 sorozatú (PA810EU) hegesztőpajzsát használja kizárólag hegesztésre és csiszolásra. A hegesztőpajzs használata gázhegesztéskor és lézerhegesztéskor tilos. A hegesztőpajzs része a Primair 500 sorozatú vagy Primair 700 sorozatú és RPD szűrővel rendelkező felszereléseknek. Használja kizárólag a Honeywell North által jóváhagyott szűrőkkel és ventilátorokkal. A védőpajzs védi a légzőszerveket a különböző részecskék ellen és védelmet biztosít a szemek és az arc számára is. A ventilátorok esetében kérjük, olvassa el azok használati útmutatóját, így biztosítva a hegesztőpajzs megfelelő használatát és a megfelelő védelmet. Használat előtt kérjük, olvassa el a légzőkészülék használati útmutatóját és vegye azokat figyelembe a légzőkészülék használatakor. Továbbá kérjük, olvassa el figyelmesen a Primair 500 vagy 700 sorozatú készülékek használati útmutatóját is. A légzőkészüléket használja kizárólag megfelelő képzés után, a helyi munkavédelmi és biztonsági utasítások betartásával. A HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS folyamatosan termelkei fejlesztésén dolgozik és ezeket előzetes értesítés hiányában is módosíthatja. Ennek következtében az ebben a dokumentumban említett információk, rajzok és leírások nem használhatók a készülék kicserélésének igénylésére, amennyiben a garancia nem szabályozza másképp.

A mezőkben említett utasítások értelme:

MEGJEGYZÉS
Fontos eljárások és technikák.
FIGYELEM
Cselekedjen a leirt eljárások és technikák szerint, ellenkező esetben komoly sérülés-, egészségügyi- és életveszély áll fenn.

KORLÁTOZOTT VÉDELEM ÉS HASZNÁLAT

A használati útmutató célközönsége a megfelelő tapasztalattal és képzéssel rendelkező személyzet, aki ismeri a légzőkészülék megfelelő használatát. Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék felhasználói elolvasták és megértették a használati útmutatót, és arról, hogy betartják a használati útmutatóban foglalt utasításokat. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS vállalatot semmilyen felelősség nem terheli, amennyiben a felhasználók nem tartják be az ebben a dokumentumban foglalt utasításokat. Használatkor a pajzs védi a szemeket az ultraholya és az infravörös sugarak ellen, a védőszinttől függetlenül. Testének védelméhez használjon megfelelő védőruházatot. Bizonyos esetekben, a hegesztéskor keletkező részecskék és anyagok allergiát válthatnak ki az érzékeny személyeknél. Az érzékeny személyek esetében a bőrrel érintkező anyagok allergiát okozhatnak. Fokozott védelem céljából, a 800 sorozatú hegesztőpajzsot egészítse ki opcionális bőrvédő vagy fej/nyakvédő felszereléssel.

FIGYELEM
1) Az említett utasítások és figyelmeztetések mellőzése esetében fennáll a veszélye annak, hogy a felhasználó olyan veszélyes anyagokkal érintkezik, melyek betegséget vagy halált okozhatnak.
2) A légzőkészüléket használja kizárólag megfelelő szűrőkkel, melyek megfelelő védelmet biztosítanak.
3) Soha ne használja a légzőkészüléket:
• homokfúvaskor/csiszolóanyagok fúvásakor
• tűzoltáskor;
• olyan környezetben, melyben az oxigénkoncentráció alacsonyabb, mint 17% tömeg/tengerszint;
• olyan környezetekben, melyekben a mérgező szennyezőanyagok koncentrációja ismeretlen, vagy melyekben a szennyezőanyagok életveszélyes jelleggel bírnak (IDLH).
4) A fedetlen testrészek esetében a légzőkészülék nem biztosít védelmet a különböző részecskék ellen. Használjon védőkesztyűt és/vagy védőruházatot.
5) A készüléket soha ne használja kikapcsolt ventilátorral. Amennyiben a ventilátor ki van kapcsolva, a légzőkészülék nem biztosít megfelelő . Ellenkező esetben, szén-dioxid felhalmozódás és oxigénhiány jelentkezik.
6) Erős légzés és gyors munkavégzés esetén készülékben lévő nyomás negatív értékekkel bírhat.
7) Ne használja készüléket erős szélben. A védelmi tényező sérülhet.
8) A készülék elektromos alkatrészei szikrákat vagy tüzet okozhatnak robbanékony környezetekben.
9) A készülék bármilyen jellegű módosítása tilos. Bármilyen jellegű módosítás, többek között festés, címkék ragasztása, nem jóváhagyott pótalkatrészek használata csökkentheti a védelmet és veszélyes lehet a egészségre, illetve betegségeket, sérüléseket vagy halált okozhat.
10) Használjon kizárólag HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS tartozékokat vagy pótalkatrészeket, ellenkező esetben a készülék megsérülhet, hibásan működhet, illetve a felhasználó megsérülhet.
11) A HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS vállalatot semmilyen felelősség nem terheli, amennyiben a hegesztőpajzs nem rendeltetésűen kerül használatra. A sisakot használja hegesztésre, de soha gázhegesztéskor, vagy lézerhegesztéskor. Kérjük, ne feledje, hogy a készülék esetében a védelmet az EN 169:2002 sz. szabvány szabályozza.

HASZNÁLAT ELŐTTI UTASÍTÁSOK

Ellenőrzés

Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a sisak nem kopott, illetve nincs megrongálódva. Amennyiben a teljes felszerelés bármelyik része hiányzik, megrongálódott vagy kopott, cserélje ki az adott alkatrészt jelölje meg címkével és távolítsa el. Kérjük, ellenőrizze az alábbiakat:

- A sisak és a kijelölt szűrők megfelelő védelmet biztosítanak, amennyiben a ventilátorral együtt kerülnek használatra.
- A szűrőket a ventilátorhoz csatlakoztattuk.
- Bizonyosodjon meg a ventilátor megfelelő működéséről (további információért lásd a ventilátor használati útmutatóját):
 - megfelelő légellátás,
 - az elemek fel van töltve teljesen,
 - riasztások, amennyiben esedékes.

A HEGESZTŐPAJZS BEÁLLÍTÁSA

Tekintse meg az EN 169:2002 sz. szabványban említett árnyékolás táblázatot, és azonosítsa az ívhegesztésre vonatkozó értékeket (1. ábra).

A FEJPÁNTOK BEÁLLÍTÁSA

Állítsa be a sisak magasságát úgy, hogy a fejpánt könnyen helyezkedjen a fülek felett és hogy a homlokpánt a homlokra rögzüljön. Szabályozáshoz húzza ki a tűzárat és a két részt távolítsa el egymástól, vagy húzza egymáshoz közel. A tűzárat nyomja vissza a helyére.

A TÁVOLSÁG A SZEMEK ÉS A SISAKÉL KÖZÖTT

Az automatikusan sötétedő fényszűrő (a továbbiakban ADF) és a szemel közötti távolság beállításához lazítsa meg enyhén a zárat. A két oldalt állítsa egyformára, billenés nélkül. Rögzítse ismét a zárat. A sisakszög beállításához használja a forgógombot.

ÁRNYÉKSZINT

Az árnyékszint módosításához fordítsa a forgógombot az SL8 állásból az SL12 állásba, az EN 379:2003+A1:2009 sz. szabvány előírásainak megfelelően.

A ZÚZÁS ÜZEMMÓD

Zúzás üzemmódban az ADF kikapcsol és az árnyékszint a 2,5 szintre rögzül. Ennek következtében Ön könnyebben végzi munkáját, anélkül, hogy felemelné a sisakot. A Zúzás üzemmód aktiválásához nyomja meg a pajzs külső oldalán lévő zúzógombot. Amennyiben az ADF a Zúzás üzemmódban működik, a sisakban lévő LED izzó piros fénnel villog. A Zúzás üzemmód kikapcsolásához nyomja meg ismét a zúzógombot. 10 perc eltelte után a Zúzás üzemmód automatikusan kikapcsol.

ÉRZÉKENYSÉG

A fényérzékenység szabályozásához használja az Érzékenység gombot. Az alapértelmezett érzékenység beállítás a „Super High” (Szuper magas) szint.

ÉRZÉKELÉSI SZÖG

Használja az érzékelő csúszkáját a fényérzékelési szög beállításához. A csúszka az ADF frontális részén található, és pozícióba állítható.

1) Széles mód (<-->): az érzékelési szög 80 fok. 2) Szűk mód (<->): az érzékelési szög 60 fokra csökken.

ÉRZÉKELŐ KÉSLELTETÉS

Használja az ADF belsejében lévő „Delay” (Késleltetés) gombot a sötétség-fény késleltetés idő beállításához, 0,05-1 másodperc fokozatokban. A késleltetés beállításához használja az ADF-ben lévő szabályozó gombot

ALVÓ ÁLLAPOT

AZ ADF automatikus kikapcsolás funkcióval is rendelkezik, az elemek védelmének céljából. Amennyiben az ADF által érzékelt fény meghaladja az 1 lux szintet kb. 10 percig, az ADF automatikusan kikapcsol, az elemek védelmének céljából. Az ADF újraaktiválásához helyezze az ADF-et természetes fénybe. Ha az ADF újraaktiválása nem lehetséges, illetve ha az ADF az ívhegesztő gyújtása nem sötétül be,cserélje ki az elemeket.

FIGYELEM
Hegesztés előtt ellenőrizze az ADF működését. Amennyiben az ADF hibásan működik, cserélje ki az ADF elemeit. Cserélje ki a meghibásodott ADF egységet, ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.
OPCIONÁLIS TARTOZÉKOK

Nyak- és mellkasvédő

A nyak- és mellkasvédő csatlakoztatásához nyomja erősen a fejdőn lévő szíjakat a sisak légbemenetének élei felett. A nyakvédőt csatlakoztassa a fejdő aló részén lévő két Velcro tépőzárhoz.

A mellkasvédő csatlakoztatásához helyezze a gumiszíjat a hegesztőpajzs elülső élére.

A légző cső fedele

Használja a fedelet és védje a légzőcsövet szikrák, szennyeződések és hő ellen. Csúsztassa a fedelet a légző csőre majd csatlakoztassa a csövet a ventilátorra vagy a pajzsra. Rögzítéshez használja a Velcro tépőzárat.

HASZNÁLAT

- 1) A ventilátort telepítse egy biztonságos és szennyezetlen környezetben és bizonyosodjon meg a ventilátor megfelelő működéséről. Ellenőrizze a légáramlatot (lásd a ventilátor használati útmutatóját).
- 2) Készítse elő a hegesztőpajzsot (lásd. a fenti fejezetet).
- 3) Helyezze a légzőcső fűvókájának csatlakozóját a ventilátoron lévő piros csatlakozóba; a csatlakozó villáit helyezze a csatlakozó hornyához. A légzőcső rögzítéséhez fordítsa a csatlakozót az óramutató irányában 90 fokban, és rögzítse. Telepítés után húzza meg enyhén a tömlő csatlakozóját és ellenőrizze annak rögzítését. Telepítse az opcionális fedelet.
- 4) Aktiválja a ventilátort.
- 5) A ventilátor aktiválását követően csatakoztassa a légzőcsövet a hegesztőpajszhoz.
- 6) Szabályozza a ventilátort.
- 7) Állítsa a hegesztőpajzsot a megfelelő állásba és helyezze fejére. Rögzítéshez nyomja meg a zárópecket és fordítsa, míg a fejpánt szorosan, de kényelmesen rögzül.
- 8) Helyezze az arcszigetelőt állára.
- 9) Amennyiben tűzálló védőfelszerelést használ, helyezze azt úgy, hogy védje vállait vagy gyűrje tűzálló felsőjébe.

FIGYELEM

Amennyiben a légzőcső tömítőgyűrűi hiányoznak vagy sérültek, a védőfelszerelés használata tilos.

HASZNÁLAT KÖZBEN

Most már beléphet a környezetbe, melyben a védőfelszerelés használata kötelező.

FIGYELEM

Azonnal hagyja el a munkaterületet és/vagy cserélje ki védőfelszerelést amennyiben:

- 1. légzési nehézségeket észlel;
- 2. kábultságot vagy egyéb problémákat észlel;
- 3. a védőfelszerelés megsérült;
- 4. a sisak bepárasodik;
- 5. a légellátás jelentősen csökken vagy megszűnik; vagy
- 6. ha figyelmeztetést észlel, amennyiben esedékes (lásd a ventilátor használati útmutatóját).

Amennyiben az említett problémák közül bármelyik felmerül, és Ön a szennyezett környezetben marad, fennáll az veszélyes mennyiségek belélegzésének veszélye, ami súlyos sérüléseket, betegségeket vagy halált okozhat.

HASZNÁLAT UTÁN

A védőfelszerelés használata

Kapcsolja ki a védőfelszerelést, nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a kerek gombot, míg a készülék sípol és kikapcsol. A pajzs eltávolításához lazítsa meg a zárópecket, távolítsa el a szíjat álláról és emelje le a sisakot fejéről.

FIGYELEM

A légzőkészülék eltávolítása előtt hagyja el a szennyezett területet. Ellenkező esetben sérülésveszély, betegségveszély vagy halálveszély áll fenn.

Tisztítás

Az ADF és a frontális lencsákat tisztítsa rendszeresen, puha ruhadarabbal. Ne használjon erős tisztítószereket, oldószereket, alkoholt vagy súrolásra használt szereket. Javítsa ki el a lencséken lévő karcolásokat és cserélje ki a megrongáltódott lencsákat.

A pajzs tisztításához használjon enyhe tisztítószerket [pl. edénytisztításra használt folyékony szappant vagy EPI-US termékeket (P/N 1779065)] és szörme mentes ruhadarabokat vagy szivacsot. A felületeket öblítse alaposan tiszta vízzel (ne használjon oldószereket). Az arcszigetelőt vagy a külső felszerelést tisztítsa tiszta vízzel, illetve cserélje ki amennyiben megrongálódott vagy szennyezett. A pajzs belső felületeit tisztítsa fertőtlenítőszerrel.

Az alkatrészeket és a légzőcső külső felületét tisztítsa tiszta, szörme mentes ruhadarabbal és/vagy hagyja egy tiszta pormentes és részecskementes környezetben megszáradni. A készülék használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az összes alkatrész teljesen száraz.

MEGJEGYZÉS

Amennyiben lehetséges egy adott hegesztőpajzsot mindig ugyanaz a személy használjon.

TÁRLÁS

A készülék legfeljebb 3 évig tárolható, megfelelő karbantartás esetén, eredeti száraz és ép csomagolásában, -20 – +80°C tárolási hőmérsékleten és legfeljebb 90% nedvességtartalom. A pajzsot tárolja közvetlen napfénytől és portól védett környezetben, eredeti csomagolásában vagy szigetelt csomagolásban.

KARBANTARTÁS

A karbantartási és tisztítási munkálatokat, illetve az alkatrészek cseréjét kizárólag a használati útmutatót és a védőfelszerelést ismerő személy végezheti, eredeti alkatrészek használatával.

Használat előtt: Ellenőrizze a rendszer működését.

Használat után: Tisztítsa és fertőtlenítsa a rendszert. Ellenőrizze a rendszer működését.

AZ ELŐLSŐ LENCSEFEDELEK CSERÉJE (2. ábra)

- 1) Nyomja meg az egyik oldalsó kapcsot , lazítsa meg a lencse fedelét és távolítsa el.
- 2) Az új frontális lencsefedelet csatlakoztassa az egyik oldalsó kapocshoz.
- 3) Húzza a fedelet a második lencsefedélre és rögzítse. Az előlső lencsefedél használatához és szükséges, a tömítést tömörítésének céljából.

ELEMCSERE (3. ábra)

Az ADF egység cserélhető lítium CR2032 típusú gombaelemekkel működik. Cserélje ki az elemeket, ha az ADF egység LED izzója villog. Az elemcsere:

- 1) Távolítsa el az elemtartó fedelét.
- 2) Távolítsa el az elemeket és selejtezze le azokat a jellegzetes hulladékokra vonatkozó előírásoknak megfelelően.
- 3) Helyezze be a CR2032 elemeket, figyeljen a polarításra.
- 4) Távolítsa el figyelmesen az elemtartó fedelét. Amennyiben az ADF egység nem sötétül el ivhegesztéskor, ellenőrizze az elemek polarítását.
- 5) Az elemek erejének ellenőrzéséhez helyezzen egy lámpát az ADF egység elé. Amennyiben a LED izzó zöld fénnel villog, cserélje ki az elemeket azonnal.
- 6) Amennyiben a polarítás ellenőrzését követően az ADF egység továbbra is hibásan működik, ne használja tovább az ADF egységet.

Tárolás, élettartam és leselejtezés

 Az EN és WEEE szimbólumok jelzik, hogy a készülék nem selejtezhető háztartási hulladékokkal. A termék megfelelő leselejtezésével Ön is hozzájárul a környezetvédelemhez. A termék leselejtezésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért kérjük, forduljon az illetékes hatóságokhoz, hulladékkezelő vállalatához vagy forgalmazójához.

A BELSŐ LENCSEFEDÉL CSERÉJE (4. ábra)

- 1) Lazítsa meg a belső lencsefedelet rögzítő rugót, az ADF készülék jobb oldalán
- 2) Távolítsa el a belső lencsefedelet.
- 3) Előbb cserélje ki a bal oldali lencsefedelet, majd a jobb oldali lencsefedelet, és bizonyosodjon meg az ADF egység két gombának rögzítéséről.

A NYAKVÉDŐ CSERÉJE (5. ábra)

- 1) Távolítsa le a nyakvédő rögzítő elemeit a pajzsról.
- 2) Emelje le figyelmesen a nyakvédőt a pajzsot körbevevő Velcro egységről.
- 3) A nyakvédő cseréjéhez helyezze a nyakvédő felső és alsó részeit a pajzshoz és helyezze a nyakvédőt a pajzsot körbevevő Velcro egységre.

AZ ADF EGYSÉG CSERÉJE (6. ábra)

- 1) Húzza ki a szintörögzőt gombot.
- 2) Távolítsa el az elemtartó fedelét.
- 3) Lazítsa meg az ADF egység rögzítő rugóját.
- 4) Billentse ki figyelmesen az ADF egységet.
- 5) Lazítsa meg a rögzítő elemet.
- 6) Húzza a rögzítő elemet a furaton keresztül a sisakba.
- 7) Fordítsa el a rögzítő elemet 90°-ba és a furaton keresztül vezesse a sisakba.
- 8) Távolítsa el az ADF egységet.
- 9) Az új ADF egység telepítéséhez kövesse a fenti utasításokat ellenkező sorrendben.

MŰSZAKI ADATOK

Árnyékszint:	SL2.5 (világos mód) SL8 – SL1.2 (sötét mód) max. védelem Világos és Sötét üzemmódban	Áramforrás:	napelemek, 2 db. 3 V-os cserélhető lítium elem (CR2032)
UV/IR védelem:		Súly:	500g
Átkapcsolás Világos üzemmódból Sötét üzemmódba:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Üzemi hőmérséklet:	-10°C – +70°C
Átkapcsolás Sötét üzemmódból Világos üzemmódba:	0,05 – 1.0.	Tárolási hőmérséklet:	-20°C – +80°C
AD méretek:	90 x 110 x 7 mm	EN 379 szabvány szerinti osztályozások:	optikai osztály = 1 fényszórás = 1 homogenitás = 1 látószög = 2
Látásmező mérete:	50 x 100mm		

HIBAELHÁRÍTÁS

HIBA	ELHÁRÍTÁS
Az ADF készülék nem sötétül	Növelje az érzékenységet.
	Módosítsa az érzékelő csúszkájának pozícióját.
	Kapcsolja ki a zúzás üzemmódot.
	Távolítson el minden akadályt lerakódást az érzékelő elől, illetve az érzékelőről.
	Tisztítsa meg az érzékelőket vagy cserélje ki a frontális lencsefedeleket.
	Cserélje ki az elemeket.
A védőszint túl világos	Csökkentse az árnyékszintet.
A védőszint túl sötét	Növelje az árnyékszintet.
	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a frontális lencsefedeleket.
ADF villog	Állítsa be a késleltető gomb pozícióját.
	Cserélje ki az elemeket.
Gyenge látás	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a frontális lencsefedeleket.
	Állítsa be a védelmi szintet.
	Növelje a fényt.

GARANCIA

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS vállalatot semmilyen felelőség nem terheli, amennyiben a készülék rongálódását a felhasználó, a tulajdonos vagy egyéb harmadik fél okozta helytelenül, közvetett vagy közvetlen módon, illetve amennyiben a termék nem rendeltetésszerűen lett használatra, az utasításokat a felhasználó mellőzte és/vagy a javítási munkákat nem mi végeztük, illetve nem megbízottunk, hanem egy harmadik fél. A HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS a termékek javítását vagy cseréjét díjmentesen biztosítja, amennyiben a készüléken anyagi vagy szerkezeti hiba észlelhető a beszerzést követő 12 hónapban, azonban kizárólag csakis akkor, ha a készülék rendeltetésszerűen került használatra, a használati útmutatóban foglalt utasítások szerint. A típus vagy a sorozatszám módosítása, eltávolítása vagy nehéz láthatósága a garancia érvénytelenítését vonja maga után.

JÓVÁHAGYÁSOK

Termék egy légtisztító rendszer része, mely megfelel az Európai Tanács és a Parlament személyes védőfelszerelésekre vonatkozó 2016/425 sz EU Rendelet előírásainak. Az EU-megfelelőségi vizsgálat az Egyéni Védőeszközökről Szóló Szabályzat B moduljának értelmében került kivitelezésre, az Egyéni Védőeszközökről Szóló Szabályzat D modulja előírásainak megfelelően, a 0082 sz. vizsgálati testület szerint:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

A személyes védőfelszerelésekre, a hegesztőpajzsokra és a frontális lencsefedelekre vonatkozó B modulon (EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009, EN 166:2001) alapuló EU-s megfelelésséget vizsgáló 1883 sz. testület:
ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – GERMANY

A teljes EU Megfelelőségi Nyilatkozat letölthető itt: <https://doc.honeywellsafety.com/>

KYNNING

Honeywell North Primair 800 Series (PA810EU) er suðuhjálmur hannaður fyrir suðu- og slípivinnu að gas- og geislasuðu undanskildum. Suðuhjálmurinn er hluti af Primair 500 Series eða Primair 700 Series rafknúnum öndunarsíubúnaði. Notað með viðurkenndum síum frá Honeywell North og viðurkenndum blásara frá Honeywell North veitir suðuhjálmurinn öndunarvörn gegn ögnum ásamt því að verja augu og andlit. Sjá notkunarleiðbeiningar með viðkomandi blásarategund til að tryggja rétta vörn suðuhjálmansins.

Lesið þessar notkunarleiðbeiningar vandlega fyrir notkun og fylgið þeim við notkun öndunarbúnaðarins. Sjá einnig notkunarleiðbeiningar með Primair 500 Series eða 700 Series og einnig með siunni. Þér skal aðeins vera heimilt að nota lausan öndunarbúnað eftir að hafa lokið þjálfun og með því að fylgja gildandi reglum um öryggi og heilsuvernd.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS vinnur stöðugt að því að bæta vörur sínar og búnaður getur breyst án fyrirvara. Þannig geta upplýsingar, skýringarmyndir og lýsingar í þessu skjali ekki verið notaðar sem forsenda til að krefjast nýs búnaðar, nema ábyrgðarskilmálar kveði á um annað.

Ráðleggingar innan rammanna hafa eftirfarandi merkingu:

ATHUGIÐ
Verklag og aðferðir sem eru taldar nógu mikilvægar til að leggja áherslu á.
VARÚÐ
Verklag og aðferðir sem, ef ekki er farið eftir, setja notandann í hættu á alvarlegum meiðslum, veikindum eða dauða.

TAKMARKANIR VARNAR OG NOTKUNAR

Þessar leiðbeiningar eru fyrir reynt starfsfólk sem hefur fengið þjálfun og er vant að nota öndunarbúnað. Notandi skal lesa, skilja og fylgja þessum leiðbeiningum í hvívetna fyrir notkun öndunarbúnaðarins. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS gengst ekki við neinni ábyrgð ef leiðbeiningum í þessu skjali er ekki fylgt.

Hjálmurinn ver augun fyrir útfjólubláum og innrauðum geislum, burt séð frá birtustigi. Notið einnig viðeigandi hlífðarfatnað til að verja aðra líkamshluta. Við sumar aðstæður geta agnir og efni sem losnar um við suðu vakið ofnæmisviðbrögð í húð hjá fólki við endurtekna snertingu. Efni sem komast í snertingu við húð geta framkallað ofnæmisviðbrögð hjá fólki með næma húð. Ef viðbótarvarnar fyrir líkama er óskað má festa leðurvörn eða höfuð-/hálsvörn á 800 Series suðuhjálminn.

VARÚÐ
1) Sé ekki farið að þessum leiðbeiningum og viðvörunum getur það leitt til váhrifa frá skaðlegum efnum, útsett notandann fyrir hættu á alvarlegum meiðslum, veikindum eða dauða.
2) Notið þennan öndunarbúnað einungis með viðurkenndum síum fyrir þau tilteknu efni sem verjast þarf.
3) Notið þennan öndunarbúnað aldrei til að: - framkvæma eða fylgjast með sandblæstri; - Slökkva eld; - Í lofti þar sem styrkur súrefnis er minna en 17% af rúmmáli við sjávarmál; - Í lofti þar sem styrkur eiturefna er óþekktur eða geta stofnað heilsu eða lífi í bráða hættu.
4) Þessi öndunarbúnaður ver ekki óvarinn svæði í andlitu eða á líkama fyrir ögnum. Notið sérstaka vörn fyrir hendur og/eða líkama.
5) Notið ekki búnaðinn með slökkt á blásaranum. Hann veitir enga öndunarvörn ef slökkt er á honum. Styrkur koltvísýrings getur aukist hratt og súrefni klárast innan öndunarbúnaðarins.
6) Mikið öndunarálag samfara miklu vinnuálagi getur orsakað undirþrýsting í búnaðinum.
7) Notið ekki í miklum vindi. Vindur getur haft áhrif á vörn.
8) Búnaðurinn inniheldur rafmagnshluta sem getur kviknað í við eldfim eða sprengifim skilyrði.
9) Ekki breyta búnaðinum á neinn hátt. Breytingar, þ.m.t. málun, merking eða notkun óviðurkenndra varahluta getur dregið úr vörn og útsett notandann fyrir hættu á veikindum, líkamstjóni eða dauða.
10) Notkun varahluta, íhluta eða viðbóta annarra en þeirra sem framleidd eru af HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS geta haft áhrif á virkni kerfisins, skemmt búnaðinn og skaðað heilsu notandans.
11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS gengst ekki við neinni ábyrgð þegar suðuhjálmurinn er notaður í öðrum en tilætluðum tilgangi. Hjálmurinn hentar fyrir alla venjulega suðuvinnu, að gas- og geislasuðu undanskilinni. Athugið ráðlagt verndarstig samkvæmt EN 169:2002 á kápunni.

LEIÐBEININGAR FYRIR NOTKUN

Skoðun

Athugið með slit eða skemmdir á suðuhjálminum. Ef hluta öndunarbúnaðarins vantar, hann er skemmdur eða slitinn, skiptið um hann eða merkið hann og takið úr notkun. Sannreynið sérstaklega að:

- Skermurinn og síurnar ásamt blásaranum veiti þá vörn sem hættuflökkun aðstæðna krefst.
- Síurnar séu festar við blásarann.
- Blásarinn virki rétt; athugið (sjá leiðbeiningar með blásaranum):
 - með nægilegt loftmagn,
 - að rafhlada sé fullhláðin,
 - viðvörðunarkerki, ef við á.

UPPSETNING SUÐUHHJÁLMSINS

Sjá töflu yfir birtustig samkvæmt EN 169:2002 fyrir ráðlagða kvarðatölu við rafsuðu eða loftbogaskurð (mynd 1).

HÆÐARSTILLING HÖFUÐBEISLIS

Stillið höfuðbúnaðinn þannig af að höfuðfestingin hvíli þægilega fyrir ofan eyrun og svitaböndin hvíli á enninu. Lagið til með að draga út splíttið og renna hlutunum tveimur sundur eða saman. Ýtið splíttinu aftur inn.

FJARLÆGÐ MILLI AUGNA OG HJÁLMS

Til að stilla fjarlægðina á milli sjálfvirku birtufilmmunnar (ADF) og augnanna, losið litillega um lásahúnana. Stillið báðar hliðar jafnt og haldið réttum. Herðið lásahúnana aftur. Notið snúningshúnana til að stilla afstöðu hjálmsins.

BIRTUSTIG

Birtustiginu má breyta með því að snúa húninum úr SL8 í SL12 í samræmi við staðalinn EN 379:2003+A1:2009.

SLÍPIHAMUR

Í slípiham er slökkt á ADF og birtustigið stillt á 2,5. Þetta auðveldar til að muna að sjá vinnuna án þess að þurfa að lyfta hjálminum.

Til að kveikja á slípiham, ýtið á slípítakkannum utan á hjálminum. Þegar ADF er í slípiham fer rautt LED-ljós að blikka inni í hjálminum. Til að slökkva á slípiham, ýtið aftur á slípítakkann. Eftir 10 mínútur slokknar sjálfkrafa á slípihamnum.

NÆMI

Notið næmishúninn til að stilla ljósnæmi til samræmis við umhverfið. „Super High“ er sjálfgefin ljósnæmisstilling.

GREININGARAFSTAÐA

Næmissleðinn stjórnar sjónsviði ljósnæmis. Sleðinn er framan á ADF og má setja í eina af tveimur stöðum.

- Í viðham (<-->): er sjónsviðið 80 gráður.
- Í mjóham (-><-): er sjónsviðið 60 gráður.

TÖF

„Delay“-stýringin innan í ADF gerir kleift að tefja lýsingu frá 0,05 til 1 sekúndu. Stillið lengd tafar með því að snúa húninum innan í ADF.

SVEFNHAMUR

ADF slekkur á sér sjálfkrafa, sem lengir líf rafhlöðunnar. Ef ADF nemur ekki ljós yfir 1 lúxi í u.þ.b. 10 mínútur skiptir það sjálfkrafa yfir í rafhlöðusparnað. Til að kvikna aftur á ADF þarf það að vera í dagsljósi í stuttan tíma. Ef ekki kviknar á ADF eða það dókknar ekki þegar kveikt er á suðuboga, þarf að skipta um rafhlöður.

VARÚÐ
Athugaðu virkni ADF áður en byrjað er að sjóða. Ef ADF virkar ekki, skiptið um rafhlöður eða ADF. Ef ekki er skipt um bílað ADF getur það leitt til alvarlegs líkamstjóns.
VALKVÆÐAR VIÐBÆTUR

Háls- og brjóstvörn

Til að festa háls- og brjóstvörnina, þrýstið báðum gúmmiflipum á höfuðvörninni yfir hvora brún á loftinntaki hjálmsins. Festið hálsvörnina á frönsku rennilásana tvo undir höfuðvörninni.

Til að festa brjóstvörnina, ýtið þétt á allan gúmmiflipann á brjóstvörninni yfir fremri brún suðuhjálmansins.

Loftslönguhlíf

Til að verja loftslönguna fyrir neistum, höggum og hita, notið meðfylgjandi hlíf. Hliffin fer yfir loftslönguna áður en slangan er tengd við blásarann eða hjálminn. Notið riflásólarnar til að halda þeim föstum.

ÍS

ÁSETNING

- 1) Á öruggu og ómengduðu svæði, setjið blásarann saman og athugið fyrst hvort hann virki eðlilega. Tryggjið öruggt loftflæði (sjá leiðbeiningar með blásara).
- 2) Gerið suðuhjálminn kláran (sjá fyrrnefndan kafla).
- 3) Tengjið loftslönguna blásaramegin í rauða tengið ofan á blásaranum með því að láta stangirnar á henni nema við raufarnar í tenginu. Læsið loftsLöngunni með því að snúa tenginu réttssælis í 90 gráður þar til það smellur í. Athugið hvort slangan sé örugglega föst með því að toga í samskeytin. Setjið valkvæðu hlífina á.
- 4) Kveikið á blásaranum.
- 5) Með blásarann í gangi, stingið loftsLöngunni í samband við suðuhjálminn.
- 6) Setjið á ykkur blásarann.
- 7) Setjið á ykkur suðuhjálminn og komið honum fyrir á höfðinu. Til að þrengja hjálminn, ýtið inn hömluhakinu og snúið þar til höfuðólin passar vel og þægilega.
- 8) Togið andlitsgrímuna niður fyrir höku.
- 9) Ef eldvörnin er notuð, setjið hana á þannig að hún þeki axlir eða girt ofan í eldtraustan jakka.

VARÚÐ

Notið ekki RPD ef o-hringina í loftsLönguna vantara eða þeir eru skemmdir.

VIÐ NOTKUN

Nú má fara inn á svæðið sem ætlunin er að nota rafknúna öndunarsiubúnaðinn.

VARÚÐ

Farið strax af vinnusvæðinu og/eða skiptið um RPD ef;
1. öndun verður erfið;
2. fundið er fyrir svima eða öðrum óþægindum;
3. RPD er skemmt;
4. skermurinn fyllist af móðu
5. loftflæði í öndunarbúnaðinn minnkar verulega eða stöðvast;
6. viðvörðunarkerki birtist, ef við á (sjá leiðbeiningar með blásara).
Komi eitthvað af þessu upp og mengaða svæðið er ekki yfirgefið er hætta á innöndun mengunarefna í skaðlegu magni sem getur leitt til alvarlegs tjóns, veikinda eða dauða.

EFTER NOTKUN

RPD tekið af
Til að slökva á öndunarbúnaðinum, ýtið á og haldið inn hringlaga aflrofanum í 3 sekúndur þar til hann gefur frá sér pip og slekkur á sér. Til að taka hjálminn af, losið um hömluhakið á höfuðbúnaðinum, togið hálsþéttinguna af hökunni og fjarlægið hjálminn af höfðinu

VARÚÐ

Farið af mengaða svæðinu áður en öndunarbúnaður er fjarlægður. Sé ekki farið að þessum fyrirmælum getur það leitt til líkamstjóns, veikinda eða dauða.

Hreinsun
ADF og hlífðarglerið skulu hreinsuð reglulega með mjúkum klút. Notið ekki hreinsiefni, leysiefni, alkóhól eða ræstiefni. Ríspuðu eða skemmdu gleri skal skipt út.
Hreinsið hjálm með mildri hreinsilausn (s.s. uppþvottalegi eða EPI-US vöru (P/N 1779065) og klút eða svampi sem myndar ekki ló. Skolið yfirborð vandlega með hreinu vatni (notið ekki leysiefni). Hreinsið andlitsgrímuna eða ytri vörmina ef mögulegt eða skiptið um ef skemmt eða skitugt. Hreinsið innra byrði hjálmsins með sótthreinsiefni.
Þurrkið alla hluta og loftsLönguna með hreinum klút sem myndar ekki ló og/eða látið þorna á hreinum stað sem er laus við ryk og agnir. Gangið úr skugga um að allir hlutar séu þurrir áður en öndunarbúnaðurinn er notaður aftur.

ATHUGIÐ

Ráðlegt er að suðuhjálmurinn sé notaður af einni manneskju.

GEYMSLA

Hámarksgeymsluþol er 3 ár ef rétt við haldið og geymt í upprunalegum, þurrum og óskemmdum umbúðum við -20 - +80°C og allt að 90% raka. Geymið hjálminn fjarri beinu sólarljósi og ryki í upprunalegum umbúðum eða innsigluðum.

VIÐHALD

Viðhaldi, hreinsun og skiptum eða viðgerðum skal aðeins sinnt af starfsfólki sem þekkir til þessara notkunarleiðbeininga og rafknúins öndunarsiubúnaðar og skal aðeins nota varahluti frá framleiðanda búnaðarins.

Fyrir notkun: Athugið virkni kerfisins.

Eftir notkun: Hreinsið og sótthreinsið kerfið. Athugið virkni kerfisins.

SKIPT UM HLÍFÐARGLER (mynd 2)

- 1) Ýtið fyrst inn annarri hliðarklemmunni til að losa glerið og fjarlægið.
- 2) Festið nýtt hliððargler á aðra hliðarklemmuna.
- 3) Togið hlífina yfir á hina hliðarklemmuna og smellið á. Það þarf að setja dálitinn þrýsting á hliððarglerið til að þétta þakkinguna.

RAFHLOÐUSKIPTI (mynd 3)

ADF er með skiptanlega lipum-rafhlöðu, gerð CR2032. Skipta þarf um rafhlöðu þegar grænt LED-ljós blikkar á ADF. Skipt um rafhlöðu:

- 1) Fjarlægið rafhlöðuhlífina varlega.
- 2) Fjarlægið rafhlöðurnar og fargið í samræmi við gildandi reglur um sérstakan úrgang.
- 3) Setjið í rafhlöður af gerðinni CR2032 og gætið þess að skautunin sé rétt.
- 4) Setjið rafhlöðuhlífina varlega aftur á. Ef ADF dökknar ekki þegar kveikt er á suðuboganum, athugið hvort rafhlöður snúi rétt.
- 5) Til að athuga hvort rafhlöður séu hlaðnar, haldið ADF upp að björtu ljósi. Ef grænt LED-ljós blikkar skal skipta strax um rafhlöður.
- 6) Ef ADF virkar ekki rétt, og búið er að athuga hvort rafhlöður snúi rétt, skal hætta að nota ADF.

Geymsla, geymsluþol og förgun

 Notkun WEEE-táknsins merkir að vöruna má ekki farga með heimilisúrgangi. Með því að tryggja að vörunni sé rétt fargað er hjálpað til við að vernda umhverfið. Fyrir nánari upplýsingar um endurvinnslu þessarar vöru, hafið samband við viðkomandi stjórnvald, móttökustöð fyrir úrgang eða verslunina þar sem varan var keypt.

SKIPT UM INNRI HLÍFÐARGLER (mynd 4)

- 1) Losið um spennufjöðrina á hægri hlið ADF.
- 2) Fjarlægið innra hliððarglerið.
- 3) Setjið nýtt gler innan í, fyrst vinstra megin, svo hægra megin, og tryggið að báðir flípar ADF séu fastir.

SKIPT UM HÁLSÞÉTTINGU (mynd 5)

- 1) Fjarlægið spennuflipana á hálsþéttingunni á hvorri hlið höfuðbúnaðarins.
- 2) Losið hálsþéttinguna varlega af ríflásnum við jaðar hjálmsins.
- 3) Til að setja nýja hálsþéttingu, stillið afstöðu hennar rétt miðað við hjálminn og þrýstið henni þétt að ríflásnum allan hringinn.

SKIPT UM ADF (mynd 6)

- 1) Togið út vermdarstigshúnn.
- 2) Fjarlægið rafhlöðuhlífina varlega.
- 3) Opnið spennufjöður ADF.
- 4) Ýtið ADF varlega til hliðar.
- 5) Losið gervihnöttinn.
- 6) Togið gervihnöttinn út um gatið á hjálminum.
- 7) Snúið gervihnöttinum í 90° og ýtið í gegnum gatið á hjálminum.
- 8) Fjarlægið ADF.
- 9) Setjið nýja ADF í með því að fylgja skrefunum að ofan í öfugri röð.

TÆKNIFORSKRIFTIR

Birtustig:	SL2.5 (ljós hamur) SL8 – SL12 (dökkur hamur)	Aflgjafi:	Sólarrafhlöður, 2 stk. LI-rafhlöður 3V skiptanlegar (CR2032)
UV/IR-vörn:	hámarksvörn í ljósum og dökkum ham	Þyngd:	500g
Skiptitími frá ljósu í dökkt:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Notkunarhitastig:	-10°C – +70°C
Skiptitími frá dökku í ljóst:	0.05 – 1.0s mál	Geymsluhitastig:	-20°C – +80°C
ADF:	90 x 110 x 7mm	Flokkun samkvæmt EN 379:	Sjónflokkur = 1 Ljósdræifing = 1
Sjónsvið:	50 x 100mm		Einsleitni = 1 Sjónhorn = 2

ÚRRÆÐAVÍSIR

VANDAMÁL	LAUSN
ADF dökknað ekki	Aukið næmið.
	Færið næmissleðann.
	Slökkvið á slípiham.
	Fjarlægð fyrirstöðu eða rusl fyrir nemanum.
	Hreinsið nemana eða skiptið um hlífðargler.
	Skiptið um rafhlöður.
Verndarstig of bjart	Aukið birtustigið.
Verndarstig of dökkt	Minnkið birtustigið.
	Hreinsið eða skiptið um hlífðargler.
Flökt ADF	Færið húninn til sem stillir lengd tafar.
	Skiptið um rafhlöður.
Lítið útsýni	Hreinsið eða skiptið um hlífðargler.
	Stillið verndarstigið
	Aukið birtuna í umhverfinu.

ÁBYRGÐ

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS geta almennt ekki tekið ábyrgð á skemmdum sem eigandi, notandi, aðrir einstaklingar eða þriðju aðilar valda á öryggisbúnaðinum, sem leiða beint eða óbeint af rangri notkun og/ eða viðhaldi á öryggisbúnaðinum, þ.m.t. notkun búnaðarins í öðrum tilgangi en tilgreindur er og/ eða ef leiðbeiningum í þessu skjali er ekki fylgt og/ eða í tengslum við viðgerðir á öryggisbúnaðinum sem ekki hafa verið gerðar af okkur eða af okkar hálfu. Honeywell Respiratory Safety Products gerir við eða, ef þörf krefur, afhendir eins vöru án endurgjalds ef galli í efni eða framleiðslu kemur fram innan 12 mánaða frá kaupdegi, hafi varan eingöngu verið notuð í tilgreindum tilgangi í samræmi við notkunarleiðbeiningar. Ábyrgðin fellur úr gildi ef gerðar- eða raðnúmeri er breytt, það fjarlægst eða gert ólæsilegt.

SAMÞYKKI

hluti af rafknúnu lofthreinsikerfi uppfyllir varan kröfur reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins nr. 2016/425/ESB um persónuhlífar, með síðari breytingum. ESB-gerðarprófun samkvæmt aðferðareiningu B (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) í persónuhlífareglugerðinni og framleiðsluferlið sem byggir á gæðatryggingu gerðarsamræmis eins og hún er sett fram í aðferðareiningu D í persónuhlífareglugerðinni er undir eftirliti tilkynntrar stofu númer 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

ESB-gerðarprófun samkvæmt aðferðareiningu B (EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009, EN 166:2001) í persónuhlífareglugerðinni varðandi andlitshlíf hjálms, sjálfvirk suðusía og hlífðargler var gefin út af tilkynntri stofu númer 1883: ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – GERMANY

Gerðarsamræmisfyrirsýninguna í heild má finna á: <https://doc.honeywellsafety.com/>

INTRODUZIONE

Primair di Honeywell, Serie 800 (PA810EU) è un casco per la saldatura progettato per operazioni di saldatura e sabbiatura, escluse le saldature a gas e a laser. Il casco per la saldatura rappresenta una parte del dispositivo di protezione delle vie respiratorie con filtro Primair Serie 500 o Primair Serie 700. Utilizzato insieme ai filtri e all'unità soffiante omologati Honeywell North, il casco per la saldatura garantisce una protezione delle vie respiratorie contro particelle, oltre a proteggere gli occhi e il volto. Consultare le rispettive istruzioni del tipo specifico dell'unità soffiante per garantire un livello di protezione adeguato del casco per la saldatura. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e di attenersi durante l'uso del dispositivo respiratorio. Consultare anche le istruzioni d'uso di Primair Serie 500, Serie 700 e le istruzioni relative ai filtri. Si sarà autorizzati a utilizzare l'interfaccia respiratoria dalla vestibilità comoda solo dopo aver completato un'adeguata formazione, nel rispetto delle normative nazionali in materia di sicurezza e lavoro. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS si adopera incessantemente per migliorare tutti i suoi prodotti; sono quindi possibili in qualunque momento eventuali modifiche del materiale fornito. Di conseguenza, non è possibile avvalersi delle indicazioni, illustrazioni e descrizioni riportate nella presente specifica per richiedere qualunque sostituzione del materiale, salvo quello coperto da garanzia.

Le raccomandazioni nei riquadri hanno i seguenti significati:

NOTA

Procedure e tecniche considerate sufficientemente rilevanti da essere sottolineate.

AVVERTENZA

Procedure e tecniche che, se non seguite attentamente, esporranno l'utente a un rischio di gravi lesioni, malattie e o morte.

LIMITI DI PROTEZIONE E UTILIZZO

Le presenti istruzioni sono rivolte a personale esperto, formato e che abbia familiarità con l'utilizzo di respiratori. Prima di utilizzare il respiratore, ogni utente dovrà leggere interamente, e capire, le presenti istruzioni. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS declina qualsivoglia responsabilità in caso di mancata osservanza delle raccomandazioni contenute nelle presenti avvertenze. Quando si indossa il casco, gli occhi sono sempre protetti dalle radiazioni ultraviolette e infrarossi, a prescindere dal livello di gradazione. Per proteggere il resto del corpo, è necessario indossare anche un adeguato abbigliamento protettivo. In alcuni casi, le particelle e le sostanze rilasciate dall'operazione di saldatura possono provocare reazioni allergiche della pelle in individui che presentano una predisposizione. Alcuni materiali che vengono a contatto con la pelle possono causare reazioni allergiche nei soggetti predisposti. Se si desidera un'ulteriore protezione per il corpo, il casco per la saldatura Serie 800 può essere abbinato a una protezione in pelle o a una protezione per la testa/collo.

AVVERTENZA

- 1) **La mancata osservanza delle presenti istruzioni e avvertenze può comportare l'esposizione a materiali pericolosi, comportando per l'utente il rischio di lesioni gravi, malattie o morte.**
- 2) **Utilizzare il presente respiratore solo con filtri omologati adatti a proteggere chi lo utilizza dai contaminanti in questione.**
- 3) **Non usare mai il presente respiratore:**
 - Per effettuare o assistere a operazioni di sabbiatura/sabbiatura abrasiva;
 - Nella lotta agli incendi;
 - In atmosfere contenenti meno del 17% di ossigeno in volume sul livello del mare;
 - In atmosfere in cui le concentrazioni di contaminanti tossici sono sconosciute o immediatamente pericolose per la vita o la salute (IDLH).
- 4) **Il presente respiratore non proteggerà dalle particelle le aree esposte del corpo o del volto. È necessario indossare un'ulteriore protezione per le mani e/o corpo.**
- 5) **Non utilizzare il respiratore con l'unità soffiante spenta. Quando è spenta non fornisce alcuna protezione delle vie respiratorie. Potrebbero verificarsi un rapido accumulo di diossido di carbonio e una riduzione dell'ossigeno all'interno dell'interfaccia.**
- 6) **La pressione contenuta all'interno del dispositivo potrebbe diventare negativa in condizioni di flusso massimo di inalazione, a ritmi di lavoro sostenuti.**
- 7) **Non utilizzare in presenza di alta velocità dei venti. Il fattore di protezione potrebbe essere compromesso.**
- 8) **Il respiratore contiene parti elettriche che potrebbero dare luogo a un'atmosfera infiammabile o esplosiva.**
- 9) **Non apportare modifiche di nessun tipo al presente respiratore. Qualsiasi modifica, inclusa la verniciatura, l'apposizione di etichette o l'utilizzo di parti di ricambio non omologate può ridurre la protezione ed esporre l'utente al rischio di malattie, lesioni corporali o morte.**
- 10) **L'utilizzo di parti di ricambio, componenti o accessori diversi da quelli fabbricati da HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS può compromettere il corretto funzionamento del sistema, comportando il danneggiamento e il malfunzionamento del dispositivo, nonché nuocere alla salute dell'utente.**
- 11) **HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS non si assume alcuna responsabilità nei casi in cui il casco per la saldatura venga utilizzato per finalità diverse da quelle previste. Il casco è adatto a tutte le procedure di saldatura stabilite, escluse le saldature a gas e a laser. Si noti il livello di protezione consigliato secondo la norma EN 169:2002 presente sul rivestimento.**

ISTRUZIONI PREUTILIZZO

Ispezione

Verificare l'eventuale presenza di segni di usura, strappi o danni sul casco per la saldatura. In assenza di una parte qualsiasi dell'intero dispositivo di protezione delle vie respiratorie, sostituirla o segnalarla, ritirandola dal servizio. Nella fattispecie, verificare che:

- Il cappuccio e i filtri selezionati garantiscano, insieme all'unità soffiante, una protezione adeguata contro le categorie dei rischi presenti.
- I filtri siano attaccati all'unità soffiante.
- L'unità soffiante funzioni correttamente; controllare (per maggiori dettagli consultare le istruzioni d'uso dell'unità soffiante):
 - vi sia un apporto d'aria sufficiente,
 - che la batteria sia sufficientemente carica,
 - gli allarmi, qualora presenti.

CONFIGURARE IL CASCO PER LA SALDATURA

Consultare la tabella relativa al livello di gradazione preparata secondo la norma EN 169:2002 per conoscere i numeri di scala raccomandati per la saldatura ad arco elettrico o scriccatura (Fig. 1).

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA SOSPENSIONE DEL CASCO

Regolare l'altezza della calotta in modo tale che l'archetto si poggi a un'altezza comoda al di sopra delle orecchie, e che le fasce parasudore siano posizionate sulla fronte. Per regolare, estrarre il perno di bloccaggio e far scivolare le due sezioni separatamente, o una verso l'altra. Spingere nuovamente nella sua posizione originale il perno di bloccaggio.

DISTANZA TRA GLI OCCHI E L'ANGOLAZIONE DEL CASCO

Per regolare la distanza tra il filtro auto-oscurante (di seguito chiamato ADF) e gli occhi, rilasciare leggermente le manopole di bloccaggio. Regolare entrambi i lati equamente e non inclinare. Quindi, stringere nuovamente le manopole di bloccaggio. Per regolare l'angolazione del casco, utilizzare una manopola girevole.

LIVELLO DI GRADAZIONE

Il livello di gradazione può essere modificato ruotando la manopola dal livello di gradazione SL8 a SL12, secondo la norma EN 379:2003+A1:2009.

MODALITÀ MOLATURA

Nella modalità molatura, l'ADF viene disattivato e il livello di gradazione è impostato a 2.5. Ciò permette di vedere le operazioni molto più facilmente, senza dover sollevare il casco.

Per attivare la modalità molatura, premere il pulsante molatura all'esterno del casco. Quando l'ADF è in modalità molatura, un LED rosso comincerà a lampeggiare all'interno del casco. Per disattivare la modalità molatura, premere nuovamente il pulsante molatura. Dopo 10 minuti, la modalità molatura si disattiva automaticamente.

SENSIBILITÀ

Utilizzare la manopola sensibilità per impostare la sensibilità rispetto alla luce ambientale. La posizione "Super High" è l'impostazione di sensibilità standard.

ANGOLO DI RILEVAMENTO

Il cursore del sensore controlla il campo angolare di rilevamento della luce. Il cursore è posizionato davanti l'ADF e può essere impostato in una delle due posizioni.

1) In modalità ampia (<->): l'angolo di rilevamento è di 80 gradi. 2) In modalità ristretta (-><-): l'angolo di rilevamento è ridotto a 60 gradi.

SENSORE RITARDO

Il controllo "Ritardo" posizionato all'interno dell'ADF permette di impostare un ritardo da scuro a chiaro compreso tra 0.05 a 1 secondo. Regolare l'impostazione ritardo utilizzando la manopola di controllo all'interno dell'ADF.

MODALITÀ RIPOSO

L'ADF è dotato di una funzione di spegnimento automatico, che prolunga la durata della batteria. Se l'ADF non rileva la luce in eccesso di 1 Lux per circa 10 minuti, si spegnerà automaticamente per preservare la durata della batteria. Per riattivare l'ADF, è necessario esporlo per un breve arco di tempo alla luce diurna. Se l'ADF non viene riattivato o non si oscura quando si accende l'arco per la saldatura, è necessario sostituire le batterie.

AVVERTENZA

Controllare il funzionamento dell'ADF prima di iniziare a saldare. Se l'ADF non funziona correttamente, sostituirlo o sostituire le batterie. La mancata sostituzione di un ADF guasto può comportare gravi lesioni.

ACCESSORI OPZIONALI

Protezione del collo e del petto

Per collegare la protezione del collo e del petto, fissare con decisione ogni striscia di gomma alla protezione del capo, su entrambi i bordi laterali della presa d'aria del casco. Collegare la protezione del collo alle due linguette in velcro posizionate sul lato inferiore della protezione del capo.

Per collegare la protezione del petto, fissare saldamente l'intera lunghezza della striscia in gomma della protezione per il petto sul bordo anteriore del casco per la saldatura.

Copertura dei tubi respiratori

Per proteggere il tubo respiratorio da scintille, scorie e calore radiante, utilizzare l'opzionale copertura. La copertura scivola lungo il tubo respiratorio prima che questo venga collegato al soffiante o al casco. Utilizzare le linguette in velcro per evitare che scivoli via.

INDOSSARE IL DISPOSITIVO

- 1) È necessario trovarsi in un'area sicura e incontaminata. Assemblare l'unità soffiante e verificare innanzitutto che questa funzioni correttamente. Controllare il flusso d'aria (consultare le istruzioni d'uso dell'unità soffiante).
- 2) Preparare il casco per la saldatura (consultare il suddetto paragrafo).
- 3) Inserire il raccordo al lato del soffiante del tubo respiratorio nella porta rossa presente in cima all'unità soffiante, allineando le asticelle sul raccordo con gli intagli nella porta. Bloccare il tubo respiratorio ruotando il raccordo in senso orario di 90 gradi, fino a che non si sarà fissato nella sua posizione. Una volta installato, tirare delicatamente il raccordo del tubo per verificare che sia ben fissato. Montare la copertura opzionale.
- 4) Azionare l'unità soffiante.
- 5) Con il gruppo del soffiante azionato, inserire il tubo respiratorio nel casco per la saldatura.
- 6) Indossare il gruppo del soffiante.
- 7) Indossare il casco per la saldatura e posizionarlo sulla testa. Per renderlo più aderente, premere la manopola a cricchetto e girarla fino a quando l'archetto non sarà ben saldo, ma allo stesso tempo comodo.
- 8) Tirare verso il facciale sotto il mento.
- 9) Se si utilizza la protezione resistente alle fiamme, posizionare il materiale in modo tale che copra le spalle o questo sia infilato all'interno di una giacca resistente alle fiamme.

AVVERTENZA

Non utilizzare il dispositivo di protezione delle vie respiratorie se gli o-ring del tubo respiratorio mancano o sono danneggiati.

DURANTE L'USO

Adesso si è pronti per accedere all'ambiente nel quale il dispositivo di protezione delle vie respiratorie dotato di filtri verrà utilizzato.

AVVERTENZA

Abbandonare immediatamente l'area di lavoro e/o sostituire il dispositivo di protezione delle vie respiratorie se:

- 1. respirare diventa difficile;
 - 2. si verificano capogiri o altri fastidi;
 - 3. il dispositivo di protezione delle vie respiratorie è danneggiato;
 - 4. il cappuccio si appanna;
 - 5. il flusso d'aria all'interno dell'interfaccia respiratoria si riduce significativamente o si arresta; o
 - 6. si attiva l'allarme, qualora presente (consultare le istruzioni d'uso del soffiante).
- Nel caso in cui si verificasse una delle suddette condizioni, continuando a rimanere nell'area di lavoro contaminata si rischierebbe l'esposizione a quantità pericolose di contaminanti dell'aria, il che può comportare gravi ferite, malattie o morte.

DOPO L'USO

Togliere il respiratore

Spegnere il respiratore, premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 3 secondi fino a quando l'unità non avrà emesso un segnale acustico e non si sarà spenta. Per togliere il casco, allentare il cricchetto sulla calotta, tirare via dal mento il sottogola e rimuovere con attenzione il casco dalla testa.

AVVERTENZA

Prima di rimuovere l'interfaccia respiratoria, è necessario abbandonare l'area contaminata. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può comportare lesioni corporali, malattie o morte.

Pulizia

L'ADF e i coprilenti frontali devono essere puliti regolarmente con un panno soffice. Non utilizzare agenti detergenti aggressivi, solventi, alcool o detergenti contenenti agenti abrasivi. Le lenti graffiate o danneggiate devono essere sostituite. Pulire il casco utilizzando una soluzione detergente delicata [ad es. detersivo liquido per i piatti o il prodotto EPI-US (P/N1 779065)] e un panno liscio o una spugna. Sciacquare le superfici accuratamente con acqua pulita (non utilizzare solventi). Qualora possibile, il facciale o la protezione esteriore possono essere puliti o lavati; qualora fossero danneggiati e sporchi possono essere sostituiti. Pulire le superfici interne del casco con un disinfettante. Asciugare tutti i componenti e l'esterno del tubo respiratorio con un panno pulito e liscio, e/o lasciare asciugare in un ambiente pulito privo di polvere e particolato. Assicurarsi che tutti i componenti siano completamente asciutti prima di rimettere in servizio il respiratore.

NOTA

Il casco per la saldatura deve essere preferibilmente indossato dalla stessa persona.

IMMAGAZZINAGGIO

Il periodo massimo di stoccaggio è di 3 anni, se adeguatamente conservato e riposto nella sua confezione originale, asciutta e integra, a una temperatura di immagazzinaggio compresa tra -20 e +80°C, fino al 90% di umidità relativa. Immagazzinare il casco al riparo da luce solare diretta e polvere, all'interno della sua confezione originale o in una confezione sigillata.

MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione, pulizia e sostituzione per le riparazioni devono essere effettuate solo da personale che abbia familiarità con le istruzioni d'uso e i respiratori dotati di filtro, utilizzando solo parti fornite dal produttore di apparecchiature originali (OEM).

Prima dell'uso: Controllare il funzionamento del sistema.

Dopo l'uso: Pulire e disinfettare il sistema. Controllare il funzionamento del sistema.

SOSTITUZIONE DEI COPRILENTI ANTERIORI (Fig. 2)

- 1) Innanzitutto, spingere un fermaglio laterale per rilasciare i coprilenti, quindi rimuoverli.
- 2) Collegare i nuovi coprilenti a un fermaglio laterale.
- 3) Posizionare il coprilente sul secondo fermaglio laterale e fissarlo nella posizione. Collegare i coprilenti anteriori richiederà una certa pressione per comprimere la guarnizione.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (Fig.3)

L'ADF è dotato di batterie a pastiglia a litio sostituibili, di tipo CR2032. Le batterie devono essere sostituite quando il LED sull'ADF lampeggia in verde. Per sostituire le batterie:

- 1) Rimuovere con cura il coperchio delle batterie.
- 2) Rimuovere le batterie e disporle secondo le normative nazionali relative ai rifiuti speciali.
- 3) Inserire le batterie di tipo CR2032, avendo cura di rispettare la polarità.
- 4) Riposizionare con cura il coperchio delle batterie. Se l'ADF non si oscura quando l'arco di saldatura si accende, controllare la polarità delle batterie.
- 5) Per verificare se le batterie hanno ancora sufficiente energia, posizionare l'ADF davanti a una lampada luminosa. Se il LED verde lampeggia, sostituire le batterie immediatamente.
- 6) Se l'ADF non funziona correttamente anche dopo aver verificato la corretta polarità delle batterie, rimuoverlo dal servizio.

Immagazzinaggio, durata di conservazione a magazzino e smaltimento

 L'utilizzo del simbolo WEEE indica che il presente prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Assicurandovi che il presente prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a proteggere l'ambiente. Per maggiori dettagli sul riciclaggio del presente prodotto, si prega di contattare l'autorità statale pertinente, il vostro fornitore dei servizi di smaltimento dei rifiuti industriali o il punto vendita in cui il prodotto è stato acquistato.

SOSTITUIRE I COPRILENTI INTERIORI (Fig. 4)

- 1) Sbloccare la molla di ritenuta dei coprilenti interni presente sul lato destro dell'ADF.
- 2) Rimuovere i coprilenti interiori.
- 3) Sostituire i coprilenti interiori prima dal lato sinistro, quindi dal lato destro, assicurandosi che entrambe le linguette dell'ADF si siano fissate.

SOSTITUIRE IL SOTTOGOLA (FIG. 5)

- 1) Rimuovere le linguette di ritenzione del sottogola da entrambi i lati della calotta.
- 2) Separare attentamente il sottogola dal velcro intorno il bordo del casco.
- 3) Per sostituire il sottogola, allineare la parte superiore e inferiore dello stesso al casco e far aderire saldamente il sottogola al velcro presente lungo tutto il bordo del casco.

SOSTITUIRE L'ADF (Fig. 6)

- 1) Estrarre la manopola relativa al livello di protezione.
- 2) Rimuovere con cura il coperchio delle batterie.
- 3) Sbloccare la molla di ritenzione dell'ADF.
- 4) Inclinare con cura verso l'esterno l'ADF.
- 5) Sbloccare il satellite.
- 6) Estrarre il satellite tramite il foro del casco.
- 7) Ruotare il satellite di 90° e spingerlo nel foro del casco.
- 8) Rimuovere l'ADF con gradazione.
- 9) Installare il nuovo ADF seguendo i passaggi di cui sopra nell'ordine inverso.

SPECIFICHE TECNICHE

Livello di gradazione:	SL2.5 (modalità light) SL8 – SL1.2 (modalità dark)	Alimentazione:	Celle solari, 2 p.zzi Batterie LI 3V sostituibili (CR2032)
Protezione UV/IR:	protezione max. in modalità light e dark	Peso:	500g
Passare dalla modalità light a dark:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Temperatura di esercizio:	-10°C – +70°C
Passare dalla modalità dark a light:	0.05 – 1.0s	Temperatura di immagazzinaggio:	-20°C – +80°C
Dimensioni dell'ADF:	90 x 110 x 7 mm	Classificazione secondo EN379:	Classe ottica = 1 luce diffusa = 1 omogeneità = 1
Dimensioni del campo visivo:	50 x 100mm		Dipendenza dall'angolo di visione = 2

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	RISOLUZIONE
L'ADF non si oscura	Aumento della sensibilità.
	Modifica della posizione del cursore del sensore.
	Disattivare la modalità molatura.
	Rimuovere qualsiasi blocco o detrito presente davanti al sensore.
	Pulire i sensori o sostituire i coprilenti anteriori.
	Sostituire le batterie.
Livello di protezione troppo chiaro	Abbassare il livello della gradazione.
Livello di protezione troppo scuro.	Alzare il livello della gradazione.
	Pulire o sostituire i coprilenti anteriori.
ADF intermittente	Regolare la posizione della manopola di ritardo.
	Sostituire le batterie.
Visione scarsa	Pulire o sostituire i coprilenti anteriori.
	Regolare il livello di protezione.
	Aumentare la luce ambientale.

GARANZIA

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS declina, in via generale, qualsivoglia responsabilità in relazione ai danni causati dal proprietario, dall'utente, da altre persone o terze parti che hanno utilizzato il prodotto, derivanti direttamente o indirettamente da un uso e/o da una manutenzione scorretti; si includono inoltre, l'uso del prodotto per scopi diversi da quelli previsti e/o la mancata o incompleta osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale di istruzioni e/o riparazioni del dispositivo di sicurezza non effettuate da parte nostra o a nostro nome.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS riparerà o, qualora necessario, sostituirà il presente prodotto gratuitamente, nel caso in cui si verifichi un difetto di materiale o di produzione entro i 12 mesi successivi all'acquisto del prodotto, a condizione che quest'ultimo sia stato soggetto soltanto a un utilizzo normale, conforme alle istruzioni d'uso. La garanzia viene annullata se la marcatura del tipo o del numero seriale vengono modificate, rimosse o rese illeggibili.

OMOLOGAZIONI

Il prodotto, parte del sistema di purificazione alimentato ad aria, è conforme al Regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio 2016/425/EU e successive modifiche sui Dispositivi di Protezione Individuale.

L'esame del tipo UE secondo il modulo B (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) del regolamento sui dispositivi di protezione individuale, insieme al processo di produzione basato sulla garanzia di qualità della conformità al tipo, stabilito nel modulo D del regolamento sui DPI, vengono controllati dall'organismo notificato numero 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

L'esame UE del tipo secondo il Modulo B (EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009, EN 166:2001) del regolamento sui DPI, dello schermo facciale del casco e dei i coprilenti anteriori è stato effettuato dall'organismo notificato numero 1.883:

ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – GERMANY

È possibile trovare la dichiarazione di conformità completa all'indirizzo: <https://doc.honeywellsafety.com/>

ĮVADAS

„Honeywell North Primair 800“ serijos (PA810EU) suvirinimo šalmas yra skirtas suvirinimo ir šlifavimo darbams, išskyrus dujinio ir lazerinio suvirinimo darbus. Suvirinimo šalmas yra „Primair 500“ serijos arba „Primair 700“ serijos kvėpavimo takų apsaugos priemonės (KTAP) dalis. Naudojamas kartu su patvirtintais „Honeywell North“ filtrais ir patvirtintu „Honeywell North“ pūstuvu. Šis šalmas suteikia kvėpavimo takų apsaugą nuo dalelių bei akių ir veido apsaugą. Norėdami užtikrinti tinkamą suvirinimo šalmo apsaugos lygį, žr. atitinkamą konkretaus pūstuvo tipo naudojimo instrukciją.

Prieš naudodami kvėpavimo aparatą atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir laikykitės jos aparato naudojimo metu. Taip pat žr. „Primair 500“ arba „Primair 700“ serijos naudojimo instrukciją ir filtro naudojimo instrukciją. Laisvą kvėpavimo takų apsaugą galima naudoti tik tinkamai apmokytiems asmenims, laikantis vietos darbo saugos taisyklių.

Bendrovė „HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS“ nuolat stengiasi tobulinti savo gaminius, todėl įrangą gali be perspėjimo būti keičiama. Dėl to šiame dokumente pateikta informacija, iliustracijos ir aprašymai negali būti argumentas reikalauti pakeisti įrangą, išskyrus garantijoje numatytus atvejus.

Laukeliuose nurodytos rekomendacijos turi tokias reikšmes:

PASTABA
Procedūros ir metodai, kurie yra laikomi pakankamai svarbiais, kad būtų pabrėžti.
PERSPĖJIMAS
Procedūros ir metodai, kurių nesilaikant naudotojui kils pavojus patirti sunkų kūno sužalojimą, ligą ar mirtį.

APSAUGOS IR NAUDOJIMO APRIBOJIMAI

Ši instrukcija skirta patyrusiamei personalui, kurys yra tinkamai apmokytas ir susipažinęs su kvėpavimo aparato naudojimu. Prieš naudodamas kvėpavimo aparatą kiekvienas naudotojas turi iki galo perskaityti, suprasti ir laikytis šių nurodymų „HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS“ neprisims atsakomybės, jeigu nebus laikomasi šiame dokumente nurodytų rekomendacijų.

Dėvint šalmą, akys visada turi būti apsaugotos nuo ultravioletinių ir infraraudonųjų spindulių, nepriklausomai nuo stiklo tamsumo lygio. Privaloma dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, kad būtų apsaugotas ir visas kūnas. Kai kuriais atvejais suvirinimo metu skleidžiamos dalelės ir medžiagos atitinkamo jautrumo žmonėms gali sukelti alerginę odos reakciją. Su oda besiliečiančios medžiagos jautriems žmonėms gali sukelti alergines reakcijas. Jei reikia papildomos kūno apsaugos, 800 serijos suvirinimo šalmą galima tvirtinti prie pasirinktos odinės krūtinei ar galvai / kaklui skirtos apsaugos.

PERSPĖJIMAS
1) Šių instrukcijų ir perspėjimų nesilaikymas gali sukelti pavojingų medžiagų poveikį, dėl kurio naudotojui kils pavojus patirti sunkų kūno sužalojimą, ligą ar mirtį.
2) Šį kvėpavimo aparatą naudokite tik su patvirtintais filtrais, saugančiais nuo tų teršalų, nuo kurių jums reikia apsaugoti.
3) Niekada nenaudokite šio kvėpavimo aparato: • Apdirbimui smėliu / abrazyviniam apdirbimui atlikti ar stebėti; • Gaisrui gesinti; • Aplinkoje, kur deguonies dalis ore yra mažesnė nei 17 % ties jūros lygiu; • Aplinkoje, kur toksiškų teršalų koncentracijos nėra žinomos arba iš karto kelia pavojų gyvybei arba sveikatai (IDLH).
4) Šis kvėpavimo aparatas neuždengtų veido ir kūno dalių nuo dalelių neapsaugos. Turite dėvėti papildomą rankų ir (arba) kūno apsaugą.
5) Nenaudokite šio aparato su išjungtu pūstuvu. Išjungtoje būsenoje jis nesuteiks jokios kvėpavimo takų apsaugos. Kvėpavimo sistemoje gali staigiai pakilti anglies dvideginio lygis ir sumažėti deguonies lygis.
6) Dirbant labai didele sparta, įkvepiamo oro pike aparato slėgis gali tapti neigiamas.
7) Nenaudokite, kur yra didelis vėjo greitis. Tai gali neigiamai paveikti apsaugos koeficientą.
8) Aparatė yra elektrinių dalių, kurios degioje ar sprogoje aplinkoje gali užsidegti.
9) Jokių būdu nekeiskite ir nemodifikuokite šio aparato. Bet kokie pakeitimai ar modifikacijos, įskaitant dažymą, etikečių tvirtinimą ar nepatvirtintų atsarginių dalių naudojimą, gali sumažinti apsaugą ir sukelti naudotojų pavojų patirti sunkų kūno sužalojimą, ligą ar mirtį.
10) „HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS“ nepatvirtintų atsarginių dalių, komponentų ar priedų naudojimas gali kelti pavojų tinkamam sistemos veikimui, lemti apararo gedimą ir pakenkti naudotojo sveikatai.
11) „HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS“ neprisima jokios atsakomybės, jeigu suvirinimo šalmas bus naudojamas kitiems tikslams nei pagal jo paskirtį. Šis šalmas yra tinkamas visoms patvirtintoms suvirinimo procedūroms, išskyrus dujinį ir lazerinį suvirinimą. Atkreipkite dėmesį į rekomenduojamą apsaugos lygį pagal EN 169:2002, nurodytą ant gaubto.

PATIKRINIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Patikrinimas

Patikrinkite, ar ant suvirinimo šalmo nesimato nusidėvėjimo požymių ar pažeidimų. Jei kurios nors komplekto dalies trūksta, ji yra pažeista ar nusidėvėjusi, pakeiskite ją arba pažymėkite ir išimkite iš naudojimo. Ypač patikrinkite, ar:

- Gaubtas ir pasirinkti filtrai kartu su pūstuvu užtikrina apsaugą pagal numatomo pavojaus kategoriją.
- Filtrai prijungti prie pūstuvo.
- Pūstuvą veikia tinkamai. Patikrinkite (daugiau informacijos žr. pūstuvo naudojimo instrukcijoje):
 - ar oro tiekimas pakankamas,
 - ar baterija iki galo įkrauta,
 - ar nustatyti pavojaus signalai, jeigu yra.

SUVIRINIMO ŠALMO PARENGIMAS

Žr. tamsumo lygio lentelę, parengtą pagal EN 169:2002, kur pateikta rekomenduojamų nustatymų skalė, kuriuos reikėtų naudoti atliekant suvirinimą elektros lanku arba pjovimą oro lanku (1 pav.).

GALVOS LAIKYMO SISTEMOS AUKŠČIO REGULIAVIMAS

Sureguliuokite šalmo aukštį, kad galvos diržas būtų patogiam aukštyje virš ausų, o prakaito juostelė būtų ant kaktos. Reguluoti galite ištraukę fiksavimo kaištį ir stumdami dvi dalis tolyn arba artyn viena kitos. Įstatykite fiksavimo kaištį atgal į vietą.

ATSTUMAS NUO AKIŲ IR ŠALMO KAMPAS

Norėdami sureguliuoti tarpą tarp automatiškai tamsėjančio filtro (toliau – ATF) ir akių, truputį atleiskite fiksuojančias rankenėles. Sureguliuokite abi puses vienodai ir nepakreipkite. Tuomet vėl priveržkite fiksuojančias rankenėles. Šalmo kampą galite reguliuoti sukama rankenėle.

TAMSUMO LYGIS

Tamsumo lygį galima keisti sukančiomis rankenėlėmis nuo SL8 iki SL12 pagal EN 379:2003+A1:2009 standartą.

ŠLIFAVIMO REŽIMAS

Šlifavimo režime ATF yra išjungiamas, o tamsumo lygis nustatomas ties 2,5. Taip daug lengviau matyti darbą nepakeliant šalmo.

Norėdami įjungti šlifavimo režimą, paspauskite šalmo išorėje esantį šlifavimo mygtuką. Kai ATF veikia šlifavimo režimu, šalmo viduje jms mirksėti raudona LED lemputė. Norėdami šlifavimo režimą išjungti, paspauskite šlifavimo mygtuką dar kartą. Po 10 minučių šlifavimo režimas išsijungs automatiškai.

JAUTRUMAS

Jautrumo rankenėle galite reguliuoti jautrumą aplinkos šviesai. Standartinis jautrumo nustatymas yra „Super High“ (labai aukštas).

APTIKIMO KAMPAS

Sensorinis slankiklis valdo kampinį šviesos aptikimo lauką. Slankiklis įrengtas ATF priekyje ir jį galima nustatyti į vieną iš dviejų padėčių.

- 1) Platus režimas (<-->): aptikimo kampas yra 80 laipsnių.
- 2) Siauras režimas (-><-): aptikimo kampas sumažinamas iki 60 laipsnių.

SENSORINĖ DELSA

ATF viduje esantis „delsos“ valdiklis leidžia nustatyti uždelstą perėjimą iš tamsos į šviesą nuo 0,05 iki 1 sekundės. Delsos nustatymą galima reguliuoti ATF viduje esančia valdymo rankenėle.

MIEGO REŽIMAS

ATF turi automatinio išsijungimo funkciją, kuri prailgina baterijos veikimo laiką. Jei ATF maždaug 10 minučių neaptinka stipresnės nei 1 liuksų šviesos, jis automatiškai išsijungia, kad taupyty baterijos energiją. Norint vėl įjungti ATF, jis turi būti trumpai veikiamas šviesos. Jeigu vėl įjungti ATF nepavyksta arba jei jis nepatamsėja uždegus suvirinimo lanką, reikia pakeisti baterijas.

PERSPĖJIMAS
Prieš virindami patikrinkite ATF veikimą. Jei ATF neveikia tinkamai, pakeiskite baterijas arba ATF. Neveikiančio ATF nepakeitimas gali sukelti sunkų kūno sužalojimą.
PASIRINKTINIAI PRIEDAI

Kaklo ir krūtinės apdangalas

Norėdami prikabinėti galvos ir kaklo apdangalą, tvirtai uždėkite kiekvieną ant galvos apdangalo esančią guminę juostelę ant abiejų šalmo oro angos šoninių kraštų. Kaklo apdangalą prikabininkite prie dviejų „Velcro“ juostelių, esančių galvos apdangalo apacioje. Norėdami prikabinėti krūtinės apdangalą, uždėkite krūtinės apdangalą ant priekinio suvirinimo šalmo krašto per visą gumines juosteles ilgi.

Kvėpavimo žarnos dangtelis

Norėdami apsaugot kvėpavimo žarną nuo žiežirbų, šlako ir spinduliuojančio karščio, naudokite pasirinktinį dangtelį. Dangtelis užslenka virš kvėpavimo žarnos prieš prijungiant vamzdelį prie pūstuvo ar šalmo. Užfiksukite jį „Velcro“ dirželiais, kad nejudėtų.

UŽSIDĖJIMAS

- 1) Saugioje ir neužterštoje vietoje surinkite pūstuvą ir pirmiausia patikrinkite, ar pūstuvai veikia tinkamai. Patikrinkite oro srautą (žr. pūstuvo naudojimo instrukcijas).
- 2) Paruoškite suvirinimo šalmą (žr. aukščiau nurodytą skyrį).
- 3) Įstatykite kvėpavimo žarnos jungtį iš pūstuvo pusės į raudoną prievadą pūstuvo viršuje, sulygiuodami jungties kištukus su jiems skirtais prievado lizdais. Užfiksuokite kvėpavimo vamzdelį sukdami jungtį 90 laipsnių pagal laikrodžio rodyklę, kol užsifiksuos. Tuomet švelniai patraukite už žarnos jungties įsitikindami, kad sujungimas saugus. Uždėkite pasirinktinį dangtelį.
- 4) Įjunkite pūstuvą.
- 5) Įjungę pūstuvą, įstatykite kvėpavimo žarną į suvirinimo šalmą.
- 6) Užsidėkite pūstuvo rinkinį.
- 7) Užsidėkite suvirinimo šalmą taip, kad patogiai gultų ant galvos. Užsandarinkite įstumdami terkšlinio mechanizmo rankenėlę ir ją sukdami, kol galvos diržas tvirtai ir patogiai priglus prie galvos.
- 8) Užtraukite veidą izoliuojančią medžiagą po kaklu.
- 9) Jei naudojate ugniai atsparų apdangalą, uždėkite medžiagą taip, kad ji uždengtų pečius ar būtų sukišta į ugniai atsparų švarką.

PERSPĖJIMAS

Nenaudokite KTAP, jei trūksta kvėpavimo žarnos o žiedų arba jei jie pažeisti.

NAUDOJIMO METU

Dabar esate pasiruošę žengti į aplinką, kuriai skirta ši filtruojanti KTAP.

PERSPĖJIMAS

Nedelsdami palikite darbo vietą ir (arba) pakeiskite KTAP, jeigu:

1. tampa sunku kvėpuoti;
2. ima svaigti galva ar kyla kitokių nemalonių pojūčių
3. KTAP yra pažeista
4. gaubtas apsitraukia rūku
5. oro srautas kvėpavimo sistemoje reikšmingai sumažėja ar jo nebelieka; arba
6. įsijungia perspėjimas, jei toks yra (žr. pūstuvo vadovą).

Jei nutiktų bet kuris iš čia minėtų atvejų ir jūs liksite užterštoje darbo zonoje, kils pavojingo oro teršalų kiekio poveikio rizika, kuri gali sukelti sunkų kūno sužalojimą, ligą ar mirtį.

PO NAUDOJIMO

KTAP nusiėmimas

Norėdami išjungti kvėpavimo takų apsaugą, paspauskite ir 3 sekundes laikykite nuspaudę apvalų maitinimo mygtuką, kol aparatas pyptels ir išsijungs. Norėdami nusiimti šalmą, atlaisvinkite šalmo terkšlinį mechanizmą, nusiimkite kaklą izoliuojančią medžiagą nuo kaklo ir atsargiai nusiimkite šalmą nuo galvos.

PERSPĖJIMAS

Prieš nusiimdami kvėpavimo sistemą, turite palikite užterštą zoną. Šių instrukcijų nesilaikymas gali sukelti kūno sužalojimą, ligą ar mirtį.

Valymas

ATF ir priekinį stiklą reikia valyti minkštu audeklu, reguliariais intervalais. Negalima naudoti stiprių valymo priemonių, tirpiklių, alkoholio ar šveitimo priemonių. Įbrėžtus ar pažeistus stiklus būtina pakeisti.

Valykite šalmą švelnia valymo priemone (pvz., skystu indų plovimo muilu ar EPI-US gaminiu (P/N 1779065)) ir pūkelių neturinčia medžiaga ar kempine. Gerai nuplaukite paviršių vandeniui (nenaudokite tirpiklių). Veidą izoliuojanti medžiaga bei išorinis apdangalas turi būti valoma ar plaunama (jei įmanoma). Jei išsipurvina ar yra pažeista, ją reikia pakeisti. Išorinius šalmo paviršius valykite dezinfekavimo priemone.

Nusausinkite visus komponentus ir kvėpavimo žarnos paviršių švaria, pūkelių neturinčia medžiaga ir (arba) palikite išdžiūti ore, švarioje aplinkoje, kur nėra dulkių ir kietųjų dalelių. Prieš vėl naudodami kvėpavimo aparatą įsitikinkite, kad visi komponentai yra visiškai sausi.

PASTABA

Rekomenduojama, kad suvirinimo šalmą dėvėtų tas pats asmuo.

LAIKYMAS

Ilgiausias laikymo laikas yra 3 metai, jei aparatas tinkamai prižiūrimas ir laikomas originalioje, sausoje ir nepažeistoje pakuotėje, nuo -20 iki +80 °C temperatūroje, iki 90 % RH. Laikykite šalmą originalioje arba kitoje sandarioje pakuotėje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ir dulkių.

PRIEŽIŪRA

Priežiūrą, valymą ir keitimą / remontą turi atlikti tik su šia naudojimo instrukcija ir filtruojančiomis KTAP susipažinęs personalas, tam naudodamas originalios įrangos gamintojo tiekiamas dalis.

Prieš naudojimą: Patikrinkite sistemos veikimą.

Po naudojimo: Išvalykite ir dezinfekuokite sistemą. Patikrinkite sistemos veikimą.

PRIEKINIO APSAUGINIO STIKLO KEITIMAS (2 pav.)

- 1) Pirmą, įstumkite laikiklį, kad apsauginis stiklas būtų atlaisvintas, o tada jį išimkite.
- 2) Prikabinkite naują apsauginį priekinį stiklą prie vienos pusės laikiklio.
- 3) Uždėkite stiklą ant kitos pusės laikiklio ir jį užfiksuokite. Priekiniam stiklui pritvirtinti reikės trupučio spaudimo, kad būtų suspausta tarpinė.

BATERIJOS KEITIMAS (3 pav.)

ATF turi keičiamas apvalias ličio baterijas, kurių tipas CR2032. Baterijas reikia pakeisti, kai ant ATF esanti lemputė ima mirksėti žalia spalva. Norėdami pakeisti baterijas:

- 1) Atsargiai nuimkite baterijų dangtelį.
- 2) Išimkite baterijas ir pašalinkite jas vadovaudamiesi vietiniais specialiu atliekų šalinimo reglamentais.
- 3) Įstatykite CR2032 tipo baterijas tinkamai, pagal poliškumą.
- 4) Vėl atsargiai uždėkite baterijų dangtelį. Jei ATF nepatemasėja uždegus pirmą suvirinimo lanką, patikrinkite baterijų poliškumą.
- 5) Norėdami patikrinti, ar baterijos vis dar turi pakankamai energijos, palaikykite ATF po ryškia lempa. Jei lemputė mirksi, baterijas reikia nedelsiant pakeisti.
- 6) Jei ATF tinkamai neveikia net ir įsitikinus, kad baterijų poliškumas teisingas, ATF reikėtų nebenaudoti.

Laikymas, tarnavimo laikas ir šalinimas



WEEE simbolis rodo, kad šis gaminys neturėtų būti laikomas buitine atlieka. Užtikrindami tinkamą šio gaminio šalinimą jūs padedate saugoti aplinką. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą susisiekite su savo vietine institucija, buitinių / pramoninių atliekų šalinimo paslaugų teikėju arba parduotuve, iš kurios įsigijote gaminį.

VIDINIO APSAUGINIO STIKLO KEITIMAS (4 pav.)

- 1) Atrakinkite vidinį apsauginį stiklą laikančią spyruoklę, esančią dešinėje ATF pusėje.
- 2) Išimkite vidinį stiklą.
- 3) Uždėkite naują vidinį stiklą pirma kairėje pusėje, o tuomet dešinėje. Įsitikinkite, kad abi ATF jungtys užfiksuotos.

KAKLO IZOLIACIJOS KEITIMAS (5 pav.)

- 4) Išimkite kaklo izoliacijos laikiklius abiejose šalmo pusėse.
- 5) Atsargiai atkabinkite kaklo izoliaciją nuo ties šalmo kraštu esančių „Velcro“ lipukų.
- 6) Norėdami vėl uždėti kaklo izoliaciją, sulygiuokite kaklo izoliacijos viršų ir apačią su šalmu ir tvirtai prikabinkite kaklo izoliaciją prie ties šalmo kraštu esančių „Velcro“ lipukų.

ATF KEITIMAS (6 pav.)

- 7) Ištraukite apsaugos lygio rankenėlę.
- 8) Atsargiai nuimkite baterijų dangtelį.
- 9) Atrakinkite ATF laikančią spyruoklę.
- 10) Atsargiai pakreipkite ATF.
- 11) Atrakinkite satelitą.
- 12) Ištraukite satelitą per tarpą šalme.
- 13) Apsukite satelitą 90 ° ir įstumkite per angą šalme.
- 14) Išimkite ATF.
- 15) Įmontuokite naują ATF atlikdami minėtus veiksmus atvirkščia tvarka.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Tamsumo lygis:	SL2.5 (šviesus režimas) SL8 – SL12 (tamsus režimas)	Maitinimas: Svoris:	Saulės elementai, 2 vnt. LI baterijos 3 V keičiamos (CR2032) 500g
UV/IR apsauga:	maks. apsauga šviesiame ir tamsiame režimuose	Darbinė temperatūra:	-10 °C – +70 °C
Perjungimo laikas nuo šviesaus prie tamsaus:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Laikymo temperatūra:	-20 °C – +80 °C
Perjungimo laikas nuo tamsaus prie šviesaus:	0,05–1,0 s	Klasifikacijos pagal EN 379:	Optinė klasė = 1 Šviesos sklaida = 1
ATF matmenys:	90 x 110 x 7 mm		Homogeniškumas = 1
Matymo lauko matmenys:	50 x 100 mm		Matymo priklausomybės kampas = 2

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA

PROBLEMA	IŠTAISYMAS
ATF netamsėja	Padidinkite jautrumą.
	Pakeiskite sensorinio slankiklio padėtį.
	Išjunkite šlifavimo režimą.
	Pašalinkite blokuojančius nešvarumus priešais jutiklį.
	Išvalykite jutiklius ar pakeiskite priekinį apsauginį stiklą.
	Pakeiskite baterijas.
Apsaugos lygis per daug ryškus	Sumažinkite tamsumo lygį.
Apsaugos lygis per daug tamsus	Padidinkite tamsumo lygį.
	Išvalykite arba pakeiskite priekinį apsauginį stiklą.
ATF mirksi	Pakeiskite delsos rankenėlės padėtį.
	Pakeiskite baterijas.
Prastas matomumas	Išvalykite arba pakeiskite priekinį apsauginį stiklą.
	Pakoreguokite apsaugos lygį.
	Padidinkite aplinkos šviesą.

GARANTIJA

„HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS“ bendrąja prasme negali priimti atsakomybės už žalą, kurią patyrė saugos produkto savininkas, naudotojas, kiti saugos produktą naudojančios asmenys ar trečiosios šalys, kai ši žala tiesiogiai ar netiesiogiai atsiranda dėl saugos produkto netinkamo naudojimo ir (arba) priežiūros, įskaitant tuos atvejus, kai produktas naudojamas kitais tikslais nei tie, kuriems jis skirtas, ir (arba) kai nesilaikoma arba ne iki galo laikomasi šiame naudotojo vadove pateiktų instrukcijų, ir (arba) kai tai susiję su saugos produkto remontu, kuris buvo atliktas ne mūsų arba ne mūsų vardu. Pasitaikius medžiagos arba gamybos defektų, „HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS“ nemokamai sutaisys arba, jei būtina, pakeis šį produktą per 12 mėnesių nuo jo įsigijimo datos – su sąlyga, kad produktas buvo normaliai naudojamas pagal naudotojo instrukciją. Garantija negalioja, jeigu tipo arba serijos numerio ženklas yra pakeičiamas, pašalinamas arba tampa neįskaitomas.

PATVIRTINIMAI

Produktas, kaip elektrinės oro valymo sistemos dalis, atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą 2016/425/ES dėl asmeninių apsaugos priemonių ir jo vėlesnes pataisas.

ES tipo tyrimą pagal AAP reglamento B modulį (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) ir gamybos proceso kokybės užtikrinimą pagal atitikimą AAP reglamento D modulyje nurodytam tipui prižiūri notifikuoti įstaiga numeris 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 – PRANCŪZIJA

Šalmo antveidžio, automatinio suvirinimo filtro ir priekinio apsauginio stiklo ES tipo tyrimą pagal AAP reglamento B modulį (EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009, EN 166:2001) atliko notifikuoti įstaiga numeris 1883: ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – VOKIETIJA

Visą atitikties deklaraciją galima rasti svetainėje <https://doc.honeywellsafety.com/>

IEVADS

Honeywell North Primair 800 Series (PA810EU) ir metināšanas ķivere, kas paredzēta metināšanai un slīpēšanai, izņemot gāzes un lāzermetināšanu. Metināšanas ķivere ir daļa Primair 500 Series vai Primair 700 Series elpošanas orgānu aizsarglīdzekļa ar pastiprinātu filtru. Izmantojot to kopā ar apstiprinātiem Honeywell North filtriem un apstiprinātu Honeywell North ventilācijas iekārtu, metināšanas ķivere sniedz elpošanas orgānu aizsardzību pret daļiņām, kā arī acu un sejas aizsardzību. Lai pārliecinātos par metināšanas ķiveres aizsardzības līmeni, skatiet katras ventilācijas iekārtas attiecīgo lietošanas pamācību.

Pirms lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un, lietojot elpošanas ierīci, ievērojiet tajā sniegtos norādījumus. Skatiet arī Primair 500 Series vai 700 Series lietošanas pamācību un filtra lietošanas pamācību. Jums atļauts lietot brīvi pieguļošo elpošanas masku tikai pēc tam, kad esat izgājis atbilstošas apmācības, un tikai ievērojot vietējos darba un drošības noteikumus.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nepārtraukti strādā pie tā, lai uzlabotu visus savus izstrādājumus, un sniegtais aprīkojums bez paziņošanas var tikt mainīts. Tādējādi šajā dokumentā sniegtā informācija, ilustrācijas un apraksti nevar tikt izmantoti kā aprīkojuma nomaīņas pieprasījuma iemesls.

Ierāmētājiem ieteikumiem ir šāda nozīme.

PIEZĪME

Kārtība un paņēmieni, kas uzskatīti par pietiekami svarīgiem, lai tos uzsvērtu.

BRĪDINĀJUMS

Kārtība un paņēmieni, kuru neievērošana pakļaus lietotāju nopietnu traumu, saslimšanas vai nāves riskam.

AIZSARDZĪBAS UN LIETOJUMA IEROBEŽOJUMI

Šī lietošanas pamācība paredzēta pieredzējušam, attiecīgi apmācītam personālam, kas pārzina elpošanas ierīces izmantošanu. Pirms elpošanas ierīces izmantošanas katram lietotājam pilnībā jāizlasa un jāizprot šī lietošanas pamācība, un jāievēro tajā sniegtie norādījumi. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS neuzņemas atbildību, ja netiek ievēroti šajā dokumentā esošie ieteikumi.

Kad valkājat ķiveri, neatkarīgi no tonējuma pakāpes jūsu acis vienmēr tiek pasargātas pret ultravioleto un infrasarkanā starojumu. Lai aizsargātu pārējo ķermeņa daļu, jāvalkā arī piemērots aizsargapģērbs. Dažos apstākļos metināšanas procesa izdalītās daļiņas un vielas var izraisīt alerģiskas ādas reakcijas tiem cilvēkiem, kuriem ir nosliece uz šādām reakcijām. Materiāli, kas nonāk kontaktā ar ādu, alerģijām pakļautiem cilvēkiem var izraisīt alerģiskas reakcijas. Ja ir vēlama ķermeņa papildu aizsardzība, 800 Series metināšanas ķiveri var aprīkot ar izvēles krūšu vai galvas/kakla aizsargu, kas darināts no ādas.

BRĪDINĀJUMS

- 1) Neievērojot šos norādījumus un brīdinājums, lietotājs var tikt pakļauts kaitīgu materiālu iedarbībai, kas savukārt to pakļauj nopietnu traumu, saslimšanu vai nāves riskam.
- 2) Lietojiet šo elpošanas ierīci tikai kopā ar apstiprinātiem filtriem, kas atbilst citām piesārņojošām vielām, no kurām jums nepieciešama aizsardzība.
- 3) Nekad neizmantojiet šo elpošanas ierīci:
 - lai veiktu vai novērotu smilšstrūklošanu / abrazīvo strūklošanu;
 - lai dzēstu ugunsgrēkus;
 - jebkurā vidē, kurā jūras līmeni ir mazāk par 17% skābekļa;
 - vidēs, kurās toksisko piesārņojošo vielu koncentrācijas nav zināmas vai ir tieši bīstamas dzīvībai vai veselībai (Immediately Dangerous to Life or Health (IDLH)).
- 4) Šī elpošanas ierīce nepasargās no daļiņām atklātas sejas vai ķermeņa daļas. Jums jāvalkā papildu roku un/vai ķermeņa aizsardzības līdzekļi.
- 5) Nelietojiet ierīci, kad ir izslēgta ventilācijas iekārta. Izslēgtā stāvoklī tā nesniegs nekādu elpcēļu aizsardzību. Elpošanas maskā var notikt strauja oglekļa dioksīda uzkrāšanās un skābekļa piesātinājuma samazinājums.
- 6) Ļoti augstas darba slodzes laikā ierīcē esošais spiediens var kļūt negatīvs pie augstākās ieelpošanas plūsmas.
- 7) Nelietojiet ierīci vietās, kur ir liels vēja ātrums. Var tikt ietekmēts aizsardzības faktors.
- 8) Ierīce satur elektriskas detaļas, kas uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē var izraisīt aizdegšanos.
- 9) Nekādā veidā nemainiet un nemodificējiet šo ierīci. Jebkādas izmaiņas vai modifikācijas, tostarp krāsošana, etiķešu uzlikšana vai neatļautu detaļu izmantošana var mazināt aizsardzību un pakļaut lietotāju saslimšanas, fizisku traumu vai nāves riskam.
- 10) Lietojot rezerves detaļas, komponentus vai piederumus, kas nav HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ražoti izstrādājumi, var apdraudēt pareizu sistēmas darbību, izraisīt ierīces bojājumus vai nepareizu darbību un nodarīt kaitējumu lietotāja veselībai.
- 11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS neuzņemas atbildību gadījumos, kad metināšanas ķivere tiek izmantota tai neparedzētiem nolūkiem. Ķivere ir piemērota visām vispārpieņemtajām metināšanas darbībām, izņemot gāzes un lāzermetināšanu. Lūdzu, ievērojiet ieteicamo aizsardzības līmeni saskaņā ar standartu EN 169:2002 uz vāka.

NORĀDĪJUMI PIRMS LIETOŠANAS

Pārbaude

Pārbaudiet, vai metināšanas ķivere nav nolietota vai bojāta. Ja trūkst kādas no pilnā elpošanas orgānu aizsarglīdzekļa detaļām vai detaļa ir bojāta vai nolietota, nomainiet to vai apzīmējiet un izņemiet no lietošanas. Konkrēti pārliecinieties, ka:

- pārsegs un atlasītie filtri kopā ar ventilācijas iekārtu sniedz aizsardzību, kas atbilst bīstamajām vielām, ar kurām tiks strādāts;
- filtri ir pievienoti ventilācijas iekārtai;
- ventilācijas iekārta pareizi darbojas; pārbaudiet (detalizētu informāciju skatiet ventilācijas iekārtas lietošanas pamācībā), vai:
 - ir pietiekama gaisa padeve;
 - ir pilnībā uzlādēts akumulators;
 - darbojas signalizācijas ierīces, ja tādas ir.

METINĀŠANAS ĶIVERES IESTATĪŠANA

Skatiet tonējuma līmeņa diagrammu, kas sagatavota saskaņā ar standartu EN 169:2002, lai atrastu ieteicamos skalas numurus, kas izmantojami elektriskai loka metināšanai vai gaisa-loka virsmas griešanai (1. att.).

GALVAS BALSTA AUGSTUMA REGULĒŠANA

Iestatiet galvas stiprinājuma augstumu tādējādi, lai stiprinājuma sikсна atrastos ērtā augstumā virs ausīm un lai iekšējās lentes atrastos uz pieres. Lai tās regulētu, pavelciet fiksējošo tapu un pavelciet abas sadaļas tuvāk vai tālāk vienu no otras. Iespiediet fiksējošo tapu atpakaļ.

ATTĀLUMS NO ACĪM UN ĶIVERES LEŅĶIS

Lai regulētu attālumu starp automātiskās aptumšošanās filtru (turpmāk tekstā – AAF) un acīm, viegli atbrīvojiet fiksējošās pogas. Noregulējiet abas puses vienādi un nesagāziet ķiveri. Tad atkal pievelciet fiksējošās pogas. Ķiveres leņķa regulēšanai izmantojiet rotējošo pogu.

TONĒJUMA LĪMENIS

Tonējuma līmeni var mainīt, pagriežot pogu no tonējuma līmeņa SL8 līdz SL12 saskaņā ar standartu EN 379:2003+A1:2009.

SLĪPĒŠANAS REŽĪMS

Slīpēšanas režīmā AAF tiek deaktivēts un tiek iestatīts 2,5 tonējuma līmenis. Tādējādi ir daudz vieglāk redzēt darāmo bez vajadzības pacelt ķiveri.

Lai aktivizētu slīpēšanas režīmu, nospiediet slīpēšanas pogu ķiveres ārpusē. Kad AAF ir slīpēšanas režīmā, ķiveres iekšpusē sāk mirgot sarkana LED lampa. Lai deaktivētu slīpēšanas režīmu, atkārtoti nospiediet slīpēšanas pogu. Pēc 10 minūtēm slīpēšanas režīms tiek deaktivēts automātiski.

JUTĪGUMS

Izmantojiet jutīguma pogu, lai iestatītu jutīgumu pret vides apgaismojumu. Standarta jutīguma iestatījums ir pozīcijā "Ļoti augsts".

UZTVERŠANAS LEŅĶIS

Ar sensora slīdni tiek vadīts gaismas uztveršanas leņķa lauks. Slīdnis atrodas AAF priekšpusē, un to var iestatīt vienā no diviem stāvokļiem.

- 1) Platajā režīmā (<-->): uztveršanas leņķis ir 80 grādi.
- 2) Šaurajā režīmā (<->): uztveršanas leņķis samazināts līdz 60 grādiem.

SENSORA AIZTURE

AAF iekšpusē esošā "Aiztures" vadības poga jums ļauj iestatīt laika aizturi no tumsas uz gaismu diapazonā no 0,05 līdz 1 sekundeī. Regulējiet aiztures iestatījumu, izmantojot AAF iekšpusē esošo vadības pogu.

MIEGA REŽĪMS

AAF ir automātiskās izslēgšanās funkcija, kas paildzina bateriju darbību. Ja AAF aptuveni 10 minūtes neuztver gaismu, kas pārsniedz 1 luksu, tas automātiski izslēdzas, lai taupītu bateriju darbību. Lai atkārtoti aktivizētu AAF, tas īslaicīgi jāpakļauj dienasgaismai. Ja AAF nevar atkārtoti aktivizēt vai tas neaptumšojas, kad uzliesmo metināšanas loks, ir jāmaina baterijas.

BRĪDINĀJUMS

Pirms mēģināt metināt, pārbaudiet AAF darbību. Ja AAF nedarbojas pareizi, nomainiet baterijas vai AAF. Ja AAF nedarbojas pareizi un netiek mainīts, tas var izraisīt nopietnas traumas.

PAPILDU PIEDERUMI

Kakla un krūšu aizsargs

Lai piestiprinātu kakla un krūšu aizsargu, stingri pārvelciet abas gumijas siksnas galvas aizsargam pāri abām ķiveres gaisa ieplūdes atveres sānu malām. Pievienojiet kakla aizsargu pie divām velkro kontaktlentes aizdārēm, kas atrodas galvas aizsarga apakšā. Lai pievienotu krūšu aizsargu, stingri pārvelciet visu krūšu aizsarga gumijas siksnu pāri metināšanas ķiveres priekšējai malai.

Elpošanas šļūtenes pārsegs

Lai pasargātu elpošanas šļūteni no dzirkstelēm, sārnēm un starojuma siltuma, izmantojiet papildu pārsegu. Pārsegs tiek uzmaukts pāri elpošanas šļūtenei, pirms caurule tiek savienota ar ventilatoru vai ķiveri. Lai tas neslidētu, izmantojiet velkro kontaktlentes siksnas.

UZLIKŠANA

- 1) Atrodoties drošā un nepiesārņotā vietā, sakomplektējiet ventilācijas iekārtu un sākumā pārbaudiet, vai tā pareizi darbojas. Pārliecinieties par gaisa plūsmu (skatiet ventilācijas iekārtas lietošanas pamācību).
- 2) Sagatavojiet metināšanas ķiveri (skatiet iepriekšējo nodaļu).
- 3) Ievietojiet elpošanas šļūtenes ventilācijas iekārtas puses savienotāju sarkanajā atverē ventilācijas iekārtas augšpusē, savietojot savienotāja stienus ar atveres ierobiem. Nofiksējiet elpošanas šļūteni, pagriežot savienotāju pulkstenrādītāja virzienā par 90 grādiem, līdz tas nofiksējas vietā. Kolīdz tas uzstādīts, viegli pavelciet šļūtenes savienotāju, lai pārliecinātos, ka tas ir nofiksēts. Uzdādiēt papildu pārsegu.
- 4) Iedarbiniet ventilācijas iekārtu.
- 5) Ventilācijas kopumam esot ieslēgtam, ievietojiet elpošanas šļūteni metināšanas ķiverē.
- 6) Uzlieciet ventilācijas kopumu.
- 7) Uzlieciet metināšanas ķiveri un novietojiet to sev uz galvas. Lai tā ciešāk piegulētu, iespiediet sprūdrata pogu un grieziet to, līdz galvas stiprinājuma siksa pieguļ cieši un ērti.
- 8) Novelciet sejas blīvi, līdz tā atrodas zem zoda.
- 9) Ja izmantojat ugunsizturīgo aizsargu, novietojiet materiālu tādējādi, lai tas nosegtu plecus vai būtu ievilkts ugunsizturīgā jakā.

BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet elpošanas orgānu aizsarglīdzekli, ja elpošanas šļūtenes ir bojātas vai iztrūkst.

LIETOŠANAS LAIKĀ

Tagad esat gatavs ieiet vidē, kurā paredzēts lietot elpošanas orgānu aizsarglīdzekli ar pastiprinātu filtrēšanu.

BRĪDINĀJUMS

Nekavējoties atstājiet darba zonu un/vai nomainiet elpošanas orgānu aizsarglīdzekli, ja:

- 1. elpošana kļūst apgrūtināta;
 - 2. sākas reibonis vai cita veida slikta pašsajūta;
 - 3. elpošanas orgānu aizsarglīdzeklis ir bojāts;
 - 4. pārsegs aizmiglojas;
 - 5. gaisa plūsma elpošanas maskā ievērojami samazinās vai apstājas; vai
 - 6. ir aktivizēts brīdinājums, ja tāds ir (skatiet ventilācijas iekārtas rokasgrāmatu).
- Ja rodas kāds no šiem apstākļiem un jūs paliekat piesārņotajā zonā, pastāv risks, ka jūs tiksit pakļauts bīstamam gaisu piesārņojošu vielu daudzumam, kas var izraisīt nopietnas traumas, saslimšanu vai nāvi.

PĒC LIETOŠANAS

Elpošanas orgānu aizsarglīdzekļa noņemšana

Lai izslēgtu elpošanas orgānu aizsarglīdzekli, nospiediet un 3 sekundes turiet apaļo barošanas pogu, līdz iekārta izdod dzirdamu piktienu un izslēdzas. Lai noņemtu ķiveri, atlaidiet sprūdratu uz galvas stiprinājuma, novelciet kakla blīvi no zoda un uzmanīgi noņemiet ķiveri no galvas.

BRĪDINĀJUMS

Pirms elpošanas maskas noņemšanas jums jāatstāj piesārņotā zona. Šī norādījuma neievērošana var izraisīt fiziskas traumas, saslimšanu vai nāvi.

Tīrīšana

AAF un priekšējā pārsega lēca regulāri jātīra ar mikstu drānu. Nedrīkst izmantot spēcīgus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus, spirtu vai tīrīšanas līdzekļus, kas satur attaukotājus. Saskrāpētas vai bojātas lēcas jānomaina. Tīriet ķiveri, izmantojot saudzīgu tīrīšanas šķidrumu (piemēram, trauku mazgāšanas līdzekli vai EPI-US produktu (P/N 1779065)) un neplūksnainu drānu vai sūkli. Rūpīgi noskalojiet virsmas ar tīru ūdeni (neizmantojiet šķīdinātājus). Ja iespējams, sejas blīvi vai ārējo apvalku var tīrīt vai mazgāt, taču, ja tie ir bojāti un netīri, tos var arī nomainīt. Izīriet ķiveres iekšējās virsmas ar dezinfekcijas līdzekli.

Nosusiniet visus komponentus un elpošanas šļūtenes ārpusi ar tīru, neplūksnainu drānu un/vai atstājiet to nožūt tīrā vidē bez putekļiem un daļiņām. Pirms elpošanas ierīces atgriešanas ekspluatācijā pārliecinieties, ka visi komponenti ir pilnībā sausi.

PIEZĪME

Metināšanas ķiveri ieteicams valkāt vienai personai.

UZGLABĀŠANA

Maksimālais uzglabāšanas laiks ir 3 gadi, ja ķivere ir pareizi apkopta un glabāta tās oriģinālajā iepakojumā, kas ir sauss un nav bojāts, uzglabāšanas temperatūrā no -20 līdz +80°C līdz pat 90% relatīvā mitrumā. Glabājiet ķiveri oriģinālajā iepakojumā vai hermētiskā pakā vietā, kurā tai nepieklūst tieša saules gaisma un putekļi.

APKOPE

Apkopi, tīrīšanu un nomainīu vai remontu veic tikai personāls, kas iepazinies ar šo lietošanas pamācību un pārzina elpošanas orgānu aizsarglīdzekļus ar pastiprinātu filtru, un izmantojot oriģinālā aprīkojuma ražotāja sniegtās detaļas.

Pirms lietošanas: Pārbaudiet sistēmas darbību.

Pēc lietošanas: Notīriet un dezinficējiet sistēmu. Pārbaudiet sistēmas darbību.

PRIEKŠĒJĀ LĒCAS PĀRSEGA NOMAIŅA (2. att.)

- 1) Sākumā iespiediet uz iekšu vienu sānu skavu, lai atlaistu lēcas pārsegu, un tad noņemiet to.
- 2) Savienojiet jauno priekšējo lēcas pārsegu ar vienu sānu skavu.
- 3) Pārvelciet pārsegu pāri otrā sāna skavai un nofiksējiet to vietā. Lai pievienotu priekšējo lēcas pārsegu, starplikas saspiešanai būs nepieciešams izdarīt spiedienu.

BATERIJU NOMAIŅA (3. att.)

AAF ir maināmas CR2032 tipa litija elektrodu elementu baterijas. Baterijas jāmaina, kad LED lampiņa uz AAF mirgo zaļā krāsā. Lai nomainītu baterijas:

- 1) uzmanīgi noņemiet bateriju nodaļījuma vāku;
- 2) izņemiet baterijas un utilizējiet tās saskaņā ar vietējiem noteikumiem par ipašiem atkritumiem;
- 3) ievietojiet CR2032 tipa baterijas, pareizi pagriežot polaritāti;
- 4) uzmanīgi uzlieciet atpakaļ bateriju nodaļījuma vāku. Ja AAF tonējums neaptumšojas, kad uzliesmo metināšanas loks, lūdzu, pārbaudiet bateriju polaritāti.
- 5) Lai pārbaudītu, vai baterijām joprojām pietiek enerģijas, pavērsiet AAF pret spožu lampu. Ja mirgo zaļā LED lampiņa, baterijas nekavējoties jānomaina.
- 6) Ja AAF nedarbojas pareizi pat pēc tam, kad pārliecinājāties, ka bateriju polaritāte ir pareiza, AAF jāizņem no ekspluatācijas.

Uzglabāšana, glabāšanas laiks un utilizēšana

Ši WEEE simbola izmantošana norāda uz to, ka ar šo izstrādājumu nedrīkst rīkoties kā ar sadzīves atkritumiem. Nodrošinot pareizu šī izstrādājuma utilizēšanu, jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par šī izstrādājuma atveidojo pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar savu pašvaldību, sadzīves/rūpniecisko atkritumu apsaimniekotāju vai veikalu, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

IEKŠĒJĀ LĒCAS PĀRSEGA NOMAIŅA (4. att.)

- 1) Atbloķējiet iekšējā lēcas pārsega fiksācijas atspēri, kas atrodas AAF labajā pusē.
- 2) Noņemiet iekšējo lēcas pārsegu.
- 3) Nomainiet iekšējo lēcas pārsegu sākumā kreisajā pusē un tad labajā pusē, pārliecinoties, ka ir izmantoti abi AAF izciļņi.

KAKLA BLĪVES NOMAIŅA (5. att.)

- 1) Noņemiet kakla blīves aiztures izciļņus no galvas stiprinājuma abām pusēm.
- 2) Uzmanīgi atdaliet kakla blīvi no velkro kontaktlentes ap ķiveres malu.
- 3) Lai nomainītu kakla blīvi, savietojiet kakla blīves augšējo un apakšējo malu ar ķiveri un cieši piespiediet kakla blīvi pie velkro kontaktlentes ap visu ķiveres malu.

AAF NOMAIŅA (6. att.)

- 1) Izvelciet aizsardzības līmeņa pogu.
- 2) Uzmanīgi noņemiet bateriju nodaļījuma vāku.
- 3) Atbloķējiet AAF fiksācijas atspēri.
- 4) Uzmanīgi izceliet AAF.
- 5) Atbloķējiet zobratu.
- 6) Izvelciet zobratu ārā caur ķiveres atvērumu.
- 7) Pagrieziet zobratu par 90° un izspiediet cauri caurumam ķiverē.
- 8) Noņemiet tonējuma AAF.
- 9) Uzdādiēt jauno AAF, izpildot darbības otrādi secībā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Tonējuma līmenis:	SL2,5 (gaismas režīms) SL8-SL12 (tumsas režīms)	Energoapgāde:	Saules elementi, 2 gab. LI baterijas 3V maināmas (CR2032)
UV/IR aizsardzība:	maks. aizsardzība gaismas un tumsas režīmā	Svars:	500g
Pārslēgšanas laiks no gaismas uz tumsu:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Darba temperatūra :	-10°C – +70°C
Pārslēgšanas laiks no tumsas uz gaismu:	0.05 – 1.0s	Uzglabāšanas temperatūra:	-20°C – +80°C
AAF izmēri:	90 x 110 x 7 mm	Klasifikācijas saskaņā ar EN 379:	Optiskā klase = 1 Gaismas izkliede = 1 Homogenitāte = 1 Atkarība no leņķa = 2
Redzamības lauka izmēri:	50 x 100mm		

DEFEKTU NOTEIKŠANAS CEĻVEDIS

PROBLĒMA	LABOJUMS
AAF neaptumšojas	Palieliniet jutīgumu.
	Mainiet sensora slidņa pozīciju.
	Dezaktivējiet slīpēšanas režīmu.
	Noņemiet aizsprostojumus vai netīrumus no sensora priekšpusēs.
	Notīriet sensorus vai nomainiet priekšējo lēcas pārsegu.
	Nomainiet baterijas.
Aizsardzības līmenis ir pārāk gaišs	Noregulējiet zemāku tonējuma līmeni.
Aizsardzības līmenis ir pārāk tumšs	Noregulējiet augstāku tonējuma līmeni.
	Notīriet vai nomainiet priekšējo lēcas pārsegu.
AAF mirgo	Noregulējiet aiztures pogas pozīciju.
	Nomainiet baterijas.
Slikta redzamība	Notīriet vai nomainiet priekšējo lēcas pārsegu.
	Noregulējiet aizsardzības līmeni.
	Palieliniet vides apgaismojumu.

GARANTĪJA

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nevar uzņemties atbildību par zaudējumiem, kas tieši vai netieši radušies drošības izstrādājuma īpašniekam, lietotājam vai citām lietojošajām personām vai trešajām pusēm tādēļ, ka drošības izstrādājums ir ticis nepareizi lietots un/vai apkopots, tostarp izstrādājums lietots citiem nolūkiem, izņemot nolūkus, kam tas ir paredzēts, un/vai tādēļ, ka šajā lietotāja rokasgrāmatā esošie norādījumi nav ievēroti vai nav pilnībā ievēroti, un/vai saistībā ar drošības izstrādājuma remontdarbiem, ko neesam veikuši mēs vai kāds mūsu uzdevumā.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS remontēs vai, ja nepieciešams, nomainīs izstrādājumu bez maksas materiāla vai ražošanas defekta gadījumā 12 mēnešu laikā pēc pirkuma datuma ar nosacījumu, ka izstrādājums ir lietots tikai normālā veidā saskaņā ar lietošanas pamācību. Garantija kļūst par nederīgu, ja tipa vai sērijas numura marķējums ir mainīts, noņemts vai padarīts par nelasāmu.

APLIECINĀJUMI

Produkts kā daļa pastiprinātas gaisa attīrīšanas sistēmas atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/425 prasībām par Individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un tās sekojošajiem grozījumiem.

ES tipa pārbaudi saskaņā ar IAL Regulas Moduli B (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008), kā arī ražošanas procesa pārbaudi, pamatojoties uz kvalitātes apliecinājumu par atbilstību tipam, kad noteikts IAL Regulas Moduli D, uzrauga pilnvarotā iestāde numur 0082:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCIJA

ES tipa pārbaudi saskaņā ar IAL Regulas Moduli B (EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009, EN 166:2001) attiecībā uz ķiveres sejas aizsargu, automātisko metināšanas filtru un priekšējo pārsegu lēcu izsniedza pilnvarotā iestāde numur 1883:
ECS European Certification Service GmbH – Hüttelfeldstraße 50
73430 Aalen – VĀCIJA

Pilno atbilstības deklarāciju var apskatīt: <https://doc.honeywellsafety.com/>

INTRODUCTIE

De Honeywell North Primair 800-serie (PA810EU) is een lashelm die ontworpen is voor lassen en slijpen, met uitzondering van autogeen en laserlassen. De lashelm is onderdeel van de Primair 500-serie of Primair 700-serie aangedreven, filterende ademhalingstoestellen. Wanneer de lashelm in combinatie met goedgekeurde filters en een goedgekeurde blazer van Honeywell North gebruikt wordt beschermt deze de luchtwegen, ogen en het gelaat tegen deeltjes. Raadpleeg de relevante gebruiksaanwijzing voor het specifieke type blazer om het beschermingsniveau van de lashelm te borgen.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor gebruik en leef de instructies na tijdens het gebruik van het ademhalingstoestel. Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van de Primair 500-serie of 700-serie en de gebruiksaanwijzing van de filter. U zult enkel bevoegd zijn voor het gebruik van het ruimvallende ademhalingstoestel na het afronden van een relevante training en door het naleven van de lokale werk- en veiligheidsvoorschriften.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS werkt permanent aan de verbetering van al haar producten, waardoor op ieder moment wijzigingen aan het materiaal kunnen worden doorgevoerd. Om die reden is het voor de gebruiker niet mogelijk zich te beropen op aanwijzingen, illustraties en beschrijvingen uit deze handleiding ter aanvoering van vervanging van het materiaal, met uitzondering van de dekking van de garantie.

De in een kader geplaatste aanbevelingen hebben de volgende betekenis:

LET OP
Procedures en technieken van dergelijk belang dat ze benadrukt dienen te worden.
WAARSCHUWING
Procedures en technieken die, indien ze niet zorgvuldig opgevolgd worden, de gebruiker blootstellen aan risico op ernstig letsel, ziekte of de dood.

BESCHERMINGS - EN GEBRUIKSBEPERKINGEN

Deze instructies zijn bedoeld voor ervaren personeel, dat adequaat getraind en bekend is met het gebruik van een ademhalingstoestel. Elke gebruiker moet deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen, begrijpen en naleven alvorens het ademhalingstoestel in gebruik te nemen. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS aanvaardt geen aansprakelijkheid indien de aanbevelingen in dit document niet nageleefd worden.

Tijdens het dragen van de helm zijn uw ogen altijd beschermd tegen ultraviolette en infrarode straling, ongeacht de donkerheidsgraad. Om de rest van uw lichaam te beschermen moet geschikte beschermende kleding gedragen worden. Onder bepaalde omstandigheden kunnen deeltjes en stoffen die vrijkomen bij het lasproces allergische huidreacties veroorzaken bij personen die voor dergelijke deeltjes of stoffen gevoelig zijn. Materialen die met de huid in contact komen kunnen bij gevoelige personen allergische reacties veroorzaken. Indien aanvullende lichaamsbescherming gewenst is kan de 800-serie lashelm uitgerust worden met een optionele leren sluier of hoofd-/nekbeschermer.

WAARSCHUWING
1) Het niet-naleven van deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke materialen, waarbij de gebruiker blootgesteld wordt aan het risico op ernstig letsel, ziekte of de dood. 2) Gebruik dit ademhalingstoestel alleen met goedgekeurde filters die bedoeld zijn voor de verontreinigingen waartegen u bescherming heeft. 3) Gebruik dit ademhalingstoestel nooit: • om zandstralen/straalwerkzaamheden uit te voeren of waar te nemen; • om branden te blussen; • in een atmosfeer die minder dan 17% zuurstof per volume bevat op zeeniveau; • in atmosferen waarin de concentraties van toxische verontreinigingen onbekend zijn, of een direct gevaar voor leven of gezondheid vormen (IDLH (Immediately Dangerous to Life or Health)). 4) Dit ademhalingstoestel beschermd delen van het gelaat of lichaam die het niet bedekt niet tegen deeltjes. U dient aanvullende hand- en/of lichaamsbescherming te dragen. 5) Gebruik het toestel niet wanneer de blazer uit staat. Wanneer deze uit staat zal het toestel geen bescherming van de luchtwegen bieden. Een snelle opbouw van koolstofdioxide en depletie van zuurstof kan daardoor in het ademhalingstoestel optreden. 6) De druk in het toestel kan negatief worden bij maximale inademing bij een hoog werktempo. 7) Niet gebruiken in omgevingen met hoge windsnelheden. Dit kan de beschermingsfactor beïnvloeden. 8) Het toestel bevat elektrische onderdelen die ontvlaming kunnen veroorzaken in ontvlambare of explosieve atmosferen. 9) Wijzig of modificeer dit toestel op geen enkele manier. Elke wijziging of modificatie, inclusief verven, het bevestigen van labels of het gebruik van niet goedgekeurde vervangingsonderdelen kan de bescherming verminderen en de gebruiker blootstellen aan risico op ziekte, lichamelijk letsel of de dood. 10) Het gebruik van reserve-onderdelen, componenten of accessoires die niet door HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS gefabriceerd zijn kan de juiste werking van het systeem in gevaar brengen, daardoor schade aan het toestel veroorzaken en zo schadelijk zijn voor de gezondheid van de gebruiker. 11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS aanvaardt geen aansprakelijkheid wanneer de lashelm gebruikt is voor doeleinden waarvoor deze niet bedoeld is. De helm is geschikt voor alle vastgelegde lasprocedures, met uitzondering van autogeen en laserlassen. Zie het aanbevolen beschermingsniveau conform EN 169:2002 op de hoes.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Inspectie

Controleer de lashelm op enige schade door slijtage. Indien enig onderdeel van het volledige ademhalingstoestel niet aanwezig, beschadigd of versleten is, dient deze vervangen of gelabeld en uit dienst genomen te worden. Controleer met name dat:

- de kap en geselecteerde filters samen met de blazer de relevante bescherming bieden tegen de categorieën van de relevante gevaren.
- de filters aan de blazer bevestigd zijn.
- de blazer correct functioneert; controleer (raadpleeg voor details de gebruiksaanwijzing van de blazer):
 - dat de luchttoevoer toereikend is,
 - dat de batterij volledig is opgeladen,
 - en de alarmen, indien aanwezig.

OPSTELLING VAN DE LASHELM

Raadpleeg de donkerheidsgraadtabel conform EN 169:2002 om de aanbevolen schaalnummers te vinden voor gebruik bij elektrisch booglassen of air-arc gutsen (Fig. 1).

HOOGTEVERSTELLING VAN HET HOOFDSTEL

Stel de hoogte van het hoofdstel zo in dat de hoofdband op een comfortabele hoogte boven uw oren rust en zodat de zweetbanden zich op uw voorhoofd bevinden. Trek de borgpen eruit en schuif de twee delen van elkaar weg of naar elkaar toe of het te verstellen. Duw de borgpen terug op zijn plaats.

AFSTAND VAN DE OGEN EN HOEK VAN DE HELM

Laat de vergrendelingsknoppen een beetje los om de afstand tussen de automatische lasfilter (Auto Darkening Filter (hierna ADF)) en de ogen aan te passen. Pas beide kanten gelijkmatig aan en kantel de helm niet. Zet de knoppen dan weer vast. Gebruik de draaiknop om de hoek van de helm aan te passen.

DONKERHEIDSGRAAD

De donkerheidsgraad kan aangepast worden door de knop van donkerheidsgraad SL8 naar SL12 te draaien conform de norm EN 379:2003+A1:2009.

SLIJPMODUS

In de slijpmodus wordt de ADF gedeactiveerd en wordt de donkerheidsgraad op 2,5 gezet. Dit maakt het veel gemakkelijker het werk te zien, zonder de helm af te hoeven zetten. Druk op de slijpknop aan de buitenkant van de helm om de slijpmodus te activeren. Wanneer de ADF in slijpmodus staat zal er binnen in de helm een rood LED-lampje beginnen te knipperen. Druk opnieuw op de slijpknop om de slijpmodus te activeren. Na 10 minuten wordt de slijpmodus automatisch gedeactiveerd.

GEVOELIGHEID

Gebruik de gevoeligheidsknop om de gevoeligheid voor omgevingslicht in te stellen. De positie "Superhoog" is de standaard gevoeligheidsinstelling.

DETECTIEHOEK

De schuifregelaar van de sensor bedient de hoek waarin licht gedetecteerd wordt. De schuifregelaar bevindt zich aan de voorkant van de ADF en kan in twee posities ingesteld worden.

- 1) In wijde modus (<-->): de detectiehoek is 80 graden.
- 2) In smalle modus (<->-): de detectiehoek wordt verkleind naar 60 graden.

SENSORVERTRAGING

De "Vertraging"-bediening aan de binnenkant van de ADF stelt u in staat een tijdsvertraging van donker naar licht in te stellen van 0,05 tot 1 seconde. Pas de vertraginginstelling aan met behulp van de regelknop aan de binnenkant van de ADF.

SLAAPMODUS

De ADF heeft een automatische uitschakelfunctie die de levensduur van de batterij verlengt. Indien de ADF voor ongeveer 10 minuten geen licht dat sterker is dan 1 Lux detecteert, schakelt deze automatisch uit om stroom te besparen. De ADF moet kort blootgesteld worden aan daglicht om te reactiveren. Indien de ADF niet gereactiveerd kan worden of niet donkerder wordt wanneer de lasboog wordt aangestoken moeten de batterijen vervangen worden.

WAARSCHUWING
Controleer het functioneren van de ADF alvorens het lassen te starten. Vervang de batterijen of de ADF in zijn geheel indien de ADF niet correct functioneert. Het niet-vervangen van een defecte ADF kan tot ernstig letsel leiden.

OPTIONELE ACCESSOIRES

Nek- en borstsluier

Druk stevig op elk van de rubberen strips op de hoofdsluier over beide kanten van de luchtinlaat van de helm om de hoofd- en neksluier te bevestigen. Bevestig de neksluier aan de twee klittenband lipjes aan de onderkant van de hoofdsluier. Druk de volledige lengte van de rubberen strip van de borstsluier stevig over de voorkant van de lashelm om de borstsluier te bevestigen.

Omhuusel van de ademslang

Gebruik het optionele omhuusel om de ademslang te beschermen tegen vonken, slak en stralingswarmte. Het omhuusel moet over de ademslang geschoven worden alvorens de slang aan de blazer of helm aan te sluiten. Gebruik het klittenband om het op zijn plaats te houden.

OPZETTEN

- 1) Zorg dat u zich in een veilige en onvervuilde omgeving bevindt, assembleer de blazer en controleer eerst of de blazer goed werkt. Controleer de luchtstroming (raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw blazer).
- 2) Bereid de lashelm voor (raadpleeg het voorgenoemde hoofdstuk).
- 3) Steek de blazer aansluiting van de ademslang in de rode poort bovenop de blazer door de uitsteeksel op de aansluiting in positie te brengen met de relevante inkepingen in de poort. Vergrendel de ademslang door de aansluiting 90 graden met de klok mee te draaien tot deze vastklikt. Trek voorzichtig aan de aansluiting van de slang zodra de installatie klaar is om te controleren of deze goed vast zit. Installeer het optionele omhuusel.
- 4) Zet de blazer aan.
- 5) Steek de ademslang in de lashelm met de blazer aan.
- 6) Trek de blazer assemblage aan.
- 7) Zet de lashelm op en positioneer deze op uw hoofd. Om de pasvorm strakker te maken drukt u de ratelknop in en draait u deze aan tot de hoofdband strak, maar comfortabel op het hoofd past.
- 8) Trek de gelaatsafdichting onder uw kin.
- 9) Indien u gebruik maakt van de brandwerende sluier, positioneer het materiaal dan op zo'n manier dat het uw schouders bedekt of in een brandwerend jas gestopt kan worden.

WAARSCHUWING

Gebruik het ademhalingstoestel niet als de o-ringen van de ademslang niet aanwezig of beschadigd zijn.

TIJDENS GEBRUIK

U bent nu klaar om de omgeving waar het aangedreven, filterende ademhalingstoestel voor bedoeld is te betreden.

WAARSCHUWING

Verlaat de werkomgeving onmiddellijk en/of vervang het ademhalingstoestel indien;

1. ademhalen lastig wordt;
2. u zich duizelig voelt of ander ongemak zich voordoet;
3. het ademhalingstoestel beschadigd is;
4. de kap beslaat;
5. de luchtstroming in het ademhalingstoestel aanzienlijk verminderd of stopt; of
6. de waarschuwing, indien aanwezig, geactiveerd wordt (raadpleeg de handleiding van de blazer).

Indien iets van het bovenstaande zich voordoet en u in de vervuilde omgeving blijft riskeert u blootstelling aan gevaarlijke hoeveelheden van de luchtvervuiling wat tot ernstig letsel, ziekte of de dood kan leiden.

NA GEBRUIK

Uw ademhalingstoestel uittrekken

Om het ademhalingstoestel uit te zetten drukt u op de aan/uit knop en houdt u deze voor 3 seconden ingedrukt totdat het toestel een hoorbare piep laat horen en uitschakelt. Om de helm af te zetten maakt u de ratel van het hoofdstel los, trekt u vervolgens de nekafdichting vanonder uw kin en verwijdert u de helm voorzichtig van uw hoofd.

WAARSCHUWING

U moet de vervuilde omgeving verlaten alvorens het ademhalingstoestel te verwijderen. Het niet-naleven van deze instructie kan tot lichamelijk letsel, ziekte of de dood leiden.

Reinigen

De ADF en het beschermglas aan de buitenkant dienen regelmatig met een zachte doek gereinigd te worden. Er mogen hiertoe geen sterke reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, alcohol of reinigingsmiddelen die schuurmiddelen bevatten gebruikt worden. Beschermglas met krassen of beschadigingen moet vervangen worden. Reinig de helm met een mild reinigingsmiddel (bijv. afwasmiddel of het EPI-IS-product (P/N 1779065) en een pluivrije doek of spons. Spoel de oppervlakken zorgvuldig met schoon water (gebruik geen oplosmiddelen). De gelaatsafdichting of buitenste sluier kan indien mogelijk gereinigd of gewassen worden, of vervangen worden indien hij beschadigd en vervuild is. Reinig de oppervlakken aan de binnenkant van de helm met een desinfectiemiddel.

Droog alle componenten en de buitenkant van de ademslang met een schone, pluivrije doek en/of laat deze drogen in een schone omgeving die vrij is van stof en fijnstof. Zorg dat alle componenten volledig droog zijn alvorens het ademhalingstoestel in gebruik te nemen.

LET OP

Bij voorkeur dient de lashelm door dezelfde persoon gedragen te worden.

OPSLAG

De maximale opslagtijd is 3 jaar, indien het product goed onderhouden en in zijn originele, droge en onbeschadigde verpakking bewaard is bij opslagtemperaturen van -20 – +80°C tot op 90% RH. Bewaar de helm in de originele verpakking of in een verzegelde verpakking uit de buurt van direct zonlicht en stof.

ONDERHOUD

Onderhoud, reiniging en vervanging of reparaties dienen enkel uitgevoerd te worden door personeel dat bekend is met deze gebruiksaanwijzing en aangedreven, filterende ademhalingstoestellen met gebruik van onderdelen die door de originele fabrikant van de apparatuur geleverd worden.

Voor gebruik: Patinkrinite sistemas veikimā.

Na gebruik: Reinig en desinfecteer het systeem. Controleer het functioneren van het systeem.

VERVANGING VAN HET BESCHERMGLAS AAN DE BUITENKANT (Fig.2)

- 1) Druk eerst één zijkleem in om het beschermglas los te maken en verwijder deze dan.
- 2) Bevestig het nieuwe beschermglas aan één zijkleem.
- 3) Trek het beschermglas naar de tweede zijkleem en vergrendel het op zijn plaats. Het bevestigen van het beschermglas aan de buitenkant vereist wat druk om de pakking samen te drukken.

VERVANGING VAN DE BATTERIJ (Fig.3)

De ADF heeft vervangbare lithium knoopbatterijen, type CR2032. De batterijen moeten vervangen worden wanneer de LED op de ADF groen knippert. Om de batterijen te vervangen:

- 1) Verwijder het batterijdeksel voorzichtig.
- 2) Verwijder de batterijen en stoot deze af conform de lokale voorschriften voor speciaal afval.
- 3) Plaats de CR2032-batterijen en let daarbij op de polariteit.
- 4) Plaats het batterijdeksel voorzichtig terug op zijn plaats. Indien de ADF niet donkerder wordt wanneer de lasboog aangestoken wordt, controleer dan de polariteit van de batterijen.
- 5) Houd de ADF tegen een felle lamp om te controleren of de batterijen nog genoeg stroom bevatten. Indien het LED groen knippert dienen de batterijen onmiddellijk vervangen te worden.
- 6) Indien de ADF zelfs na het controleren van de polariteit van de batterijen niet correct functioneert dient de ADF uit dienst genomen te worden.

Opslag, houdbaarheid en afstoting



Het gebruik van het WEEE-symbool geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval. Door ervoor te zorgen dat dit product correct afgestoten wordt draagt u bij aan het beschermen van het milieu. Voor meer gedetailleerde informatie over het recycleren van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf voor uw huishoudelijk/ industrieel afval of de winkel waar u het product heeft gekocht.

HET BESCHERMGLAS AAN DE BINNENKANT VERVANGEN (Fig. 4)

- 1) Ontgrendel de retentieveer van het beschermglas aan de binnen die zich aan de rechterkant van de ADF bevindt.
- 2) Verwijder het beschermglas aan de binnenkant.
- 3) Vervang het beschermglas aan de linkerbinnenkant eerst, en dan aan de rechterkant, waarbij u er voor moet zorgen dat beide lipjes van de ADF vast zitten.

DE NEKAFDICHTING VERVANGEN (Fig.5)

- 1) Verwijder de retentielijs van de nekafdichting aan beide zijden van het hoofdstel.
- 2) Haal de nekafdichting voorzichtig van het klittenband rondom de rand van de helm.
- 3) Om de nekafdichting te vervangen legt u de boven- en onderkant van de nekafdichting parallel met die van de helm en plakt u de nekafdichting stevig op het klittenband rondom de rand van de helm.

DE ADF VERVANGEN (Fig.6)

- 1) Trek de knop van het beschermingsniveau eruit.
- 2) Verwijder het batterijdeksel voorzichtig.
- 3) Ontgrendel de retentieveer van de ADF.
- 4) Kantel de ADF er voorzichtig uit.
- 5) Ontgrendel de satelliet.
- 6) Trek de satelliet eruit door de uitsparing in de helm.
- 7) Draai de satelliet 90° en druk deze door het gat in de helm.
- 8) Verwijder de ADF.
- 9) Installeer de nieuwe ADF door de stappen hierboven in omgekeerde volgorde op te volgen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Donkerheidsgraad:	SL2.5 (lichte modus) SL8 – SL12 (donkere modus)	Stroomtoevoer:	Zonnecellen, 2 stuks LI-batterijen 3V vervangbaar (CR2032)
UV/IR-bescherming:	max. bescherming in lichte en donkere modi	Gewicht:	500g
Schakeltijd van licht naar donker:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Operationele temperatuur:	-10 °C – +70 °C
Schakeltijd van donker naar licht:	0,05–1,0 s	Opslagtemperatuur:	-20 °C – +80 °C
Afmetingen van de ADF:	90 x 110 x 7 mm	Classificaties per EN 379:	Optische klasse = 1
Afmetingen van het gezichtsveld:	50 x 100 mm		Strooilicht = 1
			Homogeniteit = 1
			Afhankelijkheid van de invalshoek = 2

HULP BIJ PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	CORRECTIE
ADF wordt niet donkerder	Verhoog de gevoeligheid.
	Wijzig de positie van de schuifregelaar van de sensor.
	Deactiveer slijpmodus.
	Verwijder eventuele blokkages of puin voor de sensor.
	Reinig de sensoren of vervang het beschermglas aan de buitenkant.
	Vervang de batterijen.
Beschermingsniveau te fel	Stel de donkerheidsgraad lager in.
Beschermingsniveau te donker	Stel de donkerheidsgraad hoger in.
	Reinig of vervang het beschermglas aan de buitenkant.
Flikkeren van de ADF	Pas de positie van de vertragingsschakelaar aan.
	Vervang de batterijen.
Slecht zicht	Reinig of vervang het beschermglas aan de buitenkant.
	Pas het beschermingsniveau aan.
	Zorg voor meer omgevingslicht.

GARANTIE

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS aanvaardt, in algemene zin, geen aansprakelijkheid voor schade berokkend aan de eigenaar, gebruiker, andere personen die het veiligheidsproduct gebruiken of derden, als ofwel direct of indirect gevolg van incorrect gebruik en/of onderhoud van het veiligheidsproduct, inclusief het gebruik van het product voor enig ander doeleinde dan waarvoor het geleverd was en/of het niet-naleven of onvolledig in acht nemen van de instructies die in deze gebruiksaanwijzing omvat zijn en/of in relatie tot reparaties van het veiligheidsproduct die niet door ons of namens ons zijn uitgevoerd.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS zal dit product gratis repareren of, indien nodig, vervangen in het geval van een defect aan het materiaal of in de productie binnen 12 maanden van de aankoopdatum, onder de voorwaarde dat het product alleen normaal gebruikt is in overeenkomst met de gebruiksaanwijzing. De garantie is ongeldig indien het de markering met het type of serienummer is gewijzigd, verwijderd of onleesbaar is gemaakt.

GOEDKEURINGEN

Het product, als onderdeel van het aangedreven, luchtzuiverende ademhalingsstelsel, voldoet aan de verordening 2016/425/EU van het Europese Parlement en Raad voor persoonlijke beschermingsmiddelen en latere amendementen.

Het EU-typeonderzoek conform Module B (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) van PBM-wetgeving zowel als het productieproces gebaseerd op kwaliteitsborging van de conformiteit aan het type uiteengezet in Module D van PBM-wetgeving staan onder toezicht van de aangemelde instantie nummer 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANKRIJK

Het EU-typeonderzoek conform Module B (EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009, EN 166:2001) van PBM-wetgeving omtrent gelaatsbescherming van helmen, automatische lasfilters en beschermglas aan de buitenkant werd uitgegeven door aangemelde instantie nummer 1883:

ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – DUITSLAND

De volledige conformiteitsverklaring kan gevonden worden op: <https://doc.honeywellsafety.com/>

INTRODUKSJON

Honeywell North Primair 800 Serien (PA810EU) er en sveisehjelm utformet for sveising og sliping, med unntak av for gass og lasersveising. Sveisehjelmen er utformet som en del av Primair 500-serien eller Primair 700-serien med pustefilter. Brukes i sammenheng med godkjennelse fra Honeywell North filtre og godkjent luftingsenhet, gir sveisehjelmen åndedrettsvern mot partikler så vel beskyttelse for øyne og ansikt. Se nærmere relevanten brukerinstruksjoner for spesifikke blåseenheter for å forsikre deg om sveisehjelmens vernnivå.

Vennligst les disse brukerinstruksjonene nøye før bruk og følg dem mens du bruker åndedrettsvern. Se også bruksanvisningene for Primair 500-serien eller 700-serien og brukerinstruksjonene for filteret. Brukeren må ha autorisasjon for å bruke det løstsittende åndedrettsvernet - først etter å ha gjennomgått opplæring og ved å følge lokale arbeids- og sikkerhetsregulativer.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS arbeider kontinuerlig for å forbedre alle sine produkter og utstyret som er levert er underlagt endringer uten foregående melding. Følgelig kan ingen av informasjonene, illustrasjonene og beskrivelsene gitt i dette dokumentet brukes som begrunnelse for å kreve utbytting av utstyret, med mindre dette faller inn under garantien.

Anbefalingene i tekstbokser har følgende betydninger.

MERK
Prosedyrer og teknikker som blir ansett som viktige nok til å fremheve.
ADVARSLER
Prosedyrer og teknikker som, dersom de ikke blir nøye oppfulgt, kan eksponere brukeren for alvorlige skader, sykdom eller død.

BEGRENSNINGER NÅR DET GJELDER BESKYTTELSE OG BRUK

Disse instruksene gjelder for erfarent personell som er riktig opplært og kjent med bruken av åndedrettsvern. Hver eneste bruker må ha lest seg opp, forstått og kunne følge disse brukerinstruksene før bruken av åndedrettsvern. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS tar ikke på seg ansvaret dersom anbefalingene oppgitt i dette dokumentet ikke blir fulgt.

Når hjelmen benyttes, er øynene dine alltid beskyttet mot ultrafiolett og infrarød stråling, uavhengig av gjennomskinningsnivået. For å beskytte resten av kroppen din, må også passende verneutstyr brukes. Under enkelte omstendigheter kan partikler og stoffer frigjøres av sveiseprosessen utløse allergiske hudreaksjoner hos tilsvarende redisjonerte personer. Materialer som kommer i kontakt med huden kan forårsake allergiske reaksjoner til utsatte personer. Dersom ekstra kroppsværn ønskes, kan sveisehjelmene i 800-serien utstyres med en valgfri skinnkontroll eller hode/nakkebeskytter.

ADVARSLER
1) Unnlatelse i å følge instruksjonene og advarslene i dette dokumentet kan føre til eksponering for farlige materialer, utsette brukeren for risiko for alvorlig skade, sykdom eller død.
2) Denne pustenheten kan kun brukes med godkjente filtre som passer til forurensningene du trenger beskyttelse mot.
3) Denne pustenheten skal ikke brukes: • Å utføre eller observere sandblåsing / rensliping • For å slukke brann; • I en hvilken som helst atmosfære som har lavere enn 17 volumprosent oksygen ved havnivå; • I atmosfærer hvor konsentrasjonen av giftig forurensning er ukjent eller innebærer øyeblikkelig fare for liv og helse (IDLH).
4) Dette åndedrettsvernet beskytter ikke eksponerte områder av ansikt eller kropp fra partikler. Du må bruke ekstra vern for hender/kroppen.
5) Enheten må ikke brukes med blåserenheten slått av. Det gir ingen åndedrettsvern med strømmen avslått. En rask oppbygging av karbondioksid og oksygenutslipp i respiratorisk grensesnitt kan da forekomme inni enheten.
6) Trykket i enheten kan bli negativt ved maksimal innåndingsstrømning ved meget høye arbeidsmengder.
7) Må ikke brukes hvor det forekommer høy vindhastighet. Beskyttelsesfaktoren kan påvirkes.
8) Enheten inneholder elektriske deler som kan forårsake tenning i brannfarlige eller eksplosive atmosfærer.
9) Enheten skal verken endres eller modifiseres på noen måte. Eventuelle endringer eller modifikasjoner, inkludert maling, påføring av etiketter eller bruk av uautoriserte reservedeler kan forårsake lavere vern og eksponering for sykdom, fysiske skader eller død for brukeren.
10) Bruk av reservedeler, komponenter eller annet tilbehør enn slike som er produsert av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, kan skape fare for korrekt systemoperasjon, føre til skade på enhetsfeilen og kan føre til skade på brukerens helse.
11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS tar ikke ansvar dersom sveisehjelmen brukes til andre formål enn beregnet. Hjelmen er egnet for alle etablerte sveiseprosedyrer, med unntak av gass- og lasersveising. Vær oppmerksom på det anbefalte beskyttelsesnivået i henhold til EN 169: 2002 som nevnt på omslaget.

FORHÅNDSINSTRUKSJONER

Inspeksjon

Inspisér sveisehjelmen for eventuell slitasje eller skade. Dersom noen del av komplett RPD mangler, er skadet eller slitt, skal du erstatte det eller merke det og fjerne det fra bruk. Bekreft spesielt at:

- Hetten og utvalgte filtre gir kombinert beskyttelse mot blåseenheten som svarer til farekategoriene.
- Filtrene er festet til blåseenheten.
- Blåseenheten virker korrekt; kontroller (for ytterligere detaljer sjekk bruksanvisningene for blåseenheten):
 - tilstrekkelig luftforsyning,
 - batteriet er fulladet,
 - alarmene, dersom de er tilkoplet

KLARGJØRING AV SVEISEHJELMEN

Se nærmere henvisningene til gjennomskinningsgradkortet i henhold til EN 169:2002 for å finne ut mer om anbefalte skalanumre som skal brukes for den elektriske sveisebuen eller luftbueforingen (Fig 1.)

HØYDEJUSTERING PÅ HODEFJÆRINGEN

Sett høydejusteringsfjæringen slik at hodefjæringen hviler komfortabelt over ørene dine og slik at svettebåndet ligger over pannendin For å justere, trekk ut de ene låsestiften og skyv de to delene fra hverandre og eller mot hverandre. Trykk låsestiftene tilbake på plass igjen.

AVSTAND FRA ØYNE; HJELMVINKEL

For å justere avstanden mellom automatisk skyggfilter (heretter kalt ADF) og øynene, løs låsestiftene litegrann. Justér begge sidene jevn og ikke vipp enheten. Stram låsestifteen igjen. For å justere hjelmvinkelen må du brukerotasjonsknoppen.

SKYGGINGSNIVÅET

Skyggingsnivået kan endres ved å dreie på knappen for skyggingsnivået SL8 til SL12 ihht til standard EN 379:2003+A1:2009.

SLIPEMODUS

I slipemodus er ADF deaktivert og skyggingsnivået er satt til 2,5. Dette gjør det lettere å se arbeidsstykket, uten å måtte løfte hjelmen.

For å aktivere slipemodus trykk slipeknappen på utsiden av hjelmen in. Når ADF står i slipemodus blinker det rødt i et lys inne i hjelmen. For å deaktivere slipemodus, trykk slipemodusknappen igjen. Etter ti minutter blir slipemodus automatisk deaktivert.

FØLSOMHET

Bruk sensitivitetsknoten for å tilpasse lysfølsomheten til omstendighetene. Innstillingen "Super High" er standard lysfølsomhet.

GJENKJENNINGSVINKEL

Sensorskyveren kontrollerer lysvinkelen. Skyveren er lokalisert forrest på ADF og kan stilles inn i to posisjoner.

- 1) Breddemodus(<-->): vinkelen er 80 grader.
- 2) Smalt modus(>-<): vinkelen er redusert til 60 grader.

SENSORFORSINKING

"Forsinkelseskontrollen" er lokalisert på innsiden av ADF lar deg sette en tidsinnstilling fra mørke til lys fra 0,05 til 1 sekund. Juster forsinkelsen ved å bruke kontrollknotten på innsiden av ADF.

SOVEMODUS

ADF har en automatisk avslagsfunksjon, som øker batteriets levetid. Dersom ADF ikke oppdager lys av større grad enn 1 Lux på mer enn ti minutter, slår den automatisk av for å spare batteriets levetid. For å reaktivere ADF, må den kortvarig eksponeres for dagslys. Dersom ADF ikke kan reaktiveres ... eller ikke markner når sveisebuen tenner, må batteriene byttes.

ADVARSLER
Kontrollér driften av ADF før du begynner å sveise. Dersom ADF ikke fungerer korrekt, bytt ut batteriene eller ADF. Unnlatelse å bytte en feilfungerende ADF kan medføre alvorlig skade.

EKSTRAUTSTYR

Nakke og brystvern

For å feste hode og nakkevernet, trykk hardt på hver av gummistripsene på hodevernet på begge sider av hjelmens luftinntak. Fest nakkevernet til de to vedhengende borrelåsfestene som er lokalisert på undersiden av hodevernet. For å feste bryst-vernet, trykk hele lengden av gummiappene over brystet over forkanten av sveisehjelmen.

Åndedrettsvern-deksel

For å beskyttelse pusteslangen fra gnister, slagg og stråleheite, bruk ekstradekselet. Dekselet føres utenpå pusteslangen før du kopler røret til blåseenheten eller hjelmen. Bruk borrelåsstripsene for å hindre den fra å skli av.

PÅKLEDNING

- 1) Når du befinner deg på et sikkert og uforurenset område, monterer du blåseenheten og kontroller først om blåseenheten fungerer som tiltenkt. Kontroller luftstrømmen (se brukerhåndboken til blåseenheten).
- 2) Forbered sveishjelmen (se forutnevnte kapitel).
- 3) Før inn pusteslangen fra siden inn i den røde åpningen på topp av blåseenheten ved å tilpasse kopplingsflatene med hakkene i porten. Låse pusteslangen ved å rotere koplingene 90 grader rundt til den låses på plass. Straks den er installert, trekk i koplingen for å sikre at den sitter som den skall. Installer ekstra deksel.
- 4) Strøm til blåseenheten.
- 5) Sammen med blåseenheten sammenkople, plugg pusteslangen på sveishjelmen.
- 6) Kle på deg blåseenheten.
- 7) Kle deretter på deg sveishjelmen og posisjonér denne på hodet. For å tilpasse den, trykk i skralleknotten og skru den inntil hodeinnsatsen passert trygt men komfortabelt.
- 8) Trekk ansiktsseglet ned under haken.
- 9) Dersom du bruker brannmotstandig vern, posisjonér materialet slik at det dekker skuldrene eller er stappet inn i en brannmotstandig jakke.

ADVARSLER

Bruk ikke RPD dersom pusteslangens o-ringer mangler eller er skadd.

UNDER BRUK

Du er nå klar til å innta området der den strømstyrte RPD-filtreringen er tiltenkt brukt.

ADVARSLER

Forlat arbeidsområdet og/eller bytt ut RPDen dersom;

- 1. det blir vanskelig å puste;
 - 2. du blir svimmel eller opplever andre problemer;
 - 3. RPDen er skadd; elpošanas orgānu aizsarglīdzeklis ir bojāts;
 - 4. hettevisiret dugger; pārsegs aizmiglojas;
 - 5. luftstrømmen inn mot pustenheten avtar betydelig eller stanser; eller
 - 6. varslingslyset blir aktivert, dersom det er tilstede (se blåseenhetens bruksanvisning).
- Skulle noe slikt oppstå og du forblir på det forurensede området, risikerer du å bli utsatt for farlige mengder av forurenset luft som kan føre til alvorlige skader, sykdom eller død.

ETTER BRUK

Avkledning av RPDen

Før å ta av deg RPDen og grip den runde påknotten i tre sekunder inntil enheten gir fra seg et hørbart biip og apparat slås av. For å ta av deg hjelmen, må du løse skrallen på hjelminnsatsen, trekke hakefestet av og fjerne hjelmen forsiktig fra hodet ditt.

ADVARSLER

Før du fjerner åndeedrettsenheten, må du forlate det forurensede området. Å unnlate å følge disse instruksjonene kan medføre fysisk skade, såvel som sykdom eller død.

Rengjøring

ADFen og frontdekselet må med jevne mellomrom rengjøres med en myk klut. Ingen sterke rengjøringsmidler, løsningsmidler, alkohol eller rensemidler som inneholder skuremiddel må brukes. Oppskrapte eller skadde glass må byttes. Rengjør hjelm med en mild rengjøringsløsning [feks. oppvaskmiddel flytende såpe eller EPI-US-produktnr (P / N 1 779065)] og en lofri klut eller svamp. Skyll overflatene grundig med rent vann (ikke bruk løsemidler). Ansiktsseglet eller yttervernet kan være rent eller vasket dersom mulig, eller erstattet dersom det er skadet og skittent. Rengjør hjelmens indre overflater med et desinfeksjonsmiddel.

Tørr av alle komponentene og pusteslangen utvendig med en ren, lofri klut og / eller la den lufttørke i et rent miljø uten støv og partikler. Sørg for at alle komponenter er helt tørre før du tar pustenheten i bruk på nytt.

MERK

Sveishjelmen bør fortrinnsvis brukes kun av én og samme person.

LAGRING

Maksimal lagringstid er tre år dersom utstyret blir riktig vedlikehold og oppbevart i sin originale, tørre og uskadde pakning under lagringstemperatur -20 – 80°C opp til 90% relativ fuktighet. Lagre hjelmen unna direkte sollys og støv i enten original emballasje eller forseglet pakning.

VEDLIKEHOLD

Vedlikehold, rengjøring eller reparasjoner skal kun utføres av personell som er kjent med disse brukerinstruksjonene og RPDer med strømtdrevne filtre, og kun deler fra originalprodusenten skal brukes.

Før bruk: Sjekk at systemet fungerer.

Etter bruk: Rengjør og desinfiser systemet. Sjekk at systemet fungerer.

BYTTING AV GLASSDEKSEL I FORKANT (Fig. 2)

- 1) Trykk først inn klipset på den ene siden for å løse glassdekslet og deretter fjerne det.
- 2) Fest det nye frontdekselet på sideklipsene.
- 3) Trekk dekslet over til den andre siden og sikre det fast. Festing av frontdekselet krever litt trykk for å trykke pakningene sammen.

BATTERISKIFT (Fig 3)

ADF har et utbyttbart Lithiumbatteri, type CR2032. Batteriene må byttes når LED-lyset på ADFen begynner å blinke grønt. For å beskytte batteriene:

- 1) Fjern forsiktig batteridekselet.
- 2) Fjern batteriene og avhend dem ihht til lokale regulativer for spesialavfall.
- 3) Sett inn CR2032-batterier og sørg for at polariteten er korrekt.
- 4) Sett batteridekselet forsiktig på plass igjen. Dersom ADF-skyggingen ikke fungerer når sveiselysbuen blir tent, vennligst sjekk batterienes polaritet.
- 5) For å kontrollere om batteriene fremdeles har tilstrekkelig spenning, kan du holde ADFen mot en klar lampe. Dersom det grønne lyset blinker, må batteriene byttes umiddelbart.
- 6) Dersom ADFen ikke virker korrekt selv etter å ha bekreftet batteripolariteten, må ADFen byttes ut som helhet.

Lagring, Lagringstid og Avhending



Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes i husholdningsavfall. Ved å sikre at dette produktet blir avhendet korrekt, bistår du med å beskytte miljøet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av produktet, ber vi deg ta kontakt med dine lokale myndigheter eller din lokale renovatør eller butikken hvor du kjøpte produktet.

BYTTING AV INDRE GLASSDEKSEL (Fig. 4)

- 1) Løs det indre glassdekslet fra spennfjæren som er lokalisert på høyre side av ADFen.
- 2) Fjern indre glassdeksel.
- 3) Bytt ut det indre glassdekslet på venstre side først og deretter høyre side, og forsikre deg at begge festeklipsene på ADFen er festet.

BYTTING AV NAKKEVERNET (Fig 5)

- 1) Fjern nakkevernet på begge sider av hodeplagget.
- 2) Skill forsiktig nakkevernet fra borrelåsstripsene som følger kanten av hjelmen.
- 3) For å bytte nakkeseglet, juster topp og bunn av sistnevnte til hjelmen og fest nakkevernet til borrelåsen rundt hele kanten av hjelmen.

BYTTING AV ADFen (Fig. 6)

- 1) Trekk ut beskyttelsesnivåknotten.
- 2) Fjern forsiktig batteridekselet.
- 3) Løs spennfjæren på ADFen.
- 4) Vipp ADFen forsiktig ut.
- 5) Lås opp satelittfestet.
- 6) Trekk satelitten gjennom åpningen i hjelmen.
- 7) Rotér satelitten 90° og stikk denne gjennom hullet i hjelmen.
- 8) Fjern skyggefilter ADFen.
- 9) Installer den nye ADFen ved å følge trinnene ovenfor i motsatt rekkefølge.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Skyggingsnivået:	SL2,5 (gaismas režims) SL8–SL12 (tumsas režims)	Strømtilførsel:	Solceller, 2 stykk LI-batterier 3V, utbyttbae (CR2032)
UV/IR-beskyttelse:	maks. aizsardzība gaismas un tumsas režimā	Vekt:	500g
Endringstid fra lyst til mørkt:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Brukstemperatur:	-10°C – +70°C
Endringstid fra mørkt til lyst:	0.05 – 1.0s	Lagringstemperatur:	-20°C – +80°C
ADF-dimensjoner:	90 x 110 x 7 mm	Klassifisering ihht EN 379:	Optisk klassifisering = 1 Lysspredning = 1 Homogenitet = 1 Synsvinkelavhengighet = 2
Synsfeltdimensjon:	50 x 100mm		

FEILSØKINGSGUIDE

FEIL	SØKING
ADF skygges ikke	Øk følsomheten.
	Endre sensorskyverens stilling.
	Deaktiver slipemodus.
	Fjern blokkeringer eller løse biter foran sensoren.
	Rengjør sensoren eller bytt ut glassdeksel i front.
	Bytt ut batteriene.
Beskyttelsesnivået er for høyt	Justér skyggingsnivået lavere.
Beskyttelsesnivået er for mørkt	Justér skyggingsnivået høyere.
	Rengjør eller bytt ut glassdeksel i front.
Flikring i ADF	Juster posisjonen på forsinkelsesknotten.
	Bytt ut batteriene.
Dårlig gjennomsyn	Rengjør eller bytt ut glassdeksel i front.
	Justér beskyttelsesnivået.
	Øk områdebelysningen.

GARANTI

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS kan ikke på generelt grunnlag, akseptere ansvar for skader påført av eieren eller andre personer som bruker verneprodukter eller tredjepart so fører til enten direkte eller indirekte, grunnet feil brukog/eller vedlikehold av verneproduktet, deriblant bruken av produktet for et hvilket som helst annet formål enn det det var levert for og/eller ufullstendig bruk av eller bruk utenfor samsvarsregulativet i denne bruksanvisningen og/eller under reparasjonerpå verneproduktet som ikke har blitt gjort av oss - eller på våre vegne.
HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS reparerer eller erstatte om nødvendig dette produktet gratis i tilfelle material- eller produksjonsfeil innen 12 måneder etter kjøpsdato, forutsatt at produktet kun har blitt utsatt for normal bruk i samsvar med bruksanvisningen. Garantien er ugyldig dersom merketypen eller serienummeret er endret, fjernet eller gjort uleselig.

GODKJENNING

Produkter som er en del av luftrensningssystemet, samsvarer med EU-parlamentet og EU-rådets regulativ 2016/425/EU for personlig verneutstyr og følgende tillegg/endringer.

EU-typeundersøkelse ihht til Modul B (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) for PVU-regulativet så vel som produksjonsprosessen basert på kvalitetsgarantiene når det gjelder samsvar med typer fremsatt i Modul D for PPE-regulativet er under overvåking av kontrollorgan nummer 0082:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Denne EU-typeundersøkelsen ihht Modul B (EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009, EN 166:2001) for PVU-regulativet for hjelmens ansiktsskjold, automatisk sveisevern og frontdeksel ble utstedt av kontrolloorgan nummer 1883:
ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – GERMANY

Det komplette samsvarsregulativet ligger til nedlastning her: <https://doc.honeywellsafety.com/>

WSTĘP

Primair 800 (PA810EU) produkcji Honeywell North to seria kasków spawalniczych przeznaczonych do spawania i szlifowania, za wyjątkiem spawania gazowego i laserowego. Kask spawalniczy tworzy element serii Primair 500 lub serii Primair 700 wyposażony w filtrujące urządzenie ochrony dróg oddechowych (RPD). Używany wraz z zatwierdzonymi filtrami produkcji Honeywell North oraz zatwierdzoną dmuchawą Honeywell North, kask spawalniczy zapewnia ochronę dróg oddechowych przed cząstkami, jak również chroni oczy i twarz. Proszę zapoznać się z odpowiednią instrukcją użytkownika dotyczącą określonego typu dmuchawy, by zapewnić odpowiedni poziom ochrony dla kasku spawalniczego. Przed przystąpieniem do użytkowania proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i podczas używania urządzenia do oddychania postępować zgodnie z jej zaleceniami. Proszę również zapoznać się z instrukcjami użytkownika serii Primair 500 lub serii 700 oraz instrukcją użytkowania filtra. Będziesz upoważniony do używania luźnej maski oddechowej dopiero po zaliczeniu odpowiedniego szkolenia oraz pod warunkiem przestrzegania lokalnych przepisów dotyczących BHP.

Firma HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nieustannie dąży do poprawy wszystkich swoich produktów, a dostarczany sprzęt jest przedmiotem zmian bez wcześniejszego uprzedzenia. Co za tym idzie, informacje, ilustracje i opisy podane w niniejszym dokumencie nie mogą być wykorzystywane jako powód do żądania wymiany sprzętu, za wyjątkiem sytuacji objętych gwarancją.

Zalecenia podane w ramach mają następujące znaczenie:

UWAGA
Procedury i techniki, które są uważane za wystarczająco istotne, żeby położyć na nie nacisk.
OSTRZEŻENIE
Procedury i techniki, których nie przestrzeganie spowoduje narażenie użytkownika na ryzyko odniesienia poważnych zranień, zachorowania lub śmierci.

OGRANICZENIA W ZAKRESIE OCHRONY I UŻYTKOWANIA

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla doświadczonego personelu, który został odpowiednio przeszkolony i zapoznał się ze sposobem użytkowania urządzenia do oddychania. Każdy użytkownik, zanim przystąpi do użytkowania urządzenia do oddychania, musi dokładnie przeczytać, zrozumieć i postępować zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji użytkownika. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nie ponosi odpowiedzialności, jeśli zalecenia zawarte w tym dokumencie nie będą przestrzegane.

Przy założonym kasku, oczy użytkownika są zawsze chronione przed promieniowaniem ultrafioletowym i podczerwonym, niezależnie od poziomu zacinienia. Aby chronić pozostałe części ciała, należy zakładać odpowiednią odzież ochronną. W niektórych wypadkach, cząstki i substancje uwolnione w procesie spawania mogą wywoływać skórną reakcję alergiczną u osób mających skłonności do alergii. Materiały, które stykają się ze skórą mogą powodować u osób wrażliwych reakcje alergiczne. Jeśli wymagana jest dodatkowa ochrona ciała, kask spawalniczy z serii 800 można zakładać z opcją skórzaną lub ochraniaczem głowy/szyi.

OSTRZEŻENIE
1) Niedopełnienie zaleceń oraz ostrzeżeń tej instrukcji może prowadzić do narażenia na niebezpieczne materiały, z narażeniem użytkownika na ryzyko doznania poważnych obrażeń, zachorowania lub śmierci.
2) Niniejsze urządzenie do oddychania należy używać wyłącznie z zatwierdzonymi filtrami, które są odpowiednie do ochrony przed skażeniami, przed którymi jest wymagana ochrona.
3) Nigdy nie używać tego urządzenia do oddychania: • w celu przeprowadzania lub obserwowania oczyszczania piaskowego lub piaskowania; • w celu gaszenia pożarów; • w jakiegokolwiek atmosferze o zawartości tlenu niższej niż 17% objętościowo, na poziomie morza; • w atmosferach, w których stężenia toksycznych substancji nie są znane lub stanowią bezpośrednie narażenie dla życia lub zdrowia (IDLH).
4) To urządzenie do oddychania nie chroni odsłoniętych obszarów twarzy lub ciała przed cząstkami. Musisz nosić dodatkową odzież zabezpieczającą dłonie i/lub ciało.
5) Nie używać urządzenia przy wyłączonej dmuchawie. Sprzęt nie zapewnia ochrony dróg oddechowych, jeśli jest wyłączony. Może pojawić się szybki wzrost zawartości dwutlenku węgla i obniżenie zawartości tlenu w obrębie maski twarzowej.
6) Ciśnienie w urządzeniu może stać się podciśnieniem przy szczytowym przepływie powietrza oddechowego i bardzo wysokim tempie pracy.
7) Nie używać przy bardzo wysokich prędkościach wiatru. Może to wpłynąć na współczynnik ochrony.
8) Urządzenie zawiera elementy elektryczne, które mogą wywołać zapłon w atmosferach łatwopalnych lub narażonych na wybuch.
9) W żaden sposób nie należy zmieniać ani modyfikować tego urządzenia. Wszelkie zmiany czy modyfikacje, w tym pomalowanie, przymocowywanie etykiet lub używanie niezatwierdzonych części zamiennych Mogą zredukować poziom ochrony użytkownika i narażać go na ryzyko zachorowania, odniesienia obrażeń ciała lub śmierć.
10) Używanie części zamiennych, komponentów czy akcesoriów innych niż te wyprodukowane przez HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS może zagrozić prawidłowemu działaniu systemu, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i jego nieprawidłowego działania oraz może zagrażać zdrowiu użytkownika.
11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nie ponosi odpowiedzialności za sytuacje, w których kask spawalniczy jest używany do celów innych niż zamierzone. Kask jest odpowiedni do wszystkich ustalonych procedur spawania, za wyjątkiem spawania gazowego i laserowego. Proszę pamiętać, że zalecany poziom ochrony jest zgodny z normą PN-EN 169:2002 oznaczoną na pokrywie.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE SYTUACJI PRZED UŻYCIEM

Kontrola

Proszę sprawdzić kask spawalniczy pod kątem zużycia i przetarcia lub zniszczenia. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części kompletu RPD, jest ona uszkodzona lub zużyta, należy ją wymienić lub oznakować i wycofać z użytkowania. Należy zwłaszcza sprawdzić, czy:

- ochrona zapewniana przez kaptur i wybrane filtry wraz z dmuchawą odpowiadają kategoriom narażenia twarzy;
- filtry są przymocowane do dmuchawy;
- dmuchawa pracuje poprawnie; proszę sprawdzić (szczegóły, patrz instrukcja użytkownika dmuchawy):
 - czy jest wystarczająca podaż powietrza,
 - czy bateria jest w pełni doładowana,
 - alarmy, jeśli są.

KONFIGURACJA KASKU SPAWALNICZEGO

Proszę zapoznać się z kartą poziomu zacinienia przygotowaną w oparciu o normę PN-EN 169:2002, aby zobaczyć zalecane numery skali do spawania łukiem elektrycznym lub łobienia łukiem powietrznym (Rys. 1).

DOSTOSOWANIE WYSOKOŚCI ZAWIESZENIA GŁOWY

Ustawić dostosowanie wysokości nakrycia głowy tak, by nakrycie głowy spoczywało na wygodnej wysokości powyżej uszu, a więc opaski były umieszczone na czole. W celu dopasowania należy wyciągnąć kolek blokujący i i przesunąć dwie części od siebie lub jeden w kierunku drugiego. Przesunąć kolek blokujący z powrotem na swoje miejsce.

ODLEGŁOŚĆ OD OCZU I KĄT POŁOŻENIA KASKU

Aby dostosować odległość pomiędzy filtrem samościemniającym (dalej nazywanym ADF) a oczami, delikatnie zwolnić pokrętkę blokującą. Dopasować równomiernie obie strony i nie przechylać. Następnie znów dokręcić pokrętkę blokującą. Aby dostosować kąt położenia kasku, zastosować pokrętkę obrotowe.

POZIOM ZACIENIENIA

Poziom zacinienia można zmienić poprzez obracanie pokrętła od poziomu zacinienia SL8 do SL12 zgodnie z normą PN-EN 379:2003+A1:2009.

TRYB SZLIFOWANIA

W trybie szlifowania, ADF jest nieaktywny, a poziom zacinienia jest ustawiony na 2,5. To o wiele ułatwia obserwowanie pracy, bez konieczności podnoszenia kasku.

Aby uaktywnić tryb szlifowania, należy nacisnąć przycisk szlifowania z boku kasku. Jeśli ADF pracuje w trybie szlifowania, czerwony wskaźnik LED wewnątrz kasku rozpocznie migać. W celu zdeaktywowania trybu szlifowania, ponownie nacisnąć przycisk szlifowania. Po 10 minutach tryb szlifowania jest automatycznie deaktywowany.

CZUŁOŚĆ

Użyć pokrętkę czułości, by ustawić czułość oświetlenia otoczenia. Położenie „Super High” jest standardowym ustawieniem czułości.

KĄT WYKRYWANIA

Suwak czujnika kontroluje kątowne pole wykrywania oświetlenia. Suwak jest zlokalizowany z przodu ADF i może być ustawiony w jednej z dwóch pozycji.

- 1) W trybie szerokim (<-->): kąt wykrywania wynosi 80 stopni.
- 2) W trybie wąskim (<->-): kąt wykrywania jest zredukowany do 60 stopni.

OPÓŹNIENIE CZUJNIKA

Kontrolka „Delay” (Opóźnienie) zlokalizowana po wewnętrznej stronie ADF pozwala użytkownikowi na ustawienie opóźnienia czasowego od ciemności do światła z zakresu od 0,05 do 1 sekundy. Dostosować ustawienie opóźnienia, korzystając z pokrętła kontrolki po wewnętrznej stronie ADF.

TRYB UŚPIENIA

ADF posiada funkcję automatycznego wyłączania, która wydłuża trwałość baterii. Jeżeli ADF nie wykrywa światła o natężeniu powyżej 1 Luxa w czasie około 10 min., automatycznie wyłącza się, by oszczędzać baterię. Aby ponownie uruchomić ADF, musi on być wyraźnie wystawiony na działanie światła słonecznego. Jeśli ADF nie może zostać reaktywowany lub nie ciemnieje or does not darken when the welding arc is ignited, the batteries must be replaced.

OSTRZEŻENIE
S Przed przystąpieniem do spawania proszę sprawdzić działanie ADF. Jeżeli ADF nie działa poprawnie, wymienić baterie lub ADF. Niepowodzenie wymiany nieprawidłowo działającego ADF może doprowadzić do poważnego zranienia.

Szyja i klatka piersiowa

Aby przymocować osłonę głowy i szyi, należy rozdzielić każdy pasek gumowy na obydwie krawędzie wlotu powietrza. Przymocować osłonę szyi do dwóch rzepów zlokalizowanych po wewnętrznej stronie osłony głowy. Aby przymocować osłonę klatki piersiowej, należy mocno pchnąć całą długość paska gumowego osłony klatki piersiowej wzdłuż krawędzi przedniej.

Pokrywa węża do oddychania

Aby zabezpieczyć wąż do oddychania przed działaniem iskier, należy używać opcjonalną. Pokrywa przesuwana się po przewodzie do oddychania, zanim połączy rurę z dmuchawą lub kaskiem. Proszę zastosować rzepy, by uchronić je przed wysunięciem.

ZAKŁADANIE

- 1) Znajdując się w bezpiecznym i nieskażonym obszarze, zmontować i sprawdzić dmuchawę oraz skontrolować, czy dmuchawa działa poprawnie. Zweryfikować przepływ powietrza (zapoznać się z instrukcją użytkownika dmuchawy).
- 2) Proszę przygotować kask spawalniczy (zapoznać się z I rozdziałem).
- 3) Wsunąć złącze po stronie dmuchawy węża do oddychania do czerwonego portu na górze, by w kolejce postów na złączu za pomocą nacięcia w porcie. Zablokować rurę do oddychania poprzez obrócenie o 90 stopni, dopóki nie znajdzie się na swoim miejscu. Zaraz po zainstalowaniu, pociągnąć delikatnie za złącze przewodu, by sprawdzić, czy jest mocno zablokowane. Zainstalować pokrywę opcjonalną.
- 4) Włączyć zasilanie dmuchawy.
- 5) Po włączeniu zasilania zespołu dmuchawy, wetknąć przewód do oddychania do kasku spawalniczego.
- 6) Założyć zespół dmuchawy.
- 7) Założyć kask spawalniczy i umieścić go na głowie. Aby mocniej dopasować, wcisnąć pokrętkę zapadkowe i obrócić je, dopóki opaska na głowę nie dopasuje się bezpiecznie lecz wygodnie.
- 8) Pociągnąć uszczelkę twarzy w dół, pod brodę.
- 9) Jeśli korzysta się z osłony ognioodpornej, należy umieścić materiał tak, by pokrywał ramiona lub był schowany w ognioodpornej kurtce.

OSTRZEŻENIE

Nie używać RPD, jeśli brakuje uszczelki o-ring przewodu do oddychania lub jest ona uszkodzona.

W TRAKCIE UŻYTKOWANIA

Użytkownik jest teraz gotowy, by wejść w otoczenie, dla którego wymyślono filtrowanie wspomagane energią RPD.

OSTRZEŻENIE

Natychmiast opuścić miejsce pracy i/lub wymienić RPD, jeśli:

1. oddychanie staje się utrudnione;
 2. pojawiają się zawroty głowy lub inne cierpienie lub występuje inne cierpienie;
 3. RPD jest uszkodzone;
 4. zamglenie kaptura;
 5. przepływ powietrza za oddechowej maski twarzowej zmniejszył się znacząco lub zatrzymał;
 6. ostrzeżenie jest aktywne, o ile zostało uwzględnione (zapoznać się z podręcznikiem dmuchawy).
- w przypadku zaistnienia którejs sytuacji, a użytkownik pozostaje w skażonym obszarze roboczym, ryzykuje on narażenie na niebezpieczne ilości skażeń powietrza, które mogą skutkować poważnymi obrażeniami, chorobą lub śmiercią.**

PO UŻYCIU**Zdejmowanie RPD**

Aby wyłączyć RP, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez 3 sekundy, dopóki urządzenie nie przestaje emitować sygnału dźwiękowego, a następnie wyłączyć się. Aby zdjąć kask, należy poluzować zapadkę na opasce, ściągnąć uszczelkę szyi i ostrożnie zdjąć kask.

OSTRZEŻENIE

Przed zdjęciem maski chroniącej drogi oddechowe, należy koniecznie opuścić mgłę, musisz przebywać w obszarze skażonym. Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji może skutkować obrażeniami ciała, chorobą lub nawet śmiercią.

Czyszczenie

ADF i wizjer pokrywy przedniej muszą być czyszczone za pomocą miękkiej ściereczki. Nie wolno stosować mocnych środków czyszczących, rozpuszczalników, alkoholu lub środków czyszczących zawierających środek do szorowania. Zdrapane lub uszkodzone wizjery muszą zostać wymienione. Kask czyścić delikatnym roztworem czyszczącym [np. płyn do mycia naczyń lub produkt EPI-US (P/N 1 779065)] i niestrzępiącą się szmatką lub gąbką. Dokładnie przemyć powierzchnie czystą wodą (nie używać żadnych rozpuszczalników). Uszczelka twarzowa lub osłona zewnętrzna mogą być czyszczone lub przemywane, o ile to możliwe, albo wymieniane w przypadku uszkodzenia i zabrudzenia. Oczyszczyć powierzchnie wewnętrzne kasku za pomocą środka odkażającego.

Wszelkie komponenty i zewnętrzną stronę przewodu do oddychania osuszyć za pomocą niestrzępiącej się ściereczki i/lub pozostawić do wyschnięcia na powietrzu w czystym środowisku wolnym od kurzu i cząstek stałych. Proszę się upewnić, że wszystkie komponenty są całkowicie suche, zanim urządzenie do oddychania zostanie z powrotem oddane do eksploatacji.

UWAGA

Kask spawalniczy powinien najlepiej być noszony przez tę samą osobę.

PRZECHOWYWANIE

Maksymalny okres przechowywania wynosi 3 lata, jeśli urządzenie jest prawidłowo konserwowane i trzymane w swoim oryginalnym, suchym i niezniszczonym opakowaniu, w temperaturach przechowywania z zakresu od -20 do +80°C aż do 90% RH. Kask przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego i kurzu, w oryginalnym opakowaniu lub w uszczelnionym pakiecie.

KONSERWACJA

Konserwacja, czyszczenie i wymiana lub naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez personel zaznajomiony z niniejszą instrukcją obsługi oraz wyposażony w filtrujące urządzenia ochrony dróg oddechowych (RPD), przy użyciu części dostarczanych przez producenta oryginalnego sprzętu.

Przed użyciem: Sprawdzić funkcjonowanie systemu.

Po użyciu: Oczyszczyć i zdezynfekować system. Sprawdzić funkcjonowanie systemu.

WYMIANA POKRYWY PRZEDNIEGO WIZJERA (Rys. 2)

- 1) Najpierw wcisnąć jeden boczny zacisk, by zwolnić pokrywę wizjera, a następnie ją wyciągnąć.
- 2) Przymocować nową pokrywę przedniego wizjera do bocznego zacisku.
- 3) Pociągnąć pokrywę do drugiego zacisku bocznego i zablokować na swoim miejscu. Przymocowanie pokrywy przedniej wizjera będzie wymagało pewnego docisku, by ścisnąć uszczelkę.

WYMIANA BATERII (Rys. 3)

ADF posiada wymienną litową baterię guzikową, typ CR2032. Baterie muszą zostać wymienione, gdy wskaźnik LED na ADF miga na zielono. Aby wymienić baterie:

- 1) Ostrożnie zdjąć pokrywę baterii.
- 2) Wyciągnąć baterie i pozbyć się ich zgodnie z lokalnymi regulacjami prawnymi dotyczącymi odpadów specjalnych.
- 3) Włożyć baterie typu CR2032, dbając o prawidłową orientację biegunowości.
- 4) Ostrożnie zdjąć pokrywę baterii. Jeśli ADF nie ściemnieje po zapłonie łuku spawalniczego, proszę sprawdzić biegunowość baterii.
- 5) Aby sprawdzić, czy baterie nadal mają wystarczającą moc, należy docisnąć ADF do jasnej lampy. Jeśli zielony wskaźnik LED miga, baterie powinny zostać wymienione natychmiast.
- 6) Jeśli ADF nie działa poprawnie, nawet po sprawdzeniu prawidłowej biegunowości baterii, ADF powinien zostać wycofany z eksploatacji.

Przechowywanie, możliwy czas przechowywania i pozbywanie się zużytego produktu

Użyty symbol WEEE wskazuje, że ten produkt nie może być traktowany jak odpady z gospodarstw domowych. Zapewniając prawidłowy sposób pozbycia się tego produktu, pomaga się chronić środowisko. W celu uzyskania dalszych szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu można skontaktować się ze swoim lokalnym przedstawicielem władzy, z dostawcą usług utylizacji odpadów domowych/przemysłowych lub tam, gdzie zakupiono produkt.

WYMIANA WEWNĘTRZNEJ POKRYWY WIZJERA (Rys. 4)

- 1) Odblokować sprężynę retencyjną wewnętrzną pokrywę wizjera zlokalizowaną po prawej stronie ADF.
- 2) Zdjąć wewnętrzną pokrywę wizjera.
- 3) Najpierw wymienić wewnętrzną pokrywę wizjera po lewej stronie, a następnie po prawej stronie, upewniając się, że obydwie zapadki ADF zostały sprężynięte.

WYMIANA USZCZELKI NA SZYJĘ (Rys. 5)

- 1) Wyciągnąć zapadki retencyjne uszczelki na szyję z obu stron nakrycia głowy.
- 2) Ostrożnie oddzielić uszczelkę na szyję od rzepa otaczającego krawędź kasku.
- 3) Aby wymienić uszczelkę na szyję, należy wyrwać górę i dół uszczelki na szyję do kasku i mocno docisnąć uszczelkę na szyję do rzepa wokół całej krawędzi kasku.

WYMIANA ADF (Rys. 6)

- 1) Wyciągnąć pokrętko poziomu zabezpieczenia.
- 2) Ostrożnie zdjąć pokrywę baterii.
- 3) Odblokować sprężynę retencyjną ADF.
- 4) Ostrożnie przechylić ADF.
- 5) Odblokować antenę.
- 6) Wyciągnąć antenę przez szczelinę w kasku.
- 7) Obrócić antenę o 90° i przepchnąć przez otwór w kasku.
- 8) Wyciągnąć ADF zacinienia.
- 9) Zainstalować nowy ADF, wykonując powyższej kroki w odwrotnej kolejności.

PARAMETRY TECHNICZNE

Poziom zacinienia:	SL2.5 (lichte modus) SL8 – SL12 (donkere modus)	Zasilanie: Masa:	Komórki solarne, 2 szt. Wymienialne baterie Li 3V (CR2032) 500g
Ochrona UV/IR:	max. bescherming in lichte en donkere modi	Temperatura robocza:	-10 °C – +70 °C
Czas przełączania z trybu jasnego do ciemnego:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Temperatura przechowywania:	-20 °C – +80 °C
Czas przełączania z trybu ciemnego do jasnego:	0,05–1,0 s	Klasyfikacja wg normy PN-EN 379:	Klasa optyczna = 1 Jasne rozpraszanie = 1
Wymiary ADF:	90 x 110 x 7 mm		Jednorodność = 1
Wymiary pola widzenia:	50 x 100 mm		Kąt zależności widzenia = 2

PORADNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

PROBLEM	KOREKTA
ADF nie ciemnieje	Zwiększ czułość
	Zmierz położenie suwaka czujnika
	Deaktywuj tryb szlifowania
	Usuń wszelkie blokady i zanieczyszczenia z przodu czujnika.
	Wyczyść czujnik lub wymień przednią pokrywę wizjera.
	Wymień baterie.
Poziom ochrony zbyt jasny	Dostosuj poziom zacinienia do niższego poziomu.
Poziom ochrony zbyt ciemny	Dostosuj poziom zacinienia do wyższego poziomu.
	Wyczyść lub wymień przednią pokrywę wizjera.
Błyskanie ADF	Dostosuj położenie pokrętła opóźnienia.
	Wymień baterie.
Stabe widzenie	Wyczyść lub wymień przednią pokrywę wizjera.
	Dostosuj poziom zabezpieczenia.
	Zwiększ natężenie oświetlenia otoczenia.

GWARANCJA

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS w ogólności nie może przyjąć odpowiedzialności za szkody poniesione przez właściciela, użytkownika, inne osoby, używające produkt bezpieczeństwa czy strony trzecie, co wynika bezpośrednio lub pośrednio z niewłaściwego użytkowania i/lub konserwacji produktu bezpieczeństwa, włączając użycie produktu do innych celów niż zamierzony i/lub niezgodność lub niepełne przestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszym podręczniku użytkownika i/lub w połączeniu z naprawami produktu bezpieczeństwa, które nie były przeprowadzane przez nas czy w naszym imieniu.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu bezpłatnie naprawi, lub jeśli trzeba, wymieni produkt, w przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych, pod warunkiem, że produkt został poddany normalnemu użytkowaniu zgodnie z instrukcją użytkownika. Gwarancja jest nieważna, jeśli oznaczenie typu lub numeru seryjnego zostało zmodyfikowane, usunięte lub stało się nieczytelne.

ZATWIERDZENIA

Produkt jest zgodny z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/425/EU dotyczącym środków ochrony osobistej z późniejszymi zmianami.

Badanie typu UE, jak dla Modułu B rozporządzenia dotyczącego środków ochrony osobistej (PPE), jak również proces produkcji w oparciu o zapewnienie jakości w zakresie zgodności z typem, ustalone w Module D Rozporządzenia PPE podlega nadzorowi jednostki notyfikowanej o numerze 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCJA

Het EU-typeonderzoek conform Module B (EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009, EN 166:2001) van PBM-wetgeving omtrent gelaatsbescherming van helmen, automatische lasfilters en beschermglas aan de buitenkant werd uitgegeven door aangemelde instantie nummer 1883:

ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – NIEMCY

Pełną deklarację zgodności można znaleźć pod adresem: <https://doc.honeywellsafety.com/>

INTRODUÇÃO

Honeywell North Primair Série 800 (PA810EU) é um capacete de soldadura, projetado para soldagem e retificação, excluindo a soldagem a gás e a laser. O capacete de soldadura faz parte do RPD de filtragem de potência Primair Série 500 ou Primair Série 700. Usado em conjunto com a Honeywell North filtros e aprovada unidade de sopro Honeywell North, o capacete de soldadura fornece proteção respiratória contra partículas, bem como a proteção para os olhos e face. Consulte as instruções do usuário relevantes para o tipo específico de unidade de sopro para garantir o nível de proteção do capacete de soldadura.

Por favor, leia atentamente estas instruções de uso antes de usar e siga-as enquanto estiver a usar o dispositivo de respiração. Consulte também as Instruções de uso da Série Primair 500 ou 700 e as instruções do usuário do filtro. Deve estar autorizado a usar a interface respiratória de instalação solta somente após a conclusão de um treino apropriado e seguindo os regulamentos locais de trabalho e segurança.

A HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS está continuamente empenhada em melhorar todos os seus produtos e os equipamentos fornecidos estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Consequentemente, as informações, ilustrações e descrições fornecidas neste documento não podem ser usadas como uma razão para exigir a substituição do equipamento, excepto conforme o coberto pela garantia.

As recomendações nas caixas têm os seguintes significados:

NOTA

Procedimentos e técnicas considerados importantes o suficiente para enfatizar.

AVISO

Procedimentos e técnicas que, se não forem cuidadosamente seguidos, expõem o usuário ao risco de ferimentos graves, doença ou morte.

LIMITES DE PROTEÇÃO E USO

Instruções são para pessoas experientes, que são adequadamente treinadas e estão familiarizadas com o uso de um dispositivo de respiração. Cada usuário deve ler, entender e seguir totalmente estas instruções do usuário antes de usar o dispositivo de respiração. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS não se responsabiliza se as recomendações contidas neste documento não forem seguidas.

Ao usar o capacete, os seus olhos estão sempre protegidos contra radiação ultravioleta e infravermelha, independentemente do nível de sombra. Para proteger o resto do seu corpo, roupas protetoras apropriadas também devem ser usadas. Em algumas circunstâncias, partículas e substâncias libertadas pelo processo de soldagem podem desencadear reações alérgicas na pele em pessoas correspondentemente predispostas. Materiais que entram em contato com a pele podem causar reações alérgicas a pessoas suscetíveis. Se a proteção adicional do corpo for desejada, o capacete de soldadura da Série 800 pode ser equipado com uma proteção opcional de couro ou protetor de cabeça / pescoço.

AVISO

- 1) O não cumprimento destas instruções e avisos pode resultar na exposição a materiais perigosos, expondo o usuário ao risco de ferimentos graves, doença ou morte.
- 2) Use este dispositivo de respiração somente com filtros aprovados que correspondam aos contaminantes dos quais precisa de proteção.
- 3) Nunca use este dispositivo de respiração:
 - Executar ou observar jato de areia / jato abrasivo;
 - para combater incêndios
 - Em qualquer atmosfera com menos de 17% de oxigénio por volume ao nível do mar;
 - Em atmosferas onde as concentrações de contaminantes tóxicos são desconhecidas, ou são imediatamente perigosas para a vida ou a saúde (IDLH).
- 4) Este dispositivo de respiração não protegerá as áreas expostas do rosto ou do corpo das partículas. Deve usar proteção adicional para as mãos e / ou corpo
- 5) Não use o aparelho com a ventoinha desligada. Não fornecerá proteção respiratória no estado desligado. Um rápido acúmulo de dióxido de carbono e depleção de oxigénio dentro da interface respiratória pode ocorrer.
- 6) A pressão no dispositivo pode tornar-se negativa no pico do fluxo de inalação a taxas de trabalho muito elevadas.
- 7) Não use onde houver alta velocidade do vento. Fator de proteção pode ser afetado.
- 8) O dispositivo contém partes elétricas que podem causar uma ignição em atmosferas inflamáveis ou explosivas.
- 9) Não altere ou modifique este dispositivo de qualquer forma. Quaisquer alterações ou modificações, incluindo pintura, afixação de rótulos ou o uso de reprovações peças de reposição podem reduzir a proteção e expor o usuário ao risco de doença, lesões corporais ou morte.
- 10) O uso de peças de reposição, componentes ou acessórios que não sejam fabricados pela HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS pode colocar em risco a operação correta do sistema, causar danos ao dispositivo e causar danos à saúde do usuário.
- 11) Os PRODUTOS DE SEGURANÇA RESPIRATÓRIA DA HONEYWELL não assumem qualquer responsabilidade quando o capacete de soldadura é utilizado para outros fins que não os previstos. O capacete é adequado para todos os procedimentos de soldagem estabelecidos, excluindo a soldagem a gás e a laser. Por favor, observe o nível de proteção recomendado de acordo com EN 169: 2002 na capa.

INSTRUÇÕES DE PRÉ-USO

Inspeção

Inspeccione o capacete de soldadura a qualquer desgaste ou dano. Se alguma parte do RPD completo estiver a faltar, danificada ou desgastada, substitua-a ou marque-a e remova-a do serviço. Verifique especificamente que:

- O exaustor e os filtros selecionados fornecidos em conjunto com a proteção da ventoinha correspondente às categorias de risco enfrentado.
- Os filtros estão ligados à unidade do ventilador.
- A unidade do ventilador está a funcionar corretamente; verifique (para detalhes, consulte as instruções do usuário da unidade de ventilação):
 - o fornecimento de ar suficiente,
 - a bateria está totalmente carregada,
 - os alarmes, se presentes.

INSTALAÇÃO DO CAPACETE DE SOLDADURA

Consulte a tabela de nível de cores preparada de acordo com a norma EN 169: 2002 para ver os números de escala recomendados a serem usados para soldagem a arco elétrico ou goivagem por arco voltaico (Fig. 1).

AJUSTE DA ALTURA DA SUSPENSÃO DA CABEÇA

Ajuste o ajuste da altura do arnês de modo a que alça da cabeça repouse a uma altura confortável acima das orelhas e, assim, as fitas da cabeça fiquem na sua testa. Para ajustar, retire o pino de travagem e deslize as duas seções separadas uma na direção da outra. Empurre o pino de travagem de volta no lugar.

DISTÂNCIA DOS OLHOS E DO ÂNGULO DO CAPACETE

Para ajustar a distância entre o filtro de escurecimento automático (daqui por diante FEA) e os olhos, solte os botões de travagem ligeiramente. Ajuste ambos os lados igualmente e não incline. Em seguida, aperte os botões de travagem novamente. Para ajustar o ângulo do capacete, use o botão rotativo.

NÍVEL DE SOMBRA

O nível de sombra pode ser alterado, ao rodar o botão do nível de sombra SL8 para SL12 de acordo com a norma EN 379: 2003 + A1: 2009.

MODO DE RETIFICAÇÃO

No modo de retificação, o FEA é desativado e o nível de sombra é definido em 2,5. Isso torna muito mais fácil ver o trabalho, sem ter que levantar o capacete.

Para ativar o modo de retificação, pressione o botão de retificação na parte externa do capacete. Quando o FEA está no modo de retificação, um LED vermelho dentro do capacete começará a piscar. Para desativar o modo de retificação, pressione o botão retificação novamente. Após 10 minutos, o modo de retificação é desativado automaticamente.

SENSIBILIDADE

Use o botão de sensibilidade para definir a sensibilidade da luz ambiente. A posição "Super High" é a configuração de sensibilidade padrão.

ÂNGULO DE DETECÇÃO

O controle deslizante do sensor controla o campo angular de detecção de luz. O controle deslizante está localizado na frente do FEA e pode ser definido numa das duas posições.

- 1) No modo largo (<-->): o ângulo de detecção é de 80 graus.
- 2) No modo estreito (<->): o ângulo de detecção é reduzido para 60 graus.

ATRASO DO SENSOR

O controle "Delay" (Atraso) localizado no interior do FEA permite que defina um tempo de atraso entre o escuro e a luz, que varia de 0,05 a 1 segundo. Ajuste a configuração de atraso usando o botão de controle na parte interna do FEA.

MODO DORMIR

O FEA possui uma função de desligamento automático, que aumenta a vida útil da bateria. Se o FEA não detectar luz acima de 1 Lux por aproximadamente 10 minutos, ele será desligado automaticamente para preservar a vida útil da bateria. Para reativar o FEA, ele deve ser brevemente exposto à luz do dia. Se o FEA não puder ser reativado ou não escurecer quando o arco de soldagem for aceso, as baterias devem ser substituídas.

AVISO

Verifique o funcionamento do FEA antes de tentar soldar. Se o FEA não estiver a funcionar corretamente, substitua as pilhas ou o FEA. Não substituir um FEA com defeito pode resultar em ferimentos graves.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

Cobertura de pescoço e peito

Para prender a cobertura da cabeça e do pescoço, empurre firmemente cada uma das tiras de borracha na capa da cabeça sobre as bordas laterais da entrada de ar do capacete. Anexar a cobertura do pescoço para as duas guias de velcro localizadas na parte inferior da cobertura da cabeça.

Para fixar a cobertura no peito, empurre com firmeza todo o comprimento da tira de borracha da cobertura do peito sobre a borda frontal do capacete de soldadura.

Tampa da mangueira de respiração

Para proteger a mangueira de respiração de faíscas, entulho e calor radiante, use a tampa opcional. A tampa desliza sobre a mangueira de respiração antes de conectar o tubo ao soprador ou ao capacete. Use as tiras de velcro para evitar que deslize.

VESTIR

- 1) Estando numa área segura e não contaminada, monte a unidade do soprador e verifique primeiro se a unidade do soprador está a funcionar corretamente. Verifique o fluxo de ar (consulte as instruções do usuário da unidade do soprador).
- 2) Prepare o capacete de soldadura (consulte o capítulo acima mencionado).
- 3) Insira o conector do lado do soprador da mangueira de respiração na porta vermelha na parte superior da unidade do soprador, alinhando os pinos no conetor com os entalhes na porta. Trave o tubo de respiração girando o conetor no sentido horário 90 graus até que ele trave no lugar. Uma vez instalado, puxe gentilmente o conetor da mangueira para verificar se está seguro. Instale a tampa opcional.
- 4) Ligue a unidade do soprador.
- 5) Com o conjunto do soprador ligado, conecte a mangueira de respiração no capacete de soldadura.
- 6) Faça a montagem do soprador.
- 7) Use o capacete de soldadura e posicione-o na cabeça. Para apertar o encaixe, empurre o botão da catraca e gire-o até que a faixa de cabeça se encaixe de forma segura, mas confortável.
- 8) Puxe o selo da face para baixo do seu queixo.
- 9) Se estiver a usar o revestimento resistente a chamas, posicione o material de modo a cobrir os seus ombros ou fique dentro de uma jaqueta resistente a chamas.

AVISO

Não use o RPD se os anéis de vedação da mangueira respiratória estiverem ausentes ou danificados.

DURING USE

Agora está pronto para entrar no ambiente para o qual a RPD de filtragem assistida por energia se destina.

AVISO

Deixe imediatamente a área de trabalho e / ou substitua o RPD se;

- 1. respirar torna-se difícil;
- 2. tontura ou outro desconforto ocorre;
- 3. o RPD está danificado
- 4. o nevoeiro do capuz;
- 5. o fluxo de ar na interface respiratória diminui significativamente ou pára; ou
- 6. o aviso é ativado, se presente (consulte o manual da unidade do ventilador).

Se algum destes ocorrer, e você permanecer na área de trabalho contaminada, corre o risco de exposição a quantidades perigosas do contaminante do ar, o que pode resultar em ferimentos graves, doença ou morte.

DEPOIS DO USO

Retirada do seu RDP

Para desligar o RDP, pressione e segure o botão ligar / desligar por 3 segundos até que a unidade emita um bip audível e desligue. Para tirar o capacete, desaperte a catraca do arnês, retire a vedação do pescoço do queixo e remova cuidadosamente o capacete da cabeça.

AVISO

Antes de remover sua interface respiratória, você deve deixar a área contaminada. O não cumprimento desta instrução pode resultar em lesão corporal, doença ou morte.

Limpeza

O FEA e a lente da tampa frontal devem ser limpos com um pano macio em intervalos regulares. Não devem ser utilizados agentes de limpeza fortes, solventes, álcool ou produtos de limpeza contendo agentes de limpeza. Lentes riscadas ou danificadas devem ser substituídas. Limpe o capacete com uma solução de limpeza suave [por ex. sabão líquido de lavar louça ou o produto EPI-US (P / N 1 7 7 9065)] e um pano sem fios ou agente esponjoso. Lave bem as superfícies com água limpa (não use solventes). A vedação facial ou a cobertura externa podem ser limpas ou lavadas, se possível, ou substituídas se estiverem danificadas e sujas. Limpe as superfícies internas do capacete com um desinfetante.

Seque todos os componentes e o exterior da mangueira de respiração com um pano limpo que não solte fios e / ou deixe-a secar ao ar num ambiente limpo, livre de pó e partículas. Certifique-se de que todos os componentes estejam completamente secos antes de voltar a colocar o dispositivo de respiração em funcionamento.

NOTA

O capacete de soldadura deve preferencialmente ser usado pela mesma pessoa.

ARMAZENAMENTO

O tempo máximo de armazenamento é de 3 anos se mantido adequadamente e mantido na sua embalagem original, seca e não danificada, no armazenamento de temperaturas de -20 a + 80 ° C até 90% de humidade relativa. Guarde o capacete longe da luz direta do sol e pó na embalagem original ou num pacote lacrado.

MANUTENÇÃO

A manutenção, limpeza e substituição ou reparações devem ser feitos apenas por pessoal familiarizado com estas instruções do usuário e RPDs de filtragem com alimentação, usando peças fornecidas pelo fabricante original do equipamento.

- Antes do uso: Verifique o funcionamento do sistema.
- Depois do uso: Limpe e desinfete o sistema. Verifique o funcionamento do sistema.

SUBSTITUIÇÃO DA TAMPA DA LENTE DIANTEIRA (Fig.2)

- 1) Primeiro, empurre um clip lateral para libertar a tampa da lente e, em seguida, remova-a.
- 2) Anexe a nova tampa da lente frontal a um clip lateral.
- 3) Puxe a tampa para o segundo clip lateral e trave-a no lugar. A fixação da tampa frontal da lente exigirá alguma pressão para comprimir a junta.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA (Fig.3)

O FEA possui baterias de botão de lítio substituíveis, tipo CR2032. As baterias devem ser substituídas quando o LED no FEA piscar em verde. Para substituir as baterias:

- 1) Remova com cuidado a tampa da bateria.
- 2) Retire as pilhas e elimine-as de acordo com os regulamentos locais para resíduos especiais.
- 3) Insira as baterias do tipo CR2032, tomando cuidado para orientar a polaridade corretamente.
- 4) Recoloque com cuidado a tampa da bateria. Se a sombra do FEA não escurecer quando o arco de solda estiver aceso, verifique a polaridade da bateria.
- 5) Para verificar se as baterias ainda têm energia suficiente, segure o FEA contra uma lâmpada brilhante. Se o LED verde piscar, as baterias devem ser substituídas imediatamente.
- 6) Se o FEA não funcionar corretamente mesmo após confirmar a polaridade da bateria, o FEA deve ser removido de serviço.

Armazenamento, tempo de vida e descarte



O uso do símbolo WEEE indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Ao garantir que este produto seja descartado corretamente, ajudará a proteger o meio ambiente. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contato com a autoridade local, o seu provedor de serviços da recolha de lixo industrial / residencial ou na loja onde adquiriu o produto.

SUBSTITUIR A TAMPA DA LENTE INTERNA (Fig. 4)

- 1) Desbloqueie a mola de retenção da tampa da lente localizada no lado direito do FEA.
- 2) Remova a tampa da lente interna.
- 3) Recoloque a tampa da lente interna no lado esquerdo primeiro e depois no lado direito, certificando-se de que ambas as abas do FEA estejam engatadas.

SUBSTITUIR O SELO DO PESCOÇO (Fig. 5)

- 7) Remova as abas de retenção da vedação do pescoço de ambos os lados do capacete.
- 8) Separe cuidadosamente o selo do pescoço do velcro que envolve a borda do capacete.
- 9) Para substituir o selo do pescoço, alinhe a parte superior e inferior do selo do pescoço ao capacete e prenda firmemente p selo do pescoço ao velcro em torno de toda a borda do capacete.

SUBSTITUIR O FEA (Fig. 6)

- 1) Retire o botão do nível de proteção.
- 2) Remova com cuidado a tampa da bateria.
- 3) Desbloqueie a mola de retenção do FEA.
- 4) Incline cuidadosamente o ADF para fora.
- 5) Desbloqueie o satélite
- 6) Puxe o satélite através da abertura no capacete.
- 7) Gire o satélite em 90 ° e empurre o orifício no capacete.
- 8) Remova a máscara ADF
- 9) Instale o novo ADF seguindo as etapas acima na ordem inversa.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Nível de sombra:	SL2,5 (gaismas režims) SL8-SL12 (tumsas režims)	Fonte de energia:	Células solares, 2 peças Baterias de 3Vsubstituíveis (CR2032)
Proteção UV/IV:	maks. aizsardzība gaismas un tumsas režīmā	Peso:	500g
Tempo de comutação da luz para o escuro:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Temperatura de operação:	-10°C – +70°C
Tempo de comutação do escuro para a luz:	0.05 – 1.0s	Temperatura de armazenamento:	-20°C – +80°C
Dimensões do FEA:	90 x 110 x 7 mm	Classificações por EN 379:	Classe ótica =1
Dimensões do campo de visão:	50 x 100mm		Dispersão de luz= 1
			Homogenidade = 1
			Ângulo de dependência de visão = 2

GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CORREÇÃO
O FEA não escurece	Aumentar a sensibilidade.
	Alterar a posição do controle deslizante do sensor.
	Desativar o modo de retificação.
	Remova quaisquer bloqueios ou detritos na frente do sensor.
	Limpe os sensores ou substitua a tampa da lente frontal.
	Substitua as baterias.
Nível de proteção muito brilhante	Ajuste o nível de sombra inferior.
Nível de proteção muito escuro	Ajuste o nível de sombra mais alto.
	Limpe ou substitua a tampa da lente frontal.
FEA a piscar	Ajuste a posição do botão de atraso.
	Substitua as baterias.
Visão pobre	Limpe ou substitua a tampa da lente frontal.
	Ajuste o nível de proteção.
	Aumentar a luz ambiente.

GARANTIA

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS não podem, em termos gerais, aceitar a responsabilidade por danos incorridos pelo proprietário, usuário, outras pessoas que utilizem o produto de segurança ou terceiros, que resultem direta ou indiretamente de uso incorreto e / ou manutenção do produto de segurança, incluindo utilização do produto para qualquer outro fim que não aquele para o qual foi fornecido e / ou a não-observância ou a incompleta observância das instruções contidas neste manual do usuário e / ou em conexão com reparações no produto de segurança que não tenham sido realizados por nós ou no nosso nome. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS irá reparar ou, se necessário, substituir este produto gratuitamente no caso de um material ou defeito de fabrico dentro de 12 meses da data da compra, desde que o produto tenha sido apenas submetido ao uso normal de acordo com as instruções do usuário. A garantia será invalidada se a marcação do tipo ou número de série for modificada, removida ou tornada ilegível.

AUTORIZAÇÕES

Produto como parte do sistema de purificação de ar motorizado, está em conformidade com o Regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho 2016/425 / EU para Equipamentos de Proteção Individual e alterações posteriores.

O exame UE de tipo, conforme o módulo B (EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008) do Regulamento EPI, bem como o processo de produção baseado na garantia de qualidade da conformidade com o tipo estabelecido no módulo D do Regulamento EPI, sob vigilância do organismo notificado número 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

O exame UE de tipo, conforme o módulo B (EN 175: 1997, EN 379: 2003 + A1: 2009, EN 166: 2001) do Regulamento EPI da protecção facial do capacete, do filtro automático de soldadura e da lente frontal foi emitido pelo organismo notificado.: ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – GERMANY

A declaração completa de conformidade pode ser encontrada em: <https://doc.honeywellsafety.com/>

INTRODUCERE

Honeywell North Primair Seria 800 (PA810EU) este o mască de sudor creată pentru sudură și debavurare, exceptând sudura cu gaz și laser. Casca de sudor face parte din dispozitivele electrice de salvare (RPD) cu filtrare Primair Seria 500 sau Primair Seria 700. Utilizată împreună cu filtrele Honeywell North și cu suflanta Honeywell North aprobată, casca de sudor oferă protecție respiratorie împotriva particulelor, precum și protecție pentru ochi și față. Consultați instrucțiunile de utilizare corespunzătoare pentru tipul specific de suflantă, pentru asigurarea nivelului de protecție al căștii de sudor.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de folosire și respectați-le în timpul folosirii dispozitivului de respirat. Consultați și instrucțiunile de utilizare ale echipamentelor Primair Seria 500 sau Seria 700 și ale filtrului. Veți fi autorizat să utilizați interfața respiratorie neînchisă ermetic doar după instruire corespunzătoare și cu respectarea regulamentelor locale din domeniul muncii și siguranței.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS depune permanent eforturi în vederea îmbunătățirii tuturor produselor sale, iar echipamentul furnizat poate fi modificat fără notificare prealabilă. În consecință, informațiile, ilustrațiile și descrierile furnizate în acest document nu pot fi invocate ca motiv pentru a solicita înlocuirea echipamentelor, exceptând situațiile acoperite de garanție.

Recomandările din casete au următorul înțeles:

NOTĂ
Proceduri și tehnici care sunt considerate suficient de importante pentru a fi evidențiate.
AVERTISMENT
Proceduri și tehnici care, dacă nu sunt respectate cu atenție, vor expune utilizatorul la un risc de vătămare gravă, îmbolnăvire sau deces.

LIMITELE PROTECȚIEI ȘI UTILIZĂRII

Aceste instrucțiuni se adresează personalului cu experiență, instruit corespunzător și familiarizat cu utilizarea unui dispozitiv de respirat. Fiecare utilizator trebuie să citească integral, să înțeleagă și să respecte aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a folosi dispozitivul de respirat. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS declină orice răspundere dacă recomandările conținute în acest document nu sunt respectate.

În timpul purtării căștii, ochii dvs. sunt permanent protejați împotriva radiațiilor ultraviolete și infraroșii, indiferent de nuanță. Pentru protejarea restului corpului se va purta îmbrăcăminte de protecție adecvată. În unele situații, particulele și substanțele eliberate de procesul de sudură pot declanșa reacții alergice la nivelul pielii la persoanele predispuse la astfel de alergii. Materialele care vin în contact cu pielea pot provoca reacții alergice la persoanele sensibile. Dacă se dorește protecție suplimentară a corpului, casca de sudor Seria 800 poate fi echipată cu obturator opțional din piele sau cu protecție pentru cap/gât.

AVERTISMENT
1) Nerespectarea acestor instrucțiuni și avertismente poate conduce la expunerea la materiale periculoase, expunerea utilizatorului la riscul de vătămare gravă, îmbolnăvire sau deces. 2) Utilizați acest dispozitiv de respirat doar cu filtre aprobate adecvate pentru agenții de contaminare împotriva cărora aveți nevoie de protecție. 3) Nu utilizați niciodată acest dispozitiv de respirat: • Pentru a efectua sau a observa operații de sablare/sablare abrazivă; • Pentru stingerea incendiilor; • Într-o atmosferă cu mai puțin de 17% oxigen din volum la nivelul mării; • În atmosfere în care concentrațiile de agenție de contaminare toxici sunt necunoscute sau prezintă un Pericol Imediat pentru Viață sau Sănătate (PIVS). 4) Acest dispozitiv de respirat nu va proteja zonele expuse ale feței sau corpului de particule. Trebuie să purtați protecție suplimentară pentru mâini și/sau corp. 5) Nu utilizați acest dispozitiv cu suflanta oprită. Acesta nu va furniza protecție respiratorie atunci când alimentarea cu energie este oprită. Se poate produce o acumulare rapidă de bioxid de carbon și reducere a nivelului de oxigen în interiorul interfeței respiratorii. 6) Presiunea din dispozitiv poate deveni negativă la flux maxim de inhalare, la regimuri de lucru foarte înalte. 7) Nu utilizați în prezența vântului care suflă cu viteză mare. Factorul de protecție poate fi afectat. 8) Dispozitivul conține componente electrice care pot provoca aprindere în atmosfere inflamabile sau explozive. 9) Nu schimbați și nu modificați în niciun fel acest dispozitiv. Orice schimbări sau modificări, inclusiv vopsirea, aplicarea de etichete sau folosirea unor piese de schimb neaprobate pot reduce protecția și pot expune utilizatorul la un risc de îmbolnăvire, vătămare corporală sau deces. 10) Utilizarea altor piese de schimb, componente sau accesorii decât cele fabricate de HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS poate pune în pericol funcționarea corectă a sistemului, poate conduce la avarierea dispozitivului, la defecțiuni și poate afecta sănătatea utilizatorului. 11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nu își asumă nicio responsabilitate în cazul în care casca de sudor este utilizată în alte scopuri decât cele prevăzute. Casca este adecvată pentru toate procedurile de sudură, exceptând sudura cu gaz și cu laser. Rețineți nivelul de protecție recomandat în conformitate cu EN 169:2002 de pe ecran.

INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Inspectare

Inspectați casca de sudură pentru uzură sau avarii. În cazul în care orice componentă a dispozitivului RPD complet lipsește, este avariată sau uzată, înlocuiți-o sau etichetați-o și scoateți din uz. În special, verificați dacă:

- Masca și filtrele selectate oferă, împreună cu suflanta, protecția corespunzătoare categoriilor de pericol existente.
- Filtrele sunt atașate la suflantă.
- Suflanta funcționează corect; verificați (pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare pentru suflantă):
 - alimentarea suficientă cu aer,
 - dacă bateria este încărcată complet,
 - dacă sunt prezente alarmele.

REGLAREA CĂȘTII DE SUDOR

Consultați graficul cu nivelurile de umbrire întocmit în conformitate cu EN 169:2002 pentru a vedea scările numerice recomandate pentru a fi folosite pentru sudură cu arc electric sau călăuzire arc-aer (Fig. 1).

AJUSTAREA ÎNĂLȚIMII SUSPENȘIEI PENTRU CAP

Ajustați înălțimea suspensiei pentru cap astfel încât lama de fixare pe cap să se sprijine la o înălțime confortabilă deasupra urechilor, iar benzile din interior să fie așezate pe frunte. Pentru ajustare, trageți cuiul de blocare și trageți de cele două secțiuni prin glisare, pentru a le îndepărta sau a le apropia. Împingeți la loc cuiul de blocare.

DISTANȚĂ FAȚĂ DE OCHI ȘI UNGHIU DE CĂȘTI

Pentru a ajusta distanța dintre Filtrul de umbrire automată (numit în continuare ADF) și ochi, eliberați ușor butoanele de blocare. Ajustați ambele laturi în mod egal și nu înclinați. Apoi strângeți din nou butoanele de blocare. Pentru a ajusta unghiul căștii, folosiți butonul rotativ.

NIVEL DE UMBRIRE

Nivelul de umbrire poate fi modificat rotind butonul de la nivelul de umbrire SL8 la SL12, conform standardului EN 379:2003+A1:2009.

MODUL DEBAVURARE

În modul debavurare, ADF este dezactivat, iar nivelul de umbrire este reglat la 2,5. Astfel, lucrarea efectuată poate fi văzută mult mai ușor, fără a fi necesară ridicarea căștii. Pentru a activa modul debavurare, apăsați butonul de debavurare de pe exteriorul căștii. Atunci când ADF este în modul debavurare, un LED roșu din interiorul căștii se va aprinde intermitent. Pentru a dezactiva modul debavurare, apăsați din nou butonul de debavurare. După 10 minute, modul debavurare este dezactivat automat.

SENSIBILITATE

Folosiți butonul de sensibilitate pentru a regla sensibilitatea la lumina ambientă. Poziția „Super înaltă” este setarea standard pentru sensibilitate.

UNGHII DE DETECȚIE

Glisorul senzorului controlează câmpul unghiular al detecției luminii. Glisorul este situat în fața ADF și poate fi setat în una din două poziții.

- 1) În modul amplu (<-->): unghiul de detecție este de 80 de grade.
- 2) În modul restrâns (<->): unghiul de detecție este redus la 60 de grade.

ÎNȚĂRZIERE SENZOR

Butonul „Întârziere” aflat la interiorul ADF vă permite să setați o întârziere de timp de la întuneric la lumină, cuprinsă între 0,05 și 1 secundă. Setati întârzierea folosind butonul de comandă de la interiorul ADF.

MODUL STAND-BY

ADF are o funcție de oprire automată, care crește durata de viață a bateriei. Dacă ADF nu detectează lumină de peste 1 Lux timp de aproximativ 10 minute, acesta se oprește automat, pentru conservarea duratei de viață a bateriei. Pentru a reactiva ADF, acesta trebuie să fie expus la lumină naturală o perioadă scurtă de timp. Dacă ADF nu poate fi reactivat sau nu se întuneacă atunci când arcul de sudură este aprins, este necesară înlocuirea bateriilor.

AVERTISMENT
Verificați funcționarea ADF înainte de a încerca să sudați. Dacă ADF nu funcționează corespunzător, înlocuiți bateriile sau ADF. Neînlocuirea unui ADF defect poate conduce la vătămare gravă.
ACCESORII OPȚIONALE

Protecție pentru gât și piept

Pentru a atașa protecția pentru cap și gât, apăsați ferm fiecare bandă de cauciuc de pe protecția pentru cap peste ambele margini laterale ale orificiului de admisie a aerului din cască. Atașați protecția pentru gât de cele două agățătoare cu scai situate pe interiorul protecției pentru cap. Pentru a atașa protecția pentru piept, apăsați ferm întreaga lungime a benzii de cauciuc a protecției pentru piept peste marginea frontală a căștii de sudor.

Husă pentru furtunul de respirat

Pentru a proteja furtunul de respirat împotriva scânteilor, cenușii și căldurii radiante, folosiți husa opțională. Husa îmbracă furtunul de respirat înainte de a conecta tubul la suflantă sau la cască. Folosiți benzile cu scai pentru a o împiedica să alunece.

ÎMBRĂCARE

- 1) Într-o zonă sigură și necontaminată, montați suflanta și verificați mai întâi dacă aceasta funcționează corespunzător. Verificați fluxul de aer (consultați instrucțiunile de utilizare ale suflantei).
- 2) Pregătiți casca de sudor (consultați capitolul menționat mai sus).
- 3) Introduceți conectorul suflantei pentru furtunul de respirat în orificiul roșu din partea superioară a suflantei, aliniind piciorușele conectorului cu șanțurile din orificiu. Fixați tubul de respirat rotind conectorul în sensul acelor de ceasornic 90 de grade, până când este blocat pe poziție. După instalare, trageți ușor de conectorul furtunului pentru a verifica dacă este fixat. Montați husa opțională.
- 4) Conectați suflanta la sursa de alimentare cu energie.
- 5) Cu grupul suflantei conectat la sursa de energie, introduceți furtunul de respirat în casa de sudor.
- 6) Îmbrăcați grupul suflantei.
- 7) Îmbrăcați casca de sudor și așezați-o pe cap. Pentru a strânge garnitura, împingeți în interior butonul de reglaj și rotiți-l până când lama de fixare pe cap se fixează bine, dar confortabil.
- 8) Împingeți garnitura de contact cu fața sub bărbie.
- 9) Dacă folosiți protecție rezistentă la flăcări, așezați materialul astfel încât să vă acopere umerii sau să fie introdus complet într-o jachetă rezistentă la flăcări.

AVERTISMENT

Nu folosiți dispozitivul RPD dacă garniturile inelare ale furtunului de respirat lipsesc sau sunt avariate.

ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

Acum sunteți pregătit să intrați în mediul pentru care este prevăzut dispozitivul RPD de filtrare servoasistat.

AVERTISMENT

Părăsiți imediat zona de lucru și/sau înlocuiți RPD dacă:

1. respirația devine dificilă;
2. apare amețea sau alt semn de epuizare;
3. RPD este avariât;
4. casca devine încețoșată;
5. fluxul de aer din interfața respiratorie scade semnificativ sau se întrerupe; sau
6. este activat semnalul de avertizare, dacă există (consultați manualul suflantei).

Dacă apare oricare dintre situațiile de mai sus și rămâneți în zona contaminată, riscați expunerea la cantități periculoase de agent de contaminare a aerului, care poate conduce la vătămare gravă, îmbolnăvire sau deces.

DUPĂ UTILIZARE

Scoaterea dispozitivului RPD

Pentru a opri RP, apăsați și mențineți apăsat butonul rotund de alimentare timp de 3 secunde, până când unitatea emite un semnal sonor și se oprește. Pentru a scoate casca, slăbiți reglajul de pe suspensia pentru cap, trageți garnitura pentru gât de sub bărbie și scoateți cu atenție casca de pe cap.

AVERTISMENT

Înainte de a îndepărta interfața respiratorie, trebuie să părăsiți zona contaminată. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate conduce la vătămare corporală, îmbolnăvire sau deces.

Curățare

ADF și ecranul frontal trebuie să fie curățate periodic cu o lavetă moale. Nu se vor folosi agenți de curățare puternici, solvenți, alcool sau substanțe de curățare care conțin agent de degresare. Ecranele zgâriate sau avariate trebuie să fie înlocuite. Curățați casca folosind o soluție de curățare delicată [de ex., săpun lichid pentru vase sau produsul EPI-US (P/N 1779065)] și o lavetă fără scame sau un burete. Clătiți bine suprafețele cu apă curată (nu folosiți niciun fel de solvenți). Garnitura de contact cu fața sau protecția exterioară pot fi curățate sau spălate, dacă este posibil, sau înlocuite dacă sunt avariate sau foarte murdare. Curățați suprafețele interioare ale căștii cu un dezinfectant.

Uscați toate componentele și exteriorul furtunului de respirat cu o lavetă curată, fără scame și/sau lăsați să se usuce la aer într-un mediu curat, fără praf și particule. Asigurați-vă că toate componentele sunt complet uscate înainte de a repune în funcțiune dispozitivul de respirat.

NOTĂ

Preferabil, casca de sudor va fi purtată de aceeași persoană.

DEPOZITARE

Perioada maximă de depozitare este de 3 ani, dacă este întreținută corespunzător și păstrată în ambalajul original, uscat și neavariat, la temperaturi de depozitare de -20 – +80 °C, cu până la 90% RH. Depozitați casca într-un loc ferit de lumina directă a soarelui și de praf, în ambalajul original sau într-un ambalaj sigilat.

ÎNȚEȚINERE

Întreținerea, curățarea și înlocuirea sau reparațiile vor fi efectuate doar de către personal familiarizat cu aceste instrucțiuni de utilizare și cu dispozitivele electrice RPD de filtrare, folosind componentele furnizate de producătorul echipamentului original.

Înainte de utilizare: Verificați funcționarea sistemului.

După utilizare: Curățați și dezinfectați sistemul. Verificați funcționarea sistemului.

ÎNLOCUIREA CAPACULUI ECRANULUI FRONTAL (Fig. 2)

- 1) Mai întâi, împingeți în interior o clemă laterală pentru a elibera capacul ecranului, apoi îndepărtați-l.
- 2) Atașați noul capac al ecranului frontal de o clemă laterală.
- 3) Trageți capacul peste a doua clemă laterală și fixați-l pe poziție. Fixarea capacului ecranului frontal va necesita o anumită presiune pentru comprimarea manșonului.

ÎNLOCUIREA BATERIILOR (Fig. 3)

ADF are baterii cu litiu tip pastilă de unică folosință, tip CR2032. Bateriile trebuie să fie înlocuite atunci când LED-ul de pe ADF se aprinde intermitent de culoarea verde. Pentru înlocuirea bateriilor:

- 1) Îndepărtați cu atenție capacul bateriilor.
- 2) Scoateți bateriile și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile speciale.
- 3) Introduceți bateriile de tip CR2032, având grijă să respectați polaritatea corectă.
- 4) Reașezați cu atenție capacul bateriilor. Dacă ADF de umbră nu se întunecă atunci când arcul de sudură este aprins, verificați polaritatea bateriilor.
- 5) Pentru a verifica dacă bateriile au suficientă putere, țineți ADF în dreptul unei lămpi strălucitoare. Dacă LED-ul verde se aprinde intermitent, bateriile trebuie să fie înlocuite imediat.
- 6) Dacă ADF nu funcționează corect nici după verificarea polarității bateriilor, ADF trebuie să fie scos din funcțiune.

Depozitare, durată de depozitare și eliminare



Folosirea simbolului WEEE indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți contribui la protejarea mediului. Pentru informații mai detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați autoritatea locală, furnizorul de servicii de eliminare a deșeurilor menajere/industriale sau magazinul de la care ați cumpărat produsul.

ÎNLOCUIREA CAPACULUI ECRANULUI INTERIOR (Fig. 4)

- 1) Desfaceți arcul de fixare al capacului ecranului interior aflat în partea dreaptă a ADF.
- 2) Scoateți capacul ecranului interior.
- 3) Înlocuiți capacul ecranului interior începând cu partea stângă, apoi în partea dreaptă, asigurându-vă că ambele agățătoare ale ADF sunt fixate.

ÎNLOCUIREA GARNITURII PENTRU GÂT (Fig. 5)

- 1) Scoateți agățătoarele de fixare a garniturii pentru gât de pe ambele laturi ale suspensiei pentru cap.
- 2) Desfaceți cu grijă garnitura pentru gât de pe marginea cu scai a căștii.
- 3) Pentru înlocuirea garniturii pentru gât, aliniați partea superioară și partea inferioară a garniturii pentru gât cu casca și fixați ferm garnitura pentru gât de marginea cu scai a căștii

ÎNLOCUIREA ADF (Fig. 6)

- 1) Trageți în afară butonul pentru nivelul de protecție.
- 2) Îndepărtați cu atenție capacul bateriilor.
- 3) Desfaceți arcul de fixare al ADF.
- 4) Înclinați cu atenție ADF pentru a ieși afară.
- 5) Desfaceți pinionul.
- 6) Trageți pinionul în afară prin deschizătura din cască.
- 7) Rotiți pinionul la 90° și împingeți prin orificiul din cască.
- 8) Scoateți ADF de umbră.
- 9) Montați noul ADF respectând pașii de mai sus, în ordine inversă.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Nivel de umbrire:	SL2.5 (modul lumină) SL8 – SL12 (modul întuneric)	Alimentare cu energie:	Baterii solare, 2 buc. Baterii LI 3 V de unică folosință (CR2032)
Protecție UV/IR:	protecție maximă în modul lumină și modul întuneric	Greutate:	500g
Timp de comutare de la lumină la întuneric:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Temperatura de funcționare:	-10 °C – +70 °C
		Temperatura de depozitare:	-20 °C – +80 °C
Timp de comutare de la întuneric la lumină:	0,05–1,0 s	Clasificări conform EN 379:	Clasă optică = 1
Dimensiunile ADF:	90 x 110 x 7 mm		Difuzarea luminii = 1
Dimensiunile câmpului vizual:	50 x 100 mm		Omogenitate = 1
			Dependența unghiului vizual = 2

GHID PENTRU DEPANARE

PROBLEMĂ	REMEDIERE
ADF nu se întunecă	Măriți sensibilitatea.
	Modificați poziția glisorului senzorului.
	Dezactivați modul debavurare.
	Îndepărtați orice blocaje sau reziduuri din fața senzorului.
	Curățați senzorii sau înlocuiți capacul ecranului frontal.
	Înlocuiți bateriile.
Nivel de protecție prea luminos	Ajustați în minus nivelul de umbrire.
Nivel de protecție prea întunecat	Ajustați în plus nivelul de umbrire.
	Curățați sau înlocuiți capacul ecranului frontal.
ADF pălpăie	Ajustați poziția butonului de întârziere.
	Înlocuiți bateriile.
Vedere slabă	Curățați sau înlocuiți capacul ecranului frontal.
	Ajustați nivelul de protecție.
	Sporiți lumina ambiantă.

GARANȚIE

În general, HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nu poate accepta responsabilitate pentru daunele suferite de proprietarul, utilizatorul sau alte persoane care folosesc produsul pentru siguranță sau de terțe părți, rezultate direct sau indirect din utilizarea și/sau întreținerea incorectă a produsului pentru siguranță, inclusiv utilizarea produsului în alt scop decât cel pentru care a fost furnizat și/sau nerespectarea sau respectarea incompletă a instrucțiunilor conținute în acest manual de utilizare și/sau în legătură cu reparațiile produsului pentru siguranță care nu au fost efectuate de noi sau în numele nostru. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS va repara sau, dacă este necesar, va înlocui acest produs gratuit în cazul unui defect de material sau de fabricație, în termen de 12 luni de la data cumpărării, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în mod normal, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Garanția își pierde valabilitatea dacă marcajul cu tipul sau seria este modificat, îndepărtat sau devine ilizibil.

APROBĂRI

Produsul, care face parte dintr-un sistem electric de purificare a aerului, respectă Regulamentul 2016/425/UE al Parlamentului European și al Consiliului privind echipamentele individuale de protecție, cu modificările ulterioare.

Examinarea de tip UE conform Modulului B (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) al Regulamentului EIP, precum și conformitatea cu tipul bazată pe asigurarea calității procesului de producție prevăzută în Modulul D din Regulamen-
tul EIP se află sub supravegherea organismului notificat numărul 0082:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANȚA

Examinarea de tip UE conform Modulului B (EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009, EN 166:2001) din Regulamentul EIP pentru masca de protecție a căștii, filtrul automat de sudură și ecranul frontal cu capac a fost emisă de organismul notificat numărul 1883:
ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – GERMANIA

Declarația de conformitate completă poate fi consultată la: <https://doc.honeywellsafety.com/>

ВВЕДЕНИЕ

Primair 800 Series (PA810EU) от компании Honeywell North – это сварочная маска, разработанная для сварки и шлифования, за исключением газовой и лазерной сварки. Сварочная маска является составной частью респираторного защитного устройства (РЗУ) серии Primair 500 или Primair 700 с электропитанием. В сочетании с одобренными фильтрами и воздуходушным устройством Honeywell North, сварочная маска обеспечивает защиту органов дыхания от частиц, а также защиту глаз и лица. Ознакомьтесь с соответствующими инструкциям пользователя для конкретного типа воздуходушного устройства, чтобы обеспечить надлежащий уровень защиты сварочной маски. Внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием и неукоснительно следуйте им при использовании дыхательного устройства. Также ознакомьтесь с инструкциями пользователя для изделий серии Primair 500 или 700 и инструкциями пользователя для фильтра. Использование свободно облегающего дыхательного интерфейса разрешается только после завершения соответствующего обучения и в соответствии с местными правилами техники безопасности. Компания HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS постоянно прилагает усилия к совершенствованию всех своих изделий, и внесение изменений в поставляемое оборудование не предполагает предварительное уведомление о них. Следовательно – приведенные в данном документе информация, иллюстрации и описания не могут выступать в качестве причины для предъявления требований по замене оборудования, за исключением случаев, предусмотренных гарантией.

Рекомендации, обведенные рамкой, имеют следующее значение

ПРИМЕЧАНИЕ

Процедуры и методы, считающиеся достаточно важными для того, чтобы акцентировать на них внимание.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Процедуры и методы, несоблюдение которых подвергнет пользователя риску серьезных травм, болезней или смерти.

ОГРАНИЧЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ЗАЩИТЫ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Эти инструкции предназначены для подготовленного опытного персонала, знакомого с использованием дыхательного устройства. Перед использованием дыхательного устройства каждый пользователь должен полностью прочитать, уяснить и следовать этим инструкциям. Компания HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS не несет ответственности,

если приведенные в этом документе рекомендации не будут выполняться.

При ношении маски глаза пользователя всегда защищены от ультрафиолетового и инфракрасного излучения, независимо от уровня затемнения. Для защиты остальных частей тела следует носить соответствующую защитную одежду. При некоторых обстоятельствах частицы и вещества, выделяющиеся в процессе сварки, могут вызывать аллергические кожные реакции у людей, склонных к аллергии. Вступающие в контакт с кожей материалы могут вызывать аллергические реакции у восприимчивых людей. При необходимости дополнительной защиты тела, сварочная маска серии 800 может быть оснащена дополнительной кожаной защитной накладкой или защитным приспособлением для головы / шеи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1) Несоблюдение этих инструкций и предупреждений может привести к воздействию опасных материалов, подвергая пользователя риску серьезных травм, заболеваний или смерти.
- 2) Используйте это дыхательное устройство только с одобренными фильтрами, соответствующими уровню загрязняющих веществ, от которых требуется защита.
- 3) Это дыхательное устройство запрещается использовать:
 - Для проведения или наблюдения за пескоструйной / абразивоструйной обработкой;
 - Для тушения пожаров;
 - В любой атмосфере, с содержанием менее 17 % кислорода по объему на уровне моря;
 - В атмосферах, где уровень концентрации токсичных загрязнителей неизвестен или представляет непосредственную угрозу жизни или здоровью (НУЖЗ).
- 4) Это дыхательное устройство не защищает открытые участки лица или тела от частиц. Необходимо носить дополнительную защиту рук и / или тела.
- 5) Не используйте это устройство с выключенным воздуходушным устройством. В выключенном состоянии оно не обеспечивает защиту органов дыхания. Может произойти быстрое накопление углекислого газа и истощение запасов кислорода в дыхательном интерфейсе.
- 6) Давление в устройстве может стать отрицательным при пиковом потоке вдыхания во время высокоинтенсивной работы.
- 7) Не используйте в среде с высокой скоростью ветра. Это может повлиять на степень защиты.
- 8) В устройстве есть электрические детали, способные вызвать возгорание в легковоспламеняющихся или взрывоопасных средах.
- 9) Не модифицируйте и не вносите в конструкцию этого устройства каких-либо изменений. Любые изменения или модификации, включая покраску, наклеивание этикеток или использование неутвержденных запасных частей, могут снизить уровень защиты и подвергнуть пользователя риску заболевания, телесных повреждений или смерти.
- 10) Использование запасных частей, компонентов или принадлежностей, отличных от произведенных компаниями HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, может поставить под угрозу правильность работы системы, привести к повреждению устройства и нарушению его работоспособности.
- 11) Компания HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS не несет ответственности за использование сварочной маски не по назначению. Маска подходит для всех установленных процедур сварки, кроме газовой и лазерной сварки. Обратите внимание на рекомендуемый уровень защиты в соответствии с EN 169:2002 на обложке.

ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Контроль

Осмотрите сварочную маску на предмет износа или повреждений. Если какая-либо часть РЗУ отсутствует, повреждена или изношена, замените ее или пометьте и выведите из эксплуатации. Убедитесь, что:

- Щиток и выбранные фильтры в сочетании с воздуходушным устройством соответствуют категориям опасности.
- Фильтры прикреплены к воздуходушному устройству.
- Воздуходушное устройство работает правильно; удостоверьтесь в том, что (подробности см. в инструкциях пользователя воздуходушного устройства):
 - уровень подачи воздуха достаточен,
 - батарея полностью заряжена,
 - сигнализирующие устройства, если они присутствуют, находятся в рабочем состоянии.

СБОРКА СВАРОЧНОЙ МАСКИ

См. таблицу затемнения, подготовленную в соответствии с EN 169:2002, чтобы увидеть рекомендуемые номера шкал, которые будут использоваться для электродуговой сварки или строжки воздушной дугой (рис. 1).

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ГОЛОВНОГО ПОДВЕСА

Отрегулируйте высоту снаряжения для головы таким образом, чтобы оголовье располагалось на удобной высоте над ушами, а внутренняя лента была расположена на лбу. Для регулировки вытяните стопорный штифт и сдвиньте обе секции в разные стороны или навстречу друг другу. Вставьте стопорный штифт на место.

РАССТОЯНИЕ ОТ ГЛАЗ И УГОЛ МАСКИ

Чтобы отрегулировать расстояние между автоматически затемняющимся фильтром (далее – АЗФ) и глазами, слегка отпустите фиксаторы. Отрегулируйте обе стороны в равной степени и избегайте наклона. Затем снова затяните фиксаторы. Для регулировки угла наклона маски используйте поворотную ручку.

УРОВЕНЬ ЗАТЕМНЕНИЯ

Уровень затемнения можно изменить, повернув ручку от уровня SL8 до SL12 в соответствии со стандартом EN 379:2003+A1:2009.

РЕЖИМ ШЛИФОВАНИЯ

В режиме шлифования АЗФ деактивирован, а уровень затемнения установлен на 2,5. Это значительно улучшает видимость без необходимости поднимать маску. Чтобы активировать режим шлифования, нажмите кнопку шлифования на внешней стороне маски. Красный светодиод внутри маски начнет мигать, когда АЗФ перейдет в режим шлифования. Чтобы отключить режим шлифования, снова нажмите кнопку шлифования. Режим шлифования автоматически отключается через 10 минут.

ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ

Используйте ручку чувствительности, чтобы установить чувствительность к окружающему освещению. Положение «Super High» (Очень высокая) является стандартной настройкой чувствительности.

УГОЛ ОБНАРУЖЕНИЯ

Ползунок датчика управляет угловым полем обнаружения света. Ползунок расположен на передней панели АЗФ и может быть установлен в одно из двух положений.

- 1) широкий угол (<-->): угол обнаружения составляет 80 градусов.
- 2) узкий угол (-><-): угол обнаружения уменьшен до 60 градусов.

ЗАДЕРЖКА ДАТЧИКА

Регулятор «Delay» (задержка), расположенный на внутренней стороне АЗФ, позволяет установить задержку от темного до светлого в диапазоне от 0,05 до 1 секунды. Отрегулируйте настройку задержки с помощью ручки управления, расположенной на внутренней стороне АЗФ.

СПЯЩИЙ РЕЖИМ

У АЗФ есть функция автоматического отключения, что продлевает срок службы батареи. Если АЗФ не обнаруживает свет, интенсивностью превышающей 1 люкс, в течение примерно 10 минут, он автоматически отключается, чтобы продлить срок службы батареи. Для повторной активации АЗФ, его необходимо на короткое время подвергнуть воздействию дневного света. Если АЗФ не активируется повторно или при отсутствии затемнения во время зажигания сварочной дуги, необходимо заменить батареи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверьте работу АЗФ перед началом сварки. Если АЗФ не работает должным образом, необходимо заменить батареи или сам АЗФ. Невыполнение замены неисправного АЗФ может привести к серьезным травмам.

ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Защитная накладка для шеи и груди

Чтобы прикрепить защитную накладку для головы и шеи, плотно наденьте каждую из резиновых прокладок защитной накладки для головы на обе боковые кромки воздухозаборника маски. Прикрепите защитную накладку для шеи к двум язычкам на липучке, расположенным на нижней стороне защитной накладки для головы.

Чтобы прикрепить защитную накладку для груди, плотно наденьте целиком резиновую прокладку защитной накладки для груди на переднюю кромку сварочной маски.

Чехол для дыхательного шланга

Используйте дополнительный чехол, чтобы защитить дыхательный шланг от искр, шлака и теплового излучения. Чехол одевается на дыхательный шланг перед подключением трубки к воздухоподувному устройству или маске. Используйте ремни на липучке для предотвращения его соскальзывания.

ИНСТРУКЦИЯ ПО НАДЕВАНИЮ

- 1) Находясь в безопасной и незагрязненной зоне, соберите воздухоподувное устройство и сперва убедитесь в его правильной работе. Проверьте поток воздуха (см. инструкции пользователя своего воздухоподувного устройства).
- 2) Подготовьте сварочную маску (см. вышеупомянутую главу).
- 3) Вставьте соединитель дыхательного шланга со стороны воздухоподувного устройства в красное гнездо в верхней части воздухоподувного устройства, совместив выводы на соединителе с выемками в гнезде. Зафиксируйте дыхательную трубку, повернув соединитель по часовой стрелке на 90 градусов, пока он не зафиксируется. После установки аккуратно потяните за соединитель шланга, чтобы убедиться в надежности фиксации. Установите дополнительный чехол.
- 4) Включите воздухоподувное устройство.
- 5) При включенном воздухоподувном устройстве подключите дыхательный шланг к сварочной маске.
- 6) Наденьте воздухоподувное устройство в сборе.
- 7) Наденьте сварочную маску и разместите ее на голове. Чтобы затянуть посадку, нажмите на ручку с храповым механизмом и поворачивайте ее до тех пор, пока снаряжения для головы не сядет надежно и удобно.
- 8) Потяните лицевой обтюратор на подбородок.
- 9) Если вы используете огнестойкую защитную накладку, поместите материал так, чтобы он покрывал плечи или был заправлен в огнестойкий кожух.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте РЗУ, если уплотнительные кольца дыхательного шланга отсутствуют или повреждены.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Теперь вы готовы войти в среду, для которой предназначено РЗУ с фильтрацией от электропитания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Немедленно покиньте рабочее место и / или замените РЗУ, если:

1. становится трудно дышать;
 2. возникает головокружение или другое чувство недомогания;
 3. РЗУ повреждено;
 4. щиток запотел;
 5. поток воздуха в дыхательный интерфейс значительно уменьшился или прекращается; или же
 6. при срабатывании предупреждающего сигнала, если таковой присутствует (см. руководство к воздухоподувному устройству).
- Если произойдет что-либо из перечисленного, и вы останетесь в загрязненной рабочей зоне, вы рискуете подвергнуться воздействию опасного количества загрязняющих веществ, что может привести к серьезным травмам, болезни или смерти.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Снятие РЗУ

Чтобы выключить РЗУ, нажмите и удерживайте круглую кнопку питания в течение 3 секунд, пока устройство не издаст звуковой сигнал и не отключится. Чтобы снять маску, ослабьте храповик снаряжения для головы, снимите шейный обтюратор с подбородка и осторожно снимите маску с головы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед снятием дыхательного интерфейса необходимо покинуть загрязненную зону. Несоблюдение этой инструкции может привести к травмам, болезни или смерти.

Очистка

АЗФ и переднюю оболочку стекла необходимо регулярно очищать мягкой тканью. Запрещается использовать сильные чистящие средства, растворители, спирт или чистящие средства, содержащие обезжириватель. Поцарапанные или поврежденные стекла необходимо заменить.

Очищайте маску, используя мягкий моющий раствор [например, жидкое мыло для мытья посуды или продукт EPI-US (P/N 1779065)] и безворсовую ткань или губку. Тщательно промойте поверхность чистой водой (не используйте растворители). Очистите или вымойте лицевой обтюратор или наружную защитную накладку, если это возможно, или замените их, если они повреждены и загрязнены. Очистите внутренние поверхности маски дезинфицирующим средством.

Высушите все компоненты и наружную поверхность дыхательного шланга чистой безворсовой тканью и / или высушите на воздухе в чистой среде, свободной от пыли и частиц. Прежде чем возвращать дыхательное устройство в эксплуатацию, убедитесь в том, что все компоненты полностью высохли.

ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендуется, чтобы сварочную маску носил один и тот же человек.

ХРАНЕНИЕ

Максимальный срок хранения составляет 3 года при условии надлежащего ухода и хранения в оригинальной, сухой и неповрежденной упаковке при температуре от -20 до +80 °C и относительной влажности до 90 %. Храните маску вдали от прямых солнечных лучей и пыли в оригинальной или запечатанной упаковке.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание, очистка и замена или ремонт должны выполняться только персоналом, ознакомленным с этими инструкциями пользователя и инструкциями для фильтров РЗУ с электропитанием, с использованием деталей, поставляемых производителем оригинального оборудования.

Перед использованием: Проверьте функционирование системы.

После использования: Очистите и продезинфицируйте систему. Проверьте функционирование системы.

ЗАМЕНА ПЕРЕДНЕЙ ОБОЛОЧКИ СТЕКЛА (Рис. 2)

- 1) Сперва нажмите на одну боковую защелку, чтобы освободить и снять переднюю оболочку стекла.
- 2) Поместите новую переднюю оболочку стекла к одной боковой защелке.
- 3) Наденьте оболочку на вторую боковую защелку и зафиксируйте ее на месте. Для прикрепления передней оболочки стекла потребуются приложить некоторое усилие, чтобы уплотнить прокладку.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ(Рис. 3)

АЗФ работает от сменных литиевых батарей типа CR2032. Батареи необходимо заменять, когда зеленый светодиод АЗФ начинает мигать. Для замены батарей:

- 1) Аккуратно снимите крышку батарейного отсека.
- 2) Извлеките батареи и утилизируйте их в соответствии с местными правилами для специальных отходов.
- 3) Вставьте батареи типа CR2032, правильно разместив контакты батарей.
- 4) Аккуратно установите крышку батарейного отсека на место. При отсутствии затемнения АЗФ при включении сварочной дуги проверьте контакты батарей.
- 5) Чтобы проверить уровень заряда батареи, поднесите АЗФ к яркой лампе. Если зеленый светодиод начнет мигать, батареи следует немедленно заменить.
- 6) Если АЗФ не работает должным образом даже после подтверждения правильности ориентации контактов батарей, АЗФ следует вывести из эксплуатации.

Хранение, срок годности и утилизация

 Наличие символа WEEE указывает на то, что данное изделие не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизировав это изделие надлежащим образом, вы способствуете защите окружающей среды. Более подробные сведения относительно утилизации данного изделия путем сдачи на повторную переработку можно получить, обратившись в местные органы власти, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где это изделие было приобретено.

ЗАМЕНА ВНУТРЕННЕЙ ОБОЛОЧКИ СТЕКЛА (Рис. 4)

- 1) Разблокируйте фиксирующую пружину внутренней оболочки стекла, расположенную с правой стороны АЗФ.
- 2) Извлеките внутреннюю оболочку стекла
- 3) Замените сперва внутреннюю оболочку стекла с левой стороны, а затем с правой стороны, убедившись, что обе защелки АЗФ зацеплены.

ЗАМЕНА ШЕЙНОГО ОБТЮРАТОРА (Рис. 5)

- 1) Снимите фиксаторы шейного обтюрактора с обеих сторон снаряжения для головы.
- 2) Аккуратно отделите шейный обтюрактор от липучки идущей по краю маски.
- 3) Для замены шейного обтюрактора выровняйте верхнюю и нижнюю часть шейного обтюрактора с маской и надежно прицепите обтюрактор к липучке по всему краю маски.

ЗАМЕНА АЗФ (Рис. 6)

- 1) Извлеките кнопку регулировки.
- 2) Аккуратно снимите крышку батарейного отсека.
- 3) Разблокируйте фиксирующую пружину АЗФ.
- 4) Аккуратно наклоните АЗФ.
- 5) Высвободите зависимое устройство.
- 6) Извлеките зависимое устройство через отверстие в маске.
- 7) Поверните зависимое устройство на 90° и протолкните его через отверстие в маске.
- 8) Извлеките АЗФ.
- 9) Установите новый АЗФ, выполнив действия, описанные выше, в обратном порядке.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Уровень затемнения:	SL2.5 (светлый режим) SL8 – SL12 (темный режим)	(CR2032) Масса:	500 г
УФ / ИК защита:	макс. степень защиты в светлом и темном режимах	Диапазон рабочих температур:	от -10 °C до +70 °C
Время переключения со светлого на темный режим:	100мс (23°C) 70мс (55°C)	Температура хранения:	от -20 °C до +80 °C
Время переключения с темного на светлый режим:	0.05 – 1.0с	Классификации в соответствии с EN 379:	Оптический класс = 1
Габариты АЗФ:	90 x 110 x 7мм		Рассеяние света = 1
Зона обзора:	50 x 100мм		Однородность = 1
Источник питания:	Фотоэлемент, 2 шт. Сменные литиевые батареи 3 В		Угловая зависимость = 2

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
АЗФ не затемняет	Увеличьте чувствительность.
	Измените положение ползунка датчика.
	Отключите режим шлифования.
	Устраните блокирование или загрязнение датчика.
	Очистите датчики или замените переднюю оболочку стекла.
	Замените батареи.
Уровень защиты – слишком светло	Повысьте уровень затемнения.
Уровень защиты – слишком темно	Понижьте уровень затемнения.
	Очистите или замените переднюю оболочку стекла.
Мерцание АЗФ	Отрегулируйте положение ручки задержки.
	Замените батареи.
Плохая видимость	Очистите или замените переднюю оболочку стекла.
	Отрегулируйте уровень защиты.
	Увеличьте степень окружающего освещения.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Компания HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS не может, в общих чертах, нести ответственность за ущерб, понесенный владельцем, пользователем, другими лицами, использующими защитное изделие, или третьими лицами, который прямо или косвенно является результатом неправильного использования и / или обслуживания защитного изделия, включая использование изделия в каких-либо целях, отличных от тех, для которых оно было поставлено, и / или несоблюдения или неполного соблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве пользователя, и / или в связи с ремонтом защитного изделия, выполненным не нами или не от нашего имени.

Компания HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS на протяжении 12 месяцев от даты приобретения бесплатно отремонтирует или, при необходимости, заменит данное изделие при наличии в нем дефектов материала или производственных дефектов и условии, что изделие использовалось только обычным образом в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Гарантия аннулируется, если маркировка, содержащая тип или серийный номер, была изменена, удалена или приведена в не поддающееся чтению состояние.

РАЗРЕШЕНИЯ

Изделие, являющейся частью системы очистки воздуха с электропитанием, соответствует требованиям Европейского парламента и Совета 2016/425/EU в отношении средств индивидуальной защиты с последующими поправками.

Принятое в ЕС освидетельствование типа изделия в соответствии с Модулем В (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) Правил для СИЗ, а также процесс производства, имеющий в своей основе систему обеспечения качества и соответствия типу, изложенную в Модуле D Правил для СИЗ, находятся под надзором уполномоченного органа номер 0082: APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193 13322 MARSEILLE Cedex 16 – ФРАНЦИЯ

Принятое в ЕС освидетельствование типа изделия в соответствии с Модулем В (EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009, EN 166:2001) Правил для СИЗ лицевого щитка, автоматического сварочного фильтра и передней оболочки стекла было произведено уполномоченным органом номер 1883: ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – ГЕРМАНИЯ

С полной декларацией соответствия можно ознакомиться по адресу: <https://doc.honeywellsafety.com/>

ÚVOD

Séria Honeywell North Primair 800 (PA810EU) je zvaračská prilba určená na zvaranie a brúsenie, okrem zvarania plynom a laserom. Zvaračská prilba je súčasťou série Primair 500 alebo Primair 700 aktívneho filtračného dýchacieho ochranného prístroja (RPD). Táto zvaračská prilba, ktorá sa používa v spojení so schválenými filtrami Honeywell North a schválenou ventilátorovou jednotkou Honeywell North, poskytuje ochranu dýchacích ciest proti časticiam, ako aj ochranu očí a tváre. Pozrite si príslušné pokyny pre konkrétny typ ventilátorovej jednotky, aby ste zabezpečili ochrannú úroveň zvaračskej prilby. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte ho pri používaní dýchacieho prístroja. Pozrite si aj návod na obsluhu Primair 500 série alebo 700 série a pokyny pre používateľa filtra. Musíte byť oprávnení používať voľné montážne dýchacie rozhranie až po ukončení vhodného výcviku a podľa miestnych predpisov o práci a bezpečnosti. Spoločnosť HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS sa neustále usiluje o zlepšenie všetkých svojich výrobkov a dodávaný prístroj sa môže bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť. V dôsledku toho nemôžu byť informácie, ilustrácie a popisy uvedené v tomto dokumente použité ako dôvod na výmenu prístroja, okrem prípadov, na ktoré sa vzťahuje táto záruka.

Odporúčania v okienkach majú tieto významy:

POZNÁMKA
Postupy a techniky, ktoré sa považujú za dostatočne dôležité na zdôraznenie.
UPOZORNENIE
Postupy a techniky, ktoré, ak nie sú starostlivo dodržiavané, vystavia používateľa riziku vážneho zranenia, nemoci alebo smrti.

OBMEDZENIA OCHRANY A POUŽITIA

Tieto pokyny sú určené pre skúsených pracovníkov, ktorí sú primerane vyškolení a oboznámení s používaním dýchacieho prístroja. Každý používateľ musí pred použitím dýchacieho prístroja úplne prečítať, pochopiť a dodržiavať tieto pokyny pre používateľa. Spoločnosť HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nenesie žiadnu zodpovednosť, ak sa nedodržiavajú odporúčania obsiahnuté v tomto dokumente. Pri nosení prilby sú vaše oči vždy chránené pred ultrafialovým a infračerveným žiarením bez ohľadu na úroveň odtieňa. Na ochranu zvyšku tela sa musí používať aj vhodný ochranný odev. Za určitých okolností môžu častice a látky uvoľnené procesom zvarania vyvolať alergické kožné reakcie u zodpovedajúcich predisponovaných (náchylných) osôb. Materiály, ktoré prichádzajú do styku s pokožkou, môžu vyvolať alergické reakcie u citlivých osôb. Ak je požadovaná dodatočná ochrana tela, môže byť zvaračská helma 800 série vybavená voliteľným koženým chráničom hrude alebo chráničom hlavy/krku.

UPOZORNENIE
1) Nedodržanie týchto pokynov a upozornení môže mať za následok vystavenie sa nebezpečným materiálom, vystavenie používateľa riziku vážneho zranenia, nemoci alebo smrti.
2) Tento dýchací prístroj používajte iba so schválenými filtrami, ktoré zodpovedajú kontaminantom, pred ktorými potrebujete ochranu.
3) Nikdy nepoužívajte tento dýchací prístroj: • Pri vykonávaní alebo pozorovaní pieskovania/abrazívneho otryskávania; • Proti požiaru; • V každej atmosfére, ktorá má menej ako 17% objemu kyslíka na úrovni morskej hladiny; • V atmosférach, kde nie sú známe koncentrácie toxických kontaminantov alebo sú bezprostredne nebezpečné pre život alebo zdravie (IDLH).
4) Tento dýchací prístroj nechráni exponované oblasti tváre alebo tela pred časticami. Musíte nosiť dodatočnú ochranu rúk a/alebo tela.
5) Toto zariadenie nepoužívajte s vypnutou ventilátorovou jednotkou. Vo vypnutom stave neposkytuje žiadnu ochranu dýchacích ciest. Môže dôjsť k rýchlemu hromadeniu oxidu uhličitého a vyčerpaniu kyslíka v dýchacom rozhraní.
6) Tlak v prístroji sa môže stať záporným pri špičke inhalačného prietoku pri veľmi vysokých pracovných rýchlostiach.
7) Nepoužívajte tam, kde existujú vysoké rýchlosti vetra. Môže byť ovplyvnený ochranný faktor.
8) Prístroj obsahuje elektrické časti, ktoré môžu spôsobiť vznietenie v horľavom alebo výbušnom prostredí.
9) Tento prístroj nikdy nemeňte ani neupravujte. Akékoľvek zmeny alebo úpravy, vrátane maľovania, pripevňovania štítkov alebo používania neschválených náhradných dielov môžu znížiť ochranu a vystaviť používateľa riziku nemoci, zranenia tela alebo smrti.
10) Použitie iných náhradných dielov, súčiastok alebo príslušenstva, než sú produkty vyrobené firmou HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, môže ohroziť správnu prevádzku systému, viesť k poškodeniu prístroja a poškodiť zdravie používateľa.
11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nepreberá žiadnu záruku, ak sa zvaračská prilba používa na iné ako na určené účely. Prilba je vhodná pre všetky zavedené zvaračské postupy, okrem zvarania plynom a laserom. Dodržiavajte prosím láskavo odporúčanú úroveň ochrany v súlade s normou EN 169: 2002 uvedenou na obale.

INŠTRUKCIE PRED POUŽITÍM

Kontrola

Skontrolujte zvaračskú helmu, či nie je opotrebovaná alebo poškodená. Ak niektorá časť kompletného dýchacieho ochranného prístroja (RPD) chýba, je poškodená alebo opotrebovaná, vymeňte ju alebo označte a odstráňte z prevádzky. Overte konkrétne, či:

- Kukla a vybrané filtre spolu s ventilátorovou ochranou zodpovedajú kategóriám nebezpečenstva zoči voči riziku.
- Filtre sú pripojené k ventilátorovej jednotke.
- Ventilátorová jednotka pracuje správne; skontrolujte (podrobnosti nájdete v návode na obsluhu ventilátorovej jednotky):
 - dostatočný prívod vzduchu,
 - či je batéria úplne nabitá,
 - ak sú prítomné, alarmy.

NASTAVENIE ZVÁRAČNEJ PRILBY

Pozrite si tabuľku úrovne odtieňov pripravenú v súlade s normou EN 169: 2002 pre zobrazenie odporúčaných čísel stupnice, ktoré sa majú použiť na zvaranie elektrickým oblúkom alebo na drážkovanie uhlíkovou elektródou (obr. 1).

NASTAVENIE VÝŠKY UPEVŇOVACÍCH POPRUHOV HLAVY

Nastavte výškové nastavenie pokrývky hlavy tak, aby spočíval náhlavný pás v pohodlnej výške nad vašimi ušami a aby bola členka umiestnená na čele. Pre nastavenie vytiahnite poistný kolík a posuňte obidve časti od seba alebo smerom k sebe. Zatlačte poistný kolík naspäť na svoje miesto.

VZDIALENOSŤ OD OČÍ A UHOL PRILBY

Ak chcete nastaviť vzdialenosť medzi automatickým stmavovacím filtrom (ďalej len ADF) a očami, mierne uvoľnite poistné gombíky. Nastavte rovnako obe strany a nenakláňajte (ich). Potom znovu utiahnite poistné gombíky. Na nastavenie uhla prilby použite otočný gombík.

ÚROVEŇ ODTIEŇA

Úroveň odtieňa je možné zmeniť otočením gombíka od úrovne odtieňa SL8 po SL12 podľa normy EN 379:2003+A1:2009.

REŽIM BRÚSENIA

V režime brúsenia je (režim) ADF deaktivovaný a úroveň odtieňa je nastavená na hodnotu 2,5. Vďaka tomu je práca oveľa jednoduchšia, bez toho, aby ste museli zdvíhať helmu. Ak chcete aktivovať režim brúsenia, stlačte tlačidlo brúsenia na vonkajšej strane prilby. Keď je ADF v režime brúsenia, začne blikať červená LED dióda v helme. Ak chcete režim brúsenia deaktivovať, znova stlačte tlačidlo brúsenia. Po 10 minútach sa režim brúsenia automaticky deaktivuje.

CITLIVOSŤ

Na nastavenie citlivosti okolitého osvetlenia použite ovládač/gombík citlivosti. Poloha „Super High“ je štandardné nastavenie citlivosti.

DETEKČNÝ UHOL

Posuvník snímača riadi uhlové pole detekcie svetla. Posuvník sa nachádza na prednej strane ADF a dá sa nastaviť do jednej z dvoch polôh.

- 1) V širokom režime (<-->): je uhol detekcie 80 stupňov.
- 2) V úzkom režime (-><-): sa uhol detekcie zníži na 60 stupňov.

ONESKORENIE SENZORA

Ovládanie „Delay“ umiestnené na vnútornej strane ADF umožňuje nastaviť časové oneskorenie z tmavého na svetlé v rozsahu od 0,05 do 1 sekundy. Nastavte nastavenie oneskorenia pomocou ovládacieho gombíka na vnútornej strane ADF.

REŽIM SPÁNKU

ADF má funkciu automatického vypnutia, ktorá predlžuje životnosť batérie. Ak ADF nerozpoznáva svetlo dlhšie ako 1 Lux na približne 10 minút, automaticky sa vypne, aby sa predĺžila životnosť batérie. Ak chcete aktivovať ADF, musí byť nákrátko vystavený dennému svetlu. Ak sa ADF nedá znovu aktivovať alebo sa nezačne stmievať pri zapálení zvaracieho oblúka, musia sa vymeniť batérie.

UPOZORNENIE
Pred pokúšaním sa o zvaranie skontrolujte činnosť ADF. Ak ADF nefunguje správne, vymeňte batérie alebo ADF. Zlyhanie výmeny nefunkčnej ADF môže viesť k vážnemu zraneniu.
VOĽITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Krčný a hrudný kryt

Ak chcete pripevniť kryt hlavy a krku, pevne zatlačte každý z gumených pásiikov na kryte hlavy cez oba bočné okraje prívodu vzduchu do prilby. Pripevnite kryt krku k dvom suchým zipsom umiestneným na spodnej strane krytu hlavy. Na pripevnenie hrudného krytu pevne pritlačte celú dĺžku gumeného pásu hrudného krytu na predný okraj zvaračskej prilby.

Kryt dýchacej hadice

Na ochranu dýchacej hadice pred iskrami, troskou a sálavým teplom použite voliteľný kryt. Kryt sa posúva cez dýchaciu hadicu pred pripojením trubice k ventilátoru alebo prilbe. Použite popruhy na suchý zips, aby ste zabránili ich posunu.

NASADENIE

- 1) V bezpečnej a nekontaminovanej oblasti namontujte ventilátorovú jednotku a najprv skontrolujte, či ventilátorová jednotka pracuje správne. Skontrolujte prietok vzduchu (pozrite si návod na obsluhu ventilátorovej jednotky).
- 2) Pripravte zväračskú prilbu (pozri vyššie uvedenú kapitolu).
- 3) Do červeného otvoru na hornej strane ventilátorovej jednotky vložte bočný konektor dýchacej hadice tak, že stípiky na konektore umiestnite do zárezov v otvore. Uzamknite dýchaciu trubicu otočením konektora o 90 stupňov v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne na miesto. Po inštalácii jemne potiahnite konektor hadice, aby ste sa uistili, že je zaistený. Nainštalujte voliteľný kryt.
- 4) Zapnite ventilátorovú jednotku.
- 5) So zapnutou ventilátorovou zostavou pripojte dýchaciu hadicu do zväračskej prilby.
- 6) Nasadte si ventilátorovú zostavu.
- 7) Nasadte si zväračskú prilbu a umiestnite si ju na svoju hlavu. Aby ste dotiahli prispôbenie, zatlačte nastavovacie koliesko a otáčajte ho, až kým náhlavný pás nebude bezpečne, ale pohodlne pasovať.
- 8) Vytiahnite tvárové tesnenie pod bradu.
- 9) Ak používate kryt odolný voči plameňu, umiestnite materiál tak, aby zakryl ramená alebo bol zastrčený vo vnútri ohňovzdornej bundy.

UPOZORNENIE

Nepoužívajte RPD, ak chýbajú alebo sú poškodené o-kružky dýchacej hadice.

POČAS POUŽÍVANIA

Teraz ste pripravení vstúpiť do prostredia, pre ktoré je určený napájaný RPD s podporou filtrovania.

UPOZORNENIE

Okamžite opusťte pracovný priestor a/alebo vymeňte RPD, ak:

1. sa dýchanie stane obtiažne;
2. objavia sa závraty alebo iné ťažkosti;
3. RPG je poškodený;
4. sa kukla zahmlieva;
5. prietok vzduchu do dýchacieho rozhrania sa výrazne zníži alebo sa zastaví; alebo
6. varovanie je aktivované, ak je prítomné (pozrite si príručku k ventilátorovej jednotke).

Ak sa vyskytnú ktorákolvek z týchto situácií a zostanete v kontaminovanom pracovnom priestore, riskujete vystavenie sa nebezpečným množstvám znečistenia ovzdušia, ktoré môže viesť k vážnemu zraneniu, nemoci alebo smrti.

PO POUŽITÍ

Snímanie RPD

Ak chcete RPD vypnúť, stlačte a podržte okrúhle tlačidlo napájania na 3 sekundy, kým jednotka nevydá zvukové pípnutie a nevypne sa. Ak chcete odložiť prilbu, uvoľnite západku na pokrývke hlavy, vytiahnite tesnenie krku spod brady a opatrne odstráňte prilbu z hlavy.

UPOZORNENIE

Pred odstránením dýchacieho rozhrania musíte opustiť kontaminovanú oblasť. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu, nemoci alebo smrti.

Čistenie

ADF a predný kryt clony sa musia pravidelne čistiť mäkkou handričkou. Nesmú sa používať žiadne silné čistiace prostriedky, rozpúšťadlá, alkohol alebo čistiace prostriedky obsahujúce abrazívne činidlo. Poškriabané alebo poškodené clony sa musia vymeniť.

Čistíte prilbu s použitím jemného čistiaceho roztoku [napr. kvapalinou na umývanie riadu alebo produktom EPI-US (P/N P/N1779065)] a handričkou, ktorá nepúšťa vlákna alebo špongiovým číniidlom. Povrchy dôkladne opláchnite čistou vodou (nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá). Tvárové tesnenie alebo vonkajší kryt je možné čistiť alebo umývať, ak je to možné, alebo vymeniť, ak je poškodený a znečistený. Vnútorne povrchy prilby očistíte dezinfekčným prostriedkom.

Všetky komponenty a vonkajšiu stranu dýchacej hadice osušte čistou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna a/alebo nechajte do sucha vysušiť v čistom prostredí bez prachu a častíc. Pred opätovným uvedením dýchacieho prístroja do prevádzky sa uistite, že sú všetky komponenty úplne suché.

POZNÁMKA

Zväračskú helmu by mala nosiť prednostne len tá istá osoba.

SKLADOVANIE

Maximálna doba skladovania je 3 roky, ak je riadne udržiavaná a uchovávaná v pôvodnom, suchom a nepoškodenom balení pri teplotách -20 - + 80 °C až do 90% relatívnej vlhkosti. Prilbu uchovávajte mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a prachu v pôvodnom obale alebo v utesnenom obale.

ÚDRŽBA

Údržbu, čistenie a výmenu alebo opravy smie vykonávať len personál, ktorý je oboznámený s týmito návodmi na obsluhu a filtračným dýchacím ochranným prístrojom (RPD) s použitím dielov dodaných výrobcom originálneho zariadenia.

Pred použitím: Skontrolujte fungovanie systému.

Po použití: Systém vyčistíte a vydezinfikujete. Skontrolujte fungovanie systému.

VÝMENA KRYTU PREDNEJ CLONY (Obr. Fig.2)

- 1) Najskôr zatlačte jednu bočnú svorku, aby ste uvoľnili kryt clony a potom ho vyberte.
- 2) Nasadte nový kryt prednej clony na jednu bočnú svorku.
- 3) Pretiahnite kryt na druhú bočnú svorku a uzamknite ho na mieste. Pripevnenie predného krytu clony bude mať určitý tlak na stlačenie tesniaceho krúžku.

VÝMENA BATÉRIE (Obr. 3)

ADF má vymeniteľné lítiové gombikové batérie typu CR2032. Batérie musia byť vymenené, keď kontrolka LED na ADF bliká na zeleno. Výmena batérií:

- 1) Opatrne vyberte kryt batérie.
- 2) Vyberte batérie a zlikvidujte ich v súlade s miestnymi predpismi pre špeciálny odpad.
- 3) Vložte batérie typu CR2032, pričom dbajte na správnu orientáciu polarít.
- 4) Opatrne vráťte naspäť kryt batérie. Ak odtieň ADF nestmavne pri zapálení zväračacieho oblúka, skontrolujte polaritu batérií.
- 5) Ak chcete skontrolovať, či sú batérie stále dostatočne nabité, podržte ADF proti žiarivej lampe. Ak zelená LED dióda bliká, batérie by mali byť okamžite vymenené.
- 6) Ak ADF nepracuje správne ani po potvrdení polarít batérií, ADF by mal byť odstránený z prevádzky.

Skladovanie, trvanlivosť a likvidácia



Použitie symbolu WEEE znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete chrániť životné prostredie. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám poskytne miestny úrad, poskytovateľ služieb likvidácie domového odpadu alebo priemyselného odpadu alebo predajňa, v ktorej ste výrobok zakúpili.

VÝMENA KRYTU VNÚTORNEJ CLONY (Obr.4)

- 1) Odomknite zadržiavacu pružinu krytu vnútornej clony umiestnenú na pravej strane ADF.
- 2) Odstráňte kryt vnútornej clony.
- 3) Najskôr nasadte kryt vnútornej clony na ľavej strane a potom na pravej strane, pričom dbajte na to, aby obidve úchytky ADF zapadli.

VÝMENA TESNENIA KRKU (Obr.5)

- 1) Odstráňte zadržiavacie príchytky tesnenia krku z oboch strán pokrývky hlavy.
- 2) Opatrne oddelte tesnenie krku od suchého zipsu obklopujúceho okraje prilby.
- 3) Pri výmene tesnenia krku, zarovnajte hornú a spodnú časť tesnenia krku s prilbou a pevne prílepte tesnenie krku k suchému zipsu okolo celého okraja prilby.

VÝMENA ADF (Obr. 6)

- 1) Vytiahnite gombík úrovne ochrany.
- 2) Opatrne vyberte kryt batérie.
- 3) Odomknite zadržiavacu pružinu ADF.
- 4) ADF opatrne vyklepte von.
- 5) Odomknite satelit.
- 6) Vytiahnite satelit cez medzeru v prilbe.
- 7) Otočte satelit o 90 ° a pretlačte cez otvor v prilbe.
- 8) Odstráňte odtieň ADF.
- 9) Nainštalujte nový ADF podľa vyššie uvedených krokov v opačnom poradí.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Úroveň odtieňa:	SL 2.5 (svetelný režim) L8 – SL12 (tmavý režim)	Napájanie:	Solárne články, 2 ks.LI batérie 3 V vymeniteľné (CR2032)
UV/IR Ochrana:	max. ochrana pred svetelným a tmavým režimom	Hmotnosť:	500g
Prepínanie času zo svetelného na tmavý:	100 μs (23 °C) 70 μs (55 °C)	Prevádzková teplota:	-10 °C – +70 °C
	0,05–1,0 s	Skladovacia teplota:	-20 °C – +80 °C
Prepínanie času z tmavého na svetelné:		Klasifikácie podľa EN379:	Optická trieda= 1 Svetelný rozptyl= 1
Rozmery ADF:	90 × 110 × 7 mm		Homogenita= 1
Rozmery zorného poľa:	50 × 100 mm		Uhol závislosti videnia/zraku = 2

PRÍRUČKA NA RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	OPRAVA
ADF nestmavne	Zvýšte citlivosť.
	Zmeňte polohu posuvníka snímača.
	Vypnite režim brúsenia.
	Odstráňte všetky prekážky alebo nečistoty pred senzorom.
	Vyčistite snímače alebo vymeňte kryt prednej clony.
	Vymeňte batérie.
Úroveň ochrany príliš svetlá	Nastavte nižšiu úroveň odtieňa.
Úroveň ochrany príliš svetlá	Nastavte vyššiu úroveň odtieňa.
	Vyčistite alebo vymeňte kryt prednej clony.
Blikanie ADF	Nastavte polohu gombíka oneskorenia.
	Vymeňte batérie.
Zlé videnie	Vyčistite alebo vymeňte kryt prednej clony.
	Nastavte úroveň ochrany.
	Zvýšte okolité svetlo.

ZÁRUKA

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS vo všeobecnosti nemôže prevziať zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú vlastníkov, používateľovi, iným osobám, ktoré používajú bezpečnostný produkt alebo tretím stranám, ktorá vyplýva buď priamo alebo nepriamo z nesprávneho použitia a/alebo údržby bezpečnostného produktu, vrátane použitia produktu na akýkoľvek iný účel, než na ktorý bol dodaný a/alebo nedodržiavanie alebo neúplné dodržiavanie pokynov uvedených v tomto návode na použitie a/alebo v súvislosti s opravami bezpečnostného produktu, ktoré neboli vykonané nami alebo v našom mene.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS (Výrobky na ochranu dýchacích ciest spoločnosti Honeywell) opraví alebo v prípade potreby nahradí tento produkt bezplatne v prípade poškodenia materiálu alebo výrobné chyby v priebehu 12 mesiacov od dátumu nákupu za predpokladu, že výrobok bol vystavený iba bežnému používaniu v súlade s používateľským manuálom.Ak je označenie typu alebo sériového čísla upravené, odstránené alebo nečitateľné, záruka je neplatná.

SCHVÁLENIA

Produkt ako súčasť systému na čistenie vzduchu je v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady 2016/425/EÚ o osobných ochranných prostriedkoch a následných zmenách a doplnkoch.

Typová skúška EÚ podľa modulu B (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) nariadenia o OOP, ako aj výrobného procesu založeného na zabezpečení kvality zhody s typom stanoveným v module D nariadenia o OOP sú pod dozorom notifikovaného orgánu číslo 0082:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Typová skúška EÚ podľa modulu B (EN 175:1997, EN 379: 2003 + A1:2009, EN 166 2001) predpisu OOP na ochranu tvárového štítu prilby, automatického zväračského filtra a krytu prednej clony bolo vydané notifikovaným orgánom číslo 1883:
ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – GERMANY

Úplné vyhlásenie o zhode nájdete na: <https://doc.honeywellsafety.com/>

UVOD

North Primair serije 800 (PA810EU) je čelada za varjenje, ki je zasnovana za varjenje in brušenje, razen laserskega in plinskega varjenja. Čelada za varjenje je del filtrirnih RPD z napajanjem serije Primair 500 ali Primair 700. Če se uporablja skupaj z odobrenimi filtri Honeywell North in odobreno pihalno enoto Honeywell North, čelada za varjenje ponuja dihalno zaščito pred delci ter zaščito za oči in obraz. Glejte ustrezna uporabniška navodila za določene vrste pihalnih enot, da zagotovite raven zaščite čelade za varjenje. Pozorno preberite ta uporabniška navodila pred uporabo in jih upoštevajte pri uporabi dihalne naprave. Prav tako glejte uporabniška navodila za serijo Primair 500 ali 700 in navodila za uporabo filtrov. Za uporabo ohlapnega dihalnega vmesnika ste pooblašteni samo, ko zaključite ustrezno usposabljanje in upoštevate lokalne delovne in varnostne uredbe. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS si nenehno prizadeva za izboljšanje vseh svojih izdelkov in opreme, ki se lahko spremeni brez obvestila. Posledično podatkov, ilustracij in opisov v tem dokumentu ni dovoljeno uporabljati kot razlog za zahtevanje nadomestila opreme, razen kar zajema garancija.

Priporočila v okvirih pomenijo naslednje:

OPOMBA

Postopki in tehnike, ki so dovolj pomembne, da so izpostavljene.

OPOZORILO

Postopki in tehnike, ki v primeru nenatančnega upoštevanja uporabnika izpostavijo nevarnosti za resno poškodbo, bolezen ali smrt.

OMEJITVE UPORABE IN ZAŠČITE

Ta navodila so namenjena izkušenemu osebjem, ki je ustrezno usposobljeno in seznanjeno z uporabo dihalne naprave. Vsak uporabnik mora pred uporabo dihalne naprave v celoti prebrati, razumeti in upoštevati ta uporabniška navodila. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ne sprejema nobene odgovornosti, če se ne upoštevajo priporočila, ki jih vsebuje ta dokument.

Ko nosite čelado, so vaše oči vedno zaščitene pred ultravijoličnim in infrardečim sevanjem, ne glede na raven zatemnitve. Za zaščito ostalih delov telesa morate prav tako nositi ustrezna zaščitna oblačila. V nekaterih okoliščinah lahko delci in snovi, izpuščeni med postopkom varjenja, sprožijo alergično reakcijo na koži pri osebam, nagnjenim k temu. Materiali, ki pridejo v stik s kožo, lahko povzročijo alergične reakcije pri občutljivih ljudeh. Če želite dodatno zaščito za telo, lahko čelado za varjenje serije 800 opremite z dodatno usnjeno zaščito ali ščitnik za glavo/vrat.

OPOZORILO

- 1) Če ne upoštevate teh navodil in opozoril, lahko pride do izpostavljenosti nevarnim materialom, kar uporabnika izpostavi nevarnosti za resno poškodbo, bolezen ali smrt.
- 2) To dihalno napravo uporabljajte samo z odobrenimi filtri, ki ustrezajo onesnaževalom, pred katerimi potrebujete zaščito.
- 3) Te dihalne naprave nikoli ne uporabljajte:
 - za opravljanje ali opazovanje kakršnih koli vrst peskanja;
 - za gasilstvo;
 - v kakršnih koli atmosferah z manj kot 17 prostorninskih odstotkov kisika na nivoju morske gladine;
 - v atmosferah, kjer so koncentracije toksičnih onesnaževal neznane ali pa neposredno nevarne za življenje ali zdravje (IDLH).
- 4) Ta dihalna naprava ne varuje izpostavljenih delov obraza ali telesa pred delci. Nositi morate dodatno zaščito za roke/ali telo.
- 5) Naprave ne uporabljajte brez vključene pihalne enote. Če je izklopljena, dihalna zaščita ne bo zagotovljena. Lahko pride do hitrega tvorjenja ogljikovega dioksida in izčrpanja kisika znotraj dihalnega vmesnika.
- 6) Pritisk v napravi lahko postane negativen pri najvišjemu pretoku vdihavanja pri zelo visoki delovni obremenitvi.
- 7) Ne uporabljajte, kjer obstaja močan in hiter veter. To lahko vpliva na zaščitni faktor.
- 8) Naprava vsebuje električne dele, ki lahko povzročijo vžig v vnetljivih ali eksplozivnih atmosferah.
- 9) Te naprave ne spreminjajte ali prilagajajte na noben način. Vse spremembe ali modifikacije, vključno z barvanjem, dodajanjem nalepk ali uporabo neodobrenih nadomestnih delov lahko zmanjša zaščito in uporabnika izpostavi nevarnosti za resno poškodbo, bolezen ali smrt.
- 10) Z uporabo nadomestnih delov, komponent ali pripomočkov, ki jih ne proizvaja družba HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, lahko ogrozite pravilno delovanje sistema, kar privede do poškodb in okvare naprave ter lahko škodi zdravju uporabnika.
- 11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ne prevzema odgovornosti, če se čelada za varjenje uporablja v druge namene, kot so določeni. Čelada je primerna za vse uveljavljene varilne postopke, razen plinskega in laserskega varjenja. Ne pozabite na priporočeno raven zaščite v skladu z EN 169:2002 na pokrovu.

NAVODILA PRED UPORABO

Pregled

Čelado za varjenje preglejte za znake obrabe ali poškodb. Če kateri koli del celotne RPD opreme manjka, je poškodovan ali izbrbljen, ga zamenjajte ali označite in odstranite iz uporabe. Posebej preverite, da:

- kapuca in izbrani filtri zagotavljajo zaščito skupaj s pihalno enoto, ki ustreza kategorijam določene nevarnosti.
- Filtri se pritrdijo na pihalno enoto.
- Pihalna enota deluje pravilno; preverite (podrobnosti najdete v uporabniških navodilih pihalne enote):
 - dovod zraka je zadosten,
 - baterija je povsem napolnjena,
 - ali obstajajo alarmi.

NASTAVITEV ČELADE ZA VARJENJE

Glejte tabelo za raven zatemnitve, ki je pripravljena v skladu z EN 169:2002 za priporočene številke razreda za uporabo pri električnem obločnem varjenju ali zračnem obločnem dolbenju (sl. 1).

PRILAGODITEV VIŠINE SUSPENZIJE GLAVE

Nastavite višino pokrivala tako, da naglavni trak počiva na udobni višini nad vašimi ušesi in da so vpojni trakovi na vašem čelu. Za prilagoditev izvlecite zaporni zatič in potisnite oba dela narazen ali enega proti drugemu. Nastavite zaporni zatič nazaj na svoje mesto.

RAZDALJA OD OČI IN KOT ČELADE

Za prilagoditev razdalje med filtrom s samodejno zatemnitvijo (v nadaljevanju ADF) in očmi rahlo sprostite gumba za zaklepanje. Enakomerno prilagodite obe strani brez nagibanja. Nato znova zategnite gumba za zaklepanje. Kot čelade prilagodite z vrtljivim gumbom.

RAVEN ZATEMNITVE

Raven zatemnitve lahko spremenite z obračanjem gumba iz ravni zatemnitve SL8 do SL12 v skladu s standardom EN 379:2003+A1:2009.

NAČIN BRUŠENJA

V načinu brušenja se ADF deaktivira in raven zatemnitve je nastavljena na 2,5. Zato je vidljivost pri delu veliko lažja in čelade ni potrebno dvigovati.

Za aktivacijo načina brušenja pritisnite gumb za brušenje na zunanji strani čelade. Ko je ADF v načinu brušenja rdeči indikator LED v čeladi začne utripati. Za deaktivacijo načina brušenja znova pritisnete gumb za brušenje. Po 10 minutah se način brušenja samodejno deaktivira.

OBČUTLJIVOST

Uporabite gumb za občutljivost za nastavitev občutljivosti okoljske svetlobe. Položaj »Super High« je standardna nastavitev občutljivosti.

KOT ZAZNAVANJA

Drsnik s senzorjem nadzira kotno polje zaznavanja svetlobe. Drsnik je na srednjem delu ADF in ga lahko nastavite v enega od dveh položajev.

- 1) V širokem načinu (<-->): kot zaznavanja je 80 stopinj.
- 2) V ozkem načinu (<-->): kot zaznavanja je zmanjšan na 60 stopinj.

ZAKASNITEV SENZORJA

Krmilnik za »zakasnitev«, ki je na notranji strani ADF, vam omogoča nastavitev časa zakasnitve iz temne v svetlo od 0,05 do 1 sekunde. S krmilnim gumbom na notranji strani ADF prilagodite nastavitev zakasnitve.

NAČIN SPANJA

ADF ima funkcijo samodejnega izklopa, ki podaljša življenjsko dobo baterije. Če ADF ne zazna svetlobe, močnejše od 1 Lux, pribl. 10 minut, se samodejno izklopi za varčevanje z energijo. Za ponovno aktivacijo ADF je potrebna kratka osvetlitev na dnevni svetlobi. Če ADF ni mogoče ponovno aktivirati ali se ne zatemni, ko se začne varjenje, je treba baterije zamenjati.

OPOZORILO

Pred varjenjem morate preveriti delovanje ADF. Če ADF ne deluje pravilno, zamenjajte baterije ali ADF. Če ne zamenjate ADF, ki je v okvari, lahko pride do resne poškodbe.

DODATNI PRIPOMOČKI

Prevleka za vrat in prsni koš

Za namestitev prevleke za vrat in prsni koš trdno potisnite na vsak gumijast trak na prevleki za glavo čez oba stranska robova na dovodu zraka na čeladi. Namestite prevleko za vrat na dva ježkasta jezička, ki sta na spodnji strani prevleke za glavo. Za namestitev prevleke za prsni koš trdno potisnite celotno dolžino gumijastega traku za prsni koš čez sprednji rob čelade za varjenje.

Pokrov dihalne cevi

Za zaščito dihalne cevi pred iskrami, žilindro in vročino uporabite dodatni pokrov. Pokrov potisnete prek dihalne cevi, preden jo priključite na pihalno enoto ali čelado. Uporabite ježkaste trakove, da preprečite zdrsanje.

NADEVANJE

- 1) Ko ste v varnem in neonesnaženem okolju sestavite pihalno enoto in najprej preverite, da pihalna enota deluje pravilno. Preverite pretok zraka (glejte uporabniška navodila za pihalno enoto).
- 2) Pripravite čelado za varjenje (glejte predhodno omenjeno poglavje).
- 3) Vstavite dihalno cev s priključkom na strani pihalne enote v rdeča vrata na vrhu pihalne enote tako, da poravnate vodila na priključku z utori na vratih. Zaklenite dihalno cev tako, da obrnete priključek v smeri urnega kazalca za 90 stopinj, da se zaklene na svoje mesto. Po namestitvi nežno potegnite za priključek na cevi in preverite varno pritrditev. Namestite dodatni pokrov.
- 4) Vključite pihalno enoto.
- 5) Ko je sklop pihalne enote vključen, priključite dihalno cev na čelado za varjenje.
- 6) Nadenite si sklop pihalne enote.
- 7) Nadenite si čelado za varjenje in jo namestite na svojo glavo. Da zategnete prileganje čelade pritisnite na zaskočni gumb in ga obrnite, dokler se naglavni trak ne prilega varno in udobno.
- 8) Tesnilo za obraz potisnite pod brado.
- 9) Če uporabljate prevleko, odporno proti ognju, namestite material tako, da pokriva vaša ramena ali je zataknjena znotraj ognjeodpornega jopiča.

OPOZORILO

Ne uporabljajte RPD, če o-obročki dihalne cevi manjkajo ali so poškodovani.

MED UPORABO

Sedaj lahko vstopite v okolje, za katero je namenjena uporaba filtrirne RPD naprave z napajanjem.

OPOZORILO

Takoj zapustite delovno območje in/ali zamenjajte RPD, če:

- 1. dihanje postane oteženo;
 - 2. pride do omotice ali drugih težav;
 - 3. v primeru poškodb RPD;
 - 4. se kapuca zamegljuje;
 - 5. se pretok zraka v dihalni vmesnik bistveno zmanjša ali zaustavi; ali
 - 6. se aktivira opozorilo, če je prisotno (glejte priročnik pihalne enote).
- Če pride do katere od teh situacij in ostanete v onesnaženem delovnem območju, tvegate izpostavljenost nevarnim količinam zračnih onesnaževalcev, kar lahko privede do resne poškodbe, bolezni ali smrti.

PO UPORABI

Snemanje vaše RPD

Za izklop RP pritisnite in zadržite okrogli gumb za vklop/izklop za 3 sekunde, dokler enota ne zazveni in se izklopi. Za snemanje čelade sprostite zaskočko na pokrivalu, potegnite tesnilo za vrat iz brade in pazljivo odstranite čelado z glave.

OPOZORILO

Preden odstranite dihalni vmesnik morate zapustiti onesnaženo območje. Če ne upoštevate tega navodila, lahko pride do telesne poškodbe, bolezni ali smrti.

Čiščenje

ADF in sprednji pokrov leče morate redno čistiti z mehko krpo. Ne uporabljajte močnih čistilnih sredstev, topil, alkohola ali čistil, ki vsebujejo sredstva za razmaščevanje. Opraskane ali poškodovane leče je treba zamenjati. Očistite čelado z blagim čistilnim sredstvom [npr. tekoče milo za pomivanje posode, tekoče milo ali izdelek EPI-US (št. izd. 1779065)] in krpo brez vlaken ali gobico. Temeljito izperite površine s čisto vodo (brez kakršnih koli topil). Tesnilo za obraz ali zunanjo prevleko lahko očistite ali operete oz. zamenjajte v primeru poškodb ali umazanij. Notranje površine čelade očistite z razkužilom.

Osušite vse sestavne dele in zunanost dihalne cevi s čisto krpo brez vlaken in/ali pustite, da se posuši na zraku v čistem okolju brez prahu in delcev. Vsi sestavni deli morajo biti popolnoma suhi, preden znova uporabljate dihalno napravo.

OPOMBA

Čelado za varjenje naj nosi ista oseba, če je to mogoče.

SHRANJEVANJE

Najdaljši čas shranjevanja je 3 leta ob primernem vzdrževanju in pri shranjevanju v originalni, suhi in nepoškodovani embalaži pri temperaturah -20 – +80 °C do 90 % RV. Čelado ne hranite na neposredni sončni svetlobi in na prašnih mestih, temveč v originalni ali v zatesnjeni embalaži.

VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje, čiščenje in zamenjava ali popravila lahko opravlja samo osebje, ki je seznanjeno s temi uporabniškimi navodili in filtrirnimi RPD-ji z napajanjem, uporabljati pa je treba samo dele, ki jih dobavi originalni proizvajalec opreme.

Pred uporabo: Preverite delovanje sistema.

Po uporabi: Očistite in razkužite sistem. Preverite delovanje sistema.

ZAMENJAVA SPREDNJEGA POKROVA LEČE (sl.2)

- 1) Najprej potisnite eno stransko sponko, da sprostite pokrov leče in ga nato odstranite.
- 2) Pritrdite nov sprednji pokrov leče na eno stransko sponko.
- 3) Potisnite pokrov do druge stranske sponke in ga zaklenite na mesto. Za pritrditev sprednjega pokrova leče bo potrebno nekaj pritiska, da se tesnilo stisne.

ZAMENJAVA BATERIJE (sl.3)

ADF ima zamenljive litij-ionske gumbne baterije vrste CR2032. Baterije je treba zamenjati, ko LED na ADF utripa zeleno. Za zamenjavo baterij:

- 1) Pazljivo odstranite pokrov baterij.
- 2) Odstranite baterije in jih odložite v skladu z lokalnimi uredbami za posebne odpadke.
- 3) Vstavite baterije vrste CR2032 in pazite, da bodo pravilno vstavljene oz. obrnjene.
- 4) Pazljivo znova namestite pokrov baterij. Če se ADF ne zatemni pri začetku varjenja, preverite polariteto baterij.
- 5) Da preverite, ali imajo baterije dovolj napajanja, podržite ADF ob svetlo luč. Če zeleni indikator LED utripa, morate baterije takoj zamenjati.
- 6) Če ADF ne deluje pravilno, tudi ko ste preverili pravilno polariteto baterij, morate ADF odstraniti iz obratovanja.

Shranjevanje, življenjska doba in odstranjevanje



Uporaba simbola WEEE označuje, da s tem izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. S tem, ko zagotovite, da je ta izdelek ustrezno odstranjen, pomagajte varovati okolje. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalne oblasti, pristojne za odstranjevanje gospodinjskih/industrijskih odpadkov ali trgovino, v kateri ste kupili izdelek.

ZAMENJAVA NOTRANJEGA POKROVA LEČE (sl. 4)

- 1) Odprite zadrževalno vzmet notranjega pokrova leče, ki je na desni strani ADF.
- 2) Odstranite notranji pokrov leče.
- 3) Najprej zamenjajte notranji pokrov leče na levi strani, nato še na desni, pri tem pa morata biti oba jezička ADF zaskočena.

ZAMENJAVA TESNILA ZA VRAT (sl. 5)

- 1) Odstranite zadrževalna jezička tesnila za vrat iz obeh strani pokrivala.
- 2) Pazljivo ločite tesnilo za vrat od ježkaste obrobe roba čelade.
- 3) Za zamenjavo tesnila za vrat poravnajte zgornji in spodnji del tesnila za vrat s čelado in trdno namestite tesnilo za vrat na ježke okoli celotnega roba čelade

ZAMENJAVA ADF (sl. 6)

- 1) Izvlecite gumb za raven zaščite.
- 2) Pazljivo odstranite pokrov baterij.
- 3) Odprite zadrževalno vzmet ADF.
- 4) Pozorno nagnite ADF ven.
- 5) Odprite satelit.
- 6) Izvlecite satelit skozi odprtino v čeladi.
- 7) Obrnite satelit za 90° in ga potisnite skozi luknjo v čeladi.
- 8) Odstranite zasenčenje ADF.
- 9) Namestite novi ADF z upoštevanjem zgornjih korakov v obratnem vrstnem redu.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Raven zatemnitve:	SL2,5 (gaismas režims) SL8–SL12 (tumsas režims)	Napajalnik:	Solarne celice, 2 kosa. LI baterije 3V zamenljive (CR2032)
Zaščita UV/IR:	maks. aizsardziba gaismas un tumsas režimā	Teža:	500g
Čas preklopa iz svetlo v temno:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Temperatura delovanja:	-10°C – +70°C
Čas preklopa iz temno v svetlo:	0.05 – 1.0s	Temperatura shranjevanja:	-20°C – +80°C
Dimenzije ADF:	90 x 110 x 7 mm	Klasifikacija po EN 379:	Optični razred = 1 razpršitev svetlobe = 1 Homogenost = 1 Kot vidne odvisnosti = 2
Dimenzije vidnega polja:	50 x 100 mm		

GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

TEŽAVA	ODPRAVA
ADF se ne zatemni	Povečajte občutljivost.
	Spremenite položaj drsnika s senzorjem.
	Deaktivirajte način brušenja.
	Odstranite vse blokade ali smeti pred senzorjem.
	Očistite senzorje ali zamenjajte sprednji pokrov leče.
	Zamenjajte baterije.
Raven zaščite je presvetla	Prilagodite raven zatemnitve nižje.
Raven zaščite je pretemna	Prilagodite raven zatemnitve višje.
	Očistite ali zamenjajte sprednji pokrov leče.
Migetanje ADF	Prilagodite položaj gumba za zakasnitev.
	Zamenjajte baterije.
Slaba vidljivost	Očistite ali zamenjajte sprednji pokrov leče.
	Prilagodite raven zaščite.
	Povečajte okoljsko svetlobo.

GARANCIJA

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS v splošnih pogojih ne more sprejeti odgovornosti za škodo, ki jo povzroči lastnik, uporabnik ali druge osebe ali tretje stranke, ki uporabljajo varnostni izdelek, ki posredno ali neposredno izhaja iz nepravilne rabe in/ali vzdrževanja varnostnega izdelka, vključno z uporabo izdelka v druge namene od navedenih in predvidenih in/ali neskladnost ali popolno neupoštevanje navodil, ki jih vsebuje ta uporabniški priročnik in/ali v povezavi s popravili varnostnega izdelka, ki niso bili opravljeni z naše strani ali jih nismo pooblastili. Družba HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS bo brezplačno popravila ali po potrebi tudi nadomestila ta izdelek v primeru materialne ali proizvodne napake v roku 12 mesecev datuma nakupa, če je bil izdelek podvržen običajni ravni uporabe v skladu z uporabniškimi navodili. Garancija se razveljavi, če je vrsta ali serijska številka oznake spremenjena ali ni berljiva.

ODOBRITVE

Izdelek je kot del sistema PAPR skladen z uredbo Evropskega Parlamenta in Sveta 2016/425/EU za Oseбно zaščitno opremo in naknadne spremembe.

Pregled vrste EU v skladu z modulom B (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) Uredbe OVO ter proizvodni proces je predmet skladnosti s tipom glede na zagotavljanje kakovosti, ki jih določa modul D Uredbe OVO in je pod nadzorom priglasitvenega organa št. 0082:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Preskus vrste EU v skladu z modulom B (EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009, EN 166:2001) Uredbe OVO za ščitnik čelade za obraz, samodejni filter za varjenje in sprednji pokrov leče je izdal priglasitveni organ št. 1883:
ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – GERMANY

Celotno izjavo o skladnosti lahko najdete na: <https://doc.honeywellsafety.com/>

UVOD

Honeywell North Primair 800 serija (PA810EU) je maska za zavarivanje dizajnirana za zavarivanje i brušenje, osim za plinsko i lasersko zavarivanje. Maska za zavarivanje čini deo Primair serije 500 ili Primair serije 700 filtrirajuće RZO sa napajanjem. U kombinaciji sa odobrenim Honeywell North filterima i odobrenim Honeywell North ventilatorom, maska za zavarivanje obezbeđuje respiratornu zaštitu od čestica kao i zaštitu očiju i lica. Pregledajte odgovarajuća uputstva za upotrebu specifične vrste ventilatora kako biste osigurali nivo zaštite maske za zavarivanje. Pažljivo pročitajte ova uputstva pre upotrebe i pratite ih dok koristite uređaj za disanje. Takođe pogledajte uputstva za korisnike Primair serije 500 ili serije 700 i uputstva za upotrebu filtera. Bićete ovlašćeni da koristite labavo pričvršćeni respiratorni interfejs tek nakon završetka odgovarajuće obuke i poštovanja lokalnih propisa o radu i bezbednosti. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS kontinuirano nastoji da poboljša sve svoje proizvode, a isporučena oprema podložna je promenama bez prethodne najave. Prema tome, informacije, ilustracije i opisi dati u ovom dokumentu ne smeju se koristiti kao razlog za zahtev za zamenу opreme, osim ako je pokriveno garancijom.

Preporuke u uokvirenim poljima imaju sledeća značenja:

NAPOMENA
Procedure i tehnike koje se smatraju dovoljno važnim da naglase.
UPOZORENJE
Procedure i tehnike koje, ukoliko se ne poštuju pažljivo, izlažu korisnika riziku od ozbiljnih povreda, bolesti ili smrti.

GRANICE ZAŠTITE I UPOTREBE

Ova uputstva su namenjena iskusnom osoblju koje je adekvatno obučeno i upoznato sa upotrebom uređaja za disanje. Svaki korisnik mora da u potpunosti pročita, razume i sledi ova uputstva za upotrebu pre upotrebe aparata za disanje. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ne preuzima nikakvu odgovornost ako se ne poštuju preporuke sadržane u ovom dokumentu. Kada nosite masku, vaše oči su uvek zaštićene od ultraljubičastog i infracrvenog zračenja, bez obzira na nivo zatamnjivanja. Da biste zaštitili ostatak tela, mora se nositi i odgovarajuća zaštitna odeća. U pojedinim okolnostima, čestice i supstance koje se oslobađaju u toku procesa zavarivanja mogu izazvati alergijske reakcije na koži kod odgovarajuće predisponiranih osoba. Materijali koji dolaze u kontakt sa kožom mogu izazvati alergijske reakcije kod osetljivih osoba. Ako je poželjna dodatna zaštita tela, maska za zavarivanje serije 800 može biti opremljena opcionim kožnim čekom ili zaštitnikom za glavu/vrat.

UPOZORENJE
1) Nepoštovanje ovih uputstava i upozorenja mogu dovesti do izlaganja opasnim materijalima, izlaganje korisnika riziku od ozbiljnih povreda, bolesti ili smrti. 2) Ovaj uređaj za disanje koristite samo sa odobrenim filterima koji odgovaraju zagađivačima za koje vam je potrebna zaštita. 3) Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj za disanje: • Za izvođenje ili posmatranje peskarenja / abrazivnog peskarenja; • Prilikom gašenja požara; • U svakoj atmosferi koja ima manje od 17% kiseonika po zapremini na nivou mora; • U atmosferi gde su koncentracije toksičnih zagađivača nepoznate ili su odmah opasne po život ili zdravlje (IDLH *eng). 4) Ovaj uređaj za disanje neće štiti izložene delove lica ili tela od čestica. Morate nositi dodatnu zaštitu za ruke i/ili telo. 5) Nemojte koristiti uređaj sa isključenim ventilatorom. On neće obezbediti nikakvu respiratornu zaštitu u isključenom stanju. Može doći do naglog nagomilavanja ugljen-dioksida i iscrpljivanja kiseonika unutar respiratornog interfejsa. 6) Pritisak u uređaju može postati negativan pri maksimalnom protoku inhalacije pri vrlo visokim stopama rada. 7) Ne koristite tamo gde postoje velike brzine vetra. Faktor zaštite može biti ugrožen. 8) Uređaj sadrži električne delove koji mogu izazvati paljenje u zapaljivoj ili eksplozivnoj atmosferi. 9) Ne menjajte ili modifikujte ovaj uređaj na bilo koji način. Bilo kakve izmene ili modifikacije, uključujući bojenje, postavljanje nalepnica ili upotreba neodobrenih rezervnih delova mogu smanjiti zaštitu i izložiti korisnika riziku od bolesti, telesnih povreda ili smrti. 10) Upotreba rezervnih delova, komponenti ili dodatne opreme koje nisu proizvedene od strane HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, može ugroziti ispravan rad sistema, dovesti do oštećenja uređaja i može oštetiti zdravlje korisnika. 11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ne preuzima nikakvu odgovornost kada se maska za zavarivanje koristi za druge svrhe za koje nije namenjena. Maska je pogodna za sve utvrđene postupke zavarivanja, osim za plinsko i lasersko zavarivanje. Obratite pažnju na preporučeni nivo zaštite u skladu sa EN 169: 2002 na masci.

UPUTSTVA PRE UPOTREBE

Pregled

Pregledajte da li na maski za zavarivanje postoje bilo kakva habanja ili oštećenja. Ako bilo koji deo kompletne RZO nedostaje, oštećena je ili istrošean, zamenite je ili označite i uklonite iz upotrebe. Potvrdite posebno:

- Maska i odabrani filteri u kombinaciji sa jedinicom ventilatora obezbeđuju zaštitu koja odgovara kategoriji opasnosti.
- Filteri su pričvršćeni na ventilator.
- Ventilator radi ispravno; proverite (za detalje pogledajte uputstva za upotrebu jedinice ventilatora):
 - dovoljan dovod vazduh,
 - baterija je potpuno napunjena,
 - alarmi, ako postoje

POSTAVLJANJE KACIGE ZA ZAVARIVANJE

Pogledajte tabelu nivoa zatamnjivanja pripremljenu u skladu sa EN 169:2002 kako biste videli preporučene brojeve skala koji se koriste za električni luk zavarivanja ili elektrolučno žljebljenje (SL 1).

PODEŠAVANJE VISINE REMENA ZA GLAVU

Podesite podešavanje visine maske tako da naslon za glavu stoji na udobnoj visini iznad vaših ušiju, a znojnice postavljene na vaše čelo. Da biste podesili, izvucite iglu za zaključavanje i pomerite dva dela jedan prema ili od drugog. Gurnite iglu za zaključavanje nazad na svoje mesto.

UDALJENOST OD OČIJU I UGAO MASKE

Da biste podesili rastojanje između filtera za automatsko zatamnjjenje (u daljem tekstu ADF) i očiju, lagano opustite ručice za zaključavanje. Podesiti obe strane podjednako i ne naginjati. Zatim ponovoategnite ručice za zaključavanje. Da biste podesili ugao maske, koristite rotirajuću ručicu.

NIVO ZATAMNJENJA

Nivo zatamnjivanja može se promeniti okretanjem ručice sa nivoa zatamnjivanja SL 8 na SL 12 prema standardu EN 379:2003+A1:2009.

REŽIM BRUŠENJA

U režimu brušenja ADF je deaktiviran i nivo zatamnjivanja je podešen na 2,5. Zbog toga je mnogo lakše videti radno polje, bez potrebe da podižete masku. Da biste aktivirali režim brušenja, pritisnite dugme za brušenje na spoljašnjoj strani maske. Kada je ADF u režimu brušenja, crvena LED lampica u masci će početi da treperi. Da biste deaktivirali režim brušenja, ponovo pritisnite dugme za brušenje. Nakon 10 minuta, režim brušenja se automatski deaktivira.

OSETLJIVOST

Pomoću ručice za osetljivost podesite osetljivost ambijentalnog osvetljenja. Položaj "Super Visoka" je standardna postavka osjetljivosti.

UGAO DETEKCIJE

Klizač senzora kontroliše ugaono polje detekcije svetlosti. Klizač se nalazi na prednjoj strani ADF-a i može se postaviti na jedan od dva položaja.

- 1) U širokom režimu (<-->): ugao detekcije je 80 stepeni.
- 2) U uskom režimu (-> <-): ugao detekcije je smanjen na 60 stepeni.

ODLAGANJE SENZORA

Kontrola „odlaganja“ koja se nalazi na unutrašnjoj strani ADF-a omogućava vam da postavite vremensko odlaganje od tamne do svetle u rasponu od 0,05 do 1 sekunde. Podesite podešavanje odlaganja pomoću kontrolnog dugmeta na unutrašnjoj strani ADF-a.

REŽIM MIROVANJA

ADF ima funkciju automatskog isključivanja, koja produžava trajanje baterije. Ako ADF ne detektuje svetlost veću od 1 Lux tokom otprilike 10 minuta, on se automatski isključuje da bi sačuvao trajanje baterije. Da biste ponovo aktivirali ADF, mora biti kratko izložen dnevnoj svetlosti. Ako se ADF ne može ponovo aktivirati ili se ne zatamni kada se uključi luk zavarivanja, baterije se moraju zameniti.

UPOZORENJE
Proverite rad ADF-a pre pokušaja zavarivanja. Ako ADF ne radi ispravno, zamenite baterije ili ADF. Ukoliko ne zamenite neispravan ADF uređaj, može doći do ozbiljnih povreda.
OPCIONI PRIBOR

Pokrov za vrat i grudi

Da biste pričvrstili pokrov glave i vrata, čvrsto gurnite svaku gumenu traku pokrova glave preko oba bočna kraja ulaza za vazduh maske. Pričvrstite pokrov vrata na dve čičak trake koje se nalaze na donjoj strani pokrova glave. Da biste pričvrstili pokrov grudnog koša, čvrsto gurnite celu dužinu gumene trake pokrova grudnog koša preko prednje ivice maske za zavarivanje.

Zaštita navlaka za crevo za disanje

Da biste zaštitili crevo za disanje od varnica, šljake i toplotnog zračenja, koristite opcionalnu zaštitnu navlaku. Zaštitna navlaka klizi preko creva za disanje pre povezivanja cevi sa ventilatorom ili maskom. Upotrebite čičak trake da biste sprečili klizanje.

POSTAVLJANJE

- 1) U sigurnom i nekontaminiranom području, sastaviti ventilatorsku jedinicu i prvo proveriti da li ventilator radi ispravno. Proverite protok vazduha (pogledajte uputstva za upotrebu ventilatora).
- 2) Pripremite masku za zavarivanje (pogledajte gore pomenuto poglavlje).
- 3) Umetnite konektor za ventilator creva za disanje u crveni priključak na vrhu ventilatorske jedinice tako što ćete postaviti na konektoru postaviti u ureze na priključku. Zaključajte cev za disanje okretanjem konektora u smeru kazaljke na satu za 90 stepeni dok se ne zaključa u jednom položaju. Kada ga instalirate, lagano povucite konektor creva da biste proverili da li je bezbedan. Opciono postavite zaštitnu navlaku.
- 4) Uključite ventilatorsku jedinicu.
- 5) Kada je sklop ventilatora uključen, priključite crevo za disanje u masku za zavarivanje.
- 6) Postavite sklop ventilatora.
- 7) Postavite masku za zavarivanje i postavite je na glavu. Za zatezanje, gurnite zavojnu ručicu i okrećite sve dok traka za glavu ne bude sigurno, ali udobno postavljena.
- 8) Povucite zaptivač lica ispod brade.
- 9) Ako se koristi pokrov otporan na plamen, postavite materijal tako da pokriva ramena ili je uvučen u jaknu otpornu na plamen.

UPOZORENJE

Ne koristite RZO ako o-prstenovi creva za disanje nedostaju ili su oštećeni.

TOKOM UPOTREBE

Sada ste spremni da uđete u okruženje za koje je namenjena filtrirajuća RZO sa napajanjem.

UPOZORENJE

Odmah napustiti radni prostor i/ili zameniti RZO ako;

1. disanje postane otežano
2. se javi vrtoglavica ili drugi poremećaj;
3. je RZO oštećena;
4. maska magli;
5. protok vazduha u respiratornom interfejsu značajno opadne ili se zaustavi; ili
6. se aktivira upozorenje, ako je prisutno (pogledajte uputstvo za ventilator).

Ak sa vyskytnú ktorákolevek z týchto situácií a zostanete v kontaminovanom pracovnom priestore, riskujete vystavenie sa nebezpečným množstvám znečistenia ovzdušia, ktoré môže viesť k vážnemu zraneniu, nemoci alebo smrti.

NAKON UPOTREBE

UKLANJANJE VAŠE RZO

Da biste isključili RZO, pritisnite i držite okruglo dugme za napajanje 3 sekunde dok uređaj ne emituje zvučni signal i ugasi se. Da skinete masku, opustite ručicu na masci, povucite vratnu zaptivku sa brade i pažljivo skinite masku sa glave.

UPOZORENJE

Pre uklanjanja vašeg respiratornog interfejsa, morate napustiti kontaminiranu oblast. Nepridržavanje ovog uputstva može dovesti do telesnih povreda, bolesti ili smrti.

Čišćenje

ADF i prednji zaštitni vizir se moraju redovno čistiti mekom krpom. Ne smeju se koristiti jaka sredstva za čišćenje, rastvarači, alkohol ili sredstva za čišćenje koja sadrže sredstvo za ribanje. Potrebno je zameniti oštećene ili oštećene vizire. Očistite masku koristeći blago sredstvo za čišćenje [npr. tečni sapun za pranje posuđa ili EPI-US proizvod (P/N 1 77 906 5)] i glatku krpu ili sunderasti agens. Površine temeljno isperite čistom vodom (ne koristite rastvarače). Zaptivka lica ili spoljašnji pokrov se mogu očistiti ili oprati ako je moguće, ili zameniti ako je oštećen i zaprljan. Očistite unutrašnje površine maske sa sredstvom za dezinfekciju.

Sve komponente i spoljašnjost creva za disanje osušite čistom glatkom krpom i/ili ostavite da se osuši na vazduhu u čistom okruženju bez prašine i čestica. Proverite da li su svi delovi potpuno suvi pre nego što uređaj za disanje vratite u rad.

NAPOMENA

Poželjno je da masku za zavarivanje nosi ista osoba.

SKLADIŠTENJE

Maksimalno vreme skladištenja je 3 godine ako se pravilno održava i čuva u originalnoj, suvoj i neoštećenoj ambalaži pri temperaturama čuvanja od -20 - + 80°C do 90% RV. Čuvajte masku dalje od direktne sunčeve svetlosti i prašine u originalnom pakovanju ili u zapečaćenoj ambalaži.

ODRŽAVANJE

Održavanje, čišćenje i zamenu ili popravke treba da izvrši samo osoblje koje je upoznato sa ovim uputstvima za upotrebu i filtrirajućom RZO sa napajanjem, koristeći delove koje je isporučio proizvođač originalne opreme.

Pre upotrebe: Proverite funkcionisanje sistema.

Nakon upotrebe: Očistite i dezinfikujte sistem. Proverite funkcionisanje sistema.

ZAMENA PREDNJEG ZAŠTITNOG VIZIRA (SL.2)

- 1) Prvo, gurnite jednu bočnu kopču da biste oslobodili zaštitni vizir, a zatim ga uklonite.
- 2) Postavite novi prednji zaštitni vizir na jednu bočnu kopču.
- 3) Povucite zaštitni vizir na drugu bočnu kopču i zaključajte je. Za pričvršćivanje prednjeg zaštitnog vizira biće potrebno nešto pritiska za kompresiju zaptivača.

ZAMENA BATERIJE (SL.3)

ADF ima zamenljive Litijum čelijske baterije tipa CR2032. Baterije se moraju zameniti kada LED na ADF-u treperi zeleno. Da biste zamenili baterije:

- 1) Pažljivo uklonite poklopac baterije.
- 2) Izvadite baterije i odložite ih u skladu sa lokalnim propisima za specijalni otpad.
- 3) Umetnite baterije tipa CR2032, vodeći računa da se polaritet pravilno usmeri.
- 4) Pažljivo vratite poklopac baterije. Ako se nijansa ADF-a ne zatamni kada se upali luk za zavarivanje, proverite polaritet baterije.
- 5) Da biste proverili da li baterije još uvek imaju dovoljno snage, držite ADF pored svetle lampe. Ako zelena LED lampica treperi, baterije treba odmah zameniti.
- 6) Ako ADF ne radi pravilno i nakon potvrde polariteta baterije, ADF treba da se ukloni iz upotrebe.

Skladištenje, rok upotrebe i odlaganje



Upotreba simbola WEEE označava da se ovaj proizvod ne može tretirati kao kućni otpad. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete u zaštiti okoline. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, obratite se lokalnim vlastima, pružaocu usluga odlaganja kućnog / industrijskog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

ZAMENA UNUTRAŠNJEG ZAŠTITNOG VIZIRA (SL. 4)

- 1) Otključajte retencionu oprugu unutrašnjeg zaštitnog vizira koja se nalazi na desnoj strani ADF-a
- 2) Uklonite unutrašnji zaštitni vizir.
- 3) Zamenite unutrašnji zaštitni vizir prvo sa leve strane, a zatim sa desne strane, pazeći da su oba jezička ADF-a uključena.

ZAMENA VRATNOG ZAPTIVAČA (SL. 5)

- 1) Uklonite retencione jezičke vratnog zaptivača sa obe strane glave.
- 2) Pažljivo odvojite vratni zaptivač od čičak trake koja okružuje ivicu kacige.
- 3) Da biste zamenili vratni zaptivač, poravnajte gornji i donji deo vratnog zaptivača sa maskom i čvrsto zalepite vratni zaptivač na čičak traku oko cele ivice maske.

ZAMENA ADF (SL. 6)

- 1) Izvucite ručicu za zaštitu nivoa.
- 2) Pažljivo uklonite poklopac baterije.
- 3) Otključajte oprugu za zadržavanje ADF-a.
- 4) Pažljivo nagnite ADF.
- 5) Otključajte satelit.
- 6) Izvucite satelit kroz otvor u masci.
- 7) Rotirajte satelit za 90° i gurnite kroz rupu u masci.
- 8) Uklonite ADF nijansu.
- 9) Instalirajte novi ADF sledeći gore navedene korake obrnutim redosledom.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Nivo zatamnjenja:	SL2.5 (svetli režim) SL8 – SL12 (tamni režim)	Napajanje:	Solarne ćelije, 2 kom., Li baterije 3V zamjenjive (CR2032)
UV/IR Zaštita:	max. zaštita u svetlim i tamnim režimima	Težina:	500g
Vreme prebacivanja iz svetlog u tamni režim:	100µs (23°C) 70µs (55 °C)	Radna temperatura:	-10 °C – +70 °C
Vreme prebacivanja iz tamnog u svetli režim:	0,05–1,0 s	Temperatura skladištenja:	-20 °C – +80 °C
Dimenzije ADF-a:	90 × 110 × 7 mm	Klasifikacija prema EN 379:	Optička klasa= 1
Dimenzije vidnog polja:	50 × 100 mm		Rasipanje svetlosti = 1
			Homogenost = 1
			Podređenost vidnog ugla = 2

VODIČ ZA REŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	POPRAVKA
ADF se ne zatamnjuje	Povećajte osetljivost
	Promenite položaj klizača senzora.
	Deaktivirajte režim brušenja.
	Uklonite sve opstrukcije ili prijavštine ispred senzora.
	Očistite senzore ili zamenite prednji zaštitni vizir.
	Zamenite baterije.
Zaštitni nivo previše svetao	Podesite nivo zatamnjenja niže.
Zaštitni nivo previše taman	Podesite nivo zatamnjenja više.
	Očistite ili zamenite prednji zaštitni vizir.
ADF treperenje	Podesite položaj ručice za odlaganje.
	Zamenite baterije.
Loša vidljivost	Očistite ili zamenite prednji zaštitni vizir.
	Podesite nivo zaštite
	Povećajte ambijentalno svetlo

GARANCIJA

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ne može, uopšteno govoreći, prihvatiti odgovornost za štetu nastalu od strane vlasnika, korisnika, drugih osoba koje koriste sigurnosni proizvod ili trećih strana, koja rezultira direktno ili indirektno od pogrešne upotrebe i/ili održavanja sigurnosnog proizvoda, uključujući upotrebu proizvoda za bilo koju drugu svrhu osim one za koju je isporučena i/ili nepoštovanje ili nepotpuno poštovanje uputstava koja se nalaze u ovom uputstvu za upotrebu i/ili u vezi sa popravkama sigurnosnog proizvoda koje nisu izvršene od strane nas ili u naše ime. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS će popraviti ili, ako je potrebno, zameniti ovaj proizvod besplatno u slučaju kvara materijala ili proizvodnje u roku od 12 meseci od datuma kupovine, pod uslovom da je proizvod samo podvrgnut normalnoj upotrebi u skladu s korisničkim uputstvom. Garancija se poništava ako se oznaka tipa ili serijskog broja modifikuje, uklanja ili čini nečitljivim.

ODOBRENJA

Proizvod kao deo sistema za prečišćavanje vazduha, u skladu je sa Uredbom Evropskog parlamenta i Saveta 2016/425/EU za opremu za ličnu zaštitu i naknadnim izmenama.

EU tipsko ispitivanje prema Modulu B (EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) Uredbe o LZO, kao i proizvodni proces koji se zasniva na obezbeđivanju kvaliteta u skladu sa tipom navedenim u Modulu D Uredbe o LZO pod nadzorom prijavljenog organa broj 0082:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

EU tipsko ispitivanje prema Modulu B (EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009, EN 166:2001) Uredbe o LZO za masku za lice, automatsko zavarivanje i prednjeg zaštitnog vizira je izdato od strane prijavljenog organa broj 1883:
ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – GERMANY

Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete naći na: <https://doc.honeywellsafety.com/>

INTRODUKTION

Honeywell North Primair Serie 800 (PA810EU) är en svetshjälm avsedd för svetsning och slipning, dock inte gas- och lasersvetsning. Svetshjälmen utgör en del av Primair Serie 500 eller Primair Serie 700 motordriven luftfiltreringsutrustning. När svetshjälmen används tillsammans med godkända filter och luftenheter från Honeywell North ger svetshjälmen andningsskydd mot partiklar och skyddar även ögonen och ansiktet. Se relevanta bruksanvisningar för uppgift om specifik typ av luftenhet så att svetshjälmen ger rätt skydd.

Läs dessa anvisningar noggrant före användning och följ dem medan du använder andningsutrustningen. Se även bruksanvisningarna för Primair Serie 500 eller 700 och för filtren. Du har endast behörighet att använda den löst sittande andningsutrustningen om du har genomgått lämplig utbildning och följer lokala arbets- och säkerhetsföreskrifter. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS arbetar oavbrutet med att förbättra alla sina produkter och levererad utrustning kan ändras utan föregående meddelande. Information, illustrationer och beskrivningar i det här dokumentet får därmed inte användas som anledning till att begära utbyte av utrustningen, förutom enligt garantin.

Rekommendationerna i rutorna har följande betydelser:

OBS

Rutiner och arbetssätt som anses tillräckligt viktiga för att framhäva.

VARNING

Rutiner och arbetssätt som, om de inte följs noggrant, kommer att utsätta användaren för risker som kan innefatta dödsfall, allvarliga personskador eller sjukdom.

BEGRÄNSNINGAR I SKYDD OCH ANVÄNDNING

Dessa anvisningar är avsedda för erfarna personer, som har genomgått omfattande utbildning och som har ingående kunskaper i användning av andningsutrustning. Varje användare måste ha läst, förstått och följt dessa anvisningar noggrant innan andningsutrustningen används. HONEYWELL SAFETY RESPIRATORY PRODUCTS accepterar inget ansvar om rekommendationerna i det här dokumentet inte efterföljs.

När du bär hjälmen är ögonen alltid skyddade mot ultraviolett och infraröd strålning, oavsett mörkhetsgrad. Du måste också bära lämpliga skyddskläder för att skydda resten av kroppen. Under vissa omständigheter kan partiklar och ämnen som frigörs under svetsprocessen utlösa allergiska hudreaktioner hos utsatta personer. Material som kommer i kontakt med huden kan orsaka allergiska reaktioner hos mottagliga personer. Om ytterligare kroppsskydd krävs kan svetshjälmen i serie 800 utrustas med läderskydd för huvud/nacke.

VARNING

- 1) Om du inte följer dessa anvisningar och varningar finns risk att användaren exponeras för farliga material och risk för dödsfall, allvarliga personskador eller sjukdom.
- 2) Den här andningsutrustningen får endast användas med godkända filter som är avsedda för de föroreningar som förekommer.
- 3) Använd aldrig den här andningsutrustningen:
 - För att utföra eller observera sandblästring/slipande blästring,
 - För brandbekämpning,
 - I någon atmosfär där syrehalten är lägre än 17 % volym vid havsnivå,
 - I atmosfärer där koncentrationen av giftiga föroreningar är ökad, eller utgör omedelbar fara för liv eller hälsa (IDLH–Immediately Dangerous to Life or Health).
- 4) Den här andningsutrustningen skyddar inte exponerade delar av ansikte eller kropp från partiklar. Du måste bära ytterligare hand- och/eller kroppsskydd.
- 5) Använd inte utrustningen medan luftenheten är avstängd. Den ger inget andningsskydd i avstängt tillstånd. Koldioxidhalten kan stiga och syrehalten kan minska snabbt.
- 6) Trycket i enheten kan bli negativt vid högsta inandningsflöde och mycket hög arbetsbelastning.
- 7) Använd inte utrustningen vid höga vindstyrkor. Skyddsfaktorn kan påverkas.
- 8) Enheten innehåller elektriska delar som kan orsaka antändning i brandfarlig eller explosiv atmosfär.
- 9) Enheten får inte ändras eller modifieras på något sätt. Alla ändringar eller modifieringar, inklusive lackering, montering av dekaler eller användning av icke godkända reservdelar kan försämra skyddet varvid användaren riskerar dödsfall, personskador eller sjukdom.
- 10) Användning av andra reservdelar, komponenter eller tillbehör än sådana som har tillverkats av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS kan innebära fara för korrekt systemdrift, skador och funktionsfel på enheten eller skada på användarens hälsa.
- 11) HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS accepterar inget ansvar när svetshjälmen används i andra syften än de avsedda. Hjälmen lämpar sig för alla etablerade svetsrutiner, med undantag för gas- och lasersvetsning. Observera: rekommenderad skyddsnivå enligt SS-EN 169:2002 anges på höljiet.

ANVISNINGAR FÖRE ANVÄNDNING

Besiktning

Inspektera svetshjälmen avseende slitage eller skada. Om någon del eller hela andningsutrustningen saknas, är skadad eller utsliten, ska den bytas ut eller märkas ordentligt och får inte användas. Verifiera i synnerhet att:

- Huvan och valda filter tillsammans med luftenheten ger korrekt skydd mot de faror som kan förekomma.
- Filtren monteras vid luftenheten.
- Luftenheten fungerar korrekt – kontrollera (detaljer finns i luftenhetens bruksanvisning):
 - dovod zraka je zadosten,
 - baterija je povsem napolnjena,
 - ali obstajajo alarmi.

STÄLLA IN SVETSHJÄLMEN

Se diagrammet över mörkhetsgrader, framtaget i enlighet med SS-EN 169:2002, där du hittar rekommenderade skalvärden vid elektrisk bågsvetsning eller luft-bågmjelsing (Fig. 1).

HUVUDUPPHÄNGNING HÖJDSJUSTERING

Ställ in hjäsbbygeln så att höjden blir bekväm över dina öron och så att svettbanden sitter rätt på pannan. Vid justering drar du ut låssprinten och skjuter de två sektionerna isär eller mot varandra. Tryck fast låssprinten igen.

AVSTÅND FRÅN ÖGON OCH HJÄLMVINKEL

Lössa låsvreden en aning om du behöver justera avståndet mellan automatiska mörkhetsfiltret (ADF–Auto Darkening Filter) och ögonen. Justera båda sidorna lika mycket så att utrustningen inte sitter snett. Dra sedan åt låsvreden igen. Du kan justera hjälmvinkeln med vridreglaget.

MÖRKHETSGRAD

Du kan ändra mörkhetsgrad om du vrider vredet från nivå SL8 till SL12 enligt standard SS-EN 379:2003+A1:2009.

SLIPNINGSLÄGE

I slipningsläget inaktiveras mörkhetsfiltret (ADF) och nivån ställs in på 2,5. Detta gör det mycket enklare att se arbetet utan att behöva lyfta hjälmen. Du kan aktivera slipningsläget genom att trycka på slipningsknappen på hjälmens utsida. I slipningsläget blinkar en röd LED-lampa inne i hjälmen. Om du vill inaktivera slipningsläget trycker du på slipningsknappen en gång till. Efter 10 minuter kommer slipningsläget automatiskt att inaktiveras.

KÄNSLIGHET

Använd känslighetsreglaget för att ställa in känsligheten för omgivande ljus. Läget "Super High" är standardinställning för känslighet.

AVKÄNNINGSVINKEL

Sensors skjutreglage reglerar vinkelfältet vid ljusavkänning. Skjutreglaget sitter framtill på mörkhetsfiltret och kan ställas in på en av två positioner.

- 1) Brett läge (<-->): avkänningsvinkeln är 80 grader.
- 2) Smalt läge (<-->): avkänningsvinkeln reduceras till 60 grader.

SENSORFÖRDRÖJNING

Med fördröjningsreglaget på filtrets insida kan du ställa in en tidsfördröjning från mörkt till ljus, från 0,05 till 1 sekund. Justera fördröjningens inställning med manöverreglaget på filtrets insida.

VILOLÄGE

Filtret har en automatisk avstängningsfunktion som förlänger batteriets livslängd. Om filtret inte känner av ljus över 1 lux under ca 10 minuter stängs det automatiskt av för att spara batteriet. Du kan aktivera filtret på nytt genom att utsätta det för dagsljus. Om filtret inte kan återaktiveras eller inte mörknar när svetsbågen är tänd måste batterierna bytas ut.

VARNING

Kontrollera funktionen hos filtret innan du försöker svetsa. Om filtret inte fungerar korrekt måste batterierna eller filtret bytas ut. Om ett felbehäftat filter inte byts ut finns risk för allvarliga personskador.

EXTRA TILLBEHÖR

Nack- och bröstskydd

Du kan fästa huvud- och nackskyddet genom att trycka på de båda gummiremsorna på huvudskyddet över båda sidorna på hjälmens luftinlopp. Fäst nackskyddet vid de två kardborrflikarna på huvudskyddets undersida. Du fäster bröstskyddet genom att trycka fast hela gummiremsan på bröstskyddet längs svetshjälmens främre kant.

Skydd för andningsslang

Skydda andningsslangen mot gnistor, slagg och strålvärme genom att använda tillvalsskyddet. Skjut skyddet över andningsslangen innan du ansluter den till luftenheten eller hjälmen. Använd kardborrbanden för att hindra den från att glida.

BÅRA UTRUSTNINGEN

- 1) Gå till en säker och ren plats, montera luftenheten och kontrollera först att luftmatningen fungerar korrekt. Kontrollera luftflödet (avser luftenhetens bruksanvisning).
- 2) Förbered svetshjälmen (avser tidigare nämnda kapitel).
- 3) Sätt in andningsslangens kontakt på luftenhetens sida i det röda uttaget överst på luftenheten genom att rikta in stiften på anslutningskontakten med spåren i uttaget. Lås andningsslangen genom att vrida anslutningskontakten medurs 90 grader tills den låses. Dra sedan försiktigt i slangkontakten för att kontrollera att den sitter säkert. Montera skyddet (tillval).
- 4) Starta luftenheten.
- 5) Medan luftenheten är på ansluter du andningsslangen till svetshjälmen.
- 6) Bär luftenheten.
- 7) Bär svetshjälmen och sätt den på huvudet. Dra åt passformen genom att trycka in vredet och vrid den tills hjässbandet passar säkert men bekvämt.
- 8) Dra ned ansiktstättningen under hakan.
- 9) Om du använder brandskydd ska materialet täcka axlarna eller stoppas in i en brandskyddande jacka.

VARNING

Använd inte utrustningen om andningsslangens o-ringar saknas eller är skadade.

UNDER ANVÄNDNING

Du kan nu ange den miljö där filteringsutrustningen är tänkt att användas.

VARNING

Lämna omedelbart arbetsområdet och/eller byt ut utrustningen om:

- 1. det blir svårt att andas,
 - 2. yrsel eller annat obehag uppstår,
 - 3. andningsutrustningen skadas,
 - 4. huvan immar igen,
 - 5. luftflödet till andningsutrustningen minskar betydligt eller stoppar, eller
 - 6. varningen har utlöst, om sådan finns (avser luftenhetens bruksanvisning).
- Om något av detta inträffar och du stannar kvar i det förorenade arbetsområdet riskerar du att exponeras för farliga mängder av luftföroreningarna, som kan resultera i dödsfall, allvarliga personskador eller sjukdom.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Ta av utrustningen

Stäng av utrustningen genom att hålla in den runda strömbrytarknappen i tre (3) sekunder tills enheten ger ifrån sig ett ljudligt pip och stängs av. Ta av hjälmen genom att lossa spårren på hjässbandet, dra av nacktättningen över hakan och försiktigt ta av hjälmen från huvudet.

VARNING

Innan du tar av andningsutrustningen måste du lämna det förorenade området. Om du inte följer denna anvisning finns risk för dödsfall, personskador eller sjukdom.

Rengöring

Andningsfiltret och framstyckets lins måste rengöras med en mjuk torkduk vid regelbundna intervall. Inga starka rengöringsmedel, lösningsmedel, alkohol eller slipmedelshaltiga rengöringsmedel får användas. Repade eller skadade linser måste bytas ut. Rengör hjälmen med en mild rengöringslösning (t.ex. vatten och diskmedel eller EPI-US (artikelnr 1779065)) och en luddfri torkduk eller svamp. Skölj ytorna noggrant med rent vatten (använd inga lösningsmedel). Ansiktstättningen eller det yttre skyddet kan rengöras eller tvättas om detta är möjligt, eller bytas ut vid skada eller nedsmutsning. Rengör hjälmens innerytor med ett desinficeringsmedel.

Torka alla komponenter och utsidan på andningsslangen med en ren, luddfri torkduk och/eller låt lufttorka i en ren omgivning fri från damm och partiklar. Kontrollera att alla komponenter är helt torra innan du börjar använda andningsutrustningen igen.

OBS

Svetshjälmen bör alltid bäras av samma person där detta är möjligt.

FÖRVARING

Maximal förvaringstid är tre (3) år om den underhålls korrekt och förvaras torrt i en oskadad originalförpackning vid förvaringstemperatur mellan -20°C och +80°C upp till 90 % luftfuktighet. Förvara hjälmen på behörigt avstånd från direkt solljus och dammfritt i originalförpackning eller i en tät förpackning.

UNDERHÅLL

Underhåll, rengöring och byte får endast göras av personer som är väl förtrogna med den här bruksanvisningen, som har erfarenhet av filterande andningsutrustning, och som använder originaldelar.

- Före användning: Kontrollera systemets funktion.
- Efter användning: Rengör och desinficera systemet. Kontrollera systemets funktion.

BYTE AV FRÄMRE LINSSKYDD (Fig. 2)

- 1) Tryck först in ena sidoklämman för att lossa linsskyddet och sedan ta bort det.
- 2) Fäst det nya främre linsskyddet med klämma på ena sidan.
- 3) Dra skyddet över den andra sidoklämman och lås fast det. Det främre linsskyddet avlastar trycket på packningen en aning.

BATTERI-BYTE (Fig. 3)

ADF-filtret har utbytbara litium-knappbatterier typ CR2032. Batterierna måste bytas ut när LED-lampan på filtret blinkar grönt. Gör så här för att byta batterierna:

- 1) Ta försiktigt bort batterikåpan.
- 2) Ta bort batterierna och återvinn dem enligt lokala förordningar för specialavfall.
- 3) Sätt in CR2032-batterier och var noga med att vända dem rätt.
- 4) Sätt försiktigt tillbaka batteriluckan. Om filtret inte mörknar när svetsbågen tänds ska du kontrollera batteriets polaritet.
- 5) Kontrollera om batterierna fortfarande ger tillräcklig effekt genom att hålla filtret mot en ljus lampa. Om den gröna lysdioden blinkar ska batterierna bytas ut omedelbart.
- 6) Om filtret inte fungerar korrekt trots att du har kontrollerat batteripolariteten får filtret inte användas längre.

Förvaring, hållbarhetstid och återvinning

 WEEE-symbolen visar att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Skydda miljön genom att avfallshandla produkten på rätt sätt. Närmare information om återvinning av produkten kan du få från lokala myndigheter, den lokala operatören som sköter hanteringen av hushålls-/industriavfall eller den återförsäljare eller butik som sålt produkten.

BYTA INRE LINSSKYDD (Fig. 4)

- 1) Lossa det inre linsskyddets fästfjäder som sitter på filtrets högra sida.
- 2) Ta bort det inre linsskyddet.
- 3) Sätt tillbaka det inre linsskyddet, först på vänster sida och därefter på höger sida. Kontrollera att båda flikarna på filtret har greppat.

BYTA NACKTÄTNINGEN (Fig. 5)

- 1) Ta bort nacktätningens fästlikar från båda sidorna på hjässbandet.
- 2) Ta försiktigt isär nacktätningen från kardborrbandet som går runt hjälmens kant.
- 3) Sätt tillbaka nacktätningen genom att rikta in övre och nedre delen av nacktätningen mot hjälmen och fäst nacktätningen vid kardborrbandet runt hela hjälmen.

BYTA MÖRKHETSFILTRET (Fig. 6)

- 1) Dra ut skyddsreglaget.
- 2) Ta försiktigt bort batterikåpan.
- 3) Lås upp fästfjädern.
- 4) Luta filtret utåt försiktigt.
- 5) Lås upp satelliten.
- 6) Dra ut satelliten genom hålet i hjälmen.
- 7) Vrid satelliten 90° och skjut igenom hålet i hjälmen.
- 8) Ta bort ADF-mörkhetsfiltret.
- 9) Montera det nya filtret genom att följa stegen i omvänd ordning.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Mörkhetsnivå:	SL2.5 (ljusst läge) SL8 – SL1.2 (mörkt läge)	Strömförsörjning:	Solceller, 2 st. Li-batterier 3 V utbytbara (CR2032)
UV/IR-skydd:	max. skydd i ljusa och mörka lägen	Vikt:	500g
Växlingstid från ljus till mörkt:	100µs (23°C) 70µs (55°C)	Drifttemperatur:	-10°C – +70°C
Växlingstid från mörkt till ljus:	0.05 – 1.0s	Förvaringstemperatur:	-20°C – +80°C
Filtrets mått:	90 x 110 x 7 mm	Klassificering enligt SS-EN 379:	Optisk klass = 1 Ljusspridning = 1 Homogenitet = 1 Synvinkelberoende = 2
Synfältets mått:	50 x 100 mm		

FELSÖKNINGSGUIDE

PROBLEM	ÅTGÄRD
Filtret mörknar inte	Öka känsligheten.
	Ändra sensorreglagets läge.
	Inaktivera slipningsläget.
	Ta bort alla blockeringar eller skräp framför sensorn.
	Rengör sensorerna eller byt ut främre linsskyddet.
	Byt ut batterierna.
För ljus för korrekt skydd	Sänk mörkhetsgraden.
För mörkt för korrekt skydd	Höj mörkhetsgraden.
	Rengör eller byt ut främre linsskyddet.
Filtret flimrar	Justera fördröjningsreglagets läge.
	Byt ut batterierna.
Dålig sikt	Rengör eller byt ut främre linsskyddet.
	Justera skyddsnivån.
	Öka omgivande ljus.

GARANTI

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS kan inte acceptera något allmänt ansvar för skador orsakade av ägaren, användaren, andra personer som använder skyddsprodukten eller tredje part, där skadorna antingen direkt eller indirekt uppstår på grund av felaktig användning och/eller felaktigt underhåll av skyddsutrustningen, inklusive användning av produkten i något annat syfte än det avsedda, och/eller underlåtenhet att efterfölja anvisningarna som medföljer den här bruksanvisningen och/eller avseende reparationsarbeten på skyddsutrustningen som inte har utförts av oss eller på uppdrag av oss. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS reparerar eller, vid behov, ersätter den här produkten kostnadsfritt i händelse av materialfel eller tillverkningsfel inom 12 månader från inköpsdatum, förutsatt att produkten utsatts för normal användning i enlighet med anvisningarna. Garantin gäller inte om typbeteckningen eller serienumret har modifierats, tagits bort eller gjorts oläsligt.

GODKÄNNANDEN

Produkten, när den ingår i ett motordrivet luftreningsystem, överensstämmer med Europaparlamentets och Rådets förordning 2016/425/EU för personlig skyddsutrustning och därpå följande ändringar.

EU:s typkontroll enligt Modul B (SS-EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008) i föreskrifterna om personlig skyddsutrustning och produktionsprocess bygger på kvalitetssäkrad överensstämmelse enligt Modul D i föreskrifterna om personlig skyddsutrustning, som lyder under anmält organ 0082:
APAVE SUDEUROPE SAS CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16- FRANKRIKE

EU:s typkontroll enligt Modul B (SS-EN 175:1997, SS-EN 379:2003 + A1:2009, SS-EN 166:2001) i föreskrifterna om personlig skyddsutrustning utförs av anmält organ nr 1883:
ECS European Certification Service GmbH
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen - TYSKLAND

Fullständig försäkran om överensstämmelse finns på: <https://doc.honeywellsafety.com/>

HONEYWELL NORTH PRIMAİR 800 SERİSİ KAYNAK KASKI

giriş

Kuzey Primair 800 Serisi (PA810EU), gaz ve lazer kaynağı hariç, kaynak ve taşıma için tasarlanmış bir kaynak kaskıdır. Kaynak kaskı, Primair 500 Serisi veya Primair 700 Serisi motorlu filtreleme RPD'nin bir parçasını oluşturur. Onaylı Honeywell Kuzey filtreleri ve onaylı Honeywell Kuzey üfleyici ünitesi ile birlikte kullanıldığında, kaynak kaskı partiküllere karşı solunum koruması ve ayrıca gözler ve yüz için koruma sağlar. Kaynak kaskının koruma seviyesini sağlamak için özel üfleyici ünite tipleri için ilgili kullanıcı talimatlarına bakın.

Lütfen kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve solunum cihazını kullanırken bunları takip ediniz. Ayrıca Primair 500 Serisi veya 700 Serisi kullanıcı talimatlarına ve filtrenin kullanıcı talimatlarına bakın. Gevşek montaj solunum arayüzünü yalnızca uygun bir eğitim tamamlandıktan sonra ve yerel çalışma ve güvenlik yönetmeliklerine uyarak kullanmaya yetkili olmalısınız.

HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİĞİ ÜRÜNLERİ, tüm ürünlerini geliştirmek için sürekli çaba sarf eder ve verilen cihaz önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Sonuç olarak, bu belgede verilen bilgi, resim ve açıklamalar, garanti kapsamında durumlar haricinde, cihazın değiştirilmesini talep etmek için kullanılamaz.

Kutulardaki öneriler aşağıdaki anlamlara gelir:

NOT

Vurgulamak için yeterince önemli kabul edilen prosedür ve teknikler.

UYARI

Dikkatle takip edilmezse, kullanıcıyı ciddi yaralanma, hastalık veya ölüm riskine maruz bırakacak olan prosedür ve teknikler.

KORUMA VE KULLANIM SINIRLARI

Bu talimatlar, yeterince eğitilmiş ve solunum cihazlarının kullanımına aşina olan deneyimli personel içindir. Her kullanıcı solunum cihazını kullanmadan önce bu kullanıcı talimatlarını tamamen okumalı, anlamalı ve bunlara uymalıdır. HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİĞİ ÜRÜNLERİ, bu belgede yer alan tavsiyelere uyulmaması durumunda sorumluluk kabul etmez.

Kaskı takarken gözlerinizi, gölge seviyesinden bağımsız olarak daima ultraviyole ve kızılötesi radyasyona karşı koruruz. Vücudunuzun geri kalanını korumak için uygun koruyucu kıyafetler de giyilmelidir. Bazı durumlarda, kaynak işlemi tarafından salınan parçacıklar ve maddeler, buna bağlı olarak yatkın kişilerde alerjik cilt reaksiyonlarını tetikleyebilir. Cilt ile temas eden materyaller, hassas kişilere karşı alerjik reaksiyonlara neden olabilir. İlave vücut koruması istenirse, 800 Serisi kaynak kaskı isteğe bağlı bir deri kontrol veya baş / boyun koruyucu ile donatılabilir.

UYARI

- 1) Bu talimatlara ve uyarılara uyulmaması, kullanıcıyı ciddi yaralanma, hastalık veya ölüm riskine maruz bırakarak tehlikeli maddelere maruz kalmasına neden olabilir.
- 2) Bu solunum cihazını yalnızca, korumaya ihtiyaç duyduğunuz kirleticilerle eşleşen onaylı filtrelerle kullanın.
- 3) Bu solunum cihazını asla kullanmayın:
 - Kumlama işlemini gerçekleştirmek veya gözlemlemek;
 - Yangınlarla mücadele etmek;
 - Deniz seviyesinde hacimce% 17'den daha az oksijene sahip herhangi bir atmosferde;
 - Toksik kirlenici konsantrasyonlarının bilinmediği veya Hemen Yaşam veya Sağlık için Tehlikeli Olduğu Ortamlarda (IDLH).
- 4) Bu solunum cihazı, yüz veya vücudun açtığı alanlarını parçacıklardan korumaz. Ek el ve / veya vücut koruması takmalısınız.
- 5) Üfleyici ünitesi kapalıyken cihazı kullanmayın. Kapanma durumunda herhangi bir solunum koruması sağlamaz. Solunum arayüzünde hızlı bir karbondioksit birikimi ve oksijen tükenmesi oluşabilir.
- 6) Cihazdaki basınç, çok yüksek iş hızlarında tepe nefes alma akışında negatif olabilir.
- 7) Yüksek rüzgar hızlarının olduğu yerlerde kullanmayın. Koruma faktörü etkilenebilir.
- 8) Cihaz, yanıcı veya patlayıcı ortamlarda tutuşmaya neden olabilecek elektrikli parçalar içerir.
- 9) Bu cihazı hiçbir şekilde değiştirmeyin veya tadilat yapmayın. Boyama, etiket yapıştırma veya onaylanmamış yedek parçaların kullanılması da dahil herhangi bir değişiklik veya tadilat, korumayı azaltabilir ve kullanıcıyı hastalık, bedensel yaralanma veya ölüm riskine maruz bırakabilir.
- 10) HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİĞİ ÜRÜNLERİ tarafından üretilenler dışındaki yedek parçaların, bileşenlerin veya aksesuarların kullanılması, doğru sistem çalışmasını tehlikeye sokabilir, cihazın doğru çalışmasına ve kullanıcının sağlığına zarar verebilir.
- 11) HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİĞİ ÜRÜNLERİ, kaynak kaskının amaçlanandan başka amaçlarla kullanılması durumunda sorumluluk kabul etmez. Kask, gaz ve lazer kaynağı hariç tüm kaynak işlemlerine uygundur. Lütfen, kapaktaki EN 169: 2002 uyarınca önerilen koruma seviyesine dikkat edin.

ÖN KULLANIM TALİMATI

Teftiş

Kaynak kaskını aşınma, yırtılma veya hasar açısından inceleyin. Tam RPD'nin herhangi bir parçası eksik, hasarlı veya aşınmışsa, değiştirin veya etiketleyin ve hizmetten çıkarın. Özellikle şunu doğrulayın:

- Başlık ve seçilen filtreler, karşılaşılan tehlike kategorilerine karşılık gelen üfleyici ünite koruması ile birlikte sağlar.
- Filtreler üfleyici üniteye takılıdır.
- Üfleyici ünitesi düzgün çalışıyor; aşağıdakileri kontrol edin (ayrıntılar için üfleyici ünitesinin kullanıcı talimatlarına bakın):
 - yeterli hava beslemesi,
 - akü tamamen dolu
 - varsa alarmlar.

KAYNAK KASKI KURULUMU:

Elektrik ark kaynağı veya hava ark oymacılığı için kullanılması önerilen ölçek numaralarını görmek için EN 169: 2002'ye göre hazırlanmış renk tonu çizelgesine bakın (Şekil 1).

BAŞ SÜSPANSİYONU YÜKSEKLİK AYARLAMA

Başlık yüksekliği ayarını, baş bandı kulaklarınızın üstünde rahat bir yüksekliğe dayanacak şekilde ayarlayın ve böylece ter bandı alınıza yerleştirilmelidir. Ayarlamak için, kilitleme pimini çekin ve iki bölümü birbirinden ayırın veya birbirine doğru kaydırın. Kilitleme pimini tekrar yerine itin.

GÖZLERDEN MESAFE VE KASK AÇISI

Otomatik Kararan Süzgeci (bundan sonra ADF) ve gözler arasındaki mesafeyi ayarlamak için kilitleme düğmelerini biraz serbest bırakın. Her iki tarafı da eşit şekilde ayarlayın ve eğmeyin. Ardından kilitleme düğmelerini tekrar sıkın. Kask açısını ayarlamak için döner düğmeyi kullanın.

GÖLGE SEVİYESİ

Gölge seviyesi, EN 379: 2003 + A1: 2009 standardına göre düğme gölge seviyesi SL8'den SL12'ye kadar getirilerek değiştirilebilir.

BİLEME MODU

Bileme modunda, ADF devre dışı bırakılır ve gölge seviyesi 2.5 olarak ayarlanır. Bu, kaskı kaldırmak zorunda kalmadan için görülmesini kolaylaştırır.

Bileme modunu etkinleştirmek için kaskın dışındaki bileme düğmesine basın. ADF bileme modundayken, kaskın içindeki kırmızı LED yanıp sönmeye başlar. Bileme modunu devre dışı bırakmak için, bileme düğmesine tekrar basın. 10 dakika sonra, bileme modu otomatik olarak devre dışı bırakılır.

DUYARLILIK

Ortam ışığı duyarlılığını ayarlamak için duyarlılık düğmesini kullanın. "Süper Yüksek" pozisyonu standart duyarlılık ayarıdır.

TESPİT AÇISI

Sensör sürgüsü, açılabilir ışık tespit alanını kontrol eder. Sürgü, ADF'nin ön tarafında bulunur ve iki konumdan birine ayarlanabilir.

- 1) Geniş modda (<-->): tespit açısı 80 derecedir.
- 2) Dar modda (<->):tespit açısı 60 dereceye düşürülür.

SENSÖR GECİKMESİ

ADF'nin içinde bulunan "Gecikme" kontrolü, karanlıktan ışığa kadar 0,05 ile 1 saniye arasında bir zaman gecikmesi ayarlamana izin verir. ADF'nin içindeki kontrol düğmesini kullanarak gecikme ayarını yapın.

UYKU MODU

ADF'nin pil ömrünü uzatan otomatik kapanma işlevi vardır. ADF yaklaşık 10 dakika boyunca 1 Luks'ı aşan ışığı tespit etmezse, pil ömrünü korumak için otomatik olarak kapanır. ADF'yi yeniden etkinleştirmek için kısa bir süre gün ışığına maruz bırakılmalıdır Kaynak ark ateşlendiğinde ADF yeniden etkinleştirilemez veya kararmazsa, piller değiştirilmelidir.

UYARI

Kaynak yapmaya çalışmadan önce ADF'nin çalışmasını kontrol edin. ADF düzgün çalışmıyorsa, pilleri veya ADF'yi değiştirin. Arızalı bir ADF'nin değiştirilmemesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

Boyun ve göğüs örtüsü

Baş ve boyun örtüsünü takmak için, başlık örtüsündeki lastik şeritlerin her birini kask hava girişinin her iki kenarından geçirin. Boyun örtüsünü, başlık örtüsünün alt tarafındaki iki cırt sekmelerine takın.

Göğüs örtüsünü takmak için göğüs örtüsünün tüm lastik şeridinin uzunluğunu kaynak kaskının ön kenarı üzerine sıkıca bastırın.

Solunum hortumu kapağı

Solunum hortumunu kılıcım, cüruf ve radyan ısıdan korumak için isteğe bağlı kapağı kullanın. Kapak, tüpü üfleyiciye veya kaska takmadan önce solunum hortumunun üzerinden kayar. Kaymasını engellemek için cırt kayışları kullanın.

TAKMA

- 1) Güvenli ve kirlenmemiş bir alanda olmak için, üfleyci üniteyi birleştirin ve ilk önce üfleyci ünitenin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Hava akışını doğrulayın (üfleyci ünitenizin kullanıcı talimatlarına bakın).
- 2) Kaynak kaskını hazırlayın (yukarıda belirtilen bölüme bakın).
- 3) Solunum hortumu üfleyci tarafı konektörünü, konektördeki direkleri porttaki çentiklerle sıraya sokarak üfleyci ünitenin üstündeki kırmızı porta takın. Konektörü yerine kilitlenene kadar saat yönünde 90 derece döndürerek solunum tüpünü kilitleyin. Takıldıktan hemen sonra, sağlam olduğundan emin olmak için hortum bağlantısını hafifçe çekin. İsteğe bağlı kapağı takın.
- 4) Üfleyci ünitesini açın.
- 5) Üfleyci grubu açıkken, solunum hortumunu kaynak kaskına takın.
- 6) Üfleyci tertibatını takın.
- 7) Kaynak kaskını takın ve kafanızı yerleştirin. Sığdırmayı sıkamak için, mandal topuzu itin ve kafa bandı sağlam fakat rahatça oturana kadar çevirin.
- 8) Yüz contasını çenenizin altına doğru çekin.
- 9) Aleve dayanıklı örtüyü kullanıyorsanız, malzemeyi omuzlarınızı örtecek veya aleve dayanıklı bir ceketin içine sıkıyacak şekilde yerleştirin.

UYARI

Solunum hortumu o-halkaları eksik veya hasarlıysa, RPD'yi kullanmayın.

Kullanım sırasında

Artık güç destekli filtreleme RPD'sinin amaçlandığı ortama girmeye hazırsınız.

UYARI

Çalışma alanını hemen terk edin ve / veya eğer aşağıdakilerin biri olursa RPD'yi değiştirin;

1. nefes almak zorlaşır;
 2. baş dönmesi veya başka bir sıkıntı meydana gelir;
 3. RPD zarar görmüş;
 4. başlık sisler;
 5. solunum arayüzüne hava akışı önemli ölçüde azalır veya durur; veya
 6. eğer varsa, uyarı etkindir (üfleyci ünitesinin kılavuzuna bakın).
- Bunlardan herhangi biri meydana gelirse ve kirliliğe maruz kalırsanız, ciddi yaralanmalara, hastalığa veya ölüme neden olabilecek tehlikeli miktarda hava kirliliğine maruz kalma riskini alırsınız.**

KULLANIM SONRASI**RPD takımınızı çıkarma**

RP'yi kapatmak için, yuvarlak güç düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun ve ünite sesli bir uyarı sesi çıkarıp güç kapanır. Kaskı çıkarmak için, başlığın üstündeki mandalı gevşetin, boyun contasını çenenizden çekin ve kaskı dikkatlice kafanızdan çıkarın.

UYARI

Solunum arayüzeyinizi çıkarmadan önce, kirliliğe maruz kalma riskini azaltmak için, bu talimatın izlenmemesi, bedensel yaralanma, hastalık veya ölüme sonuçlanabilir.

TEMİZLİK

ADF ve ön kapak lensi düzenli aralıklarla yumuşak bir bezle temizlenmelidir. Güçlü temizlik maddeleri, çözücüler, alkol veya temizleme maddesi içeren temizleyiciler kullanılmamalıdır. Çizilmiş veya hasar görmüş lensler değiştirilmelidir. Kaskı yumuşak bir temizleme solüsyonu kullanarak temizleyin [örn. bulaşık deterjanı veya EPI-US ürünü (P / N 1779065)] ve tüy bırakmayan bir bez veya sünger maddesi. Yüzeyleri temiz suyla iyice durulayın (çözücü kullanmayın). Yüz contası veya dış örtü mümkünse temizlenebilir veya yıkanabilir veya hasar görmüş ve kirlenmişse değiştirilebilir. Kaskın iç yüzeylerini bir dezenfektanla temizleyin.

Tüm bileşenleri ve solunum hortumunun dışını temiz, havsız bir bezle kurulayın ve / veya temiz ve tozsuz ve partikül olmayan temiz bir ortamda kurumaya bırakın. Solunum cihazını tekrar hizmete sokmadan önce tüm bileşenlerin tamamen kuru olduğundan emin olun.

NOT

Kaynak kaskı tercihen aynı kişi tarafından giyilmelidir.

DEPOLAMA

-20 ila + 80 ° C sıcaklıklarda ve % 90 bağıl nemde depolanan , orijinal, kuru ve hasarsız ambalajında uygun bir şekilde muhafaza edilirse maksimum saklama süresi 3 yıldır. Kaskı doğrudan güneş ışığından ve tozdan uzak olarak, orijinal ambalajında veya kapalı bir pakette saklayın.

BAKIM

Bakım, temizlik ve değiştirme veya tamir işlemleri yalnızca bu kullanıcının talimatlarına ve güçle çalışan filtreleme RPD'lerine aşina olan ve orijinal cihaz üreticisi tarafından tedarik edilen parçaları kullanan personel tarafından yapılmalıdır.

Kullanım öncesi: Sistemin çalışmasını kontrol edin.

Kullanım sonrası: Sistemi temizleyin ve dezenfekte edin. Sistemin çalışmasını kontrol edin.

ÖN LENS KAPAK DEĞİŞİMİ (Şekil 2)

- 1) Önce, mercek kapağını serbest bırakmak için bir taraftaki klipsi bastırın ve ardından çıkarın.
- 2) Yeni ön mercek kapağını bir yan klipse takın.
- 3) Kapağı ikinci yan klipsin üzerine çekin ve yerine sabitleyin. Ön mercek kapağının takılması contayı sıkıştırmak için biraz baskı alır.

PİL DEĞİŞTİRME (Şekil 3)

ADF, CR2032 tipi değiştirilebilir Lityum düğme pillere sahiptir. ADF üzerindeki LED yeşil yanıp söndüğünde, pillerin değiştirilmesi gerekir. Pilleri değiştirmek için:

- 1) Pıl kapağını dikkatlice çıkarın.
- 2) Bataryaları çıkarın ve özel atıklarla ilgili yerel düzenlemelere uygun şekilde atın.
- 3) Polariteyi doğru yönlendirmeye özen göstererek CR2032 tipi pilleri takın.
- 4) Pıl kapağını dikkatlice çıkarın. Kaynak arkını tutuşturduğunda ADF gölgesi kararmazsa, lütfen pıl kutuplarını kontrol edin.
- 5) Pillerin hala yeterli güç olup olmadığını kontrol etmek için ADF'yi parlak bir lambaya karşı tutun. Yeşil LED yanıp sönerse, piller derhal değiştirilmelidir.
- 6) Pıl kutupluluğunu onayladıktan sonra bile ADF düzgün çalışmıyorsa, ADF servisten çıkarılmalıdır.

Depolama, Raf Ömrü ve Bertaraf

 WEEE Sembolünün kullanımı, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyebileceğini gösterir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edilmesini sağlayarak, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için, lütfen yerel yetkilinize, evsel / endüstriyel atık imha servisi sağlayıcınıza veya ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun.

İÇ LENS KAPAĞINI DEĞİŞTİRME (Şek. 4)

- 1) ADF'nin sağ tarafında bulunan iç lens kapağı tutma yayının kilidini açın
- 2) İç lens kapağını çıkarın.
- 3) İç lens kapağını önce sol tarafa, sonra sağ tarafa yerleştirin ve ADF'nin her iki trnağının da oturduğundan emin olun.

BOYUN KEÇESİNİ DEĞİŞTİRME (Şek. 5)

- 1) Boyun keçesi tutma tırnaklarını başlığın her iki tarafından çıkarın.
- 2) Boyun keçesini kaskın kenarını çevreleyen cırttan dikkatlice ayırın.
- 3) Boyun keçesini değiştirmek için, boyun keçesinin üst ve alt kısmını kaska hizalayın ve boyun contasını kaskın tüm kenarı etrafındaki cırtta sıkıca tutturun

ADF'yi DEĞİŞTİRME (Şek. 6)

- 1) Koruma seviyesi düşmesini dışarı çekin.
- 2) Pıl kapağını dikkatlice çıkarın.
- 3) ADF tutma yayının kilidini açın.
- 4) ADF'yi dikkatlice dışarı doğru eğin.
- 5) Uydunun kilidini aç.
- 6) Uyduyu kasktaki boşluktan dışarı çekin.
- 7) Uyduyu 90 ° döndürün ve kasktaki delikten içeri doğru itin.
- 8) Gölge ADF'sini çıkarın.
- 9) Yukarıdaki adımları tersten izleyerek yeni ADF'yi takın.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Gölge seviyesi:	SL2.5 (ışık modu) SL8 – SL12 (karanlık mod)	Güç kaynağı:	Güneş pilleri, 2 adet. Li piller 3V değiştirilebilir (CR2032)
UV / IR Koruması:	mak. aydınlık ve karanlık modlarda koruma	Ağırlık:	500g
Işıktan karanlığa geçiş zamanı:	100µs (23°C) 70µs (55 °C)	Çalışma sıcaklığı:	-10 °C – +70 °C
Karanlıktan ışığa geçiş zamanı:	0,05–1,0 s	Depolama sıcaklığı:	-20 °C – +80 °C
Dimensions of ADF:	90 × 110 × 7 mm	EN 379 uyarınca sınıflandırmalar:	Optik sınıf = 1 Işık saçılımı = 1 Homojenlik = 1 Görüş açısı bağımlılığı = 2
Görüş alanının boyutları:	50 × 100 mm		

SORUN GİDERME KILAVUZU

PROBLEM	DÜZELTME
ADF kararmaz	Duyarlılığı artırır.
	Sensör kaydırıcı konumunu değiştirin.
	Bileme modunu devre dışı bırakın.
	Sensörün önündeki tıkanmaları veya pislikleri temizleyin.
	Sensörleri temizleyin veya ön lens kapağını değiştirin.
	Bataryaları değiştirin.
Koruma seviyesi çok parlak	Gölge seviyesini daha düşüğe ayarlayın.
Koruma seviyesi çok karanlık	Gölge seviyesini daha yükseğe ayarlayın.
	Ön lens kapağını temizleyin veya değiştirin.
ADF Titremesi	Gecikme düğmesinin konumunu ayarlayın.
	Bataryaları değiştirin.
Kötü Görme	Ön lens kapağını temizleyin veya değiştirin.
	Koruma seviyesini ayarlayın.
	Ortam ışığını artırın.

GARANTİ

HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİĞİ ÜRÜNLERİ, genel olarak, mal sahibinin, kullanıcının, güvenlik ürününü kullanan üçüncü şahıslar tarafından doğrudan veya dolaylı olarak doğrudan veya dolaylı olarak meydana gelen ve aşağıdakiler de dahil olmak üzere, güvenlik ürününün yanlış kullanımı ve / veya bakımının yapılmasından doğacak zararlardan, ürünün, tedarik edilenden başka bir amaç için kullanılması ve / veya bu kullanım kılavuzunda yer alan talimatlara uyulmaması veya eksik bir şekilde gözetilmesi ve / veya bizim tarafımızdan veya bizim adımıza gerçekleştirilmemiş güvenlik ürününün onarımı ile ilgili olarak sorumluluğu kabul etmez.

HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİĞİ ÜRÜNLER, ürünün yalnızca kullanıcı talimatına göre normal kullanımına tabi olması koşuluyla, satın alma tarihinden itibaren 12 ay içinde, bir malzeme veya üretim hatası durumunda, bu ürünü ücretsiz olarak onaracak veya yenisiyle değiştirecektir. Tip veya seri numarası işaretlemesi değiştirilmiş, çıkarılmış veya okunaksız hale getirilmişse, garanti geçersizdir.

ONAYLAR

Elektrikli hava temizleme sisteminin bir parçası olan ürün, Kişisel Koruyucu Donanım ve sonraki değişiklikler için Avrupa Parlamentosu ve 2016/425 / AB Konsey Tüzüğü ile uyumludur.

KKD Yönetmeliği B Modülüne göre AB tip incelemesi (EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008)ve KKD Yönetmeliği D Modülünde belirtilen tipe uygunluğun kalite güvencesine dayanan üretim süreci; 0082 nolu onaylanmış kuruluşun gözetimindedir:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

KKD kaskın yüz koruyucu maskeleri yönetmeliğinin B Modülüne göre yapılan AB (EN 175: 1997, EN 379: 2003 + A1: 2009, EN 166: 2001), otomatik kaynak filtresi ve ön kapak camı tip incelemesi, onaylanmış 1883 nolu kuruluş tarafından yapılmıştır:

ECS European Certification Service GmbH – Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen – GERMANY

Uygunluk beyanının tamamı şu adreste bulunabilir: <https://doc.honeywellsafety.com/>



HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS

C.S. 55288 - 95958 ROISSY CDG Cedex
ZI PARIS NORD II
33, rue des Vanesses - VILLEPINTE
FRANCE

Phone: +33 (0)1 49 90 79 79

www.honeywellsafety.com

C €0082

EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008
EN 379:2003+A1:2009
EN 175:1997
EN 166:2001